DENTISTE
DENTUROLOGISTE
DR MARC DESCHÊNES
DR MARTINE GAUTHIER
LUNDI - VENDREDI
URGENCE
JOUR ET SOIR
Place Barrette
545-7180
LUC TREMBLAY D.D.
545-9371

le QUOTIDIEN

18e année no 283 Chicoutimi, jeudi 5 septembre 1991 48 pages 60¢ PLUS TAXES

VOUS VOULEZ VENDRE OU ACHETER?

GIL LES PARROT
AGENT IMMOBILIER
BUREAU: 696-4888
RÉSIDENCE: 545-3126
BASE MILITAIRE: 677-2226
Le Permanent

*Importantes pertes*



# La Tournée ne peut plus naviguer

Page 4

(Photo Steeve Tremblay)

*CKRS-radio*

## Thiffault ainsi que Lévesque quittent la station

Page 3




(Photo Allain Rossignol)

## 7000 étudiants à l'UQAC

Page 9

*Mort des deux cyclistes*

## Poulin se croit victime

Page 3

le Pavillon Sportif de l'UQAC
AU CENTRE DE L'ACTION
Inscrivez-vous
les 4, 5 et 6 septembre 1991
de 11h à 13h30 et de 17h à 19h
545-5050
Université du Québec à Chicoutimi

*Voies de fait avec lésions corporelles*

# Deux militaires subiront leur procès

CHICOUTIMI (CC) - Deux militaires attachés à la Base de Bagotville, Serge Beaulieu et Eric Audet, ont été cités, hier, à procès sous une accusation de voies de fait avec lésions corporelles.

On reproche en effet aux deux hommes d'avoir, en compagnie d'un présumé complice, Miville Deschênes, un autre militaire présentement affecté en Allemagne, battu Cyrias Grenon, un menuisier de 40 ans demeurant à Syllerie mais originaire de Chicoutimi, et de lui avoir causé des blessures. Selon les témoins entendus à l'enquête préliminaire qui s'est déroulée, hier, au Palais de justice de Chicoutimi, devant le juge Maurice Abud, de la Cour du Québec, les faits touchant cette affaire se seraient déroulés, vers 1h30 le matin du 26 juillet dernier, au Bar le Stade de Chicoutimi.

Grenon a d'abord admis qu'il avait consommé six ou huit grosses bières, entre 19h30 et l'heure à laquelle se serait produit l'événement. Puis, alors qu'il consommait une bière au Stade, un individu se serait amené vers lui pour lui exhiber la photo d'un ancien associé, mort il y a moins d'un an. «Il m'a demandé si l'homme apparaissant sur la photo me devait quelque chose et je lui ai répondu que ce n'était pas de ses affaires», a-t-il raconté à la Cour. Le même personnage, accompagné cette fois d'un autre homme (Grenon croit que ça pourrait être les deux accusés, mais il n'est pas vraiment certain), serait revenu à la charge avec la même photo. «Quand j'ai vu que ça voulait brasser, je suis parti», a mentionné Grenon.

Une fois dehors, Cyrias Grenon aurait été bousculé par trois individus dont l'un l'aurait empoigné à la gorge. «Quand je me suis écrasé par terre, j'ai reçu un coup en pleine face et on m'a roué ensuite de coups de pied», affirme Grenon, qui soutient qu'on lui avait cassé le nez. Et, par suite de questions de la défense représentée par Mes Michel Boudreault et Jean-Claude Beaulieu, il a ajouté qu'en arrivant au palais de justice, hier, il avait reconnu les deux accusés comme étant ses assaillants.

**Corroboration**

D'autre part, même s'il est contredit relativement à l'heure à laquelle il soutient être allé au Bar le Stade le soir des événements, Grenon est corroboré sur l'ensemble de son témoignage par la barmaid, Sylvie Plourde.

Cette dernière a eu connaissance du moment où Serge Beaulieu, un pilote de 22 ans, se serait approché de Grenon pour lui montrer quelque chose ressemblant à une photo. Puis, l'autre accusé (Eric Audet, un professeur d'éducation physique de 30 ans) se serait amené à son tour et il se serait produit une bousculade au cours de laquelle Grenon serait tombé. «Ils ont continué à brasser jusque dehors où ils étaient quatre lorsqu'ils sont sortis puisque Miville Deschênes (le présumé complice) s'était joint à eux», a raconté la serveuse.

Considérant la preuve suffisante, le juge Abud a cité les deux accusés à subir, sous l'accusation telle que portée, leur procès dont la date a été fixée au 18 septembre pro forma.

En ce qui a trait à Miville Deschênes (en charge d'un détachement de police militaire), la poursuite, représentée par Me Claudine Roy, substitut du procureur général, a rappelé au Tribunal qu'il avait déjà renoncé à son enquête préliminaire et que son procès était également fixé au 18 septembre. Cependant, cette date devra être changée puisque l'accusé, actuellement en Allemagne, ne serait finalement disponible qu'en octobre.

*Réserve Ashuapmushuan*

# Un automobiliste se tue

CHIBOUGAMAU (SL) — Une personne a trouvé la mort au volant de sa voiture, hier vers 17h15 sur la route de la réserve faunique Ashuapmushuan. Tard en soirée, la Sûreté du Québec du poste de Chibougamau n'était pas en mesure de dévoiler le nom de la victime ni de fournir d'information précise sur les circonstances exactes qui ont conduit à l'accident, la famille n'ayant pu être rejointe pour procéder formellement à l'identification du corps.

Selon le peu d'information dont on dispose, c'est un passant qui a averti les policiers après que l'automobile ait quitté la route et capoté pour tuer son conducteur.

Les événements se sont produits au kilomètre 129, approximativement à mi-chemin entre Chibougamau et La Doré.

## Faits divers

### Personnes recherchées

MONTREAL (PC) — Trois personnes, deux hommes et une femme que la police considère comme dangereuses et armées, sont toujours activement recherchées relativement à une double agression sexuelle grave perpétrée dans un bar de Laval.

Les deux victimes dans cette sordide affaire, une jeune femme de 26 ans et une adolescente de 17 ans, auraient été séquestrées, rouées de coups et volées, en plus d'avoir été agressées sexuellement vers 5h30, dans la nuit du mardi au mercredi 26 juin dernier, à l'intérieur d'un bar de Laval.

Les policiers lavallois, assistés de ceux de l'Unité de localisation des individus de la SQ de Montréal, multipient leurs recherches depuis plusieurs jours dans le but de retracer les trois présumés auteurs de cette agression.

Les individus recherchés sont André «Dédé» Longchamps, 28 ans, Jean «Big John» Provost, 33 ans, et Mary Elizabeth Traynor, 27 ans, tous de la région de Laval.

Provost mesure 1,90m, pèse 105 kg et a les cheveux et les yeux bruns.

Longchamps mesure 1,70m, pèse 80 kg et a les yeux bruns et les cheveux foncés. Quant à Mary Elizabeth Traynor, elle mesure 1,68m, pèse 67 kg et a les cheveux foncés et les yeux bruns.

Les autorités policières croient que les trois personnes recherchées seraient armées et pourraient se trouver occasionnellement dans la région des Laurentides.

### Naufrage en Gaspésie

**PERCE ( PC) — Le naufrage d'un bateau de pêche survenu durant la nuit d'hier en Gaspésie a fait un mort.**

**La victime, Michel Donahue, 62 ans, de Percé, était en compagnie de son gendre et de son fils, propriétaire du «Bernard I», lorsque le chalutier d'une centaine de mètres a sombré.**

**La tragédie s'est produite vers 3h45 à une trentaine de kilomètres au large de Ste-Thérèse-de-Gaspé, port d'attache du navire.**

**Après avoir constaté que l'eau s'accumulait dans les cales, l'équipage a lancé un appel de détresse, a fait savoir la Sûreté du Québec.**

**Le Miss Mylène, qui naviguait dans le même secteur, a recueilli les deux survivants et le corps de M. Donahue.**

**Une autopsie devra être pratiquée pour déterminer la cause du décès.**

**Les survivants ont été conduits au Centre hospitalier de Chandler pour y subir des examens.**

### Procès pour un jeune de 12 ans

EDMONTON (PC) — Un jeune garçon de 12 ans accusé du meurtre de son demi-frère, un bébé âgé de trois semaines, devra subir son procès.

Mercredi, un juge l'a confié à la garde de sa grand-mère jusqu'au 23 mars, date de son procès devant le tribunal de la jeunesse d'Edmonton.

On lui a aussi ordonné d'aller à l'école, de respecter un couvre-feu et de ne pas parler de la cause.

La police a arrêté le garçon la semaine dernière après le décès de son demi-frère des suites d'un coup à la tête. Le garçon, qui ne peut être identifié en vertu de la Loi des jeunes contrevenants, a plaidé non coupable à l'accusation de meurtre au second degré, mardi. Au tribunal de la jeunesse, il est passible d'une peine maximale de trois ans de détention.

## LA LOTTO 6/49

TIRAGE DU 91-09-04

Numéros gagnants

1 5 6 15 20 22

Complémentaire: 13

Extra: 067414

Prochain tirage: 91-09-07

## Pas possible

### Leçon de piano mortelle

*TOKYO (AFP) — Une jeune fille de 17 ans a été arrêtée lundi soir à Tokyo pour avoir tué sa mère d'un coup de couteau à la suite d'une querelle autour d'une leçon de piano, rapporte mercredi le quotidien Mainichi.*

*Selon des indications fournies par la police locale, la jeune fille, dont le nom n'a pas été révélé, s'était réfugiée chez une parente parce qu'elle refusait de prendre une leçon de piano.*

*Appelée à la rescousse, la mère de la jeune fille, une coiffeuse de 46 ans, avait tenté de raisonner la jeune fille qui s'était défendue... à coups de couteau.*

*Malgré l'intervention de la parente, la jeune fille avait réussi à poignarder sa mère. Elle a expliqué à la police que sa mère la harcelait pour prendre des leçons alors qu'elle venait de remporter un concours de piano.*

## Météo

**Min.: 8**

**Max.: 19**

MONTREAL (PC) — Suite au passage d'un front froid qui a atteint les régions de l'extrême est du Québec durant la nuit, de l'air plus frais envahit toutes les régions de la province.

De faibles perturbations glisseront rapidement sur le sud de la province au cours de la journée et demain, de sorte que des conditions plutôt variables de nébulosité et d'ensoleillement persisteront à court terme.

Les secteurs du sud-ouest feront exception et connaîtront un peu plus de soleil.

Les régions du centre et du nord de la province connaîtront des probabilités de précipitations plus élevées qu'ailleurs au Québec.

**Lac-Saint-Jean: Nuageux avec éclaircies et possibilité d'averses en matinée. Dégagement graduel par la suite. Max.: 17 à 19. Min.: près de 8. Probabilité de précipitations: 30 p.c. Vendredi: ennuagement suivi d'une possibilité d'averses.**

**La Tuque, Saguenay, Réserve des Laurentides: Ennuagement suivi d'ue possiblité d'averses. Dégagement en après-midi. Max.: près de 19. Min.: près de 8. Probabilité de précipitations: 30 p.c. Vendredi: nébulosité partielle.**

## Sommaire


| | |
|---|---|
| Arts | 28-29 |
| Bandes dessinées | 26 |
| Bourse | 32-33 |
| Détente | 27 |
| Décès | 39 |
| Finances | 34 |
| Horoscope | 27 |
| Petites annonces | 35-36 |
| Sports | 40 à 47 |
| Télévision | 26 |


## Lotto

**La Quotidienne**

*A trois chiffres:*

*8-5-0*

*A quatre chiffres:*

*4-5-6-3*


**ABONNEMENT: 545-4664**

Le Quotidien
1051, boul. Talbot - Chicoutimi, G7H 5C1
Bibliothèque Nationale du Québec
Courrier de deuxième classe
(No: 32131). Port de retour garanti.


**Recyclez ce journal**

## Marées

**CHICOUTIMI — La marée sera haute à 12h15 (3m7) et basse à 19h15 (0m9). Elle sera à nouveau haute à 00h30 (4m7).**

**LA BAIE — La marée sera haute à 12h05 (4m1) et basse à 18h10 (1m2). Elle sera à nouveau haute à 00h30 (5m2).**

**Lever: 6h02**
**Coucher: 19h24**




**Journalistes:** A partir de 9h00 A.M. Saguenay.....690-8800 — Alma....668-4506 — St-Félicien...679-3832 — Fax.: 690-8805

*Mort des deux cyclistes*

# Gérard Poulin craint pour sa réputation

CHICOUTIMI (CC) - Gérard Poulin dit «Gerry», accusé d'avoir causé par négligence criminelle la mort de deux cyclistes la semaine dernière, à Canton-Tremblay, se perçoit comme la véritable victime dans cette affaire de sorte que, comme gars de bar, il craint fort que sa personnalité en prenne tout un coup.

C'est la façon dont Poulin aurait réagi lorsque, interrogé par les enquêteurs de la Sûreté du Québec, il a appris qu'Yvan Vachon et Chantale Desrosiers, les deux cyclistes découverts sans vie dans le fossé du boulevard Martel vendredi soir, n'avaient pas d'enfant. «Comme ça, aurait-il ajouté, c'est moins pire!»

Témoignant hier à l'enquête



Claude Côté

sur mise en liberté de Gerry Poulin, le policier Roland Labrecque, attaché au bureau des enquêtes criminelles de la SQ, a raconté à la Cour que cet homme de 39 ans semblait effectivement, après son arrestation, davantage préoccupé par son propre sort que par ce qui était arrivé aux deux victimes de l'accident dont il serait l'auteur. Poulin serait d'ailleurs passé aux aveux après son arrestation et il aurait ensuite fait une déclaration incriminante de six pages à la police. «Sur certains points chauds, cette déclaration est cependant contradictoire par rapport aux informations que nous avons recueillies auprès de témoins au cours de notre enquête», a précisé le policier Labrecque.

**Enquête rapide**

Les policiers ont dû procéder à une enquête approfondie mais rapide, pour arriver à remonter jusqu'à Gérard Poulin et lui mettre la main au collet.

Grâce à diverses informations transmises par un public particulièrement collaborateur dans ce dossier, la SQ a pu en effet, selon l'enquêteur Labrecque, réunir une quantité impressionnante de preuves qui l'ont conduite jusqu'à Poulin. «Mais, pour le localiser au cours de la journée de samedi, dit-il, nous avons dû contacter l'un de ses frères qui a avisé Gerry par téléphone que nous étions sur sa piste et sur le point de l'arrêter.»

C'est alors que Gérard Poulin, qui était au domicile de son amie de coeur, est entré en communication avec la centrale de la Sûreté du Québec et a manifesté aux policiers son intention de se livrer.

«Nous sommes allés le chercher au domicile de son amie (sur la rue Sydenham à Chicoutimi) et, au moment de quitter les lieux, il est passé aux aveux», a affirmé Roland Labrecque.

**Etat d'ébriété**

D'autre part, Poulin était, selon le même policier, en état d'ébriété lorsque la voiture (une Monte Carlo) qu'il conduisait aurait heurté les deux cyclistes sur le boulevard Martel (route reliant Chicoutimi à Saint-Honoré), non loin de l'intersection du boulevard Sainte-Geneviève.

Il a précisé que Poulin revenait alors de la plage Margot, située à quelques kilomètres à peine du lieu de la tragédie. «Comme il l'a fait souvent au cours de l'été, Gerry y avait passé l'après-midi et avait consommé au moins un litre de vin blanc et une partie d'un autre 750 millilitres», a mentionné l'enquêteur Labrecque. En fait, Poulin était à ce point éméché qu'une personne l'aurait prié de rester coucher à la plage Margot, lorsqu'il est parti à la brunante pour regagner Chicoutimi.

Par ailleurs, Me Sonia Rouleau, substitut du procureur général, n'a fait entendre que le policier Roland Labrecque en poursuite, tandis que la défense, assurée par Me Jean-Claude Beaulieu, a cité deux témoins à la barre, l'accusé lui-même et l'amie de ce dernier. Me Rouleau a donc profité de l'occasion pour faire admettre à Poulin ses antécédents judiciaires, c'est-à-dire trois condamnations pour facultés affaiblies (en 1977, en 1978 et en 1988) et une condamnation en 1975 pour port illégal d'une arme à feu.

Avant de décider de l'opportunité de remettre Poulin en liberté provisoire, le juge Maurice Abud, de la Cour du Québec, a préféré prendre l'affaire en délibéré. Il a donc informé les parties qu'il rendrait sa décision, aujourd'hui, à 14h.



**Gérard Poulin**

*Voiture de Poulin*

# Tentative de camouflage

CHICOUTIMI (CC) - Dès vendredi matin, «Gerry» Poulin, un ancien travailleur forestier qui ne vit que de prestations sociales depuis six ans, avait entrepris de réparer sa voiture endommagée par les deux cyclistes qu'il aurait heurtés, jeudi soir, sur le boulevard Martel à Canton-Tremblay.

Témoignant pour la poursuite à l'enquête sur mise en liberté de Poulin, hier, au Palais de justice de Chicoutimi, l'enquêteur Roland Labrecque, de la Sûreté du Québec, a révélé à la Cour que ces démarches de l'accusé avaient d'ailleurs contribué à placer la police sur sa trace.

Poulin s'était amené, vendredi matin, dans une maison spécialisée pour y faire changer le pare-brise de sa voiture. Celui-ci aurait été fracassé au moment où la voiture de Poulin aurait heurté les deux cyclistes. Le policier Labrecque a précisé que ses collègues spécialistes ont prélevé des lambeaux de chair humaine sur le pare-brise fracassé récupéré dans un container.

Pour expliquer ce bris de pare-brise aux spécialistes de la vitrerie, Poulin aurait, selon l'enquêteur Labrecque, donné au moins deux versions différentes, affirmant par exemple qu'un camion avait reculé sur sa voiture alors en stationnement près d'un hôtel du boulevard Talbot.

L'enquêteur a aussi mentionné que la voiture de Poulin avait été lavée et que son propriétaire aurait même cherché à camoufler le bris de l'aile avant droite de sa Monte Carlo.

**Les victimes**

Selon le policier-enquêteur, aucune trace de freinage n'a été relevée sur les lieux de l'accident et seul Yvan Vachon serait mort noyé.

Il semble en effet que les deux cyclistes circulaient dans la même direction que la voiture de Poulin. Heurté le premier, Vachon aurait été blessé à une fesse par le miroir de la voiture et projeté dans le fossé où, visage contre terre, il se serait noyé. «Une chose est certaine, a dit le policier, ses blessures n'avaient rien de mortel.»

Cependant, en ce qui a trait à Chantale Desrosiers, il semble qu'elle n'aurait eu aucune chance de survie, même si elle avait été secourue, puisqu'elle avait l'arrière de la tête fracassé. «Elle a eu la jambe gauche sectionnée, probablement par le pare-choc, et elle fut projetée ensuite dans le pare-brise de la voiture où elle a dû se briser la tête», a mentionné l'enquêteur Labrecque.

Ce dernier a rappelé à la Cour que l'accident serait survenu aux environs de 20h15, le jeudi 29 août, et que les victimes n'avaient été découvertes que 24 heures plus tard par un membre de la famille.

*CKRS-radio*

# Lévesque a déjà quitté et Thiffault va le suivre

JONQUIERE (CD) — Le journaliste sportif de CKRS-radio, Michel Thiffault, quittera très bientôt la station jonquiéroise.



Catherine Delisle

Michel Thiffault a effectivement confié, hier, que son employeur lui avait clairement indiqué qu'il serait licencié prochainement. Cependant, il n'a pas encore reçu son avis officiel de licenciement.

Selon Michel Thiffault, un poste d'animateur sera effectivement aboli à la station radiophonique jonquiéroise. Comme le phénomène de supplantation joue et qu'il est un des derniers sur la liste d'ancienneté, il est donc le premier à perdre son poste.

Le journaliste sportif a mentionné qu'il ne serait pas en chômage très longtemps. Cependant, il a refusé, pour l'instant, de dévoiler ses projets.

Du côté du syndicat, la présidente Sylvie Dufour a carrément refusé de commenter la situation à la station radiophonique jonquiéroise. Elle a simplement mentionné, qu'actuellement, aucun syndiqué n'avait été mis à pied.

Un appel a aussi été logé auprès du directeur général de Radio-Saguenay, Denis Langlois. A la station, on a répondu qu'il était absent pour la journée. Le Quotidien a quand même laissé le message, mais il n'y a eu aucun retour d'appel.

Enfin, selon certaines rumeurs, la station CKRS-radio serait carrément sur le point de fermer ses portes. Rien n'est confirmé.

On sait cependant que l'animateur Denis Lévesque n'a pas attendu son avis de licenciement pour quitter son poste. Mardi, il réalisé sa dernière émission et il en a avisé ses auditeurs. L'animateur Jean-Charles Gravel devrait également être remercié de ses services incessamment. Quant à Gilles Tremblay, il a déjà été licencié.


Chez PACO

ON CROIT A L'IMPOSSIBLE

319 STE-ANNE
CHICOUTIMI
418-696-4444



Pontiac
Fiero 1985
Couleur: noir

$3295 plus taxes

Equipements
- Transmission automatique
- Radio AM/FM cassette
- Volant ajustable
- Toit ouvrant de la compagnie
- 4 pneus neufs
- Intérieur beige

* La photo peut différer du modèle présenté.

*Faible niveau du lac Saint-Jean*

# La Tournée pourrait perdre des clients

**par Louis Tremblay**

ALMA (LT) — Le complexe touristique de la Dam-en-terre d'Alma risque de perdre des revenus importants de même qu'une partie de sa crédibilité si le niveau du lac Saint-Jean ne monte pas d'au moins un pied d'ici le 14 septembre.



**NIVEAU DU LAC —Le faible niveau du lac Saint-Jean empêche actuellement le capitaine de la Tournée de naviguer sur cette étendue d'eau.**

**(Photo Steeve Tremblay)**

Pour la première fois de sa courte histoire, le complexe touristique doit recevoir au moins 500 touristes européens entre le 14 septembre et le 1er octobre. Selon Gervais Coulombe, directeur du complexe touristique, des contrats ont été signés avec des grossistes.

«Nous attendons encore un peu avant d'annuler les croisières. Il faut espérer que le niveau du lac montera afin de respecter le produit touristique que nous avons vendu aux grossistes. On parle, pour la Tournée seulement, de revenus de l'ordre de 15 000 $. Pour l'ensemble des ventes, il s'agit de revenus de l'ordre de 100 000 $ puisque les gens vont demeurer au complexe», affirme Gervais Coulombe.

Les pertes de revenus ont une grande importance mais le plus grave, estime le directeur Coulombe, c'est de ne pouvoir offrir l'ensemble du produit. Ce dernier pense ainsi pour les autres saisons et croit qu'en diminuant le produit offert cette année, les grossistes pourraient ne plus s'intéresser à la Dam-en-terre.

«C'est une mine d'or que de pouvoir prolonger la saison touristique jusqu'en octobre. Ce que nous n'avions jamais fait auparavant. D'ici une semaine nous allons prendre une décision quant aux sorties du bateau. Le temps presse puisque les premiers groupes arrivent le 14 septembre», insiste le directeur de la Dam-en-terre.

Depuis la dernière semaine d'août, le bateau La Tournée ne se rend plus sur le lac Saint-Jean. Les croisières sont effectuées sur un circuit qui prend fin juste en bas de la gorge de la rivière située derrière la petite île Beamer.

L'an dernier, selon les statistiques fournies par Gervais Coulombe, le niveau du lac Saint-Jean avait atteint les 12 pieds vers le 15 septembre. C'est pour cette raison que la directeur du tourisme de la ville d'Alma s'inquiète de la situation.

Le directeur du complexe touristique n'a pas l'intention de prendre de risque. Aucun touriste ne montera à bord de la Tournée si le niveau du lac Saint-Jean ne permet pas une navigation sécuritaire.

«Il faut tenir compte de la sécurité des passagers. Sans parler que le bateau pourrait subir des dommages importants s'il s'échouait sur les roches.»

En ce moment, il ne reste que cinq pieds d'eau sous la partie la plus basse du bateau au quai de la Dam-en-terre. En 1989, le bateau la Tournée avait connu les mêmes problèmes vers la fin de la saison, mais aucune clientèle n'était attendue pour septembre.

Le très bas niveau du lac Saint-Jean ne pose pas que des problèmes pour la Tournée. Les plaisanciers doivent redoubler de prudence dans le secteur de l'entrée de la Grande Décharge. Gervais Coulombe a signalé que les service de remorquage de la Dam-en-Terre ont été appelés à intervenir au cours des dernières semaines.

*Baisse des réservoirs*

# Alcan commence aussi à s'inquiéter

ALMA (LT) - La situation n'est pas encore catastrophique mais la compagnie Alcan commence à s'inquiéter puisque ses réservoirs d'amont affichent maintenant une capacité de 78 pour cent.

Pour contrer la descente trop rapide du niveau du lac Saint-Jean, Alcan a inversé le rôle des centrales d'Isle Maligne et de Chute-des-passes. La centrale de Chute-des-passes, qui tourne à 75 pour cent de sa capacité pendant l'été, est présentement utilisée à 100 pour cent alors que celle d'Isle Maligne vire à 75 pour cent.

Le responsable des relations publiques dans la région, Guy Ménard, a confirmé hier que les apports d'eau de la fin août n'ont pas encore permis de faire monter le niveau du lac Saint-Jean. A la limite, la baisse du niveau du lac a été ralentie.

«En juillet, les apports d'eau ont atteint 61 pour cent de la normale alors qu'ils sont de 62 pour cent pour le mois d'août. Le problème se situe au niveau du sol qui, en raison de la sécheresse, absorbe une grande quantité des précipitations, éliminant en grande partie l'écoulement au sol», explique Guy Ménard.

Les spécialistes d'Energie électrique Québec ne peuvent spéculer sur le comportement du lac Saint-Jean pour les prochains jours. Des pluies abondantes permettraient évidemment de faire monter assez rapidement le niveau du lac.

Le porte-parole de la multinationale indique qu'aucune solution n'est envisageable pour limiter la baisse du niveau du lac Saint-Jean et que l'inversion des charges sur les centrales constituait la solution la plus appropriée.

Avec son réseau de barrages sur la rivière Péribonka, Alcan contrôle 20 pour cent des apports d'eau du lac Saint-Jean. Hier matin, le niveau moyen du lac était de 11 pieds alors qu'il se situait à 10,9 pieds dans la Grande Décharge.

*Son fonctionnement révisé*

# Chicoutimi conservera sa commission administrative

CHICOUTIMI (CD) — N'en déplaise à certains conseillers du Parti du Chicoutimi Métropolitain (PCM), la commission administrative, créée il y a huit mois, est là pour rester.

Le conseiller indépendant, Claude Gaudreault, comprend cependant que certains membres du PCM puissent être en désaccord avec l'idée de maintenir cette commission. «Ils souhaitent plus de transparence, plus de visibilité ce que ne favorise pas vraiment la commission administrative puisqu'il y a plus de conseillers indépendants qui y siègent», explique-t-il.

Effectivement, la commission administrative est composée de trois conseillers indépendants et de deux conseillers du PCM. Le maire Ulric Blackburn siège cependant à la commission. Chaque année, on fait la rotation. Claude Gaudreault admet que les conseillers du PCM auraient préféré revenir à l'ancienne formule, alors qu'il y avait une multitude de commissions et de comités où ils pouvaient plus facilement siéger.

«Lorsqu'ils ne siègent pas à la commission administrative, ils ont l'impression de se retrouver en chômage d'autant plus qu'aucun conseiller du PCM ne siège à la MRC du Fjord et à la CITS», constate Claude Gaudreault. Effectivement, ces postes sont occupés par les indépendants qui forment la majorité au conseil de ville de Chicoutimi.

Claude Gaudreault fait cependant remarquer que tous les conseillers, qu'ils soient indépendants ou PCM, sont les bienvenus à la commission administrative. «Il ne faut pas oublier que cette



Catherine Delisle

commission n'a qu'un pouvoir de recommandations. Les décisions sont prises aux assemblées publiques», rappelle-t-il.

Bilan et recommandations

Même si les élus ont majoritairement décidé de conserver la commission administrative, il a toutefois été convenu que son fonctionnement serait révisé.

Ainsi donc, les anciens membres de la commission administrative, soit Claude Gaudreault, Marina Larouche, Claudine Bouchard-Hudon, Gilbert Fillion et Yvan Brassard se réuniront afin de faire le bilan de cette première année de fonctionnement de la commission administrative.

Déjà, Claude Gaudreault qualifie cette première année de positive. Selon lui, cette centralisation a permis de mieux répondre aux objectifs et aux orientations de la ville. «On a certainement évité «les réunionnettes» et les pertes de temps», analyse-t-il. Selon lui, les décisions des nombreuses commissions antérieures étaient souvent renversées aux assemblées publiques, alors que ce n'est plus le cas avec la commission administrative.

Cependant, s'il reste une chose à améliorer, c'est bien le service aux citoyens. Claude Gaudreault l'admet volontiers. «Il faudra définitivement songer à accélérer le processus de prises de décisions pour les citoyens. S'il le faut, explique-t-il, on tiendra des séances spéciales pour répondre à des dossiers spécifiques et urgents de façon à ne pas faire attendre indûment les citoyens.»

Aussi, Claude Gaudreault pense que les conseillers devront utiliser davantage les mémos à l'interne. «On perd énormément de temps avec la «petite cuisine». Certains «petits problèmes du coin» pourraient certainement se régler en dehors des séances publiques», note encore le conseiller indépendant. De leur côté, les gestionnaires de la ville seront également invités à livrer leurs réflexions concernant la commission administrative.

Enfin, pour la prochaine année, ce sont les conseillers Rémi Hamel, Marcel Jean, Jean-Claude Potvin, Jean-Guy Villeneuve et André Belley qui siégeront à la commission administrative.

*Clubs Optimistes*

# Alma recevra une grande délégation

ALMA (LT) — La première assemblée générale régionale des clubs Optimistes de l'est du Québec se déroulera à Alma les 11, 12 et 13 octobre.

Un peu plus de 700 délégués, représentant 138 clubs, convergeront vers le Creps d'Alma où ils tiendront des activités pendant toute la fin de semaine. Le gouverneur de l'est du Québec, Henri Gagnon, d'Alma, attache une grande importance à cette assemblée générale.

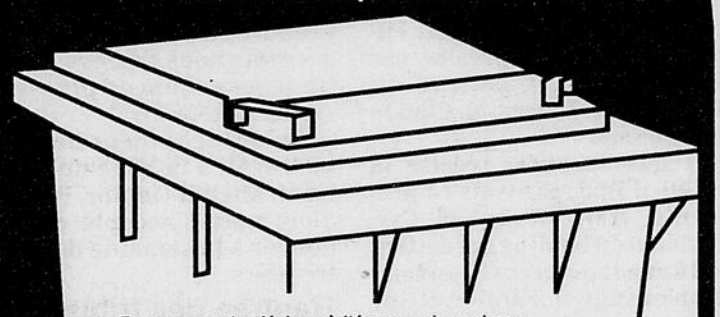
Les organisateurs de l'événement ont prévu 22 ateliers en plus de l'assemblée générale qui aura lieu le dimanche. Ils discuteront d'un certain nombre de problèmes reliés à la jeunesse comme la violence et la drogue.

Les clubs Optimistes tiennent quatre assemblées de ce genre pendant l'année. L'an dernier, la municipalité de Saint-Félicien avait accueilli les représentants du club. La première assemblée annuelle permet aux membres des clubs de planifier un certain nombre d'activités.

Pendant la soirée de samedi, le président du club Optimiste international, Don Mills, s'adressera aux délégués. Les représentants du district jeunesse du club Optimiste seront également à Alma pour participer à l'assemblée générale.

Le gouverneur Henri Gagnon a tenu à rappeler que la mission du club Optimiste était d'organiser des activités pour venir en aide à la jeunesse dans chaque localité. Il était également heureux que cette activité se déroule à Alma puisque la présence de 700 visiteurs pendant trois jours apportera des retombées économiques intéressantes.


Pourquoi choisir
LE BAC
SANI-GESTION
Notre entreprise est un employeur local, en affaires depuis 30 ans



1 Entreposage hygiénique à l'épreuve des animaux.
2 Économie sur les sacs «verts» qui à eux seuls amortissent en grande partie le coût d'utilisation du bac.
3 Capacité importante: il permet d'entreposer tous les déchets réguliers de plus d'une semaine.
4 Roule facilement, autant sur la neige l'hiver, qu'en été sur le sol.
5 Améliore la qualité visuelle de votre environnement la journée de la collecte.
6 Nous assemblons et distribuons le bac le plus vendu au Québec (+ 75 000).
7 Garantie 5 ans contre tout défaut de fabrication et espérance de vie de 15 à 20 ans.
8 Livraison rapide
9 Adapté aux verseurs automatiques et semi-automatiques.

| | Prix de vente | Prix de location annuelle |
|---|---|---|
| 240 litres | 114.95$ | 33,93$ |
| 360 litres | 144,95$ | 39,93$ |

Taxes en sus

CONSOMMATEURS COMPAREZ NOS PRIX AVANT D'AGIR.

POUR UNE SAINE GESTION DE L'ENVIRONNEMENT
GROUPE SANI GESTION INC.
DIVISION SERVICE SANITAIRE SAGUENAY
3794, RUE ST-FÉLIX, C.P. 663 JONQUIÈRE QC
G7X 7W4
TÉL.: (418) 542-0377 - 78
FAX: (418) 542-0370



VENTE 12 MOIS SANS INTÉRÊT
aucun intérêt pour 12 mois sur les achats de 1000$ et plus et 6 mois sur les achats de 999$ et moins.

SONY



79,95$ (WAMF54)

WALKMAN SPORT
- Radio AM/FM
- Arrêt automatique
- Résiste à l'eau (pluie / neige)
- Commutateur de sensibilité
- Écouteur sports inclus

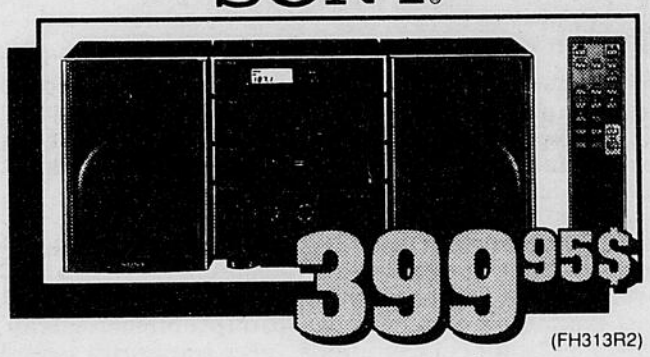
SONY



149,95$ (CFSW320)

RADIO-CASSETTE DOUBLE
- Radio AM/FM
- Doublage à haute vitesse
- Mixage par micro
- Arrêt automatique
- Hauts-parleurs détachables

SONY



399,95$ (FH313R2)

MINI CHAINE STÉRÉO
- 15 watts / canal
- Cassette auto-inversion
- Télécommande sans fil
- Correcteur graphique 5 bandes
- Radio AM/FM
- Circuit DBFB

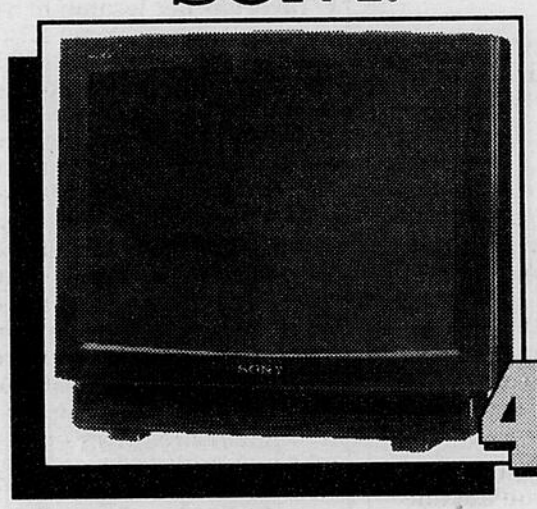
MINI CHAINE,STÉRÉO
- 15 watts/canal
- Double cassette
- Réducteur de bruit Dolby B
- Correcteur graphique 5 bandes
- Radio AM/FM
- Circuit DBFB

SONY



459,95$ (FH4142)

SONY



TÉLÉCOULEUR
20 pouces TRINITRON
- Système de contrôle à l'écran par fenêtre A/V
- Syntonisation à capacité de télédistribution de 181 canaux
- Rappel de canal
- Télécommande Remote Commander

499,95$ (KV19TR10)

CONDITIONS
Offre valable sur toute la marchandise en magasin. Sujet à l'acceptation du service de crédit. Ne payez que les taxes de vente. Le financement de 6 mois ou 12 mois sans intérêt s'applique sur le montant d'achat excluant les taxes. Achat minimum de 400$ exigé.
L'offre est valable du 15 août au 14 septembre 1991 dans toutes les succursales.

C'EST ICI
GAGNON FRÈRES MEUBLES
1415, des Champs-Élysées
Chicoutimi




gagnon FRÈRES

*Plus du tiers des jeunes décrochent*

# Drouin blâme aussi les valeurs sociales

**CHICOUTIMI (CD) — C'est une erreur de penser que l'école est la seule responsable de l'abandon scolaire.**

**De passage au Cercle de presse du Saguenay, hier matin, la nouvelle présidente de la Fédération des commissions scolaires du Québec, Diane Drouin, a mentionné que les valeurs véhiculées par notre société de consommation sont loin d'être un incitatif aux études.**



Catherine Delisle

«Pour un jeune de 15 ans, expose la présidente, ce n'est pas motivant de poursuivre des études lorsque tout le monde est en chômage dans la maison et qu'il est le seul à se lever le matin.»

La Fédération compte donc faire de l'abandon scolaire une «priorité prioritaire» au cours de l'année.

L'organisme analysera les causes de l'abandon et des échecs scolaires et s'associera aux enseignants et au ministère de l'Education pour mener des actions en vue d'enrayer ce phénomène.

Diane Drouin mentionne que la Fédération tente actuellement d'établir un programme du genre ligne ouverte, via la télévision, pour aider les jeunes dans leurs travaux scolaires. Actuellement, la Fédération essaie d'intéresser des commanditaires. Selon elle, cette initiative se vit de façon positive à Calgary et à New-York.

Selon les plus récentes statistiques du ministère de l'Education, la proportion des jeunes qui quittent le secondaire avant la fin de leurs études est passée de 48 pour cent, en 1975, à 27 pour cent, en 1985. Cependant, cette proportion atteint aujourd'hui les 36 pour cent. «C'est inquiétant», lance la présidente.

C'est possible qu'il y ait eu négligence de l'école dans le décrochage scolaire. Toutefois, Diane Drouin ne blâme pas uniquement l'école. «Il y a certainement des causes familiales et sociales reliées à ce problème», dit-elle. La Fédération tentera de trouver les causes du problème, mais aussi elle verra à apporter les solutions qui s'imposent.

Le message de la présidente est claire: «Il faut que l'éducation redevienne la priorité gouvernementale numéro 1.»

Malheureusement, la réalité, cette année, c'est que le Québec consacrera 10 pour cent de moins, en terme d'argent, que l'Ontario et les Etats-Unis à son réseau public d'enseignement. «On se retrouve donc derrière 33 états américains pour nos investissements en éducation», déplore-t-elle. «Pourtant, ajoute Diane Drouin, former une population, c'est faire un investissement et non une dépense.»

**Enseignement privé**

Interrogée par ailleurs sur l'enseignement privé, Diane Drouin indique qu'elle y est favorable en autant qu'on n'en fait pas un système parallèle. «Si le système public ne convient pas à certaines gens, qu'ils assument les coûts de l'école privée», dit-elle.

Diane Drouin mentionne que les commissions scolaires ont définitivement leur mot à dire sur l'ouverture de nouvelles écoles privées. Selon elle, il existe actuellement trois types d'école: l'école publique, l'école privée qui s'autofinance, et l'école qui est subventionnée.

«Et on dit que cette école est une école privée», constate-t-elle. Elle estime que ce n'est pas une bonne façon d'administrer que d'engager l'argent des contribuables pour subventionner un groupe de parents.




**VISITE — La nouvelle présidente de la Fédération des commissions scolaires du Québec, Diane Drouin, était de passage à Chicoutimi, hier. Elle a participé au Cercle de presse du Saguenay en compagnie de Ghislaine Dallaire, vice-présidente du conseil des commissions scolaires de la région, de Jean-Marie Beaulieu, président du conseil, et de Marc-André Gagnon, président du Syndicat de l'enseignement du Saguenay.**

*Classes multiprogrammes*

# L'insuffisance d'élèves oblige

CHICOUTIMI (CD) — Les parents de l'école du Versant de Larouche pensent à tort que les classes multiprogrammes n'offrent que peu d'aspects positifs. Devant les membres du Cercle de presse, hier matin, la présidente de la Fédération des commissions scolaires du Québec, Diane Drouin, a soutenu que des études démontraient effectivement que ce type de classes n'était pas forcément négatif.

«Malheureusement, les enfants n'arrivent pas dans les écoles publiques par paquet commode de 25. L'école publique, ce n'est pas l'école privée. On doit donc vivre avec ces contraintes administratives», a-t-elle lancé. Selon la présidente, les professeurs s'adaptent relativement bien à cette nouvelle réalité et ils dispensent un bon enseignement.

De son côté, le président du Syndicat de l'enseignement du Saguenay, Marc-André Gagnon, a admis, hier, que l'absence de matériel didactique ne constituait pas véritablement le problème le plus important rencontré dans les classes multiprogrammes. Selon lui, c'est définitivement le suivi pédagogique qui est plus difficile à réaliser dans cette situation.

On sait que les parents de l'école Du Versant de Larouche ont décidé de ne pas envoyer leurs enfants en classe afin de contester la décision de la Commission scolaire de La Jonquière de créer des classes à degrés multiples.

Les parents demandent à la commission scolaire de retarder d'un an l'implantation des classes multiprogrammes. Devant le refus de la direction d'acquiescer à cette demande, ils réclament maintenant une rencontre avec le ministre de l'Education.

## En bref

### Enquête réclamée

QUEBEC (PC) — L'Union québécoise pour la conservation de la nature UQCN, un des principaux groupes environnementaux de la province, a demandé hier au procureur général du Québec, Gil Rémillard, «d'enquêter sur les déclarations de M. Richard Le Hir en vertu des articles 318 à 320 du Code criminel qui portent sur la propagande haineuse».

Selon le Dr Pierre Gosselin, président de cet organisme qui compte plus de 45000 membres affiliés, traiter les environnementalistes québécois «d'écolo-facistes» et «d'écolo-terroristes» comme l'a fait M. Le Hir en conférence de presse constitue non seulement un propos «mensonger, déplacé et injurieux mais aussi un propos haineux» que le Code criminel interdit dans une société basée sur les règles du respect et de la tolérance.

### Gens d'affaires fédéralistes

**MONTREAL (PC) — Parce qu'il se trouve de moins en moins de porte-parole au Québec pour défendre ouvertement le fédéralisme, des gens d'affaires québécois ont entrepris de mettre sur pied un regroupement qui aura pour mission de défendre le cadre fédéral tout en insistant sur l'importance à accorder à l'aspect économique du débat.**

**Selon Radio-Canada, ce regroupement, qui n'a pas encore de nom, sera présidé par l'ex-président et éditeur du journal Les Affaires, M. Claude Beauchamp.**

**Il sera secondé, précise la société d'Etat, par trois co-présidents, MM. Raymond Cyr, président du holding qui détient Bell Canada, Laurent Beaudoin, président de Bombardier, et Guy St-Pierre, président de SNC.**

**Le président du Groupe La Laurentienne, M. Jacques Drouin, celui de l'Industrielle-Alliance, M. Raymond Garneau, et M. Marcel Côté, du Groupe Secor, déjà conseiller des premiers ministres québécois et canadien, feront aussi partie de ce regroupement.**

### Cols bleus de Montréal

MONTREAL (PC) — La grève des cols bleus de Montréal est loin d'être terminée: l'administration municipale et le syndicat affirment tous deux que la balle est dans le camp de l'adversaire et aucune rencontre de négociations n'est prévue.

Ce dialogue de sourds se fait sur fond d'ordures ménagères qui se sont accumulées dans les rues de Montréal au gré des 13 grèves tournantes qui ont ponctué ce conflit depuis février. D'ailleurs, le 13 septembre, les Montréalais auront droit à un 14e arrêt de travail qui, cette fois-ci, durera quatre jours. Un record.

«Pour l'instant, il n'est pas question de grève générale illimitée, a précisé le porte-parole du syndicat, Michel Fontaine. Nous ne voulons pas prendre les citoyens en otages mais nous désirons mettre le maximum de pression sur la Ville.»

Selon le chef des relations de travail à la Ville de Montréal, Michel Gohier, le syndicat aurait accepté de renoncer à la semaine de quatre jours.

### Rentrée des tribunaux

**MONTREAL (PC) — S'il y a distorsion, dans le public, de l'image projetée de la justice, les juges ont alors un «devoir d'intervention, avec circonspection», a déclaré hier le juge en chef de la cour d'appel du Québec, Claude Bisson, qui a tout de même fait observer: «Il est évident que nous, les juges, ne sommes pas toujours bien compris», même lorsque sont expliqués le mieux possible les motifs des sentences imposées.**

**Pour sa part, le ministre québécois de la Justice, Gil Rémillard, présent lors de la cérémonie officielle de la rentrée judiciaire au Palais de justice de Montréal, a pris comme point de départ de sa réflexion l'arrêt Askov (Cour suprême) qui porte sur les délais raisonnables entre l'arrestation d'une personne et sa mise en accusation.**

**Cet arrêt, rédigé par le juge Cory, a eu un impact considérable, souligne le Ministre, certains prévenus ayant été relâchés tandis que des victimes se retrouvaient dans l'amertume, «démunies et sans recours».**

*Dans la région*

# Les crimes augmentent de 36 pour cent

CHICOUTIMI (SL) — La Sûreté du Québec a enregistré une hausse de 36 pour cent des crimes signalés qui relèvent de sa juridiction pour les huit premiers mois de l'année en comparaison avec l'année dernière.

Du 1er janvier au 31 août 1991, la criminalité a augmenté dans son ensemble au Saguenay-Lac-Saint-Jean, qu'il s'agisse de crimes contre la personne ou contre la propriété.

Les présumés auteurs de 110 vols ont été arrêtés et 32 personnes ont été traduites devant les tribunaux pour y répondre d'accusations en rapport avec ces crimes, selon un relevé rendu public par le service des communications de la Sûreté du Québec.

Richard Gagné, agent d'information pour la SQ attribue la hausse des crimes signalés à deux facteurs: une meilleure collaboration du public pour rapporter les crimes commis, notamment ceux contre la personne et de nouvelles méthodes de travail qui offrent plus de résultats.

L'augmentation du nombre de crimes signalés est un phénomène qui s'observe dans l'ensemble du Québec.

Les personnes victimes d'agression ou atteintes dans leur intégrité connaissent mieux leurs droits et hésitent de moins en moins à recourir aux services policiers pour en inculper l'auteur.

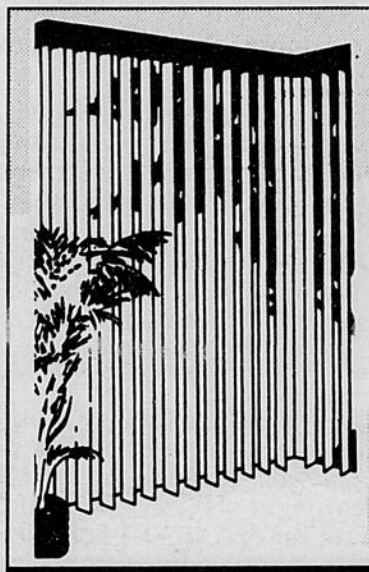
## En bref

### Erreur coûteuse

MONTREAL (PC) — Hydro-Québec n'avait pas encore pu déterminer, hier, combien lui coûtera l'installation du transformateur de calibre inapproprié qui a provoqué, samedi, une surcharge électrique entraînant des dommages aux appareils électro-ménagers de 96 appartements de Longueuil.

«Nous avons commencé à colliger les réclamations des résidants des deux immeubles à revenus touchés. Ce qui est sûr, c'est que ça coûtera plusieurs dizaines de milliers de dollars».


LES PETITS PLAISIRS DE MONTESSORI ENR.
GARDERIE-ÉCOLE LATERRIÈRE
PRÉ-MATERNELLE "3 - 5 ANS"
POUR INSCRIPTIONS
SYLVIE BEAUCHAMP: 548-2695
PROGRAMME MONTESSORI

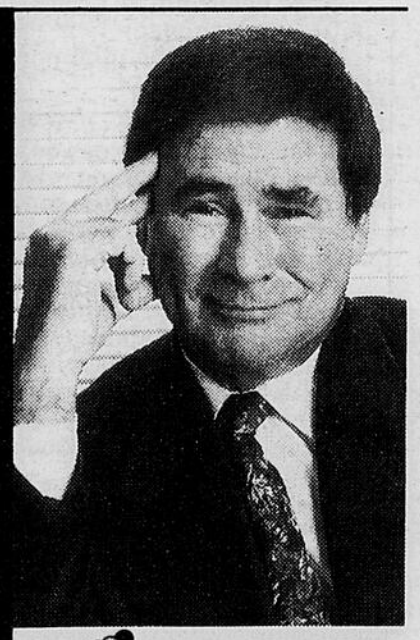

PORTE PATIO
STORE EN P.V.C.
VALENCE GRATUITE
59.95$
Blanc, ivoire, gris
Disponible en magasin
NOMBREUX AUTRES SPÉCIAUX EN MAGASIN
SERVICE DE PRISE DE MESURE GRATUIT À DOMICILE
store MAG
150 RACINE EST - CHICOUTIMI - ATRIUM 543-1112

DISTRIBUTION RAG PORTES & FENÊTRES
Distributeurs des produits
POLAR
Comparez notre qualité avant d'acheter
PORTES ET FENÊTRES DE TOUS GENRES
*La meilleure qualité à meilleur prix*
- Fenêtres de bois, de bois recouvert d'aluminium & fenêtres de "U" PVC
- Portes intérieures prémontées
- Portes d'acier
- Portes miroir

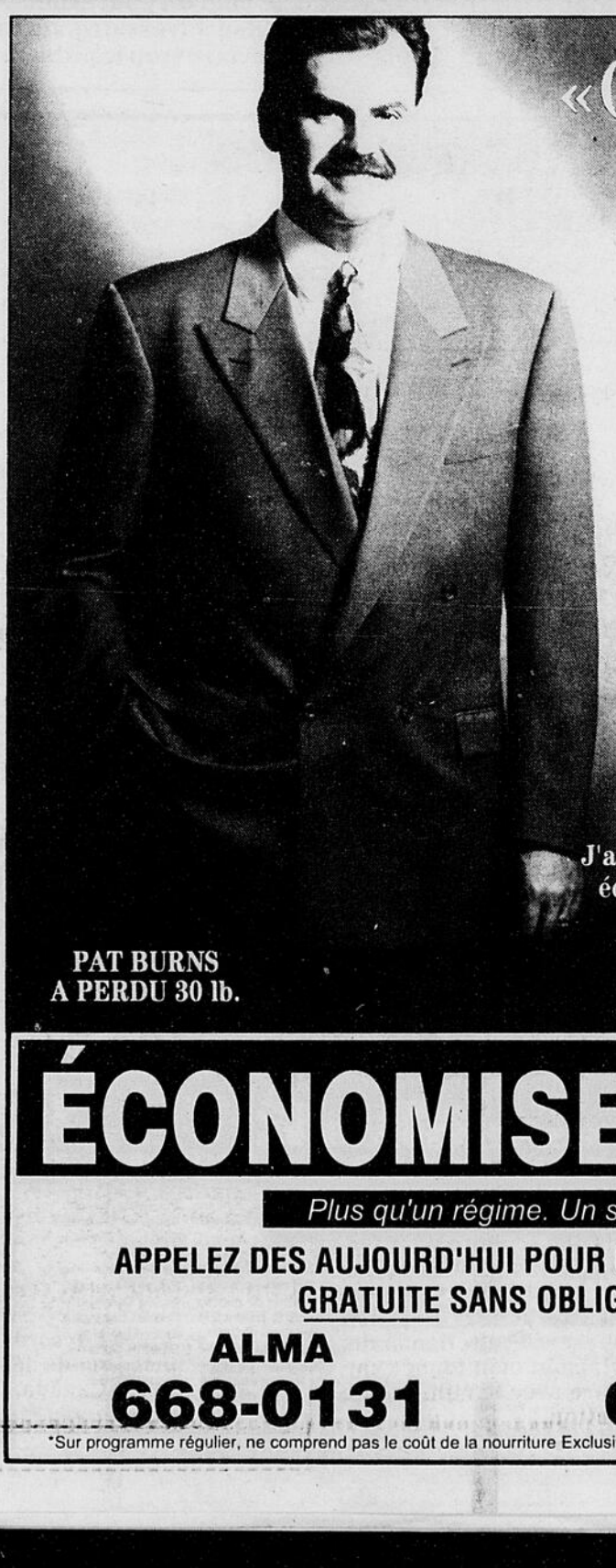
Pour estimation gratuite 549-5175
Maintenant au Parc industriel 1252 rue Bersimis

VENDEURS, REPRÉSENTANTS, CONSEILLERS, GÉRANTS DE VENTE...
VOUS VOULEZ VENDRE?
**Vente stratégique**
Vous augmenterez vos ventes, vos revenus et vous accroîtrez votre clientèle.
En apprenant comment:
- Conclure vos ventes
- Répondre aux objections
- Planifier votre temps
- Justifier vos prix
- Traiter les plaintes
- Prospecter

CHICOUTIMI: 16-17 septembre 1991 (Hôtel Le Montagnais)
QUÉBEC: 10 et 11 octobre 1991


COURS DE VENTE ROGER ST-HILAIRE

Téléphonez maintenant:
Région de Québec: (418) 626-7498
Extérieur: 1-800-463-7246
VISA et MASTERCARD acceptées


«QUI PERD GAGNE!»
Grâce à Nutri/Système j'ai perdu mes livres en trop... Avec le programme Nutri/Système je mange des repas complets faits de vrais aliments, comme je les aime. Nutri/Système convient parfaitement à mon style de vie. Et le mieux c'est que je n'ai pas eu faim.
AVANT
J'aime gagner et je fais partie d'une équipe gagnante...Nutri/Système.
PAT BURNS A PERDU 30 lb.
nutri/système MD
cliniques minceur

ÉCONOMISEZ 50%*
*Plus qu'un régime. Un système*
APPELEZ DES AUJOURD'HUI POUR UNE CONSULTATION GRATUITE SANS OBLIGATION.
ALMA 668-0131
CHICOUTIMI 690-0202
*Sur programme régulier, ne comprend pas le coût de la nourriture Exclusive Nutri/Système. Nouveaux clients seulement.

## Commentaire

# Le Québec ne doit pas nager à contre-courant

L'Histoire ne pardonne pas la précipitation et Jacques Parizeau, mieux que quiconque, devrait le savoir... Le chef du Parti québécois s'est réjoui haut et fort, la semaine dernière, de l'accession à l'indépendance des républiques baltes de la moribonde URSS. Emporté par son élan, le leader des séparatistes québécois a comparé ce qui se passait sur les rives de la mer Baltique, et la reconnaissance internationale ayant suivi, au scénario susceptible d'être joué au Québec d'ici peu.



Carol Néron

Cet empressement, jugé inopportun, voire enfantin, par l'ensemble des observateurs de la scène politique québécoise, équivalait à prendre une option sur le destin en général, et l'Histoire en particulier. Dans les deux cas, Jacques Parizeau s'est gourré sur toute la ligne.

Ce qui fut l'empire soviétique ressemble désormais à une peau de chagrin. Pour sauver les meubles et ce qui reste de l'héritage des messieurs Lénine et Marx, Gorbatchev, épié de très près par le nouveau «chef de l'opposition» du «Parlement» des Soviets a décidé d'accorder leur indépendance aux républiques faisant partie de l'Union soviétique, et qui manifestaient le désir de s'engager dans cette voie. La seule condition posée par le pouvoir central pour accéder à cet état, est que les futures entités politiques acceptent l'autorité de l'Armée rouge sur leur territoire. «Tout le reste est négociable», a dit Gorbatchev.

Les observateurs s'attendent donc à ce que surgisse bientôt sur les ruines de ce qui fut l'Union des républiques socialistes soviétiques une communauté politique et économique calquée sur le modèle européen, mieux connue sous le vocable d'«Europe des Douze», et qui prendra officiellement son envol le 1er janvier prochain sur l'ensemble du territoire du Vieux-Continent.

Ce type de communauté peut être comparé à une «confédération», au sein de laquelle chaque pays-membre conserve son autonomie politique, tout en poursuivant des objectifs économiques et sociaux communs, destinés à assurer le bien-être collectif. C'est ce genre de modèle que songerait à proposer Robert Bourassa aux Québécois et aux Canadiens, dans le cours de la prochaine ronde de négociations constitutionnelles.

L'exemple de l'«Europe des Douze» servant déjà de base de raisonnement au premier ministre du Québec, la décision de Mikhaïl Gorbatchev de diriger son pays dans une voie similaire, afin de lui épargner l'éclatement, se traduira certainement en un atout supplémentaire pour Robert Bourassa.

A ce jeu, le chef du gouvernement québécois sort gagnant. Son adversaire, Jacques Parizeau, après avoir pavoisé trop rapidement la semaine dernière, se retrouve, lui, dans ses petits souliers...

Les républiques baltes, l'Ukraine, la Russie, la Biélorussie, et toutes ces entités démographiques ayant fait partie de l'URSS, désormais dans la voie de l'indépendance politique, n'auront pas le choix: en raison de leur situation géographique, elles devront établir une union économique avec ce qui fut le «pouvoir central», toujours représenté par Gorbatchev. Aller à l'encontre de ce principe équivaudrait à prendre l'Histoire à contre-pied et aurait pour conséquence d'hypothéquer lourdement l'avenir.

Pas besoin d'être un adepte de la théorie du «village global», telle que conçue par le philosophe canadien Marshall McLuhan au début des années 70, pour comprendre l'importance que revêt, aujourd'hui, le regroupement des forces. Dans le contexte hautement compétitif de l'Amérique du Nord, un Québec totalement indépendant pourrait ne pas être en mesure de se positionner de manière adéquate sur les différents marchés, d'où la possibilité de voir son économie stagner gravement.

Comment concilier, alors, le statut de «société distincte», si cher aux Québécois, et les réalités imposées par les lois régissant l'économie? Les Européens ont trouvé la réponse et, qui l'eût cru, les Soviétiques sont en train, eux aussi, de la trouver. Que pense Jacques Parizeau de tout cela?

## Un voleur s'enfuit avec une auto-patrouille




## Au fil du temps

# Où est le «party»?

A l'instar de plusieurs dizaines de personnes, je me suis récemment retrouvé parmi les automobilistes qui formaient une longue file d'attente, après une collision mortelle survenue sur le boulevard Martel, à proximité de la municipalité de Saint-Honoré.



Pierre Bourdon

Comme c'est toujours le cas, dans de telles circonstances, des dizaines de personnes nerveuses, se rendaient au pas de course sur les lieux du drame, afin de constater l'étendue des dégâts et l'état des blessés.

Dans le présent cas, le bilan était lourd. Dans un véhicule, trois dames furent transportées d'urgence à l'hôpital.

Dans la deuxième automobile, le passager serait mort sur le coup, tandis que le conducteur, un jeune homme, était dans un bien piètre état. Complètement retourné dans le fossé, ce deuxième véhicule représentait même un risque d'incendie alors que l'essence se déversait dangereusement.

Avec beaucoup de professionnalisme et de dextérité, les policiers, les pompiers et même les agents de sécurité ont travaillé d'arrache-pied pour sortir les blessés des tas de ferrailles.

**Les réactions**

Il fallait voir tous ces gens courir vers les lieux du drame, tout excités et riant nerveusement. Quelques minutes plus tard, c'est l'air triste et penaud que ces bonnes gens regagnaient leurs véhicules pour attendre que les secouristes aient terminé leur difficile boulot.

Ainsi, passant tout près de moi, deux jeunes hommes, dans la vingtaine, regaillardis et tout en plaisantant, se dirigeaient vers les lieux de l'impact. En blaguant, l'un des deux jeunes lance: «On arrive. C'tu ici qu'il y a un party, à soir...»

De telles paroles n'avaient vraiment pas leur place, au moment ou un homme venait de perdre la vie et que quatre autres personnes se retrouvaient avec des blessures plus ou moins sérieuses.

Sous l'émotion du moment, il arrive souvent que des gens disent des choses stupides et déplacées. Tel fut le cas pour ce jeune qui ne réalisait sûrement pas le ridicule de ses propos.

Quelques minutes plus tard, c'est la mine basse et le visage beaucoup moins joyeux, qu'à l'exemple des autres gens, nos deux quidams repassèrent devant nous.

La vie a de ces façons de nous remettre les deux pieds sur terre...

8 — LE QUOTIDIEN, jeudi 5 septembre 1991

le QUOTIDIEN
DU SAGUENAY-LAC-ST-JEAN

Edité et imprimé par:
Imprimerie Le Progrès du Saguenay
Division de Groupe UNIMEDIA inc.
1051, boul. Talbot, Chicoutimi
G7H 5C1 - Tél.: 545-4474
Télécopieur: Adm.: 418-690-8806
Réd.: 418-690-8805
Pub.: 418-690-8824

Dépôt légal
Bibliothèque Nationale du Québec
Courrier de deuxième classe (no 32131)
Audition 2e semestre
33,686 abonnés

Président et éditeur: Pierre Bergeron
Contrôleur: Jacques Larouche
Rédacteur en chef: Bertrand Genest
Editorialiste en chef: Carol Néron
Adjointe au rédacteur en chef: Andrée Rainville
Chef des nouvelles: Pierre Bourdon
Chef de pupitre: Gilles Lalancette
Directeur de la production: Robert Langevin
Directeur du marketing: Jean Tremblay
Directeur de la publicité: Jasmin Gilbert
Directeur du tirage: Jean-Louis Lavoie
Responsable de la distribution: Jean Béland
Représentant publicité nationale: Probec 5 Ltée
Montréal 514-285-7306
Toronto 416-967-1814

*Premier salon d'accueil*

# Rentrée en douceur pour les universitaires

CHICOUTIMI (YB)- La rentrée pour la session automne 1991 à l'Université du Québec à Chicoutimi (UQAC) s'est déroulée hier «en toute douceur» pour le trio de Jonquiéroises Marilène Savard, Sara Mercier, et Nathalie Tremblay.

Aucune complication pour ces jeunes femmes dégourdies qui se sont familiarisées en un rien de temps avec les modalités d'inscription, les horaires, les programmes, les organigrammes et les dédales administratifs de cette constituante du réseau de l'UQ.

En entrevue, elles confient avec spontanéité que les sciences comptables, l'administration, et les sciences comptables sont leur champ d'intérêt respectif et ajoutent qu'une bonne formation leur tient à coeur car elles ne tiennent pas du tout à vivoter à l'aube de l'an 2000. «Nous entendons faire carrière», résume Sara Mercier pour le trio.

Rappelant que les frais de leurs études universitaires sont élevés, - environ 2 000 $ et plus par session -, Marilène Savard souligne qu'elle a choisi pour sa part de joindre les deux bouts en travaillant à temps partiel pendant deux jours de la semaine, en sus de ses études. De son côté Nathalie Tremblay avance qu'elle devra elle aussi se dénicher un travail similaire pour faire face à ses obligations financières.

Jetant un coup d'oeil furtif à sa montre, Nathalie Tremblay rappelle à ses compagnes que le cours débute à 14 h pile et qu'il ne faudrait surtout pas rater, entrevue journalistique ou non, le cours intitulé «Histoire d'aujourd'hui».

**«Sortie... côté rentrée»**

Responsable du domaine socio-culturel à l'UQAC, Gina Gagnon fait valoir que la mise sur pied d'un véritable salon d'accueil comportant une quarantaine de kiosques, est accueilli par la clientèle visée ( plus de 7 000 étudiants ) comme une véritable bénédiction. «Cette initiative qui constitue une première, devrait pallier aux lacunes identifiées au cours des dernières années, au plan de l'accueil étudiant.»

Hier après-midi, des centaines d'étudiants glanaient ici et là de l'information concernant les divers services, organisations, et activités para-universitaires qui leur sont offerts. «Pour la première fois cette année», fait valoir Mme Gagnon, «nous offrons également aux étudiants à temps complet et à temps partiel, dans le cadre de divers ateliers, une gamme d'outils qui favorisent la concentration et l'écoute, la gestion du temps, la préparation et la rédaction de travaux et le contrôle de la «panique» face aux examens.»

Aujourd'hui se poursuivent à l'UQAC les activités d'accueil et d'animation prévues tant au centre social, à la terrasse qu'au chapiteau où va se clore en fin de soirée, la rentrée universitaire.




**SALON DE L'ETUDIANT- Le représentant du service des communications institutionnelles, Denis Claveau exposait sans se lasser les divers services offerts aux étudiants qui s'apprêtent à joindre les rangs de la communauté universitaire.**

**(Photo Allain Rossignol)**

*Congés de maladie*

# La direction sert un avertissement

DOLBEAU (LF) -La situation doit se corriger sinon, le Centre hospitalier de Dolbeau ne pourra dispenser les mêmes services.

C'est le propos exprimé par le directeur général, Olivier Côté, concernant l'abus dans l'utilisation des congés de maladie.

Une lettre a été envoyée, à l'approche des vacances d'été, pour sensibiliser tout le personnel à cet état de fait. Le Centre hospitalier de Dolbeau consacre 800 000 $ de son budget pour défrayer les coûts des congés de maladie.

Le directeur Côté a déclaré que cette mise en garde ne s'adresse qu'à ceux qui abusent. «Lorsque l'on se fait dire dans le bureau, je vais être malade dans quelques jours, il y a de quoi se poser des questions», affirme le directeur Côté.

Ceux qui sont véritablement malades, on respecte leurs droits. Il se dit non surpris de la réaction du syndicat. «Nous voulions sensibiliser le personnel et ça porté fruit», renchérit M. Côté. Déjà, l'on constate des changements d'attitude, selon lui.

Il n'est pas question des cas de la Commission de la Santé et de la Sécurité au travail (CSST), ni des retraits préventifs et des congés maternité. Plusieurs savent à l'avance qu'ils vont être malades le vendredi, affirme Olivier Côté. Il faut mettre un frein à cette situation.

Le Centre hospitalier de Dolbeau a connu le plus haut taux de congés de maladie de la région, au cours de la dernière année. C'est une statistique dont la direction n'est pas fière.

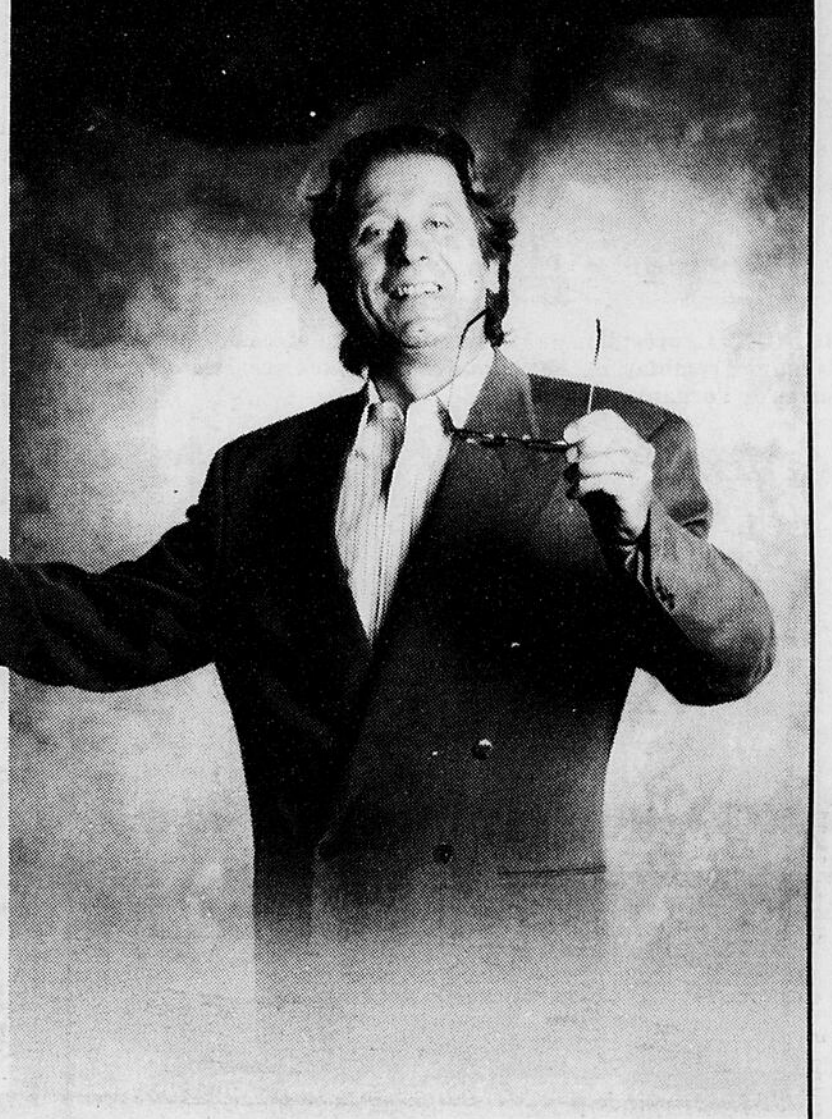
«J'ai reçu des commentaires positifs de plusieurs employés, d'individus et de médecins, après cette mise en garde», affirme Côté.

«Ou l'on continue à payer des gens à ne rien faire, ou l'on diminue les services», s'est-il exprimé. «Si le syndicat est plus fin que nous, qu'il nous le dise», a-t-il ajouté. La direction veût que la situation se corrige, pour être en mesure d'assurer les mêmes services et entend prendre des moyens correctifs. Il est question d'organiser un programme d'aide aux employés.

Le syndicat n'a pas d'autre choix que de critiquer la direction, il est incapable de dire à leurs membres qu'ils abusent, conclut le directeur Côté.


2 PAIRES DE LUNETTES COMPLÈTES, VERRES ET MONTURES, POUR LE PRIX D'UNE.

CHOIX DE PLUS DE 3 000 MONTURES PARMI LES PLUS GRANDES MARQUES EXCLUSIVES.
EXAMENS DE LA VUE SUR PLACE PAR DES OPTOMÉTRISTES.
NOUS ACCEPTONS ÉGALEMENT LES PRESCRIPTIONS DE L'EXTÉRIEUR.



LA PLUS IMPORTANTE ENSEIGNE QUÉBÉCOISE DE L'OPTIQUE

La T.P.S. ne s'applique pas à l'achat de lunettes sur prescription.

LUNETTERIE NEW LOOK ©1990 INC.

CHICOUTIMI
Place du Royaume
696-0844

ÉGALEMENT À

MONTRÉAL
LAVAL
POINTE-CLAIRE
GREENFIELD PARK
ROSEMONT
QUÉBEC
SAINTE-FOY
LÉVIS
SHERBROOKE
TROIS-RIVIÈRES
DRUMMONDVILLE
ST-HYACINTHE
GATINEAU
RIMOUSKI

*Postes*

# Quatrième jour de grève dans la région

CHICOUTIMI (YB)- Les 295 postiers et facteurs de la section Saguenay-Lac-Saint-Jean du Syndicat des postiers du Canada (SPC/FTQ) tiennent aujourd'hui une quatrième journée de grève tournante.

Le président Christian Martel explique que ses troupes à l'instar des plusieurs autres sections locales du pays continuent d'exercer leur rapport de force afin de faire pression sur l'employeur.

«Nous espérons que le gouvernement va laisser agir le médiateur qui vient d'être nommé et n'interviendra pas avec une loi spéciale. La Société canadienne des postes qui se montre intransigeante va devoir apprendre à mettre de l'eau dans son vin. Les négociateurs des postiers et facteurs ont fait des compromis à la table centrale. L'employeur doit en faire lui aussi.»

Le même porte-parole tient à souligner que les syndiqués se sont efforcés, hier, de livrer les chèques d'assurance-chômage et chèques de nature fiscale aux destinataires. «Le syndicat ne tient pas à nuire au public», conclut Martel.

*Commission scolaire Lac-Saint-Jean*

# Budget adopté de l'ordre de 61 millions $

ALMA (LT) - Le conseil des commissaires de la nouvelle Commission scolaire du Lac-Saint-Jean a adopté, hier soir, un budget de l'ordre de 61 millions $ affichant un léger surplus de 38 000 $.

Généralement, les commissions scolaires procèdent à l'adoption des prévisions budgétaires au mois de juin. Ce retard dans l'adoption du budget est dû à la mise en place de la commission scolaire fusionnée qui regroupe les quatre commissions scolaires qui administraient l'éducation sur tout le territoire Lac-Saint-Jean.

Le président Jacques Tremblay se disait satisfait de la présentation des prévisions budgétaires: «C'est un bon signe puisque dès la première année, nous parvenons à adopter un budget affichant un léger surplus».

Le surplus de 38 000 $ sera affecté au déficit de 650 000 $ provenant en grande partie de la défunte Régionale Lac-Saint-Jean. Selon Jacques Tremblay, ce déficit pourrait être comblé d'ici trois ans.

Les prévisions budgétaires adoptées hier soir, toujours selon le président Tremblay, sont conformes aux réalités vécues dans les quatre commissions par le passé. A moins qu'un problème de taille ne survienne au cours de l'année, la commission devrait respecter le budget.

«Nous comptons réaliser d'autres économies dans la nouvelle organisation. Nous allons procéder à un examen approfondi au cours des prochains mois afin de voir s'il serait possible de réaliser d'autres économies», souligne Jacques Tremblay.

Le président croit que la situation s'améliorera au cours des prochaines années. Surtout que la commission profitera d'une série de départs au sein de son personnel à très court terme alors que des augmentations de clientèle sont prévues.

Le budget accepté hier par le conseil des commissaires est en fait un budget résumant les prévisions budgétaires faites par les quatre commissions scolaires. C'est dans cet esprit que l'équipe de direction a préparé l'imposant document.

Tout n'est toutefois pas rose à la Commission scolaire du Lac-Saint-Jean. Les enseignants, tant au primaire qu'au secondaire, doivent composer avec des groupes ou dans plusieurs cas, les ratios étudiants-professeurs sont dépassés.

Le directeur général Jean-Claude Lindsay admet cette réalité. D'après les explications fournies, la situation découle des compressions budgétaires annoncées en mai dernier par le ministre de l'Education. Sur le territoire Lac-Saint-Jean, la réduction des budgets par l'augmentation des ratios élèves-étudiants se traduit par 12 postes de moins à l'enseignement.

Le directeur Lindsay a tenu à dire que d'ici deux semaines, la commission tentera d'adopter des mesures pour corriger en partie la situation.



**BUDGET - Le président de la Commission scolaire Lac-Saint-Jean, Jacques Tremblay, est satisfait des présentes prévisions budgétaires de l'organisme.**


Le Chasseur
RESTAURANT
MENUS DÉCOUVERTES
5 services *26,95 $
Les mardi, mercredi, jeudi, à partir de 17h30
DÉCOUVREZ CETTE SEMAINE:
Moules au safran en croûte d'herbes fraîches
Édifice Trust Général, rue Lafontaine - CHICOUTIMI
693-0227



Si vous êtes membre du CLUB Multi-points
voici votre code pour aujourd'hui....
62381033
Sinon...Appelez 1-800-461-2633
CLUB Multi-points et Multi-points sont des marques déposées de Le Groupe Vidéotron ltée.



BOUTIQUE RÊVES BLEUS
Tout en Couleur
MAINTENANT
COURS DE PEINTURE
• Débutant • Avancé
Par des professeurs renommés
RUTH BRASSARD
JO-ANNE MORIN
PROMOTION SPÉCIALE
En vous incrivant au cours de peinture, vous devenez éligible au tirage d'un des ensembles COFFRET-CHEVALET, PEINTURE-PINCEAUX
INSCRIVEZ-VOUS DÈS MAINTENANT!
542-6929
3843, boul. Harvey, JONQUIÈRE



loto-québec
RÉSULTATS loto-québec
Banco
Tirage du 91-09-04
Vous pouvez miser jusqu'à 21 h les soirs de tirages
Prochain tirage: 91-09-06
2 4 11 13 14
15 17 21 25 28
29 30 35 41 43
51 54 63 69 70
TVA, le réseau des tirages de Loto-Québec
Les modalités d'encaissement des billets gagnants paraissent au verso des billets. En cas de disparité entre cette liste et la liste officielle, cette dernière a priorité.

*Claire Fontaine*

# Duchesne considère le dossier quasi clos

ROBERVAL (JG) — La Chambre de commerce de Roberval n'entend pas pour le moment s'immiscer dans le dossier du centre Le Claire Fontaine où 150 emplois sont actuellement en jeu.

Son président par intérim, Claude Duchesne, croit qu'elle pourrait le faire si le syndicat CSN en fait la demande. «Nous n'avons pas encore reçu de demande en ce sens et pour le moment ce n'est pas un objectif particulier", de dire celui-ci en entrevue.

Pour lui, le dossier de cette institution de santé est quasi casé. Le président par intérim estime qu'on a tout fait pour sauver le plus d'emplois possible. En début de semaine, le conseil municipal de l'endroit a donné son appui au syndicat CSN qui tente un ultime effort pour sauver quelque 150 emplois.

Ce nombre comprend les quelque 100 employés occasionnels qui, du temps du Centre psychiatrique, trouvaient du travail dans le remplacement des vacances, jours feriés et lors des congés de maladie. Leur présence ne serait plus requise dans le cadre de la désinstitutionnalisation.

Il y a aussi 46 postes qui ont été abolis par la suite de la retraite, du départ ou de la mort de son titulaire. Tous ces emplois perdus se traduisent par une perte salariale importante pour le milieu robervalois. Selon les engagements ministériels, 219 postes devaient être protégés dans le cadre du changement de vocation du Centre psychiatrique en centre de réadaptation pour déficients intellectuels.


COMPUCENTRE® Vente de la Rentrée
"Pour le meilleur choix de calculatrices"
La vente débute le jeudi 5 septembre jusqu'au 14 septembre ou jusqu'à épuisement de la marchandise.

L'organisateur électronique Multilingue SHARP
Mémoire de 32Ko, clavier en relief Qwerty, calendrier facile à utiliser, carnet de rendez-vous, répertoire téléphonique, se relie avec votre imprimante et votre ordinateur personnel.
179.88 Spécial
• Version 64Ko à 229.88

NOUVEAU Calculatrice CASIO scientifique à graphiques
Avec affichage à cristaux liquides
Affichage à cristaux liquides de 16 colonnes x 8 lignes. 315 fonctions et mémoire de 548 variables. Incluant l'algébrique et 20 fonctions scientifiques avec un zoom pour agrandir ou réduire.
149.88 Spécial

Calculatrice Scientifique RPN
La 32SII scientifique programmable
HEWLETT PACKARD
Calculatrice 32SII avec notation RPN. Puissante fonction de solution, fonctionnant par menus et programmable avec mémoire de 390 octets.
79.88 Spécial

Calculatrice Scientifique
TEXAS INSTRUMENTS
pour toutes math. de base et applications scientifiques
70 fonctions, affichage incliné de 10 chiffres. 3 mémoires constantes et étui rigide.
21.88 Spécial

SHARP Calculatrice Scientifique
avec étui rigide
10 chiffres et 2 chiffres exposants. 130 fonctions pour résoudre des problèmes scientifiques.
18.88 Spécial

HEWLETT PACKARD Calculatrice Affaires/Finances
Possède les calculs de crédits-bails, prêt et épargne(TVM), tous les éléments d'un amortissement et les flux d'un calcul financier sont identifiés, taux de rendement interne et valeur actualisée nette.
47.88 Spécial

TEXAS INSTRUMENTS Calculatrice Affaires/Finances pour étudiants
Fonctions préprogrammées, mémoire constante, économiseur de piles ADP, manuel spécial, calculs de statistiques et intérêts.
27.88 Spécial

Calculatrice Scientifique Programmable NOUVEAU SHARP
• 40 instructions de programmation
• 202 fonctions
• Mémoire indépendante
• Analyse de régression
• Affichage fenêtre de formule
36.88 Spécial

Calculatrice Scientifique "Solar Plus" NOUVEAU CASIO
• 199 fonctions
• Opérations logiques d'algèbre
• Mémoire indépendante et 6 mémoires constantes
• Analyse de régression
• 18 niveaux de parenthèses
26.88 Spécial

TEXAS INSTRUMENTS Calculatrice Scientifique Solaire
Exécute 63 fonctions des plus utilisées en sciences et statistiques. Affichage de cristaux liquides à 8 chiffres ou 5/2 exposant. Guide rapide de références inclus.
24.88 Spécial

Super Calculatrice Scientifique avec graphiques améliorés
SHARP Spécial
119.88
16 chiffres, 4 lignes d'affichage matriciell avec 194 fonctions. Les graphiques incluent l'algébrique et 20 fonctions scientifiques avec un zoom pour agrandir ou réduire.

CASIO. Calculatrice Scientifique Programmable
• 179 fonctions
• 2 lignes rotatives à affichage matriciel
• Opérations logiques d'algèbre
• Mémoire indépendante
• Analyse de régression
74.88 Spécial

Organisateur Électronique
TEXAS INSTRUMENTS
99.88 Spécial
Mémoire de 32Ko, clavier en relief Qwerty, horloge universelle, calendrier de 199 année, rappel de rendez-vous, alarme, conversion métrique, répertoire téléphonique.

Calculatrice SHARP banque de données
39.88 Spécial
Contient jusqu'à 117 noms et numéros, affichage de 12 chiffres x 2 lignes, clavier en relief Qwerty, téléphone, horaire, calendrier et fonctions de transfert de données.

Journal Digital CASIO. un outil de gestion de données NOUVEAU
99.88 Spécial
Mémoire de 32Ko, contient jusqu'à 1500 noms/numéros de téléphone. Fonction de mémo et téléphone, mémoire de lettre et fonction de mot de passe pour notes privées.

Calculatrice SHARP banque de données
Spécial 26.88
Contient jusqu'à 120 noms/numéros, affichage de 12 chiffres x 2 lignes, fonctions secrète. Calculatrice, téléphone, modes de programmations et accès de mémoire facile.

Organisateur Électronique SHARP
119.88
Mémoire de 32Ko, clavier en relief Qwerty, affichage de 12 chiffres x 4 lignes, calendrier, répertoire téléphonique, horloge et calculatrice. Fonction de transfert de données.

Calculatrice Interprète Berlitz
Traduit l'anglais, le français, l'italien, l'allemand & l'espagnol
SELECTRONICS Spécial
119.88
62,500 mots, 1500 phrases au total, clavier Qwerty et taux de change monétaire.

Calculatrice Super Solaire CASIO. NOUVEAU
4 opérations mathématiques de base, 8 chiffres, grand affichage à cristaux liquides et mémoire indépendante.
7.88 Spécial
• Étui inclus

Calculatrice SHARP format carte de crédit
4 opérations de base arithmétique, 8 chiffres, affichage de cristaux liquides facile à lire, 3 touches de mémoire et 1 touche de pourcentage.
Spécial 8.88

ATARI Portfolio avec barre de puissance CA
un ordinateur personnel dans le creux de votre main pèse seulement 1 livre et s'ajuste dans votre poche avec logiciels intégrés
• Éditeur de texte
• Calculatrice • Alarme
• Auto-composition
• Compatible avec MS DOS
• Adresse et numéro de téléphone
• 128K RAM extensible jusqu'à 640K
• Chiffrier compatible avec Lotus 1-2-3
288.88 Spécial

Organisateur Électronique SHARP
avec clavier en relief Qwerty facile à utiliser et un affichage multilingue
• 64K RAM • Capacité graphique
• Programmeur • Carnet d'adresses
• Alarme/horloge universelle • Calculatrice
• Système de possibilité d'extension avec cartes CI, réseaux PA, imprimante, link PC, modem.
299.88 Spécial
• Version 128Ko à 399.88

COMPUCENTRE®
Région de Montréal
• Galeries D'Anjou • Carrefour Laval • Mail Champlain • Centre Fairview • Place Alexis-Nihon • Promenades St-Bruno • Place Vertu • Place Bourassa • Place Bonaventure • Centre Rockland • Place Rosemère
Sherbrooke
• Carrefour de l'Estrie
Chicoutimi
• Place du Royaume
Ville de Québec
• Galeries De La Capitale • Place Laurier • Place Fleur de Lys
Sorel
• Promenades de Sorel
Drummondville
• Les Promenades de Drummondville
COMPUCENTRE® est une marque enregistrée des Entreprises Hartco Inc.
Siège Social 900, LOUIS-LAFONTAINE, MONTRÉAL, PQ






STUDIO DE DANSE
ROSAIRE FORTIN
2511, Muckle - Jonquière
COURS DE DANSE DÉBUTANT:
LE 15 SEPTEMBRE 1991
CASSETTES ET SOULIERS DE DANSE DISPONIBLES




SECTEUR SAGUENAY:
POUR CHICOUTIMI ET JONQUIÈRE:
548-5567 ou 548-2254 Si occupé: 548-5335
POUR LA BAIE: 549-5615
ST-HONORÉ - FALARDEAU 673-4602
ANSE ST-JEAN - RIVIÈRE ÉTERNITÉ ET LES ALENTOURS 272-2850
Professeurs disponibles pour les groupes de 20 couples et plus pour les localités environnantes





Eric Delisle
Directeur

SAMEDIS MATINS LINGUISTIQUES EN ANGLAIS POUR ADOLESCENTS DE 10 À 17 ANS

- Du 21 septembre au 23 novembre
- Samedi matin de 9h30 à 12h00
- Diverses activités linguistique
- Maximum de 8 par groupe selon l'âge et le niveau
- Des moniteurs jeunes et dynamiques

Coût: 115$

LOI SUR L'ENSEIGNEMENT PRIVÉ Permis de culture personnelle CPO591
LES ATELIERS DE CONVERSATION ANGLAISE DE CHICOUTIMI INC.
POU INFORMATIONS 543-3727
ET INSCRIPTIONS: 690-7748

# Fourre-tout



## Un mini-golf à Bégin

**Le maire de Bégin, Jean-Paul Néron et le président du Centre plein-air de Bégin, Jean-Marie Savard, procédaient récemment à l'inauguration du mini-golf de 18 trous, sis sur la rue Parent. Ils en ont profité pour démontrer leur savoir-faire comme mini-golfeur!**



## St-Coeur-de-Marie fête

**C'est par une dégustation de produits agricoles locaux organisée en collaboration avec le syndicat de producteurs de l'UPA que se déroulaient récemment, à l'aréna de Delisle, les festivitées entourant le 50e anniversaire de fondation de la Caisse populaire de St-Coeur-de-Marie. On reconnait, sur la photo, les membres du comité organisateur: Mario Larouche, Diane Gilbert, Hélène Cadieux, Jean-Marc Tremblay, Jean-Rock Larouche, Caroline Poudrier, Serge Larouche et Benoit Harvey. Dans le cadre de cette fête, les convives ont pu déguster de la volaille, du boeuf, du porc, de l'agneau et des produits laitiers...sans oublier les succulents desserts.**



## Un hommage à Gauthier

**Dimanche dernier, c'était la journée de la marine canadienne, à Alma, alors qu'un hommage spécial était rendu à l'Almatois Claude Gauthier, le capitaine de la frégate Skeena. Sur la photo de gauche, le maire d'Alma, Nicoll Tremblay, pose fièrement en compagnie du valeureux capitaine du Skeena. Pour souligner l'événement, on a présenté un concert-bénéfice au profit de l'Ecole de formation musicale d'Alma. Une bien belle journée!**

## En butinant

**• Le jovial Robert Tardif, directeur-général du Village de la Sécurité routière de Chicoutimi, nous apprend que si Dame Nature demeure clémente, les portes du Village seront ouvertes, samedi et dimanche prochains. L'entrée sera gratuite.**

• Forts intéressants les petits propos linguistiques de Roland Bourdeau, dans le «Bulletin de liaison» du Cégep de Chicoutimi. Il traite des difficultés de la langue de Molière en des termes clairs et précis.

**• Pierre Bergeron, le nouveau président et éditeur du Progrès du Saguenay, est un mordu du cyclisme. Durant la belle saison il roule pas moins de 3000 kilomètres. Faut le faire!**

• Les Mooses de La Baie tiennent leur épluchette de blé d'inde, le samedi 7 septembre, à 18h, en la salle des Mooses. Cet événement est organisé par les Jardins communautaires Alcan pour les jardiniers et leurs amis. Pour information: Lucie Côté 544-1617 ou Jacques Gagnon 544-6347.

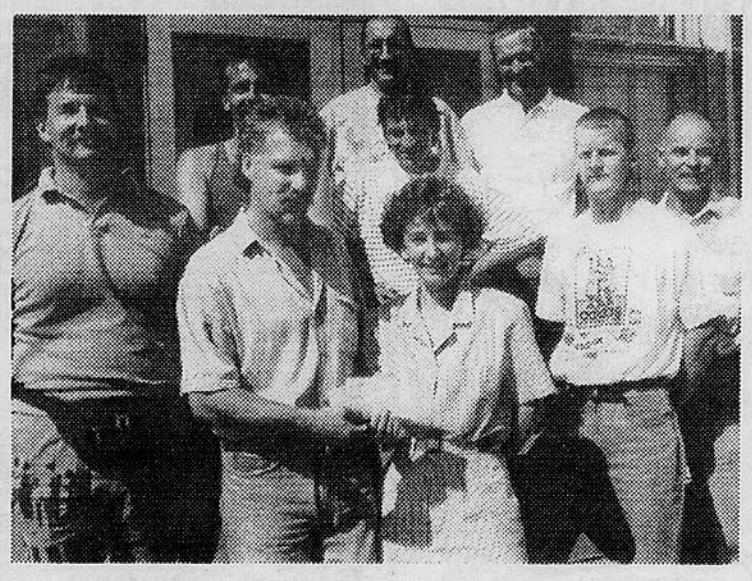
**• Les Aînés de J.A.K., qui regroupent 2000 membres, seront à l'Hôtel Roussillon de Jonquière (salle la Gaillarde) pour rencontrer les candidats déjà en lice pour les prochaines élections de Jonquière.**

**• Une bonne nouvelle pour les marathoniens. Le marathon de la Francophonie 1992 de Chicoutimi devrait être présenté le dimanche 21 juin prochain, à moins d'un imprévu.**

• La Société de mycologie d'Alma invite la population à une excursion, le samedi 7 septembre. Le rendez-vous est fixé à 9h30 au stationnement du Carrefour d'Alma en face de Chez Woolco.

**• L'Union régionale des gardes paroissiales reprend ses activités, le dimanche 8 septembre, à compter de 13h, dans toutes les unités où il y a un cimetière. La population est invitée à assister à la cérémonie de nos défunts au cimetière de leur paroisse.**

**• Sur ce, à la prochaine.**



## Beau geste des syndiqués

**Les syndiqués de Postes Canada, à Alma, ont posé un geste digne de mention, récemment, en remettant leur chèque de la journée de travail de dimanche dernier, à la Fondation de l'Hôtel-Dieu d'Alma. Souriante, Suzanne Pelletier, de la Fondation, reçoit le précieux don.**



## Pompiers généreux et joyeux

**De nouveau cette année, les pompiers d'Alma ont organisé un lave-o-thon, afin d'amasser des fonds pour le téléthon de la dystrophie musculaire. Comme le démontre cette photo, certains en ont profité pour s'amuser et s'arroser un peu. Après tout, une petite douche, c'est pas de refus lorsque le soleil est omniprésent.**

## Une histoire incroyable!

Cette terrifiante histoire ne s'est pas déroulée à l'autre bout du monde. Bien au contraire, certains acteurs de ce drame seraient des Canadiens «pure laine» et l'événement dramatique se serait passé aux Etats-Unis.

Le tout débute lorsqu'un papa, afin de récompenser son fils qui vient d'obtenir son diplôme universitaire, décide de lui payer une «escorte féminine» pour quelques jours.

C'est donc dans la bonne humeur que le diplômé part avec «son escorte» pour quelques jours de



Pierre Bourdon

bon temps aux Etats-Unis.

Après quelques jours, sans nouvelles de leur rejeton, les parents commencent à s'inquiéter et avisent les policiers qui entreprennent les démarches pour retrouver le fiston.

### Quelle horreur!

Finalement, les policiers, après maintes recherches, retrouvent le jeune homme, en fort piteux état, quelque part aux USA, étendu sur le plancher d'un terminus d'autobus.

L'ayant hospitalisé pour un examen général, les médecins découvrent le drame et n'en croient pas leurs yeux. Le jeune homme s'est fait voler un rein!

Ce qui devait être une partie de plaisir, en quelques heures, s'était transformé en drame incroyable. On aura tout vu. Après le commerce des enfants, nous voilà rendu au trafic d'organes!

Pétant de santé, avec un bel avenir devant lui, cet homme se retrouve, en l'espace de quelques jours avec un rein en moins.

Croyez-vous que le papa est fier d'avoir procuré «une escorte» à son fils pour fêter sa fin d'études universitaires?

### Les griffes à Champagne

Les auditeurs qui écoutaient l'émission «Champagne pour tout le monde», hier matin, ont pu constater que le «Louis renouvelé et doux doux doux de la saison estivale» avait retrouvé ses griffes d'antan.

Abe Guessou, l'organisateur-directeur-général du colloque «Action: justice égale pour tous» qui se déroule demain et samedi, au Montagnais de Chicoutimi, a goûté à la médecine du bouillant «morning-man». Ce dernier l'a tout bonnement mis à la porte parce qu'il ne répondait pas à ses réponses!

*Projet de la mairie à Roberval*

# Les gens d'affaires divergent d'opinions

ROBERVAL (JG) - La Chambre de commerce de Roberval consulte ses membres sur le projet de Place de la mairie que pilote de conseil municipal sous la gouverne du maire André-Guy Laroche.

Une cinquantaine d'hommes d'affaires et de commercants ont pris part à cette séance d'information et d'échanges tenue dans le cadre du premier dîner d'affaires de l'organisme. Il ressort clairement que l'hypothèse de convertir en sens unique la partie du boulevard Saint-Joseph située entre les rues Garnier et Arthur ne fait pas l'unanimité.

Plusieurs commercants, dont Oliva Girard qui commerce au centre-ville depuis un demi-siècle, estiment qu'un tel changement est de nature à nuire aux commerces en place en favorisant l'exode des acheteurs. Le directeur général de la municipalité, Jeannot Gagnon, précise que ce n'est qu'une hypothèse au chapitre de la circulation automobile.

Une autre proposition veut que la circulation se fasse à double sens à la fois sur le boulevard Saint-Joseph et la rue Arthur. Ces deux artères seront reliées entre le garage Irving et Le roi du silencieux par un aménagement routier particulier. Dépendant des contraintes budgétaires, la possibilité de circuler dans les deux sens pourrait être en vigueur, cet hiver, à titre expérimental.

Avec Place de la mairie, la municipalité favorisera en autres la création de quelque 300 nouveaux terrains de stationnements. La Sidac, qui regroupe les places d'affaires du centre-ville, considère que le conseil a négligé de consulter les commercants touchés.

Pour sa part, la Chambre de commerce entend se prononcer officiellement sur le projet de Place de la mairie une fois son travail de consultation terminé.

**Nouveau bureau de direction**

Un nouveau bureau de direction devrait prendre charge de la Chambre de commerce de Roberval à mi-octobre.

C'est ce qu'a indiqué, Claude Duchesne, qui assume actuellement la présidence sur une base intérimaire. Cet organisme a vécu une longue période de huit mois de restructuration, rappelle notre interlocuteur, en insistant sur l'importance d'avoir dans ses rangs des gens d'affaires influents.

On veut ainsi retourner aux sources en permettant à la communauté des affaires de s'exprimer. De là l'engagement du bureau provisoire dans le présent dossier de Place de la mairie.

Cette période de relance n'a pas empêché ses dirigeants de s'occuper des autres dossiers tels ceux de la route du Nord et des téléphones interurbains.

# Entente à Granby

GRANBY (PC) — Quelques heures à peine avant que la saison 1991 ne s'achève au Jardin zoologique de Granby, patron et syndicat en sont venus à une entente, mettant un point final à un conflit de travail qui durait depuis la mi-juin. Réunis vendredi soir en assemblée générale, les quelque 50 travailleurs du zoo ont accepté à 81 pour cent la proposition de règlement déposée par le conciliateur du ministère du Travail, Fernand Matteau.


Admirez les Couleurs de l'Automne à bord de La Marjolaine



Spécial:
2 BILLETS POUR LE PRIX DE 1

Valable pour les samedis et dimanches suivants:
**Les 7,8, 14, 15, 21, 22, 28 et 29 septembre.**

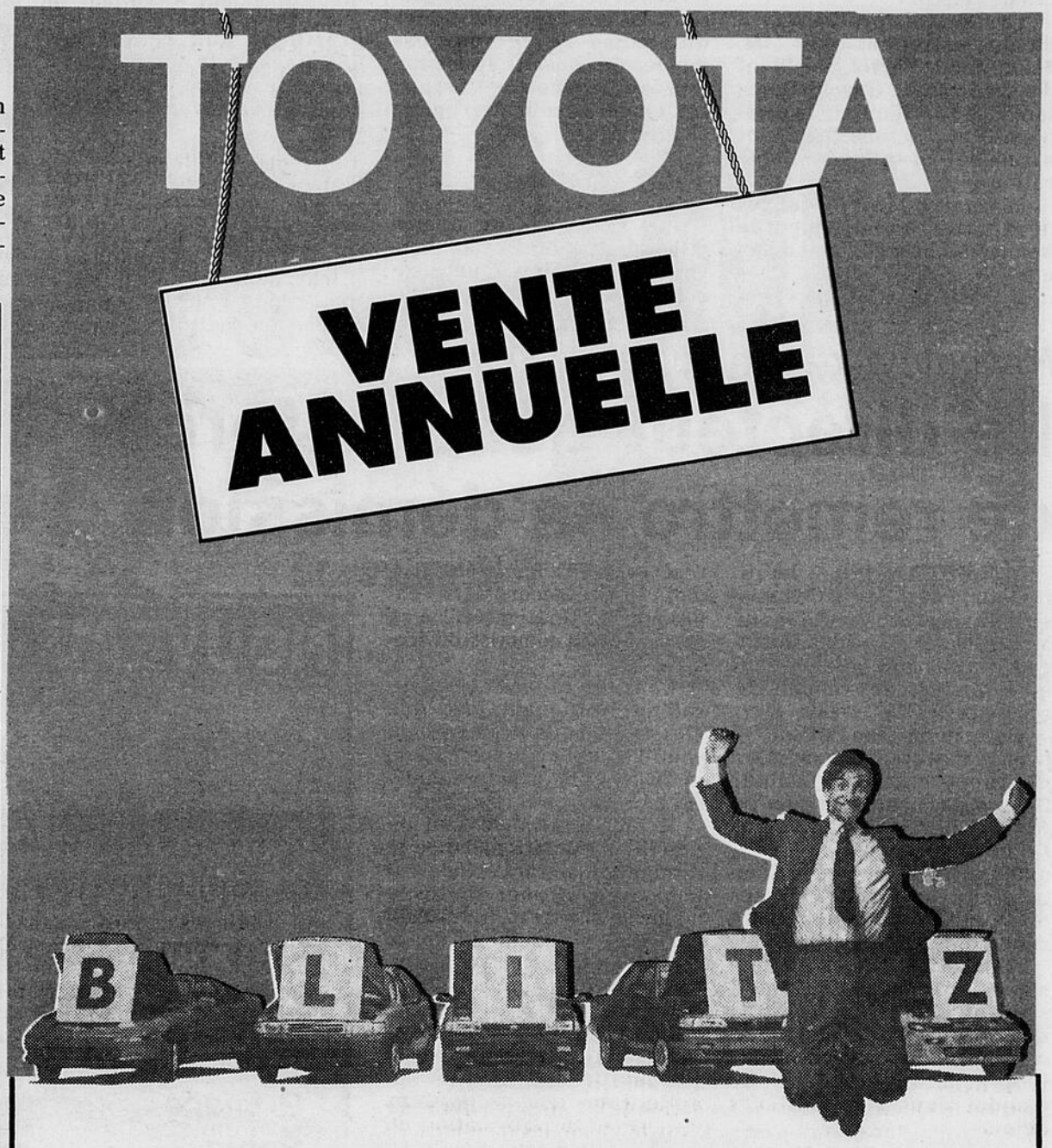
**Départ du quai de Chicoutimi** à **9h30** direction **Cap Trinité,** escale à **Ste-Rose-du Nord** de **14h00** à **15h30** et **retour à Chicoutimi** à **17h30.**

**PROFITEZ DE CETTE OFFRE EXCEPTIONNELLE et FAITES DE CET AUTOMNE UNE SAISON INOUBLIABLE!**

Informations et réservations: 543-7630
Sans frais: 1-800-363-7248

Croisière Marjolaine Inc.






Avec le Blitz Toyota, la vente annuelle est de retour!
Votre concessionnaire Toyota passe à l'offensive pour vous faire les meilleures offres de l'année. Blitz sur les Tercel, blitz sur les Camry, blitz sur les Corolla et sur tous les autres modèles 1991 neufs en stock.
Allez-y, vous avez beau jeu!

*Tu m'épateras toujours Toyota.*

**Association des concessionnaires du Saguenay-Lac-St-Jean, vos experts-qualité**

Tocoto TOYOTA — 1540, Route 170, Chicoutimi — 549-5574
TOYOTA ALMA TOYOTA — 630, ave du Pont Sud, Alma Lac-St-Jean — 668-0195
ST-FÉLICIEN TOYOTA INC. — 766, boul. Sacré-Coeur, St-Félicien — 679-1984
DOLBEAU TOYOTA LTÉE — 2305, boul. Walberg, Dolbeau — 276-1011

*Médiateur nommé aujourd'hui*

# Danis s'est assuré de la collaboration des parties

OTTAWA (PC) — Le ministre du Travail, M. Marcel Danis, a finalement fait savoir, tard mercredi soir, qu'il avait décidé d'attendre à aujourd'hui avant de désigner la personne qui agira comme médiateur dans le conflit postal.

M. Danis a déclaré qu'il a rencontré les deux parties, au cours de la journée, et qu'il est maintenant convaincu que «la médiation a de bonnes chances de réussir».

Le ministre a précisé qu'il a eu des entretiens avec MM. Jean-Claude Parrot, président du syndicat, et Harold Dunstan, vice-président de la compagnie, et que tous deux l'ont assuré de leur «pleine collaboration».

M. Danis a constaté que les deux parties «préféreraient de beaucoup un règlement négocié».

Il a été question, au cours de la journée, que le médiateur pouvait être M. Bill Kelly, mais ce dernier a catégoriquement nié être celui qui serait appelé à jouer ce rôle. M. Kelly, qui a agi comme médiateur au cours des deux dernières grèves des postes, a pris sa retraite en 1989.

«Cette fois-ci, a-t-il souligné aux journalistes, ce sera très difficile à régler. Il existe des façons différentes d'aborder les problèmes à la Société des postes et au Syndicat des postiers. Ils ont des philosophies différentes. Je ne veux pas donner de conseils au médiateur (qui sera nommé), je veux seulement lui souhaiter bonne chance.»

**Lock-out**

Les syndiqués de quatre villes, dont Québec et Vancouver, se sont plaints, d'un autre côté, d'avoir été mis en lock-out par la compagnie, qui a refusé de les accepter au travail après leurs grèves tournantes.

Un porte-parole des postes, M. Jean-Maurice Filion, a expliqué à ce sujet qu'il ne s'agissait pas d'un lock-out, mais seulement de l'application des règlements.

La compagnie, a-t-il dit, a besoin d'un avis de 24 heures avant le retour des employés, «afin de préparer le système à fonctionner en conséquence».

M. Harold Dunstan, vice-président aux ressources humaines de la compagnie, a repris la même explication dans une entrevue à la télévision.

«Nous n'allons pas laisser les employés revenir au travail lorsque cela leur plaît, a-t-il déclaré. Nous devons maintenir l'ordre dans le système.»

Plusieurs villes du pays ont été privées du service postal mercredi, à cause des grèves tournantes. Parmi celles-ci, Montréal, Ottawa, Winnipeg, Calgary et Vancouver.

**Montréal**

A Montréal, Mme Louise Roy, représentante des postes, a signalé que quelque six millions d'articles se trouvent actuellement dans les 61 centres de distribution temporaires de la ville, attendant qu'on vienne les réclamer.

A Winnipeg, le président syndical George Floresco a accusé la police municipale de faire du zèle, agissant comme si elle avait la garde personnelle du courrier.



**DIFFICILE — A l'instar du vice-président de la société des Postes, le président du Syndicat des postiers, Jean-Claude Parrot, s'est dit prêt à collaborer pour en venir à un règlement négocié. Un ancien médiateur, Bill Kelly, estime que son successeur aura tout un défi à relever.**

**(Photolaser PC)**

*Recommandation du vérificateur*

# Le directeur général forcé de remettre sa démission

MONTREAL (PC) — Le directeur général de la Commission des écoles catholiques de Montréal, M. Laurent Portugais, a remis sa démission, hier, à l'assemblée des commissaires de la CECM.

Cette démission fait suite à la principale recommandation du rapport du vérificateur Gérard Tousignant, nommé en juin dernier par le ministre de l'Education Michel Pagé, pour analyser la gestion de la Commission des écoles catholiques de Montréal. Ce rapport a été rendu public hier.

Dans sa conclusion, M. Tousignant précise en effet «qu'il serait dans l'intérêt de la CECM que le conseil des commissaires convienne, avec le directeur général, d'une fin de mandat dans les meilleurs délais».

M. Laurent Portugais occupe le poste de directeur général de la CECM depuis six ans. Un conflit avec l'ex-présidente de la CECM, Mme Denise Soucy-Brousseau, quant au renouvellement de son mandat, a été à la base de la démission de cette dernière de la présidence, au printemps dernier.

Au point culminant de ce conflit, M. Portugais avait publiquement porté plainte au procureur général du Québec contre Mme Soucy-Brousseau, au sujet d'une facture falsifiée de 390 $, utilisée par celle-ci pour couvrir les dépenses d'un souper au restaurant Le Castillon, le 4 janvier dernier.

De l'ensemble des rencontres effectuées à tous les échelons de la CECM, le vérificateur Tousignant rapporte qu'«il se dégage un consensus largement majoritaire à l'effet que le directeur général a manqué gravement à son devoir de réserve en affichant publiquement son désaccord avec l'ex-présidente relativement à la gestion de la commission scolaire».

Dans son rapport, le vérificateur Tousignant juge que «les retombées négatives du conflit entre l'ex-présidente de la CECM et le directeur général ne se sont pas résorbées».

Il fait notamment état de possibles tractations entre le directeur général Portugais et le Mouvement pour une école moderne et ouverte, dans l'opposition, au moment de la remise en question du renouvellement du mandat du directeur général.

La commissaire Soucy-Brousseau doit d'ailleurs comparaître en Cour criminelle sous des accusations d'usage et de fabrication de faux, relativement à cette affaire.

La date de son enquête préliminaire doit être fixée le 18 septembre prochain.

Le conseil des commissaires a nommé hier soir M. Katif Gazé directeur général intérimaire jusqu'au 20 novembre. M. Gazé était sous-directeur général adjoint à l'administration et à l'équipement.

Par ailleurs, le rapport effectué par M. Tousignant fait longuement état du problème de partage des responsabilités entre les pouvoirs administratifs et politiques de la CECM.

«Il faut constater que la CECM est à un point tournant dans les rapports entre le pouvoir politique et l'administration, écrit M. Tousignant. Les élus entendent jouer un rôle plus déterminant dans les orientations et l'administration de la commission scolaire».


NOUVEAU - NOUVEAU - NOUVEAU

Nouvelle propriétaire

*Mme Lucille Boivin*

Nouveau choix de vêtements pour enfants de 0 à 16 ans

Marques réputées:

*Grimace*
*Robin*
*Petit Poucet*
*Abeille*
*Ado, Vétibec*
*Domino*
*Cancun*
*Dufran*
*Colimaçon*
*Casse-tête*



La Bande à Capucine

Promenades Centre-ville

Voisin de La Boutique de Ballet

400, Racine Est, Chicoutimi, Tél.:543-9436

(anciennement Complexe Gagnon Frères)

*L'Opposition dénonce la réforme*

# Le projet de loi 125 avantagerait le fabricant

QUEBEC (PC) - Le projet de réforme du Code civil présentement étudié en commission parlementaire met sérieusement en péril les acquis des consommateurs.

Une analyse exhaustive du projet de loi 125 réalisée par l'Opposition officielle et des spécialistes en droit civil démontre que si des amendements ne sont pas apportés avant l'adoption des grands principes contenus dans les dix livres révisés, la justice élémentaire québécoise vivra un «renversement complet».

Au cours d'une séance d'information, hier, les porte-parole de l'Opposition en matière de justice et de protection du consommateur, Louise Harel et Jocelyne Caron, ont expliqué que le projet de loi donne pleine valeur juridique à des avis d'exclusion ou de limitation de responsabilités «non seulement dans des cas où celui qui subit le dommage les connaît et les a acceptés, mais également lorsqu'il pouvait en avoir connaissance».

«Cette nouvelle règle s'inscrit à l'encontre de la jurisprudence et risque de donner lieu à des abus flagrants à l'endroit des consommateurs», a précisé Mme Caron.

L'analyse démontre, par exemple, que certaines dispositions donnent aux commerçants des droits qu'ils n'ont pas et que bon nombre d'entre eux n'ont même pas demandés.

L'Opposition trouve paradoxal de constater que le projet propose de faire perdre des garanties de protection déjà existantes et qui sont destinées à protéger les contractants les plus vulnérables.

Les auteurs de l'étude ont donné trois exemples: les clauses d'exonération de responsabilité, la présomption de connaissance des fabricants pour les dangers de leurs produits et les ventes sans garanties légales.

Actuellement, les fabricants ne peuvent pas plaider, au plan contractuel, qu'ils ne pouvaient pas connaître les risques et dangers de leurs produits au moment où ils ont été fabriqués.

L'article 1469 du projet de loi 125, s'il était adopté, permettrait au fabricant d'échapper à sa responsabilité en prouvant «que le défaut ne pouvait être connu, compte tenu de l'état des connaissances, au moment où il a fabriqué, distribué ou fourni le bien».

«Si le projet de loi 125 était adopté tel quel, ont souligné les porte-parole de l'Opposition, des problèmes comme ceux vécus par exemple par les victimes de la thalidomide, de la miuf ou plus récemment des prothèses mammaires cancérigènes resteraient sans aucune solution satisfaisante.»

Le projet propose aussi que tout vendeur ou fabricant puisse vendre sans aucune garantie légale à l'égard d'un vice caché qu'il connaissait ou ne pouvait ignorer.

Ces commerçants pourraient, en vertu de l'article 1724, vendre «aux risques et périls» des acheteurs alors qu'ils ne le peuvent pas présentement.

Par ailleurs, après quatre jours d'examen en commission parlementaire des dispositions du projet de loi 125, Mme Harel en est venue à la conclusion qu'une réforme intelligente du Code civil ne peut être concrétisée et coller à la réalité québécoise sans une entière juridiction dans tous les secteurs du droit gouvernant les rapports sociaux et économiques du Québec.

En refusant de s'attaquer aux interventions du gouvernement fédéral en ce qui touche, par exemple, aux conditions de validité du mariage, au divorce, à l'intérêt légal, aux contrats de crédits et de services bancaires, «le projet de réforme endosse à l'avance et sans discussion tous les carcans constitutionnels qui ont entravé l'application du Code civil jusqu'à maintenant».

Mme Harel a aussi souligné qu'à certains égards, le projet de Code civil contredit la Loi de protection du consommateur. Pour toutes ces raisons et pour éviter de se réveiller avec un renversement complet du système qui obligera le consommateur à porter le fardeau de la preuve, Mme Harel a demandé à tous les organismes et citoyens intéressés à faire rapidement connaître leurs objections au ministère de la Justice.

Mme Harel a aussi réclamé la création d'un mécanisme permanent de mise à jour du Code civil «pour faire les ajustements nécessaires au fur et à mesure de l'interprétation judificiaire du nouveau code».

Cet institut pourrait aussi analyser les questions relatives au testament biologique, aux nouvelles technologies de reproduction, à la place des conjoints de fait dans notre système juridique, «y compris celle des conjoints du même sexe».




*Nouveau règlement sur les rejets organiques*

# Les papetières devront investir un milliard

QUEBEC (PC) - Les 61 compagnies papetières du Québec devront investir un milliard de dollars au cours des cinq prochaines années pour rendre leur équipement conforme à la nouvelle réglementation environnementale sur les rejets de pollution organique dans l'eau.

Le nouveau règlement réduira de 75 pour cent la pollution organique par laquelle les compagnies papetières ont, en 1990, rejeté 280000 tonnes de DB05 dans les eaux du Québec. Cette pollution représente une charge polluante équivalente à celle produite par 15 millions de personnes. Dans cinq ans, ces rejets ne devraient représenter que 70000 tonnes.

«On connaît une situation difficile mais l'industrie des pâtes et papiers est consciente qu'elle ne peut survivre dans les conditions actuelles», a dit hier le ministre de l'Environnement Pierre Paradis à son arrivée à la séance hebdomadaire du conseil des ministres.

Le projet de règlement a été publié dans la Gazette officielle d'hier et deviendra officiel dans 60 jours. Son entrée en vigueur s'échelonnera de décembre 1993 à décembre 1996.

Commentant le nouveau projet de règlement, M. Paradis a signalé que les papetières québécoises «sont très en retard sur ce qui se passe dans le reste du Canada et en Europe en matière d'environnement».



**EN RETARD - Le ministre de l'Environnement, Pierre Paradis, affirme que les papetières québécoises sont très en retard en matière d'environnement.**

Les 13 papeteries qui blanchissent la pâte avec des produits chlorés devront limiter leurs rejets dans l'eau à 1,5 kg par tonne et réduire leurs émissions de furannes et de dioxines en bas de la limite décelable.

M. Paradis a signalé que des amendes variant de 25000$ à 500000$ sont prévues dans le projet de règlement pour la première offense à l'endroit du milieu aquatique. Si l'infraction concerne la pollution atmosphérique, les sanctions varieront de 18000$ à 350000$ pour la première offense.

Si, par contre, la compagnie papetière contrevient aux normes touchant les lieux d'enfouissement sanitaire, l'amende pourra varier de 12500$ à 250000$ pour la première infraction.

Ce projet de règlement renforce considérablement les normes du règlement actuel qui date de 1979 et qui a servi récemment de base pour les premières condamnations de compagnies papetières.

**Aide du gouvernement**

Ce règlement ne touchait que les papetières construites après 1979, c'est-à-dire 7 des 61 entreprises.

M. Paradis a admis que l'adoption du projet avait fait l'objet de «discussions parfois difficiles» au sein des différents comités ministériels mais le texte a finalement recueilli l'assentiment de tous les membres du cabinet.

Pour le ministre des Forêts du Québec, Albert Côté, ce renforcement des normes environnementales applicables aux compagnies papetières était «nécessaire et inévitable».

M. Côté admet cependant que six entreprises «auront de la difficulté à se plier aux normes pour 1995», comme le stipule le projet de règlement. Ces six entreprises, que le ministre n'a pas identifiées, sont situées dans différentes régions du Québec et embauchent au total 1200 travailleurs.

«On va les prendre cas par cas pour voir si on peut les supporter», a dit le ministre des Forêts. Pour M. Côté cependant, il n'est pas question de subventions aux entreprises, mais de prêts éventuels.

Le ministre a signalé que le projet de règlement avait fait l'objet de discussions avec les entreprises, notamment au niveau des délais.

Quant à l'Association canadienne des producteurs de pâtes et papier, elle n'avait hier aucun commentaire à formuler à la suite de la publication du projet de règlement.










**PARMI TOUS NOS CAMELOTS QUI PASSENT LE QUOTIDIEN AVANT 7H30 LE MATIN. VOICI LES NOMS DE CEUX QUI MÉRITENT UN T-SHIRT (AUX COULEURS DU QUOTIDIEN)**

**PARCOURS**

| | | |
|---|---|---|
| 4618 | Éric Tremblay | St-Félicien |
| 4649 | Patrice Drolet | St-Félicien |
| 3740 | Stéphane Bouchard | Rivière-Éternité |
| 3770 | Martin Tremblay | Boileau |
| 4559 | Roxanne Plourde | Roberval |
| 4572 | Martin Laforest | Roberval |
| 4532 | Christian Guay | Roberval |
| 4301 | Éric Roy | St-Gédéon |
| 4062 | Éric Martel | Notre-Dame-d'Hébertville |
| 2184 | Patric Levesque | Chicoutimi |
| 2182 | Jean-Philippe Leblanc | Chicoutimi |
| 3176 | Yan Langlois | Jonquière |
| 3230 | Gaétan Bouchard | Jonquière |
| 3422 | Frédéric Perron | St-Ambroise |
| 3594 | Pierre-Luc Marquis | La Baie |
| 3616 | Pascal Tremblay | La Baie |
| 2048 | Marc Simard | Chicoutimi |
| 2156 | Carl Tremblay | Chicoutimi |
| 4157 | Alain Jean | Alma |
| 4272 | Patrick Gagnon | Alma |
| 1008 | Yannick Périgny | Arvida |
| 1056 | Louis Perron | Arvida |
| 1108 | Karine McNicoll | Arvida |
| 3190 | Patricia Duchesne | Kénogami |

***La direction félicite tous les camelots du Quotidien qui ont donné un service impeccable durant la période estivale.***

*Gériatrie et soins de longue durée*

# Les omnipraticiens rémunérés à l'heure

QUEBEC (PC) — Les médecins omnipraticiens pratiquant dans les départements hospitaliers de gériatrie et de soins de longue durée pourront être rémunérés à l'heure ou à honoraires fixes comme c'est déjà le cas dans la majorité des centres d'accueil et d'hébergement.

Ce choix offert aux omnipraticiens fait suite à une entente entre le ministère de la Santé et des Services sociaux et la Fédération des médecins omnipraticiens du Québec (FMOQ) annoncée hier par le ministre Marc-Yvan Côté.

Les conditions prévues à l'entente, selon le ministre, couvrent l'ensemble de la pratique médicale dans les établissements et favoriseront la coordination des activités médicales.

Le Dr Georges-Henri Gagnon de la FMOQ a expliqué que cette question a été longuement discutée bien avant que se posent les problèmes soulevés par le projet de loi 120 sur la réforme de la santé et des services sociaux adopté le 28 août par l'Assemblée nationale à la suite de négociations ardues entre le professionnels de la santé et le ministère.

«Cette entente a été rendue nécessaire, a expliqué le Dr Gagnon, à la suite de la négociation, il y a quelques années, d'un mode de rémunération pour les médecins qui travaillent dans les centres d'accueil et d'hébergement et dont les particularités ont été reprises pour les départements de gériatrie et de soins prolongés dans les établissements hospitaliers.»

Il s'agissait, selon le porte-parole des omnipraticiens, d'uniformiser les modes de rémunération et d'offrir des choix acceptables à la majorité des médecins.

Le taux pour un quart de travail d'un minimum de trois heures de travail atteindra environ 162$ sans avantages sociaux, comme les régimes de retraite ou d'assurance.


Restaurant Le Germain

122, Jacques-Cartier Est
CHICOUTIMI
Réservation:
543-0978

SPÉCIAL
2 POUR 1
Tournedos de poulet
Escalopes de poulet
(Sauce aux choix)
2 PLATS pour 12.95$



INSCRIPTIONS
Inscrivez-vous dès maintenant à l'Académie de Ballet du Saguenay

- DANSE CRÉATIVE de 3 à 7 ans
- BALLET CLASSIQUE à partir de 6 ans
- JAZZ à partir de 12 ans
- PROGRAMME PROFESSIONNEL PRÉPARATOIRE EN BALLET CLASSIQUE (sur audition seulement)

L'ACADÉMIE DE BALLET DU SAGUENAY



CHICOUTIMI - VILLE DE LA BAIE
RENSEIGNEMENTS:
549-2835

L'ACADÉMIE DE BALLET DU SAGUENAY EST SUBVENTIONNÉE PAR LE MINISTÈRE DES AFFAIRES CULTURELLES



*Sous le haut patronage de la population du Saguenay-Lac-St-Jean*

ACTION: JUSTICE ÉGALE POUR TOUS
SAMEDI LE 7 SEPTEMBRE 1991 À 21H00 à l'Hôtel Le Montagnais

PRÉSENTE

Taxer par les gouvernements la pension alimentaire
C'est imposer la pauvreté durable

Parade de mode de l'Institut Diva Enr.
Danse sociale internationale
**Cocktail «Brisons la solitude»**

Pierre Martel, Sylvie Gagnon, Lucie et Michel Côté, Aline et Éric Duchesne, Guy André et d'autres professeurs de renommée internationale

Collaboration de:
*Hôtel Le Montagnais*
*Maître Tailleurs Laflamme*
*Boutique Le Verchères*
*Léopold Martel Fourrures*
*Les Ateliers Multi-Ballons*
*Ateliers de musique Jonquière*

Soirée artistique-Gala «Brisons la solitude»
Ouverture de la soirée dansante par l'Orchestre «Les Cordes de velours»
Tango du Saguenay-Lac-St-Jean créé en hommage au 150e anniversaire Saguenay-Lac-St-Jean par Gene Capri, chef d'orchestre

ENTRÉE GRATUITE
premiers arrivés, premiers servis

ACTION: JUSTICE ÉGALE POUR TOUS
PRÉSENTE:
Vendredi et samedi, les 6 et 7 septembre à 20h00 et samedi en matinée à 9h30
Les ambassadrices et ambassadeurs de cette région à
L'AUDITORIUM DUFOUR

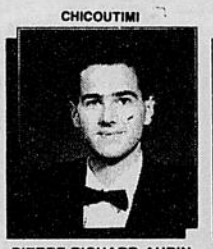
Les cordes de velours

VILLE DE LA BAIE



ANDRÉE-ANNE TREMBLAY
PIANISTE (11 ans)
Interprétera: IMPROMPTU en mi majeur de SCHUBERT
DANSE DES LUTINS DE F. LIZT.

CHICOUTIMI



PIERRE-RICHARD AUBIN
PIANISTE (23 ans)
Gagnant finaliste à plusieurs reprises au Concours de musique du Canada.
Soliste avec l'Orchestre Symphonique du Saguenay-Lac-St-Jean.
Interprétera: Premier mouvement du CONCERTO no 3 op 30 de S. Rachmaninov.

JONQUIÈRE



RENÉE-PAULE GAUTHIER
VIOLONISTE (13 ans)
Première place nationale des Concours de musique du Canada 90 et 91; soliste avec les orchestres symphoniques Saguenay-Lac-St-Jean et Trois-Rivières.
Interprète le 1er mouvement du concerto de Khachaturian.
Au piano Suzanne Goyette, professeur de musique.

CHICOUTIMI



MIREILLE DUFOUR
MEZZO-SOPPRANO
Voi che sapete extrait de "Le Nozze di Figaro", Wolfgang Amadeus Mozart — Una Voce poco fa extrait de "Il Bardiere di Siviglia", Gicachino Rossini — Amour viens aider ma faiblesse extrait de "Samson et Dalila", Camille Saint Saëns — Habanera extrait de "Carmen", Georges Bizet.
Pianiste accompagnatrice: Louisette Maltais, professeur de musique.

Les Cordes de Velours



RÉPERTOIRE

GENE CAPRI
Chef d'Orchestre
depuis 17 ans au Vieux Munick.

CLASSIQUE:
Petite musique de nuit - Mozart
Concerto pour 4 violons - Vivaldi
Concerto pour 2 violons en ré mineur - Bach
Concertino pour violon de R. Sugar
Concerto pour contrebasse de Cabuzzi
Trio de Haynd - 2 violons et contrebasse
Für Elize de Beethoven
Rondo a la Turca - Mozart
Fantaisie - Impromptu - Chopin

SEMI CLASSIQUE ET AMBIANCE:
Le Beau Danube Bleu - J. Strauss
Pizzicato Polka - J. Strauss
La Veuve Joyeuse - F. Lehar
Limelight
Roses de Picardie
My way
Smile
Medley: L'Amour en héritage - Memories - Strangers in the night
Valses françaises - Le p'tit vin blanc - Sous les Ponts de Paris
Docteur Zhivago
Voulez vous danser grand-mère
Je n'en connais pas la fin
Frou-frou (chanté)

PIÈCES CHANTÉES:
Summertime
La Vie en Rose
Le Parrain
Torna Sorrento
O Sole Mio
Wien Wien nur du allein
La langue de chez-nous
Funiculi Funicula
Granada
Je t'ai donné mon coeur

QUÉBÉCOIS:
Hymne au printemps (chanté)
Le P'tit pont défendu (tango F. Leclerc)
Les gens de mon pays
Ma mère chantait
Rigodons

C'EST LA FÊTE DU SAGUENAY-LAC-ST-JEAN POUR TOUT LE MONDE

*Fonctionnaires fédéraux*

# Grève de plus en plus inévitable

MONTREAL (PC) — Une grève générale des fonctionnaires fédéraux aura bel et bien lieu et c'est vendredi après-midi qu'on saura la date et l'heure de son déclenchement.

Le président de l'Alliance de la fonction publique du Canada, M. Daryl Bean, a avisé hier que l'annonce du déclenchement de la grève générale sera faite vendredi à 14h, parce que ses membres estiment ne plus avoir le choix.

Jusqu'à présent, 135000 fonctionnaires fédéraux ont acquis le droit légal de faire la grève. A compter de vendredi, ce sera 155000 à travers le Canada.

Seuls 45000 fonctionnaires doivent assurer les services jugés essentiels, notamment pour la production de chèques d'assurance-chômage et de pension de vieillesse, indiquait de son côté Mme Johanne Hurens, vice-présidente de l'alliance, au cours d'une conférence de presse à Montréal avec le président Bean.

**«Une grève politique»**

M. Bean ne se cache pas pour parler ouvertement d'une «grève politique», parce qu'elle dépasse le cadre d'une simple négociation de convention collective.

A ses yeux, plusieurs droits sont en jeu: le droit à la négociation collective, notamment, puisqu'il n'y a même pas eu de négociation avec les fonctionnaires fédéraux. Dans son dernier budget du 26 février, Ottawa a imposé le gel des salaires pour 1991, suivi de deux augmentations successives de 3 pour cent en 1992 et 1993.

Si le secteur public se voit privé de ce droit de négocier, le secteur privé finira par subir le même sort, tôt ou tard, croit M. Bean.

Autre motif qui le pousse à parler de «grève politique»: l'existence même de services publics. Ces services publics sont de plus en plus délégués en sous-traitance à l'entreprise privée, déplore-t-il.

**En litige**

En plus de la question salariale — l'imposition de 0, puis 3 et 3 pour cent — la sécurité d'emploi est au coeur du litige.

Au fil des ans, la taille de la fonction publique fédérale a été réduite, ce qui fait que les files d'attente s'allongent et que chaque fonctionnaire a plus de gens à servir, une charge de travail plus lourde à abattre.

L'équité salariale est également un des points majeurs de désaccord, note Mme Hurens. Les femmes qui occupent des emplois de bureau sont traditionnellement sous-payées, leurs tâches étant sous-estimées. Un rattrapage salarial devait être assuré mais l'objectif semble avoir été mis de côté.

Les fonctionnaires fédéraux assurent une multiplicité de services, allant des douanes en passant par les aéroports, l'inspection des viandes, les services d'immigration.

Des ministères tels Revenu Canada, Transport Canada, Santé et Bien-être social Canada, Emploi et Immigration Canada, la Défense, le Solliciteur général et les Anciens combattants seront touchés, hormis certains services jugés essentiels.

**Ascension finale**

Les 155000 membres de l'Alliance de la fonction publique qui sont touchés — l'Alliance en compte 170000 — estiment ne «plus avoir le choix», après avoir tenté une panoplie de moyens de pression: tenue négligée, pauses-café prolongées, refus de faire du temps supplémentaire, refus d'utiliser son véhicule personnel pour le travail, distribution de tracts, etc.

Jusqu'ici, on semblait hée-Deiter devant un débrayage général, le président du Conseil du trésor Gilles Loiselle ayant menacé d'une loi spéciale dès le mois de juin. «Loiselle n'aura pas besoin de prétexte, même s'il va s'en servir, pour nous imposer une loi spéciale», lance Mme Hurens.

Ses membres, dit-elle, se sont résignés à la grève générale «pour avoir un impact très grand» et pour «une question de force de frappe».



**VENDREDI — Daryl Bean, le président de l'Alliance de la fonction publique du Canada estime que ses membres n'ont plus le choix et qu'ils devront déclencher la grève.**

## En bref

### Taxe sur l'essence

QUEBEC (PC) — La dernière hausse de 2,3 cents de la taxe sur le litre d'essence ne fait qu'empirer «une lamentable situation qui ne contribuera certes pas à alléger le lourd déficit touristique qui pèse actuellement sur l'économise québécoise».

C'est ainsi que le président directeur général du Club automobile du Québec (CAA-Québec), M. Robert Darbelnet, a dénoncé hier cette autre taxe sur l'essence entrée en vigueur le premier septembre et prévue dans le budget du ministre des Finances Gérard-D. Levesque le printemps dernier.

Au cours des quatre derniers mois seulement, le gouvernement québécois a fait grimper de 30 pour cent sa taxe sur l'essence. C'est tout à fait inacceptable, selon M. Darbelnet.




SOLDES spectaculaires
DE PLANTES D'INTÉRIEUR CHEZ SEARS




C'EST LE TEMPS DE FAIRE PROVISION!

CHOIX DE PLANTES TROPICALES EN POTS DE 4", 6", 8" ou 10" AINSI QUE PANIERS SUSPENDUS ET DES PLANTES EXOTIQUES

| | |
|---|---|
| Assortiment de plantes en pots de 4". No 64040 | 1.69 ch. |
| Assortiment de plantes en pots de 6". No 64060 | 8.99 ch. |
| Assortiment de plantes en pots de 8". No 64080 | 12.99 ch. |
| Assortiment de plantes en pots de 10". No 64099 | 19.99 ch. |
| Assortiment de paniers suspendus en pots de 6". No 64160 | 6.99 ch. |
| Assortiment de paniers suspendus en pots de 10". No 64199 | 12.99 ch. |
| Assortiment de cactus "Rainbow". No 64040 | 2.99 ch. |
| Assortiment de plantes exotiques en pots de 10". No 64115 | 29.99 ch. |

Prix en vigueur jusqu'à épuisement des stocks.

SEARS
vous en avez pour votre argent...et plus

SATISFACTION OU REMBOURSEMENT
SERVICE APRÈS-VENTE ASSURÉ DANS TOUT LE CANADA
LA CARTE DE CRÉDIT NO 1 DES MAGASINS À RAYONS AU CANADA
LE MAGASIN DES MARQUES KENMORE DIEHARD, CRAFTSMAN

Les mentions 'Ord.' ou 'Etait' de Sears Canada Inc. se rapportent à des prix Sears. Région de Montréal: Anjou: 353-7770. Brossard: 465-1000. LaSalle: 364-7310. Laval: 682-1200. Repentigny: 582-5532. St-Bruno: 441-6603. Ste-Marthe-sur-le-Lac: 491-5000. Ville St-Laurent: 335-7770. Région de Québec: Québec: 529-9861. Lévis: 833-4711. Ste-Foy: 658-2121. En province: Alma: 662-2222. Arthabaska: 357-4000. Chicoutimi: 549-8240. Drummondville: 478-1381. Granby: 375-5770. St-Jean: 349-2651. St-Jérôme: 432-2110. Sherbrooke: 563-9440. Sorel: 746-2508. Trois-Rivières: 379-5444. Copyright Canada. 1991. Sears Canada Inc.
Tous les articles, couleurs ou tailles de cette page n'ont pas été offerts dans tous les magasins Sears

# MESSAGE IMPORTANT À L'INTENTION DES TITULAIRES DE LA CARTE AMERICAN EXPRESS[MC]

Durant l'interruption du service postal, la Banque Amex du Canada a pris des dispositions spéciales pour assurer la continuité des services aux titulaires. Les renseignements qui suivent sont importants : nous vous demandons d'en prendre note soigneusement.

## PAIEMENT DES COMPTES

Si vous avez déjà reçu votre relevé de compte pour la Carte, la Marge de crédit ou encore la Carte Optima, vous pouvez le régler à n'importe quelle agence de voyages American Express[1] ou succursale de la Banque de Montréal (règlement du compte-Carte uniquement). En outre, les paiements par chèque (insérés dans une enveloppe cachetée) peuvent être déposés à n'importe quelle succursale du Canada Trust.

Il importe de tenir votre compte à jour pour éviter que des frais moratoires soient imposés en cas de retard. Si vous n'avez pas reçu votre relevé de compte mensuel pour la Carte, la Marge de crédit ou encore la Carte Optima, veuillez nous téléphoner pour en connaître le solde.

| | COMPTES-CARTES | COMPTES-MARGE DE CRÉDIT | COMPTES-CARTES OPTIMA |
|---|---|---|---|
| MONTRÉAL ET ENVIRONS | 392-4444 | 1 800 268-9827 | 1 800 668-8600 |
| PARTOUT AILLEURS | 1 800 361-4343 | 1 800 268-9827 | 1 800 668-8600 |
| HEURES DE SERVICE (HE) | lundi-vend. 8 h à minuit<br>samedi 9 h à 17 h | lundi-jeudi 8 h à 23 h<br>vend. 8 h 30 à 16 h 30 | lundi-jeudi 8 h 30 à 23 h<br>vend. 8 h 30 à 16 h 30 |

## NOUVELLE CARTE

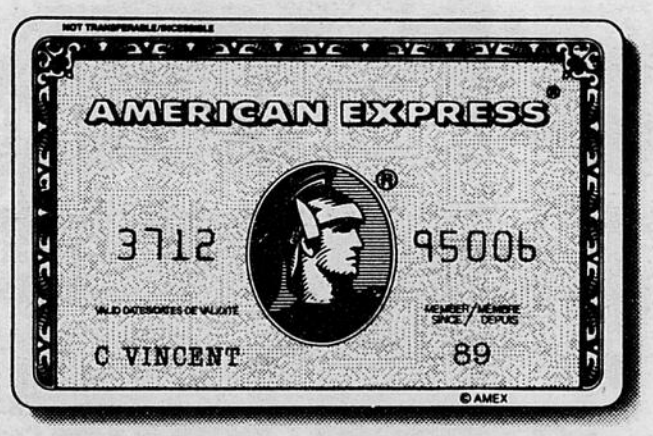
Si vous vous attendez à recevoir une nouvelle Carte, ne vous en faites pas : elle vous parviendra par messager.

Si vous souhaitez présenter une demande de Carte American Express, veuillez transmettre une demande dûment remplie par télécopieur (les demandes sont offertes partout où l'on accepte la Carte) au (416) 474-7989.

## CERTIFICAT-CADEAU DE 50 $ – PROMOTION RESTAURANT

Veuillez conserver vos reçus admissibles pour la promotion Restaurant de American Express et nous les faire parvenir par la poste une fois le service repris. Les reçus admissibles sont ceux qui ont trait à des dépenses faites au restaurant durant le mois d'août.

La Banque Amex du Canada tient à remercier tous les titulaires de Cartes de leur collaboration et de leur patience durant cette interruption du service postal.




*Être membre a ses privilèges.*[MC]

MC : American Express Company, Us. aut., Copyright© Banque Amex du Canada 1991

[1]Agences de voyages de American Express Travel Related Services Company, Inc., de ses filiales et représentants dans le monde entier. American Express Canada, Inc. est propriétaire des agences au Canada.

*Barricade érigée à Schefferville*

# Les Montagnais refusent de s'en aller

SCHEFFERVILLE (PC) — La barricade érigée par les Montagnais de Schefferville tiendra jusqu'à ce que les ministres responsables des affaires autochtones du Québec, de Terre-Neuve et du Canada décident de les rencontrer face à face.

C'est ce qu'a indiqué hier un porte-parole du Conseil attikamek-montagnais (CAM), Arthur Robertson.

Pas question de parler à des fonctionnaires; les autochtones doivent parler directement aux décideurs politiques, a noté en substances M. Robertson, tout en indiquant que les fonctionnaires expédiés à Schefferville par Québec étaient demeurés sur le carreau, sans interlocuteur.

Plus tôt, hier, le ministre québécois délégué aux Affaires autochtones, Christos Sirros, s'était dit disposé à se rendre à Schefferville en autant que les autochtones lèvent d'abord leur barricade.

Il y a une semaine, les Montagnais de Matimekosh, près de Schefferville, ont érigé une barricade sur un chemin utilisé par un pourvoyeur pour donner du poids à leur revendication d'obtenir une «zone-tampon» autour de la localité nordique.

Dans l'esprit des autochtones, cette zone-tampon dont ils réclament la confirmation par entente signée avec les gouvernements serait réservée à l'usage exclusif des résidants tant indiens que blancs de Schefferville.

L'action entreprise par la bande comptant un millier d'individus a suscité l'intérêt de l'Assemblée des premières nations. Les grands chefs Ovide Mercredi et Konrad Sioui seront à Schefferville demain pour l'appuyer. Des représentants du peuple innu du Labrador s'y rendront également.

Les autochtones de Schefferville entendent profiter de la visite des chefs pour faire le point sur leurs revendications territoriales globales.

La bande de Schefferville est techniquement sans territoire depuis la signature par les Cris et les Naskapis des accords amenés par les développements hydro-électriques de la Baie James.

Dans un communiqué émis sur le coup de 20h, les Innut de Schefferville ont indiqué qu'ils n'ont jamais cédé leurs droits sur l'ensemble de leur territoire ancestral.

«Nous voulons réaffirmer également que nous ne reconnaissons ni la légitimité, ni la légalité du Bill C-9, Loi sur le règlement des revendications des autochtones de la Baie James et du Nord québécois».

Cette loi avait été adoptée par Ottawa avant l'adoption de la Loi constitutionnelle de 1982 au terme de laquelle l'extinction des droits d'un peuple autochtone est interdite sans son consentement.

La bande de Schefferville donne jusqu'à lundi aux ministres pour se rendre à Schefferville sans quoi elle pourrait envisager d'autres moyens d'action.

Ce conflit qui semble devoir prendre du mordant survient au moment où commence la saison de chasse au caribou dans cette région.



**ENQUETE REPORTEE — L'enquête préliminaire du député fédéral de Lévis, Gabriel Fontaine, a été reportée, hier, au 21 octobre à la demande de la défense. Le député fait face à 14 chefs d'accusation de fraude, d'abus de confiance et de complot pour 100 000 $.**

**(Photo PC)**

*Importation de haschisch*

# Des problèmes de langue

SEPT-ILES (PC) — Non seulement parlera-t-on tagal à l'enquête préliminaire des marins orientaux accusés d'importation de haschisch, mais également indonésien.

Tout comme deux Hollandais et un Américain, douze Philippins et un Indonésien sont accusés d'avoir importé quelque 50 tonnes de haschisch sur la Côte-Nord, en juillet.

Ces tonnes de haschisch, placées dans 274 barils, ont été récupérées par la SQ à la fin de juillet. Ceci, dans le cadre d'une saisie sans précédent au Québec, sinon au Canada.

L'enquête concernant les Hollandais se déroule actuellement devant le juge Jean Dutil au Palais de justice de Sept-Iles. Un interprète français-anglais leur traduit mot à mot le débat judiciaire.

L'enquête des Philippins et de l'Indonésien a été fixée au 16 septembre, à Sept-Iles.

A la suite d'une ordonnance du tribunal émise après une requêêFee de la Défense, les premiers ont pu disposer, dès l'amorce de leur cause, des services d'un interprète qui parle leur dialecte.

Le criminaliste septilien Michel Savard, qui représente les treize orientaux, est revenu à la charge hier matin.

«Mon client Paulus Salassa est Indonésien. Il se débrouille en anglais, mais je me suis rendu compte qu'il a des difficultés avec cette langue. Il parle l'indonésien international», a expliqué Me Savard au juge Dutil en demandant la présence d'un interprète. Ce que le juge lui a accordé en émettant une nouvelle ordonnance.

*L'agent double Sansfaçon*

# Et voici la presse!

QUEBEC (PC) — Louis Sansfaçon, l'agent double de la Sûreté du Québec accusé de possession et de trafic de cocaïne ainsi que de vol d'exhibits de la Cour, a été acceuilli hier par les caméras de la presse parlée et écrite, alors qu'il se présentait au Palais de justice de Québec pour connaître la date de son enquête préliminaire.

Le policier âgé de 33 ans a dû patienter pendant plus de deux heures, seul, assis à une table de la cafétéria, avant de comparaître, sur le coup de midi, devant le juge Gilles LaHaye.

Le procureur de la défense, Me André Gaulin, devait procéder, hier matin, à la divulgation de la preuve, en compagnie du procureur de la poursuite. Ce qui n'a pu être fait à cause de la nomination d'un nouveau procureur, Me Michel Maurice, de St-Jérôme.

La divulgation de la preuve a donc été reportée au 20 septembre.



**ACCUSE — L'agent double de la SQ, Louis Sansfaçon (au centre), devra se présenter en cour le 20 septembre.**

**(Photo PC)**


ATTENTION LIQUIDATION FAILLITE ATTENTION

**La compagnie #26327416 Québec Inc.**
**Cette compagnie s'est portée acquéreur des Cuirs Bianca**

**250 000 $ en inventaire à liquider**

Veste en cuir pour hommes et femmes

**Motel Universel de Chicoutimi**
**pour 4 jours seulement**
**jusqu'à samedi le 7 septembre 91.**
**Tout doit sortir, prix de faillite**

**Motel Universel Chicoutimi**
Rue des Saguenéens

ATTENTION LIQUIDATION FAILLITE ATTENTION

*Dégâts à Maskinongé*

# La facture grimpe encore

TROIS-RIVIERES (PC) — Alors que l'évaluation des dégâts causés par le passage de la tornade à Maskinongé et Notre-Dame-de-Pierreville atteint un nouveau sommet, les autorités municipales gardent bon espoir que les sinistrés recevront les indemnisations des compagnies d'assurances et l'aide financière des gouvernements.

«L'importance des dommages n'a cessé de croître», a souligné hier M. Ovila Gagnon, président du Comité des sinistrés de Maskinongé.

Le total de la facture — dommages, nettoyage, relogement, etc — dans les deux municipalités s'élève maintenant autour de 21,5 millions$, dont 20 millions$ à Maskinongé.

«Quatre ou cinq personnes ont déjà été payées, a révélé M. Gagnon. Je pense qu'un bon nombre de sinistrés seront dédommagés. On espère seulement que les gouvernements ne nous laisseront pas tomber comme en Beauce. Mais je suis confiant de recevoir l'aide de Québec.»

«On a aussi beaucoup souffert ici», a expliqué la mairesse de Notre-Dame-de-Pierreville, Mme Murielle Fontaine, qui a sollicité de Québec une aide financière d'environ 1 million$ lors de l'assemblée du conseil municipal.

«Mais je pense que la plupart des citoyens frappés auront droit à une indemnisation des assureurs même si certains n'obtiendront qu'une compensation partielle.»

Les citoyens touchés dans les deux municipalités profiteront d'autre part d'un accès au crédit plus souple et rapide dans les caisses populaires Desjardins.

«Nous avons procédé la semaine dernière à la mise en place de normes d'accélération d'autorisation de crédits aux propriétaires touchés, a confié hier André Roy, président de la Fédération des caisses populaires Desjardins du Centre du Québec. Les emprunteurs (les clients actuels à la caisse de Maskinongé) bénéficieront d'un report des paiements. D'autres modifications allègeront leur sort. Nous faisons cela en attendant l'aide gouvernementale.»

Centraide Mauricie a aussi lancé hier une campagne de souscription au profit des sinistrés des deux municipalités en collaboration avec la Fédération des Caisses populaires Desjardins du Centre du Québec.

Entretemps, la rentrée scolaire des 180 élèves fréquentant les écoles primaires Marie-Immaculée et Saint-Joseph, situées au coeur du village de Maskinongé, a été reportée à lundi prochain.


L'évènement
à Chicoutimi
continue jusqu'au 7 septembre 91.

La GRANDE VENTE du manufacturier
chlorophylle h. tech.




Rabais sur les surplus de production

Boutique L'AVENTURIER
250 racine est, Chicoutimi 545-2251
Les spécialistes du plein air



Les prix sans soucis de CHIC
Pontiac Buick GMC

L'entretien de votre voiture vous préoccupe pour l'automne? Profitez des prix sans soucis de Chic Pontiac Buick où la T.P.S. et la T.V.Q. sont incluses

NOS SPÉCIAUX

**Changement d'huile**
Incluant: 4 litres d'huile GM, 1 filtre GM
20.95$* Taxes incluses *La plup. des voitures GM

**Système de freins avants**
incluant: pièces d'origine GM, réusinage des disques, remplacement des plaquettes, vérification des étriers et cylindres
159.95$* Taxes incluses *La plupart des voitures GM

**Système de freins arrières**
incluant: pièces d'origine GM, remplacement des garnitures, nettoyage, graissage et réusinage des plateaux, réusinage des tambours, inspection des cylindres
159.95$* Taxes incluses *La plupart des voitures GM

**Alignement**
Pièces de remplacement, main-d'oeuvre et taxes pour celle-ci en sus. *La plup. des voitures GM
TRACTION AVANT (2 roues) 24.95$* TAXES INCLUSES
TRACTION ARRIÈRE (4 roues) 44.95$* TAXES INCLUSES

**Silencieux** 20% d'escompte sur le total de la facture

**Transmission**
incluant: vidange d'huile à transmission, pose d'un filtre neuf GM, ajustement des bandes.
99.00$* Taxes incluses *La plupart des voitures GM

**Mise au point**
incluant: remplacement des bougies, remplacement du filtre à air, remplacement du filtre à essence, nettoyage du système d'injection, remplacement valves, vérification des fils à bougies, vérification des bobines d'allumage, vérification des courroies.
149.95$* Taxes incluses *La plupart des voitures GM


Gilles Girard, Gérant de service

Jacques Girard, Ass. gér. de service

Claude Maltais, Contremaître

Pierre Langlois, Aviseur technique

Patrick Dionne, Aviseur technique

Mario Tremblay, Gérant des pièces

PIÈCES GM SERVICE
LE CHOIX QUI S'IMPOSE!

Chic PONTIAC BUICK GMC
80 rue Racine Est - CHICOUTIMI
696-2226

*Pour Joe Clark*

# Jacques Parizeau constitue un problème

Le cabinet de Brian Mulroney et le bureau de Joe Clark se livrent actuellement une lutte d'influence pour décider de l'attitude à adopter avec le chef de l'Opposition à l'Assemblée nationale, et leader du Parti québécois, Jacques Parizeau.



Michel Vastel

Agence Edimédia

Le ministre chargé de l'unité nationale et des négociations constitutionnelles multiplie depuis quelques jours les précédents politiques en rencontrant non seulement les premiers ministres des provinces, mais également les chefs des partis d'Opposition. Hier en Nouvelle-Ecosse, M. Clark a eu des entretiens formels avec le libéral Vince McLean et la néo-démocrate, Alexa McDonought. Le geste du responsable de la rédaction des offres fédérales, hier, s'explique très bien du fait que, depuis une élection partielle la semaine dernière, le gouvernement conservateur a perdu sa majorité et pourrait être renversé à tout moment.

Durant les négociations sur les Accords du lac Meech, le gouvernement fédéral a systématiquement ignoré les chefs de l'opposition du Nouveau-Brunswick (Frank McKenna), du Manitoba (Gary Filmon), puis de Terre-Neuve (Clyde Wells) qui, dans les trois ans qui ont séparé la signature des Accords et leur ratification, sont finalement devenus premiers ministres et ont fini par torpiller l'accord signé par leurs prédécesseurs.

**Une attitude**

L'attitude du gouvernement fédéral vis-à-vis des chefs de l'opposition dans les provinces a fait l'objet de discussions au sein du cabinet Mulroney et en particulier d'une note interne écrite par la sous-secrétaire du cabinet, Catherine O'Hara, pour la signature du Greffier du Conseil privé, Paul Tellier, et adressée à Joe Clark. Tout en reconnaissant les mérites d'associer les partis d'opposition à l'élaboration d'un consensus sur la réforme constitutionnelle, les bureaucrates fédéraux s'y sont finalement opposés en dernier ressort, parce que cela soulève la question du comportement à adopter à l'égard de Parizeau.

Joe Clark a amorcé à Terre-Neuve mardi, puis à Halifax hier, une série de consultations avec les gouvernements provinciaux sur les offres fédérales qui seront déposées au Parlement d'ici la fin du mois. M. Clark sera à Québec le 17 septembre mais le bureau du premier ministre Robert Bourassa nie qu'une demande officielle de rendez-vous ait été faite.

Le premier ministre du Québec n'a cependant jamais caché qu'il s'attendait à être informé, avant leur publication, de la nature des offres fédérales. Il a d'ailleurs déjà rencontré, à sa résidence privée de Montréal, le Greffier du Conseil privé, Paul Tellier.

**Amusement**

Au bureau de Jacques Parizeau, on semblait hier observer avec amusement l'itinéraire des voyages du ministre fédéral. Comme en janvier 1990, alors que le prédécesseur de Joe Clark, le sénateur Lowell Murray, invoquait des conflits d'horaire pour ne pas rencontrer le chef de l'Opposition officielle à l'Assemblée nationale, le bureau de Jacques Parizeau fait savoir qu'il est disponible à l'heure et à l'endroit qui conviennent à Joe Clark. Le chef du PQ aimerait bien, en particulier, que le gouvernement fédéral vienne convaincre le comité de l'Assemblée nationale chargé d'étudier les offres fédérales que celles-ci lient formellement - comme l'a d'ailleurs exigé le gouvernement Bourassa - Ottawa et les provinces.

C'est là un piège contre lequel Brian Mulroney et Robert Bourassa eux-mêmes avaient mis Joe Clark en garde. Peu de temps après sa rencontre avec le premier ministre du Québec en effet, le ministre fédéral a confié à divers interlocuteurs dans la capitale fédérale qu'il espérait embarquer l'Assemblée nationale et sa Commission créée en vertu de la loi 150 dans le débat sur la réforme constitutionnelle.

**Une coopération**

Si M. Bourassa peut assurer Ottawa de la coopération des membres libéraux de cette Commission, il n'a aucun contrôle sur celle des représentants du PQ. Or, pour Clark, un tel exercice, pour être légitime, doit inclure la participation de toutes les oppositions, y compris celle du Parti québécois. On insiste dans son entourage sur sa volonté de conserver à l'opération un caractère non partisan... Tout en n'ignorant pas que Parizeau n'est pas non plus un fédéraliste.

Cette question de l'attitude à adopter vis-à-vis des oppositions n'avait jamais été tranchée jusqu'ici, ni au sein du cabinet du premnier ministre, ni au comité ministériel chargé de l'unité nationale et des négociations constitutionnelles, mais l'agenda de Joe Clark l'a remise hier au premier plan.

L'ancien premier ministre est bien connu pour n'en faire qu'à sa tête et ainsi affirmer son indépendance. Mais il a créé un précédent embarassant dans d'autres provinces. Au Manitoba par exemple, où la majorité du conservateur Gary Filmon tient à deux sièges, et qui a fait face à sept votes à égalité au cours de la dernière session, on se demande si Joe Clark rencontrera là aussi les chefs de l'Oppositon, soit le néo-démocrate Gary Doer et la libérale Sharon Carstairs.

**Question embarassante**

La question est d'autant plus embarassante qu'à Winnipeg les trois partis font front commun au sein d'un comité spécial chargé de préparer la négociation constitutionnelle et que ce comité a déjà demandé à rencontrer le porte-parole fédéral. Plus Joe Clark rencontre de monde, mieux c'est, de confier Gary Doer hier. Mais plus le ministre fédéral rencontre de monde, plus il a de la difficulté à expliquer pourquoi il ne peut pas rencontrer Jacques Parizeau!

*En Nouvelle-Ecosse*

# Clark continue ses démarches

HALIFAX (PC) — Le ministre des Affaires constitutionnelles Joe Clark est arrivé hier en Nouvelle-Ecosse pour informer les dirigeants politiques de cette province des modifications qui pourraient être apportées à la Constitution.

Tout ce qu'on lui a répondu, pour la énième fois, c'est de consacrer une portion du travail de révision de la Constitution à une réforme économique pour tenter de corriger les disparités régionales.

«J'ai été frappé par le fait que, dans le Canada atlantique, il est presque impossible de dissocier les questions constitutionnelles des questions économiques», a dit M. Clark à la suite d'entretiens séparés avec le premier ministre de la Nouvelle-Ecossse Don Cameron, avec le chef libéral Vince MacLean et la dirigeante du NPD Alexa McDonough.

«La réalité, c'est que la situation économique des gens vivant ici est tellement plus difficile qu'ailleurs au pays que certaines considérations économiques ont une préséance indiscutable dans leur esprit».

M. Cameron a déclaré que, selon lui, on devra songer à une réforme économique dans toute discussion future sur des changements à apporter à la Constitution.

«Les gens pensent-ils qu'il peut toujours y avoir au pays une région entière comme le Canada atlantique qui maintienne son statut de province défavorisée?» a déclaré M. Cameron, à la sortie de son bureau de la Législature provinciale.

«Croient-ils que c'est ainsi que nous aurons un pays bien portant?»

**Félicitations au Québec**

M. Cameron a ajouté que, pour lui, il était important d'entendre M. Clark dire que, lorsque le comité ministériel de 18 membres sur l'unité fera connaitre ses propositions précises, plus tard ce mois-ci, ces dernières ne seront pas gravées dans le roc.

D'après lui, ces propositions auront un impact sur le Comité de travail sur la constitution de la Nouvelle-Ecosse qui entreprend ,le 23 septembre, une série de consultations publiques à travers la province.

Au même moment, M. Cameron a félicité la province de Québec parce qu'elle a le courage de dire qu'elle n'est pas satisfaite de ce qui lui rapporte l'accord actuel.

«J'espère que les habitants de la Nouvelle-Ecosse réagiront de la même façon. D'après nous, il est carrément impossible de croire que nous pouvons avoir un pays souffrant des mêmes disparités que celles qui existaient dans le passé».

Le message a été sensiblement le même au cours de la rencontre de M. Clark avec la dirigeante néo-démocrate McDonough.

Elle a apprécié que M. Clark prenne le temps de la rencontrer pour l'informer de l'évolution de l'analyse constitutionnelle et de certaines questions importantes sur lesquelles se penche son comité.

Mais, a-t-elle remarqué, elle ne croit pas que l'accord constitutionnel sera complet sans une sorte de nouvel ordre économique.

*Brasseurs américains*

# Le buveur de bière devra payer plus cher

OTTAWA (PC) — Ce sont les consommateurs qui paieront si un tribunal fédéral impose des droits permanents sur les bières de fabrication américaine offertes à bas prix en Colombie-Britannique, ont affirmé hier les procureurs de trois brasseurs des Etats-Unis.

Le Tribunal canadien du commerce international a tenu une première audience pour déterminer si les bières produites par Pabst Brewing Co., G. Heileman Brewing Co. Inc. et Stroh Brewery Co. font du tort aux fabricants de bière canadiens de la côte ouest.

«Le buveur de bière de la Colombie-Britannique paiera sa bière substantiellement plus cher si les conclusions de ce tribunal est de permettre le maintien de droits pour contrecarrer le dumping», a dit Me John Morin, avocat de Heileman, au cours d'une suspension des travaux.

Les brasseries Labatt et Molson, divisions de la Colombie-Britannique, ainsi que Pacific Western Brewing Co., de Vancouver, ont déposé au printemps une plainte commune contre les brasseurs américains.

La bière livrée au Canada à bas prix constitue du dumping et réduit les bénéfices des brasseurs canadiens tout en éliminant des emplois dans cette même industrie au Canada, ont déclaré les trois brasseries canadiennes devant le tribunal.

«C'est une cause, qui en plus d'être litigieuse, revêt une grande complexité», a déclaré M. Charles Gracey, qui préside le panel de trois membres saisi du dossier.

Selon M. Gerry Kristianson, président de la Brewers Association of British Columbia, l'avenir des brasseries de la Colombie-Britannique et 19000 emplois sont en jeu.

**Bénéfices en baisse**

«Le dumping de la bière américaine en Colombie-Britannique a causé des dommages graves à l'industrie domestique», a-t-il dit.

«Nous avons constaté un renversement inquiétant des bénéfices de notre industrie en Colombie-Britannique», a dit M. Kristianson.

On parle de dumping quand un produit est vendu sur un marché étranger à un coût inférieur au coût de production.

Revenu Canada a déjà conclu que les bières américaines sont vendues au Canada à un prix moyen inférieur de 32 pour cent au coût de production.

Les fabricants de bières des Etats-Unis ont le choix de volontairement hausser leurs prix ou de payer des droits équivalant à l'écart ci-dessus.

Si le tribunal juge que l'industrie domestique subit des torts, la pénalité sera établie de façon permanente.

Heileman et Stroh maintiennent que les brasseurs canadiens détiennent une si grande portion du marché de la Colombie-Britannique et bénéficie d'un tel traitement préférentiel de la part de la Colombie-Britannique que les bières américaines ne les menacent pas du tout.

*Pays baltes*

# Wilson promet d'intervenir

TALLIN (PC) — Avant de quitter les pays baltes, mercredi, le ministre canadien Michael Wilson a promis de demander au président soviétique Mikhaïl Gorbatchev, qu'il doit rencontrer jeudi, de reconnaître l'indépendance de l'Estonie, de la Lettonie et de la Lituanie.

Au cours de sa visite de trois jours, le ministre du Commerce international du Canada a rétabli les relations diplomatiques avec les trois républiques et annoncé une modeste assistance, pour faciliter leur passage à une économie de marché.

A Moscou, M. Alexander Yakovlev, conseiller de M. Gorbatchev et ancien ambassadeur à Ottawa, a prédit que le président soviétique va émettre un décret pour reconnaître l'indépendance des pays baltes.

Au cours de son entretien avec M. Gorbatchev, le ministre canadien doit lui transmettre un «message personnel» du premier ministre Brian Mulroney. Il a déjà précisé que ce message ne concernait pas la question balte.

«La possibilité réelle d'un conflit n'est pas totalement écartée», même si plusieurs pays de l'Ouest ont reconnu l'indépendance des pays baltes, a fait remarquer à M. Wilson le président estonien Arnold Ruutel.

**URSS-Nazis**

Un porte-parole de M. Ruutel, M. Raul Malk, a expliqué plus tard que le gouvernement de l'Estonie voudrait que M. Wilson insiste sur cette question au cours de son entretien avec M. Gorbatchev.

Le gouvernement estonien voudrait que M. Wilson demande à M. Gorbatchev de ne pas s'opposer à la décision des pays baltes de devenir membres d'organisations internationales.

Il aimerait également que le Canada appuie la requête de retrait des troupes soviétiques des trois républiques, qui ont été annexées à l'Union soviétique par la force, en 1940, à la suite d'un pacte secret avec l'Allemagne nazie.

L'Agence France-Presse dit avoir obtenu une copie du décret que le président Gorbatchev s'apprêterait à promulguer sur l'indépendance des pays baltes. Ce décret proclamerait que «l'indépendance des républiques d'Estonie, de Lettonie et de Lituanie est considérée comme restaurée, étant donné la nature illégale du geste des autorités soviétiques, en 1939 et en 1940».

M. Wilson a fait savoir que le Canada n'a pas l'intention de procéder immédiatement à l'établissement de missions diplomatiques à Vilnius, à Riga et à Tallin. Ce sera plutôt un ambassadeur itinérant qui s'y rendra, probablement de l'ambassade canadienne en Suède.

CHRONIQUE JURIDIQUE

## LA RESPONSABILITÉ DES SPORTIFS



**Me Chantal Lavallée**

Lorsque vous pratiquez un sport individuel ou d'équipe, vous vous exposez à subir des blessures ou même à en causer à d'autres. Quels sont vos droits et vos obligations?

En droit civil, toute personne capable de discerner le bien du mal est responsable du dommage causé à autrui par sa faute, son imprudence, sa négligence ou son inhabilité. Il en est de même dans la pratique d'un sport.

Aussi, la faute d'un joueur suivi d'un dommage ou d'une blessure à un autre est susceptible d'entraîner la responsabilité du premier, d'où un indemnité à celui qui a été blessé. Cette responsabilité du sportif s'apprécie en fonction de deux (2) éléments importants, soit la faute, considérant les règles du jeu ainsi que l'acceptation des risques.

En matière sportive, les règles du jeu sont souvent passées dans un esprit de prudence. Les actes et les gestes qui sont prohibés seraient trop dangereux si permis. Malgré ce qui précède, le manquement à un règlement sportif ne constitue pas automatiquement une faute civile susceptible d'entraîner la responsabilité du contrevenant. Toutefois, si la faute réglementaire est suivie d'une blessure, le juge chargé de déterminer la responsabilité du contrevenant a de fortes chances de voir un lien direct entre le manquement au règlement, soit la conduite dérogative et les dommages subis. Le fautif devra indemniser la victime.

Dans l'exercice des sports individuels moins règlementés tels que le ski, le participant doit adopter la conduite d'un sportif prudent et raisonnable. Aussi, le skieur doit-il éviter de skier à une vitesse trop grande ou encore faire de la descente en «Down Hill» près d'une piste familiale. Les tribunaux suite à un accident ayant impliqué un skieur qui effectuait du «Down Hill» et un autre qui circulait tranquillement dans le bas d'une piste, ont non seulement retenu la responsabilité du skieur imprudent mais également celle du centre de ski qui avait toléré le comportement fautif et n'avait pas pris les mesures nécessaires pour empêcher l'accident.

Dans la détermination de la responsabilité, le juge aura aussi à considérer le risque qu'a pris le participant en s'adonnant à un sport donné. En effet, celui qui pratique un sport en assume les risques inhérents et prévisibles. S'il connaît le risque relié à la pratique du sport et accepte de volontairement s'y soumettre, alors il ne peut chercher à être indemnisé si le risque survient. A titre d'exemple, un joueur de hockey doit normalement s'attendre d'être mis en échec. S'il fait l'objet d'une telle mise en échec robuste mais permise, il ne pourra en tenir grief au joueur l'ayant frappé. Lorsqu'il s'agit de sports en eux-mêmes violents, les tribunaux sont plus indulgents dans l'appréciation de la faute génératrice de la responsabilité.

Toutefois, un coup de bâton de hockey intentionnel au visage ou, dans la pratique du tennis, un coup de raquette de l'adversaire, ne sont pas des faits prévisibles ou reliés nécessairement à la pratique du sport. Dans ces deux (2) cas, l'agresseur pourrait donc être valablement poursuivi.

En résumé, pour ne pas être considéré comme fautif et voir sa responsabilité retenue suite à des blessures subies par un autre participant, le sportif doit observer les règles du jeu, être prudent et avoir une conduite conforme à l'esprit sportif.


Cain, Lamarre, Wells
Avocats

Michael H. Cain, c.r.
Guy Wells, c.r.i.
Alain Côté
Pierre Tremblay
Jacques Babin
Richard Bergeron
Serge LeBel
Gina Doucet
Suzanne Courchesne
Christine Flaherty
François Lamarre, c.r.
Raynald Brassard
Pierre Simard
François G. Tremblay
André Tremblay
François Bouchard
Chantal Lavallée
Hélène Chouinard
France Labrecque
Luc Tremblay
Paul Casgrain
Carl Lachance
Robert Monette*
Jean Dauphinas, M. Fisc.
Rita Vaillancourt
France Bergeron
Réjean Marceau
Nathalie Aubin
Josée Élément
Denis Bonneville
* Agent de marque de commerce

BUREAU DE CHICOUTIMI
255, rue Racine Est, Bureau 600, B.P. 5420
CHICOUTIMI (Québec) G7H 6J6
Tél.: (418) 545-4580 - Télécopieur: (418) 549-9550

BUREAU DE MONTRÉAL
425, boul. de Maisonneuve Ouest, Bureau 1002
MONTRÉAL (Québec) H3A 3G5
Tél.: (514) 288-4580 - Télécopieur: (514) 288-9590

BUREAU DE JONQUIÈRE
3750, boulevard du Royaume, Bureau 101
JONQUIÈRE (Québec), G7X 9S4
Tél.: (418) 695-4580 - Télécopieur: (418) 547-9590

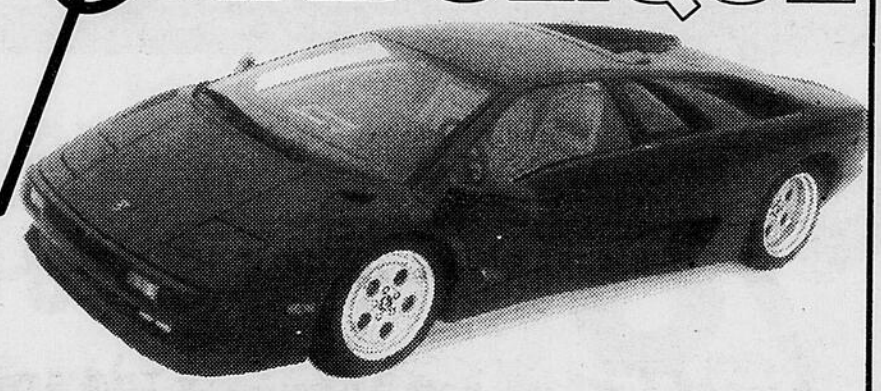
BUREAU DE VILLE DE LA BAIE
1262, 6ème Avenue
VILLE DE LA BAIE (Québec) G1B 1R4
Tél.: (418) 544-4580 - Télécopieur: (418) 544-0940



DU 3 AU 7 SEPTEMBRE ON VIDE LES ENTREPÔTS

VENTE DIABOLIQUE

LA LAMBORGHINI DIABLO
d'une valeur de plus de 400 000$ sera visible sur place le 7 septembre





RADIO AM/FM CASSETTE CHARGEUR LASER
Rég.: 1029,98$
Modèle #7292S
• 6 disques
• Ampli intégré
• Contrôle laser • Antivol



DISQUE COMPACT

les deux 799,99$



RADIO AM/FM CASSETTE
AUTOREVERSE Modèle #7168
Rég.: 329,99$
Spécial: 199,99$

20% à 50% sur tous les produits en magasin

Pare-brise neuf avec légère imperfection ou usagé



SYSTÈME D'ALARME
Modèle #8030B Rég.: 299,99$
199,99$ Spécial

SAI VITRERIE D'AUTO SAGUENAY

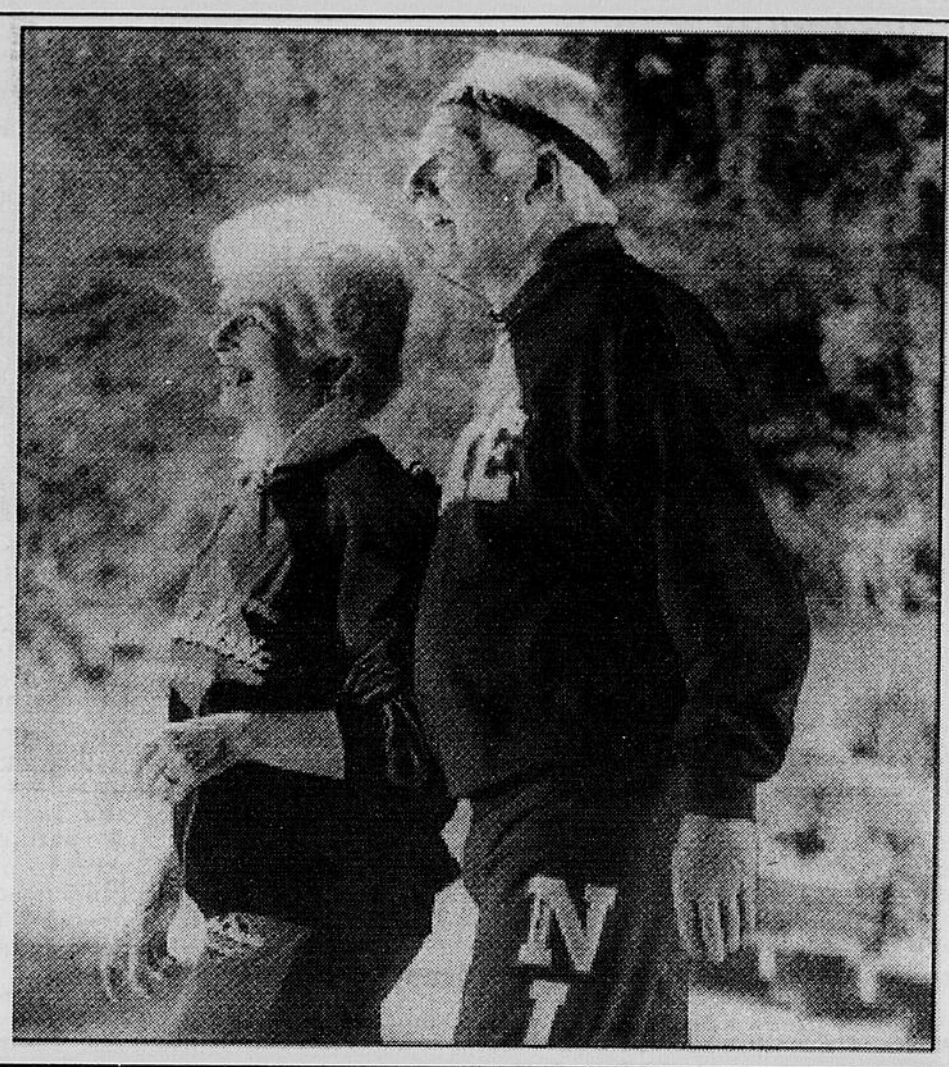
534, Boul. du Royaume (Rte 170) CHICOUTIMI
549-7277
(Face à Chicoutimi Auto)

67 Price CHICOUTIMI
696-3434
(Face à Budget)

DU-RO VITRES ET ACCESSOIRES D'AUTOS

# Woolco

## Vendredi et Samedi seulement



## LES JOURNÉES CONSACRÉES AUX GENS DU TROISIÈME AGES!

# 15% DE RABAIS*

## SI VOUS ÉTES AGÉS DE 65 ANS OU PLUS!

Nous avons planifié deux journées spéciales de magasinage à 15% de rabais - juste pour vous. N'oubliez pas que vous êtes invités à vous asseoir et à relaxer dans notre restaurant. (aucun achat requis).

*EXCEPTIONS: L'offre ne comprend pas: produits du tabac, ordonnances, chèques-cadeaux, revues, électroménagers et appareils électroniques appareils-photo et accessoires, frais de main-d'oeuvre, commandes contre remboursement et nourriture pour emporter.

## CHEZ Woolco, LES GENS DE 65 ANS ET PLUS SONT BIEN SERVIS!

**PLACE DU ROYAUME**
1451, boul. Talbot
CHICOUTIMI

**GALERIE JONQUIERE**
3460, boul. St-François
JONQUIERE

**CARREFOUR ALMA**
705, avenue du Pont nord
ALMA

Woolco 12 345 56 789 VISA MasterCard

*Culture et traditions différentes*

# Etude en faveur de tribunaux autochtones

OTTAWA (PC) — Pour la deuxième fois en autant de semaines, une étude gouvernementale propose diverses modifications au régime juridique canadien, qui pourrait déboucher sur la création de tribunaux autochtones, fonctionnant en parallèle mais intégrés au système judiciaire canadien.

Si le document de travail «Les autochtones et l'administration de la justice» ne propose pas explicitement la formation de tribunaux spéciaux, il parle cependant d'un «système de justice communautaire» dont la création pourrait déboucher sur un régime juridique particulier pour les Amérindiens.

Les peines imposées aux délinquants et la façon de les purger pourraient ainsi être influencées par les notions de culture et de traditions. De plus, le système judiciaire canadien devrait comporter plus d'avocats et de juges recrutés chez les premières nations.

Diffusé dans la capitale fédérale et à Whitehorse au Yukon, où se tient la conférence «Une justice à réaliser», ce document est rendu public une semaine après la publication au Manitoba d'un volumineux rapport de 1 000 pages recommandant explicitement la création de tribunaux autochtones.

Rédigé dans le style alambiqué de la bureaucratie, le document fédéral situe les pourparlers actuels dans le vaste processus de réajustement des rapports entre la majoritéDeblanche du pays et les premiers habitants du continent.

Or, ces négociations, qui portent également sur la justice, doivent tenir compte de trois paramètres précis: «augmenter le contrôle et la prise de décisions à l'échelon local»; être «suffisamment souples pour tenir compte des divers besoins, traditions et culture des peuples autochtones»; et faire en sorte qu'en bout de ligne, les dirigeants auront plus de comptes à rendre à leurs commettants qu'aux fonctionnaires.

«Dans ce contexte, le ministère de la Justice négocie actuellement avec un certain nombre de collectivités autochtones et de provinces afin d'élaborer de nouvelles ententes en matière de justice orientées vers une plus grande autonomie pour les collectivités autochtones», souligne le document.

Ce qui ne signifie pas l'établissement d'une justice autochtone. «En ce sens, il (le rapport) n'envisage pas la possibilité d'un système de justice entièrement distinct pour les autochtones même si les systèmes de justice communautaires soient possibles et souhaitables vu leur rapport avec l'autonomie gouvernementale», note-t-on. De toute façon, le temps presse, affirme l'étude commandée par la ministre de la Justice Kim Campbell.


LE 15 SEPTEMBRE 1991

Golfothon

pour l'achat de 3 appareils prioritaires au départemet de pédiatrie de l'Hôpital de Chicoutimi

12,500
10,000
8,000
6,000
4,000
2,000
0

Objectif 12,500$

Nos commanditaires:
- Saguenay Nissan
- Hôtel Le Montagnais
- Boutique Lance et Compte
- Identification Sports
- Multisodas
- Automobiles Sagamie
- J.Euclide Perron
- Lajoie Meunier Lemieux Assurances
- Paco
- Aubin Fillion Brisson avocats
- Laboratoire S.L.
- OPC Acoustique
- Réfrigération Mauvalin
- Soud-O-Gaz
- Constructam
- Restaurant Le Renoir
- Chic Pontiac Buick



Un défi pour Louis Aubin de Chicoutimi qui a comme objectif de compléter un minimum de 150 trous dans la même journée au Club de Golf le Ricochet sur le parcours normale 36

Téls.: 693-3405 / 545-8639
Fax.: 545-8291

Une collaboration le QUOTIDIEN

La Fondation Régionale de l'Hôpital de Chicoutimi



100 personnes de la région auront la chance de se partager une valeur de 100,000$

Grâce à la vente liquidation de tous les modèles 1991.
Remise ou rabais pouvant aller jusqu'à 1500$ pour certains véhicules.

Rond Point
LINCOLN MERCURY
520, Boul du Royaume O. Chicoutimi 549-5021

*En plein procès*

# Légère proteste

BURTON, N.-B. (PC) — L'accusé de meurtre Allan Légère a provoqué la suspension de l'audience hier quand il s'est subitement dressé pour protester contre la façon selon laquelle on menait son procès pour meurtre.

Tirant sur les chaînes liant ses chevilles et invoquant la Charte des droits, Légère a adressé des reproches au jury et au juge David Dickson, de la cour du Banc de la reine.

«J'ai six jurés assis là qui se sont fait une opinion sur ma culpabilité et l'un d'eux qui a admis lire Terror (un livre sur Légère), qui a été interdit pas la cour d'Appel du Nouveau-Brunswick», a-t-il dit au juge d'une voix basse mais ferme.

«Ces six personnes ne devraient pas faire partie du jury parce que je dois leur prouver que je suis innocent. Et, de plus, j'ai l'impression, d'après certaines de vos décisions, que vous devriez vous-même vous récuser».

Le juge et le jury ont écouté silencieusement le prisonnier qui a accusé le tribunal d'ennuyer les procureurs de la défense, Me Weldon Furlotte et Me Bill Kearney, participant au procès depuis la semaine dernière.

«Me Furlotte a dit au tribunal qu'il n'était pas prêt et Me Kearney ne peut pas tout apprendre de cette cause en quatre jours», a dit Légère. «Pouvez-vous s'il vous plaît me permettre de me retirer matin? J'ai le sentiment de ne pas subir un juste procès».

Le juge Dickson a laissé Légère terminer son intervention puis il a fait évacuer la salle d'audience. Plus tard, le juge a informé les jurés qu'ils devaient ignorer la sortie de l'accusée. Légère, plus calme, s'est rassis et a recommencé à prendre des notes dans un grand cahier blanc.

Au Canada, les juges ont le pouvoir de chasser un accusé de son propre procès s'il devient trop turbulent. Dans la cellule attenante au palais de justice de Burton, en banlieue de Fredericton, il y a un écran de télévision permettant ainsi aux détenus de suivre le déroulement de leur procès.

## Bandes dessinées

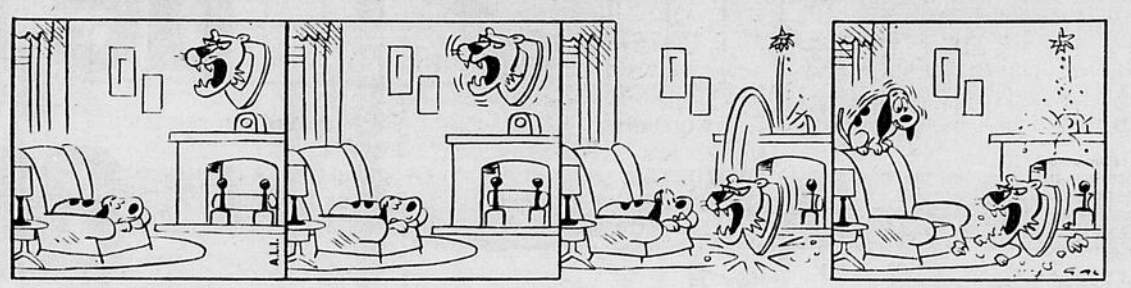
### Théo




### Charlequin




### Whisky




## Aujourd'hui à la Télé

LE QUOTIDIEN

| JEUDI | 8h00 | 8h30 | 9h00 | 9h30 | 10h00 | 10h30 | 11h00 | 11h30 | 12h00 | 12h30 | 13h00 | 13h30 | 14h00 | 14h30 | 15h00 | 15h30 | 16h00 | 16h30 | 17h00 | 17h30 |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| CKRS | SRC bonjour | | Cinéma: UNE RAVISSANTE IDIOTE | | | | Félix et ciboulette | Les années... | L'édition magazine | Le tour du monde en 80 jours | | L'heure G | | Le grand secret | | Les Schtroumpfs | Kim et Clip | Tes choix, ta santé | Faune nordique | Vivre à trois |
| CFRS | | | | | | | | | Les Pierrafeu | La fourchette... | Entre vous et moi | | De toutes les couleurs | | Cinéma: AMOUR, DELICE ET... GOLF | | | | Le Grand Journal | Le Grand Journal |
| CJPM | | | Ciné-matin: POUR TOI, MON AMOUR | | | | Aimer | Bon appétit | Mongrain de sel (11h45) | | | Les héritiers du rêve | | Justice pour tous | Santa Barbara | Top modèles | Claire Lamarche | | De bonne humeur | |
| R.Q. | | | | | | | | | Voix du sud | | A communiquer | | L'enfant et l'ère... | L'intelli. artifi. | A communiquer | Ordy | Degrassi | Le tour du... | Catimini | Le club... 100 watts |

## Votre soirée

| JEUDI 5 septembre | 18h00 | 18h30 | 19h00 | 19h30 | 20h00 | 20h30 | 21h00 | 21h30 | 22h00 | 22h30 | 23h00 | 23h30 | 00h00 |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| R.Q. | Passe-Partout | Téléservice | | Questions d'argent | Questions d'argent | | Points de vue | | Profession prof | Téléservice | | Carrières et professions | |
| CKRS | Ce soir | | L'avocat du diable | La cour en direct | Les grands films: L'HOMME INVISIBLE | | | | Le Téléjournal | Le Point/Météo/Sports | L'heure G | | Cinéma: UNE BELLE... |
| CJPM | Le TVA, édition, Le Monde | Jeopardy! | L'arc-en-ciel des amours | | | La vie des gens riches... | Claire Lamarche | | Ad Lib | | Le TVA, édition, réseau | Les sports | Miami (23h50) |
| CFRS | La roue chanceuse | Coup de foudre | Le hockey notre passion | | Hockey. De Toronto, le tournoi de la coupe Canada. Suède vs Canada. | | | | | | Le Grand Journal | Cinéma: BLUE VELVET | |
| TV 5 | Des chiffres et des lettres | Le jeu des dictionnaires | Journal télévisé de FR 3 | Faut pas rêver | | Du côté de chez Fred | Joseph Kessel | | Arcana | | | Journal télévisé de TF1 | |
| S.E. | COMEDIE D'ETE (16h50) | LES JETSON (18h35) | | | RETOUR VERS LE FUTUR 3 | | | | DADDY NOSTALGIE | | | PERIL SUR LA LUNE (23h50) | |
| CBFT | Ce soir (17h30) | | L'avocat du diable | La cour en direct | Les grands films: L'HOMME INVISIBLE | | | | Le Téléjournal | Le Point/Météo/Sports | L'heure G | | Cinéma: UNE BELLE... |
| CFER | Le TVA, édition, Le Monde | Jeopardy! | L'arc-en-ciel des amours | | | La vie des gens riches... | Claire Lamarche | | Ad Lib | | Le TVA, édition, réseau | Les sports | Miami (23h50) |
| CBJET | Newswatch | | Degrassi high | Newhart | Movie: ALEX: THE LIFE OF A CHILD | | | | The National | The Journal (22h20) | News | Newhart | Welcome back, Kotter |
| CFCF | Pulse | | Entertainment tonight | Cheers | Hockey. De Toronto, le tournoi de la coupe Canada. Suède vs Canada. | | | | | | News | News | The Arsenio Hall show |
| WVNY | News | | Star trek | | Father dowling | | American detective | | Primetime live | | News | Nightline | Love connection |
| WCAX | News | | News | The golden girls | Top Cops | | The trial of Rosie O'Neill | | Verdict | | News | U.S. open highlights | Fly by night |
| WPTZ | News | News | Jeopardy! | Wheel of fortune | The Cosby show | Cheers | Cheers | Wings | L.A. law | | News | The tonight show | |
| WCFE | 3-2-1 Contact | The nightly business... | The MacNeil-Lehrer newshour | | The last dance | | Who will teach for America? | | Education unbound | | Bulman | | Mother and son |
| TSN | Hockey. Match en cours. Coupe Canada. De Hamilton, l'Union soviétique contre la Finlande. | | Baseball. Ligue américaine. Les Blue Jays de Toronto contre les Indians de Cleveland. | | | | | | | | | 1991 U.S. open tennis | |
| F.C. | BETRAYAL OF SILENCE (17h45) | | STICKY FINGERS | | TANGO & CASH | | | | NIGHT VISITORS (22h45) | | | | |
| RDS | Hockey. Match en cours. Coupe Canada. De Hamilton, l'Union soviétique contre la Finlande. | | Baseball. Ligue américaine. Les Blue Jays de Toronto contre les Indians de Cleveland. | | | | | | Stock-car à St-Eustache | | Sports 30 | Golf: L'Omnium canadien | |

* La grille complète et détaillée de l'horaire télévision est publiée, chaque semaine, dans le Progrès-Dimanche.

# Détente

## Ciné-télé

**9h00**

**CKRS - CBFT** — UNE RAVISSANTE IDIOTE (4) Fr. 1963. Comédie de E. Molinaro avec Brigitte Bardot, Anthony Perkins et Grégoire Aslan. — Un jeune espion se sert de celle qu'il aime pour subtiliser des dossiers. — Joyeuse parodie des films d'espionnage. Rythme sautillant. Interprétation détendue. — A. (2h)

**CJPM - CFER** — POUR TOI, MON AMOUR (5) Esp. 1969. Drame sentimental de E. Martin avec Julio Iglesias, Jean Harrington et Andres Pajares. — Rendu infirme par un accident, un étudiant en droit se met à composer des chansons. — Scénario librement inspiré d'expériences de jeunesse du chanteur vedette. Touche sentimentale accentuée. Mise en scène indifférente. Interprétation artificielle. — A. (2h)

**15h00**

**CFRS** — AMOUR, DÉLICE ET... GOLF (5) (The Caddy), É.-U. 1953. Comédie de N. Taurog avec Jerry Lewis, Dean Martin et Donna Reed. — Timide et gauche, le fils d'un champion de golf tente d'être digne de la réputation de son père. — Comédie sans prétention. Quelques gags bien amenés. Ensemble inégal. Jeu bouffon de J. Lewis. — E. (2h)

**20h00**

**CKRS - CBFT** — L'HOMME INVISIBLE (5) All. 1987. Comédie fantaisiste de U. Miehe avec Klaus Wennemann, Barbara Rudnik et Nena. — Un animateur de talk-show découvre l'infidélité de sa femme grâce à une casquette capable de le rendre invisible qu'il a reçue en héritage. — Situations vaudevillesques. Traitement lourd. Trucages peu convaincants. Interprétation acceptable. (2h)

**CBJET** — ALEX: THE LIFE OF A CHILD (4) É.-U. 1986. Drame psychologique de R. Markowitz avec Craig T. Nelson, Bonnie Bedelia et Gennie James. — Un journaliste sportif se souvient de la courte vie de sa fillette atteinte de fibrose kystique. — Histoire prenante tirée de faits vécus. Mise en scène attentive. Jeu touchant de la petite G. James. Film tourné pour la télévision. — A. (2h)

**23h30**

**CFRS** — BLUE VELVET (4) É.-U. 1986. Drame policier de D. Lynch avec Kyle MacLachlan, Isabella Rossellini et Dennis Hopper. — Un jeune homme est entraîné dans une aventure dangereuse en voulant aider une chanteuse dont le mari et le fils ont été enlevés par un gangster. — Exploration insolite d'un monde pervers. — Traitement d'ensemble assez fascinant. Brusques changements de ton dans le récit. Discordance dans le jeu des comédiens. (2h30)

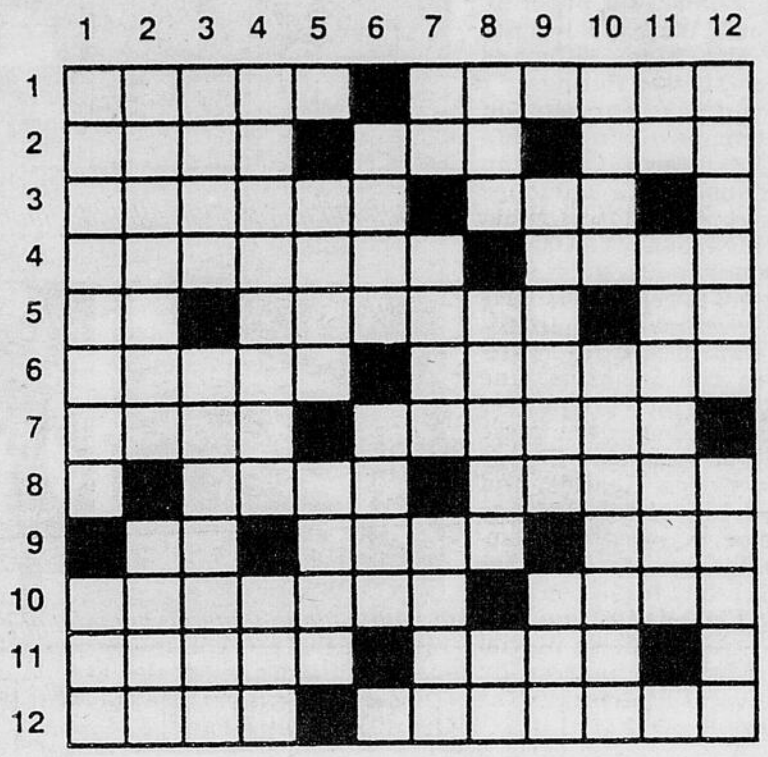
**00h05**

**CKRS - CBFT** — UNE BELLE TIGRESSE (4) (X, Y and Zee), G.-B. 1971. Drame de B.G. Hutton avec Elizabeth Taylor, Michael Caine et Susannah York. — Une femme jalouse met tout en oeuvre pour briser la liaison de son mari avec une jeune veuve. — Mise en scène intelligente et habile. Dialogue vivant. Fine analyse des relations entre les personnages. Interprétation solide. (2h15)

**00h30**

**CBJET** — NIGHT FRIEND (5) Can. 1987. Drame social de P. Gerretsen avec Chuck Shamata, Heather Kjollesdal et Art Carney. — Un dur souteneur s'en prend à un prêtre qui tente d'aider une jeune prostituée. — Récit mélodramatique. Réactions des personnages assez peu vraisemblables. Traitement peu nuancé. Mise en scène convenable. Interprétation convaincue. (2h)

## Mots croisés



NO D-894

**HORIZONTALEMENT**

1—Temps accordé pour faire quelque chose. — Ourdir.
2—Mouton. — Saison. — Enzyme.
3—Grande facilité de parole. — Pommette.
4—Chacun des objets composant un ensemble (math.). — Grand bassin avec libre issue sur la mer.
5—Ruisseau. — Inquiété. — De là.
6—Couche à champignons. — Béant.
7—Vin blanc muscat mousseux. — Chercha à pénétrer à fond.
8—V. d'Allemagne démocratique. — Fabuliste grec.
9—Aluminium. — Dieu grec de la Guerre. — Propre.
10—Qui est au commencement. — Inscription sur la croix du Christ.
11—Difficile à conduire. — Appui.
12—Fils de Jacob. — Change le sens d'un courant électrique.

**VERTICALEMENT**

1—Chien de garde, d'origine allemande. — Marchera.
2—Estimes. — Bourricots.
3—Se disait, sous le régime féodal, de celui qui était étroitement obligé envers son seigneur. — Bienfait.
4—Irrégularité. — Feu.
5—Affl. de l'Oubangui. — Jobard.
6—Volcan de Sicile. — Épouse d'Abraham.
7—Consonnes jumelles. — Échange direct d'un objet contre un autre. — Aspiration.
8—Roue dont le pourtour est creusé en forme de gorge. — Blettes. — Quatre.
9—Pronostiqués. — Poisson rouge.
10—Araignée de mer. — Stupéfier.
11—En matière de. — Glisser de côté.
12—Nouvellement fait. — Étendu.

**SOLUTION DU PROBLÈME D-893**

| | 1 | 2 | 3 | 4 | 5 | 6 | 7 | 8 | 9 | 10 | 11 | 12 |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 1 | Q | U | O | T | I | E | N | T | ■ | I | T | E |
| 2 | U | S | U | E | L | L | E | ■ | U | N | I | T |
| 3 | I | N | I | N | I | ■ | O | E | S | T | R | E |
| 4 | T | E | S | T | ■ | A | N | S | ■ | E | ■ | T |
| 5 | T | E | T | A | R | D | ■ | ■ | A | R | M | E |
| 6 | E | ■ | I | T | E | R | A | T | I | V | E | S |
| 7 | S | A | T | I | ■ | O | L | E | ■ | E | N | ■ |
| 8 | ■ | R | I | V | A | I | T | ■ | A | N | T | E |
| 9 | O | R | ■ | E | N | T | E | N | D | U | ■ | C |
| 10 | S | E | S | ■ | C | E | S | A | R | ■ | L | A |
| 11 | E | T | I | E | R | ■ | S | I | E | G | E | R |
| 12 | R | E | G | L | E | M | E | N | T | A | I | T |

## Mot mystère

| 5 lettres | 258 | Le mot clé: le marché boursier |
|---|---|---|

*Lire attentivement la liste des mots. Lorsqu'ils auront tous été utilisés horizontalement, verticalement, obliquement et, en plus de droite à gauche et de bas en haut, il ne restera que les lettres formant le mot-mystère.*

| | | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|---|
| abri | blé | créance | gain | légal | peur | terme |
| abus | bon | cycle | | limite | prix | titre |
| achat | bourse | | hausse | | profit | total |
| action | but | déçu | haut | mobilier | | trop |
| activité | | droit | | | reçu | |
| | | | | obligations | réussi | |
| agité | choc | émoi | indice | option | revenu | |
| appui | cote | ennui | intérêt | ordre | risque | vendre |
| | coulisse | escompte | | | | vendu |
| argent | cours | | | perdre | taux | vide |
| arrêt | coût | finance | joie | perte | tension | |

**Solution du problème précédent: lorgnon**

| | | | | | | | | | | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| I | C | A | C | T | I | V | I | T | E | N | S | I | O | N |
| E | N | O | I | I | I | S | F | E | E | T | T | E | U | M |
| O | T | T | U | D | J | F | S | M | S | E | I | C | L | O |
| E | R | P | E | L | O | B | O | U | R | S | E | M | P | B |
| E | P | D | M | R | I | I | V | R | E | D | U | T | I | I |
| A | G | E | R | O | E | S | A | E | P | R | I | A | X | L |
| G | A | M | C | E | C | T | S | V | N | O | U | I | H | I |
| I | I | R | R | N | N | S | V | E | N | D | R | E | U | E |
| T | N | E | G | R | A | O | E | N | O | P | U | N | P | R |
| E | C | T | C | C | E | N | C | U | I | P | N | L | I | D |
| U | U | C | H | D | R | O | I | T | T | E | E | S | T | R |
| B | S | A | O | A | C | X | D | F | C | G | Q | R | O | E |
| B | T | U | C | U | U | N | N | D | A | U | O | U | T | P |
| O | I | R | B | A | T | T | I | L | E | P | S | O | A | E |
| N | O | I | T | A | G | I | L | B | O | C | Y | C | L | E |

(Edimédia)

## Bridge

**3859**

**LES SIGNAUX DÉFENSIFS DE BASE**

Si vous connaissez les signaux défensifs de base, à savoir l'intérêt, le compte et la préférence, je vous offre de prendre place en Est pour un test défensif.

L'autre camp seulement est vulnérable et vous ouvrez les enchères à 2 coeurs avec chacun des trois jeux suivants après quoi Sud gage 2 piques, Ouest donne 5 coeurs et Nord conclut à 6 piques.

| | | |
|---|---|---|
| ♠D 8 | ♠8 3 | ♠ 8 3 |
| ♥D 10 9 7 4 2 | ♥D 10 9 7 4 2 | ♥D 10 9 7 4 2 |
| ♦D 7 | ♦A 7 3 | ♦7 3 |
| ♣V 5 2 | ♣5 2 | ♣A 5 2 |

Votre partenaire en Ouest entame du roi de coeur et Nord étend le jeu ci-dessous. Que jouez-vous dans chaque cas ?

♠ A R
♥ 3
♦ R V 10 4 2
♣ R 10 8 6 3

Même ceux qui connaissent les signaux défensifs de base ignorent parfois le principe suivant : quand vous avez montré une suite au moins sixième et que le partenaire entame de l'as (ou du roi montrant A-R) à cette suite, le jeu de la plus haute ou de la plus basse carte est un signal de préférence, alors que le jeu d'une carte intermédiaire montre un intérêt à ce que le partenaire rejoue cette suite.

Phillip Alder, dans un article publié dans le Bulletin de l'American Contract Bridge League, proposait les mains suivantes pour illustrer son propos.

**PREMIER CAS :**

**Nord**
♠ A R
♥ 3
♦ R V 10 4 2
♣ R 10 8 6 3

| Ouest | Est |
|---|---|
| ♠ 6 5 | ♠ D 8 |
| ♥ A R 8 5 | ♥ D 10 9 7 4 2 |
| ♦ 9 8 6 5 | ♦ D 7 |
| ♣ 9 7 4 | ♣ V 5 2 |

**Sud**
♠ V 10 9 7 4 3 2
♥ V 6
♦ A 3
♣ A D

Est aimerait bien que son partenaire rejoue un coeur pour forcer le mort à couper. Pour ce faire, sur le roi de coeur, il joue une carte intermédiaire, soit le 7 ou le 9. À noter qu'il faut un retour à coeur pour défaire le contrat.

**DEUXIÈME CAS :**

**Nord**
♠ A R
♥ 3
♦ R V 10 4 2
♣ R 10 8 6 3

| Ouest | Est |
|---|---|
| ♠ 6 5 | ♠ 8 3 |
| ♥ A R 8 5 | ♥ D 10 9 7 4 2 |
| ♦ 9 8 6 5 | ♦ A 7 3 |
| ♣ 9 7 4 | ♣ 5 2 |

**Sud**
♠ D V 10 9 7 4 2
♥ V 6
♦ D
♣ A D V

Il faut ici qu'Ouest rejoue un carreau pour défaire le contrat. Est devrait à cet effet montrer une préférence pour un retour à cette suite, soit la plus haute suite non gagée, en jouant le plus haut coeur possible, c'est-à-dire, la dame.

**TROISIÈME CAS:**

**Nord**
♠ A R
♥ 3
♦ R V 10 4 2
♣ R 10 8 6 3

| Ouest | Est |
|---|---|
| ♠ 6 5 | ♠ 8 3 |
| ♥ A R 8 5 | ♥ D 10 9 7 4 2 |
| ♦ 9 8 6 5 | ♦ 7 3 |
| ♣ 9 7 4 | ♣ A 5 2 |

**Sud**
♠ D V 10 9 7 4 2
♥ V 6
♦ A D
♣ D V

Ici, le déclarant pourra jeter ses perdantes à trèfle sur les carreaux, à moins qu'Ouest rejoue un trèfle à la deuxième levée. En jouant toutefois le 2 de coeur au départ, Est montre un intérêt pour un retour à cette suite.

Les bridgeurs apprennent à être beaucoup moins entreprenants comme ceux qui maitrisent ces conventions défensives.

**Maurice LAROCHELLE**

(Edimédia)

## Horoscope

**Bélier: du 21 mars au 20 avril** Votre vie sentimentale dépendra de vous. Vous aurez plus qu'une occasion d'effectuer un changement radical, mais vous pourriez tout aussi bien passer outre. Des conflits avec vos supérieurs vous guettent et vous ne faites pas toujours preuve de diplomatie. Cultivez davantage la souplesse avec une figure souriante.

**Taureau: du 21 avril au 20 mai** Votre vie sentimentale est marquée par la recherche du partenaire parfait et charmant et cette quête vous obnubile parfois au point que vous ne voyez pas les gens que sont prêts à vous donner leur tendresse. Il est possible que vous vous retrouviez qu coeur de certaines intrigues sans l'avoir vraiment voulu. N'oubliez pas les vertus de la discrétion, c'est votre meilleure arme.

**Gémeaux: du 21 mai au 21 juin** Vous êtes porté(e) à vous torturer et à vous casser la tête pour savoir ce que veut votre partenaire. Il serait plus simple d'aborder franchement la question. Vous ce cessez de faire des progrès dans le domaine professionnel même si cela ne vous paraît pas toujours évident. Vous n'avez qu'à continuer votre petit bonhomme de chemin.

**Cancer: du 22 juin au 22 juillet** Pourquoi donc toujours chercher la petite bête noire chez celui qui vous aime? Vous êtes portée à voir l'arbre et à négliger la forêt. Cela ne devrait cependant pas durer. Vous aurez la possibilité de changer l'orientation de votre carrière. Vous devriez rester dans le même domaine mais en explorer de nouvelles facettes car vos talents sont multiples.

**Lion: du 23 juillet au 23 août** Votre vie amoureuse et sociale ne vous laissera pas de répit. Si vous tombez en amour, il y a de fortes chances pour que ce soit pour longtemps, ce qui ne signifie pas que ce sera facile. Vous serez débordante d'énergie et d'initiative au travail et cela tombe bien car les défis qui se présentent vous offriront l'occasion de donner votre pleine mesure.

**Vierge: du 24 août au 22 septembre** Vos rapports amoureux vous rendent particulièrement volubile. Les choses n'en sont pas plus claires pour autant car parler vous sert tout autant à brouiller les pistes qu'à exprimer vos sentiments. Vous aurez à faire preuve de diplomatie car vous serez mêlée à un différend entre deux amis. Tâchez de garder votre sang-froid.

**Balance: du 23 septembre au 23 octobre** Votre vie amoureuse vous paraît particulièrement vide. En fait, vous avez présentement d'autres préoccupations qui laissent peu de place à la passion. Des changements au travail engendreront toute une série d'événements qui auront des répercussions sur vos activités sociales et sur votre vie affective.

**Scorpion: du 24 octobre au 22 novembre** Le ciel de vos amours s'assombrit de plus en plus et la tempête approche. Soudainement, vous prenez conscience que votre partenaire ne fait pas vraiment sa part dans votre relation. Certains d'entre vous éprouveront un besoin urgent de faire le grand ménage dans leur vie privée, ce qui risque d'avoir des conséquences sur votre entourage.

**Sagittaire: du 23 nov. au 21 décembre** Une conquête amoureuse dont vous rêvez depuis longtemps s'immiscera dans votre vie sentimentale déjà fort remplie et vous étourdira. Elle vous amènera à croire enfin au grand amour. Vous vous retrouvez dans un nouvel environnement qui vous permet de rencontrer des gens totalement différents de ceux qui gravitent habituellement autour de vous. Profitez-en pour élargir votre cercle social.

**Capricorne: du 22 déc. au 20 janvier** Vous jouissez d'une popularité exceptionnelle aujourd'hui. D'ailleurs, une déclaration d'amour inattendue risque de vous troubler et de vous causer des tracas. Une personne de votre entourage vous offre son appui inconditionnel. Pourtant, il vous faut cesser de rêver et de compter toujours sur les autres. Pensez à vous reposer, vous en avez grand besoin.

**Verseau: du 21 janvier au 19 février** Vos amours sont difficiles car vous ne parvenez pas à exprimer à l'être cher les frustrations que vous avez accumulées depuis un certain temps. On pourrait vous entraîner là où vous n'avez pas vraiment envie d'aller. Ne vous laissez pas influencer et suivez le programme que vous vous êtes tracé. Surveillez votre alimentation, un petit coup d'oeil sur le guide alimentaire canadien serait un atout.

**Poissons: du 20 février au 20 mars** Période d'harmonie sereine dans vos relations amoureuses. Nette amélioration en perspective pour ceux qui ont connu récemment une vie de couple difficile. Une personne de votre entourage vous demande de devenir sa confidente. Heureusement, ce rôle vous plaît et vous vous y sentez très à l'aise. Sachez toutefois demeurer discret.

*«On the Outside»*

# Neil Diamond accuse Voisine de plagiat

PARIS (AFP) - Le crooner américain Neil Diamond accuse Roch Voisine d'avoir plagié une de ses compositions, a indiqué mercredi l'éditeur du chanteur québécois qui précise que, «dans le souci de faire preuve de sa bonne foi», le musicien a demandé la nomination d'un expert auprès du tribunal d'instance de Paris.

Objet du litige : «On the outside», avant dernier 45 tours de Roch Voisine, dont la musique, selon les avocats de Neil Diamond, comporte de nombreuses similitudes avec une composition de leur client intitulée «Play me».

Fin août, l'éditeur de Neil Diamond a demandé à la SACEM (Société des Auteurs, Compositeurs et Editeurs de Musique) de prendre une mesure de blocage des droits du titre incriminé, chanson qui s'est vendue, selon le producteur de Roch Voisine, à 100 000 exemplaires, score plutôt modeste en regard des résultats commerciaux précédents.

La SACEM -qui, dans l'attente d'une décision de justice, ne peut bloquer ces droits- a décidé de demander à sa «commission des auteurs» une analyse comparative des deux titres. Georges Mary, éditeur de Roch Voisine, a précisé qu'il avait demandé la nomination d'un expert «pour prouver notre bonne foi». Il fait valoir que le titre de son client «est un rock à quatre temps alors que la chanson de Neil Diamond est une ballade à trois temps».

**Réactions**

Réagissant au litige pour plagiat plaidé en cour à Paris, un producteur montréalais de Roch Voisine a indiqué mercredi que «le dossier est à toute fin pratique réglé entre éditeurs. Les avocats se parlent.»

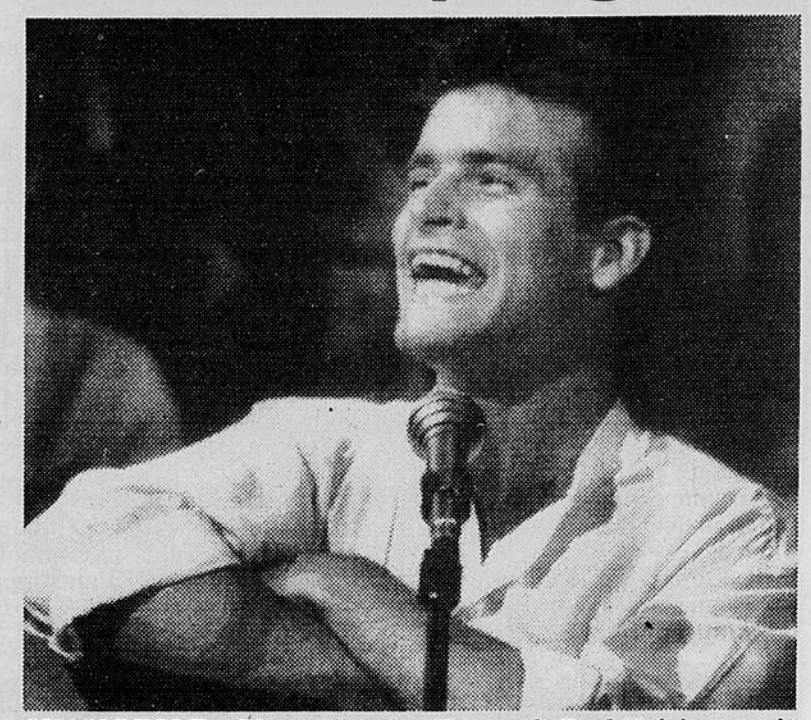
Une entente doit être «finalisée» jeudi à Paris, impliquant «plus ou moins un partage» des revenus de la chanson en cause, a expliqué André DiCesare, producteur du chanteur originaire du Nouveau-Brunswick.

L'affaire est plaidée à Paris, l'éditeur de Voisine pour l'Europe, Georges Mary, y étant basé. Au moment d'enregistrer le disque, en 1990, affirme M. DiCesare, «nous ne connaissions même pas l'autre chanson. Sinon nous n'aurions certainement pas travaillé la nôtre en studio.

«Pourquoi Roch aurait-il copié sciemment la chanson de Neil Diamond. Il n'avait que huit ans quand -Play Me' est sortie. Ca peut arriver aussi avec les écrits, des fois une chanson peut ressembler à une autre et tu ne fais pas exprès. C'est triste mais c'est une coïncidence, un adon», a renchéri M. DiCesare.

Plusieurs affaires de plagiat musical ont alimenté la chronique au cours de ces dernières années. La plus célèbre en date demeure celle de la «Lambada», tube de l'été 89 dont les producteurs français avaient, dans un premier temps, omis d'attribuer la paternité aux frères boliviens Gonzalo et Ulises Hermosa.

En France toujours, Loulou Gasté (compositeur de «Ma cabane au Canada») a obtenu satisfaction il y a quelques années après un long combat devant les tribunaux en faisant condamner pour plagiat le chanteur brésilien Morris Albert, révélé avec «Feelings». Serge Gainsbourg fut également en son temps assigné devant les tribunaux par les héritiers du compositeur russe Aram Khatchatourian. George Harrison, des Beatles, dut quant à lui, rétrocéder une grande partie des droits d'auteur et des royautés générées par «My sweet lord», son tube international de 1970 qui s'est révélé être en fait un plagiat d'une vieille chanson du groupe vocal américain «The Chiffons».



**QUASI REGLE — L'avant-dernier 45 tours de Roch Voisine aurait des similitudes musicales avec la chanson «Play me» de Neil Diamond. Le dossier serait presque réglé, une entente devant être finalisée jeudi, à Paris.** **(Photothèque Le Quotidien)**

*Radio-Canada*

# Dramatiques et variétés au menu

MONTREAL (PC) — Dramatiques et variétés marquent la grille horaire 1991-92, dont la télévision de Radio-Canada donnait mercredi un aperçu.

D'abord grâce à Louisette Dussault, qui incarne avec aisance et sensibilité la femme de ménage à qui l'auteur Lise Payette donne la parole. Le personnage titre de «Marilyn» (lundi au jeudi 19h30), d'après les extraits présentés, dit son fait à tout le monde y compris ses employeurs.

«Marilyn» tiendra l'antenne jusqu'à fin mai 1992, étant avancé à 19h début avril, afin de n'être pas déplacé et rudoyé par des matches éliminatoires de hockey, signalait la responsable Andréanne Bournival.

Du côté de Guy Fournier, qui écrit «Jamais deux sans toi» (lundi 20h), le passage savoureux vu au lancement montre Rémi (Jean Besré), inquiet pour sa virilité rien qu'à entendre la sexologue (Sophie Faucher) ramener sa science.

A la mi-mars, cette case horaire logera des reprises de «L'or et le papier» pour mener à des épisodes originaux l'automne suivant. Le mardi à 20h l'oeuvre de Pierre Gauvreau, «Cormoran», retrouve ses gens à l'automne de 1937 et le monde tel qu'ils le voient de Baie-d'Esprit. Mercredi 20h, «Le grand remous» de Mia Riddez s'achèvera en décembre avec le patriarche Jean-Marie (Normand D'Amour) obligé, c'est inéluctable, de passer le flambeau aux plus jeunes.

En janvier cette case du mercredi est dévolue à «Scoop», dramatique où les journalistes tâchent d'être vite sur leurs patins comme des hockeyeurs. Réjean Tremblay auteur sera donc à l'antenne deux soirs de suite, le jeudi 20h annonçant des reprises de «Lance et compte» II et III.

Ailleurs en dramatiques, les «Beaux dimanches» (20h) laisse voir du théâtre prometteur, comme «Le vrai monde?» (3 novembre), de Michel Tremblay, et «Hamlet en Québec» (mars 1992), de Victor-Lévy Beaulieu.


Danse Sociale




Venez apprendre à danser Cha Cha, Samba, Rumba, Valse, etc. dans une ambiance sympathique avec une équipe de professeurs qualifiés et dynamiques.

**Cours de danse de ligne disponibles 4 soirs par semaine**

**BIENVENUE AUX DÉBUTANTS ET AVANCÉS**

**Début des cours:** semaine du 8 septembre 1991

**Soirées dansantes au cours de la session:**

12 et 28 septembre
12 et 26 octobre
9 et 23 novembre
7 décembre

***Professeurs: Henriette & Rémy***
*Diplômés "Arthur Murray"*
*Dance School de Montréal et de L'ACDPDD*

ÉCOLE DE DANSE *Rémy Morissette* Enr

**Pour information et inscription:**
Chicoutimi - Chic.-Nord Jonquière - La Baie - St-Honoré **543-3459**

*Permis de culture personnelle - Loi sur l'enseignement privé: Ministère de l'éducation # CP0403



Ciné-Entreprise
cinéma IMPÉRIAL 1120 Boul. Talbot
mardi et mercredi 3.50$

version francaise 14 ans
SCHWARZENEGGER TERMINATOR 2
LE JUGEMENT DERNIER
Vendredi à lundi 1:45 - 4:15 - 7:00 - 9:35
mardi à jeudi 7:00 - 9:35

DUR COMME STONE
V.F. de STONE COLD 14 ans
Vendredi à lundi 1:30-3:30-5:30-7:30-9:30
mardi à jeudi 7:30 - 9:30


UNE TRÊVE POUR L'AMOUR G
version française de Dying Young
Vendredi à lundi 2:00 - 4:30 - 7:00 - 9:30
mardi à jeudi 7:00 - 9:30

le nouveau film de CLAUDE BERRI G
URANUS
Spécial de la rentrée.
ADMISSION: 2.50$
Vendredi à lundi 1:15-3:15-5:15-7:15-9:15
mardi à jeudi 7:15 - 9:15

*Offres d'emploi*

# Indice inchangé

OTTAWA (PC) — Les chômeurs assistent en spectateurs à la reprise économique, ainsi qu'en témoigne l'indice de la demande de main-d'oeuvre dans 20 villes du pays, qui est resté inchangé au mois d'août.

L'indice des offres d'emploi s'est maintenu à 77 au cours de dernier mois, après avoir légèrement augmenté en mai et juillet, rapportait mercredi Statistique Canada. Cet indice, qui mesure le nombre d'offres d'emplois publiées dans la section des petites annonces des quotidiens, est considéré comme un indicateur avancé de la demande de main-d'oeuvre.

Depuis qu'il s'est effondré à 74, en mars, à la fin de la récession, l'indice n'a repris que trois points. Par comparaison, au mois d'avril 1989, il avait atteint un sommet de 157.

Si l'économie a commencé à regagner le terrain perdu pendant une année de récession, la situation du chômage, elle, ne s'est guère améliorée. Le taux de chômage est resté bloqué à 10,5 pour cent en juin et juillet, en hausse par rapport aux 10,2 pour cent et 10,3 pour cent des mois d'avril et de mai.

L'emploi est habituellement un des derniers indicateurs économiques à réagir au sortir d'une récession. Dans une telle conjoncture, les compagnies hésitent à embaucher davantage de personnel.

Vendredi, Statistique Canada dévoilera les données du taux de chômage pour août.




Si vous êtes membre du CLUB Multi-points

voici votre code pour aujourd'hui....

12863751

Sinon...Appelez 1-800-461-2633

CLUB Multi-points et Multi-points sont des marques déposées de Le Groupe Vidéotron ltée.

UNIQUE DANS LA RÉGION

2e étage

EXCLUSIFS AUX DAMES

JEUDI - VENDREDI - SAMEDI

SUPERBES DANSEURS

RICKY - NELSON - DAKOTA

POUR MESSIEURS

JEUDI - VENDREDI - SAMEDI

NOUVEAU SPECTACLE

CHAMP'AGNE

18h00 - 23h00

00h30 - 02h30

Mis Nue Chicoutimi J-C JANE



Et si vous cherchez les gens les plus distingués, ne les cherchez plus, ils sont au BEAU JEU PLUS

Le Beau Jeu PLUS

173, Salaberry

CHICOUTIMI

543-4980

CINÉPLEX ODÉON COMBAT LA RÉCESSION!

ADMISSION ADULTES

EN SOIRÉE: 5,00 $

ENFANTS/AGE D'OR: 4,00$, LES MARDIS À 2,50$

CINÉMAS Cineplex Odeon



JEAN-CLAUDE VAN DAMM 14 Ans

DOUBLE IMPACT

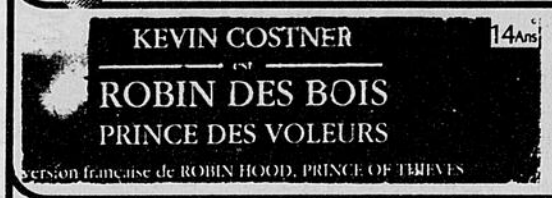
VERSION FRANÇAISE

DOLBY STEREO PLACE DU ROYAUME 151 BOUL TALBOT 545 4261

Soirs: 19h10 - 21h30

DOLBY STEREO CINEMA DU COMPLEXE JACQUES GAGNON ALMA 668 0141

Soirs: 19h05 - 21h25



KEVIN COSTNER EST ROBIN DES BOIS PRINCE DES VOLEURS

Version française de ROBIN HOOD, PRINCE OF THIEVES

14 Ans

DOLBY STEREO PLACE DU ROYAUME 151 BOUL TALBOT 545 4261

Soirs: 21h10

Certains souvenirs sont tenaces...

JEU D'ENFANT III

VERSION FRANÇAISE DE CHILD'S PLAY III

14 Ans

DOLBY STEREO PLACE DU ROYAUME 151 BOUL TALBOT 545 4261

Soirs: 19h30 - 21h25

DOLBY STEREO CINEMA DU COMPLEXE JACQUES GAGNON ALMA 668 0141

Soirs: 19h15 - 21h25



EXTRÊME LIMITE

PATRICK SWAYZE KEANU REEVES

version française de POINT BREAK

14 Ans

DOLBY STEREO PLACE DU ROYAUME

Soirs: 19h00

DOLBY STEREO CINEMA DU COMPLEXE

Soirs: 19h00

Le câble c'est... $9.99

- Plus de 30 canaux
- 5 services de télévision payante

- Des films
- Des sports
- Des émissions de variétés
- Des émissions pour enfants
- Des documentaires et émissions éducatives
- Du magasinage à domicile

Tirage d'un Ski-doo modèle TUNDRA

BOMBARDIER



en collaboration avec

L & L Sports et La Baie Motos sports

Tous nos abonnés peuvent participer au tirage

Jusqu'au 4 octobre, les frais d'installation au câble ou à SUPER ECRAN sont de 9,99$. Venez chercher votre décodeur. Si vous vous abonnez simultanément aux deux services, les frais d'installation sont de 9,99$. 2e prise et prise FM sans frais d'installation

*Cette promotion est applicable où les services du câble sont présentement disponibles.

Vidéotron DES CHOIX POUR CHACUN

CHICOUTIMI: 393, Racine Est, 6e etage

JONQUIÈRE: Câbloboutique au 3885, boul. Harvey, Suite 205, Place St-Michel

Nom: _____

Adresse: _____

Ville: _____

Règlements:
- Être âgé d'au moins 18 ans.
- Être abonné au câble chez Vidéotron Ltée.
- "Un litige quant à la conduite et l'attribution du prix de ce concours publicitaire peut être soumis à la Régie des Loteries et Courses du Québec."

TANT QU'À AVOIR LE CÂBLE OFFREZ-VOUS UN CINÉMA

Vous ne vous passeriez plus du câble n'est-ce-pas?
Eh bien, ajoutez-y SUPER ECRAN, le canal de films, et vous allez découvrir que le cinéma le plus près de chez vous, c'est chez vous!

LE CINÉMA, ON S'Y ABONNE!

- Du cinéma 24 h par jour en version intégrale
- Jamais d'interruptions publicitaires
- Plus de 80 films différents par mois
- Minimum de 25 primeurs par mois
- Événements exclusifs
- Guide horaire mensuel de 48 pages GRATUIT

SUPER ECRAN LE CANAL DE FILMS

Vidéotron

CHICOUTIMI: au 393, Racine Est, 6e étage

JONQUIÈRE: Câbloboutique au 3885, boul. Harvey, Suite 205. Place St-Michel

*Un certain classicisme*

# Le spectacle Chanel fait toujours son effet

PARIS (AP) — A la vue des premiers modèles du spectacle Chanel, on aurait presque pu croire au retour d'un certain classicisme: jupes plissées frôlant le genou et vestes longues moulantes de tweed gansé corail, gris ou marine formaient de nouveau de chics petits tailleurs dans la grande tradition de la maison.

Mais, très vite, la fantaisie, qui est de mise depuis quelques saisons, reprend le dessus: jupe de plumes d'autruches cirées, arabesques de peluche gonflant la basque d'une veste de tweed, col aileron de femme-poisson et combinaison-short pailletée se combinent aux modèles de base, parfois pour le meilleur, parfois pour le pire.

Et, très rapidement, on en vient au «must» de la saison: la petite jupe —ou robe— ballerine, ultra courte, soulevée par un jupon de tulle. Variante: la jupe-panier, qui vous donne des airs de marquise du XIXe siècle.

Car ces petites ballerines et ces marquises savent rester dans leur temps et se montrer plutôt coquines: gainées dans des corselets de cuir verni, elles arborent une jarretière porte-monnaie et un immense chapeau-cage qui semble les faire sortir d'un film de Fellini.

A peine est-on rassuré par une robe de crêpe aux plissés savamment agencés par des rubans de satin que le rêve reprend: boléro de résille noire piquée de camélias en rodhoid, pantalon de tulle complètement transparent, jupe «doudoune-chauffrette» qui vous donne des allures de paquet-cadeau, vestes asymétriques brodées «Images de synthèse», grandes robes bulles, redingote «Ange-Bleu»... sans oublier la robe de mariée, en organza-cellophane ciré, qui ressemble de très près à un assemblage de sacs plastiques!



**TENUE - Cette tenue à la fois sportive et classique fait son effet dans les soirées et peut à la fois être portée en soirée ou encore lors d'une réception plus intime.**



**FANTAISIE - Toujours la même allure sportive avec cette fois un coquet chapeau qui vient rehausser cette tenue en noir et blanc qui fait sensation et attire les regards.**

## Trente ans de mode

PARIS (AFP) — En 146 modèles, Yves Saint-Laurent qui signait mercredi à Paris sa 120ème collection et célèbrera l'année prochaine ses 30 ans de mode, a donné toute la mesure de son talent.

Il présente des tailleurs stricts, veste bien épaulée à peine appuyée à la taille sur jupe droite à pinces, en tweed imprimé patchwork, en lainage gris, écossais, camel ou blanc, en laine «bouclette» rose indien. Pour l'hiver, il redécouvre le pantalon, souple à pinces, ou coupé juste sous le mollet.

Il renouvelle le smoking en crêpe ou grain de poudre noir, pour des tailleurs à boutons-bijoux, des boléros aux revers de satin rose, sous des blouses de dentelle ou de mousseline.

Son soir est un festival de robes «pouf» en faille noire, de robes-guêpière de dentelle laquée, de robes de mousseline drapée absinthe, blanche, rose ou marine. Pour s'achever avec de grands manteaux de taffetas changeant à manches géantes, au dos brodés de jais et strass. Yves Saint-Laurent a reçu une véritable ovation.

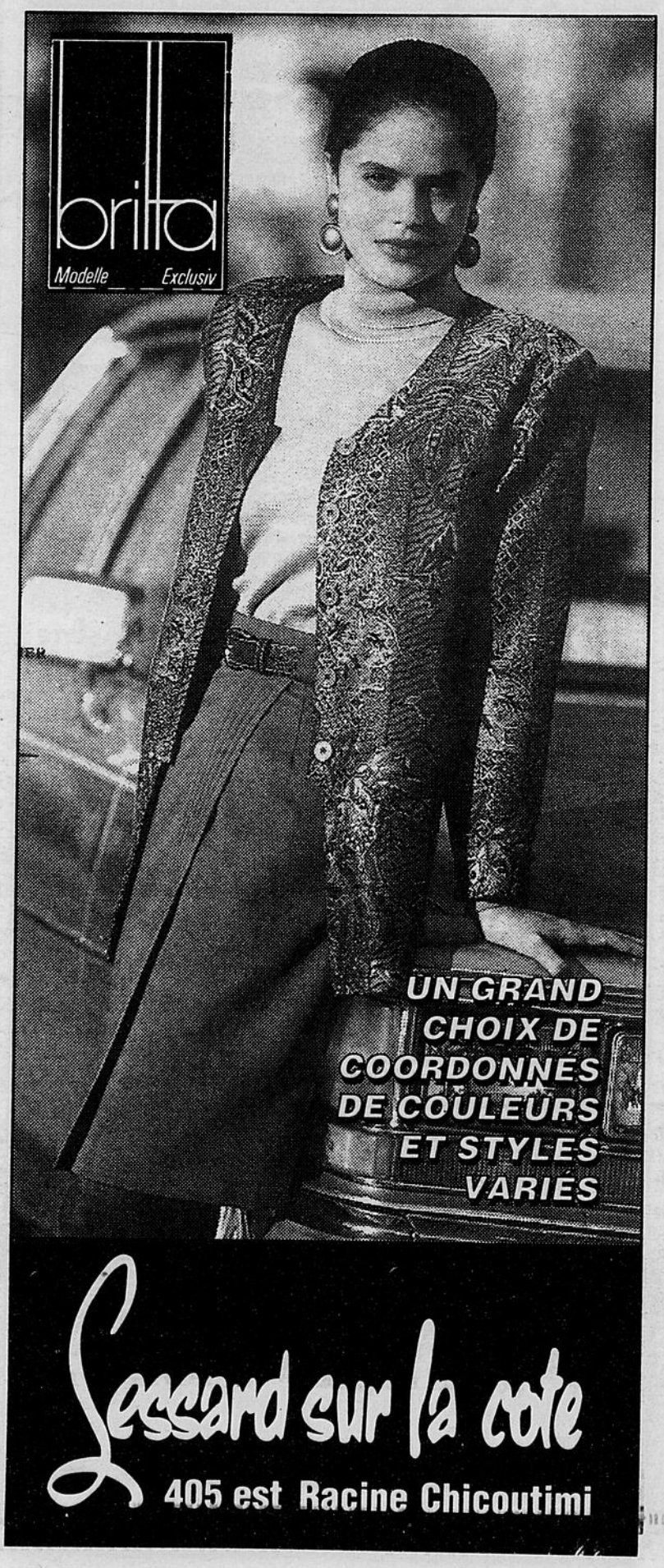
**Première collection**

Le jeune couturier Hervé Pierre, 25 ans, a présenté sa première collection sous la griffe Balmain. Une collection réduite, 23 modèles, qu'il qualifie lui-même «d'essai». Il a rendu hommage à la tradition de la maison avec des tailleurs, vestes pincées à la taille sur jupes courtes drapéeDes et enroulées, une grande robe du soir à «tournure», un fourreau de velours au décolleté retenu par deux plumes d'aigle.

Mais c'est aussi un travail personnel où se remarque la technique, avec des robes de cocktail rouge ou vermillon, une grande jupe-pantalon de gazar sur une blouse brodée voilée de résille. Un «essai» qu'il pourra transformer si les nouveaux propriétaires de la maison lui en donnent les moyens.

Le couturier norvégien Per Spook, entre le rêve et le conte, a brodé sur ses modèles des elfes, des sapins stylisés, des figurines en pierres brillantes.

Sa mode est confortable, tout en superpositions douillettes: surveste jacquard sur boléro brodé et jupette de laine, imperméable de soie ivoire sur cardigan «multipoches» et pantalon fluide. Cette même simplicité raffinée se retrouve le soir avec des fourreaux à plis religieuse et des blousons «boules» de soie brodée sur pantalon «tube».



# VOUS ATTENDEZ UN CHÈQUE DE LA CSST

**Vous attendez un chèque de la CSST...**
Pour la durée du conflit postal, la Commission de la santé et de la sécurité du travail a établi, **dans toutes les régions du Québec**, des centres de distribution où ses bénéficiaires pourront obtenir leurs chèques. Ces centres sont situés dans des bureaux de la CSST ou des centres Travail-Québec (CTQ). Ils sont ouverts de 8h30 à 16h30.

**Pour obtenir votre chèque:**

1. Repérez, dans la liste qui figure ci-dessous, le centre de distribution de votre région.
2. Assurez-vous que la municipalité où vous habitez est rattachée à ce centre régional de distribution.
3. Apportez une pièce d'identité (carte d'assurance sociale, carte d'assurance-maladie ou permis de conduire) et précisez votre numéro de dossier à la CSST.

Présentez-vous au centre désigné dans votre région **LE JOUR OÙ VOUS RECEVRIEZ NORMALEMENT VOTRE CHÈQUE PAR LA POSTE**.

**Cependant, si votre code postal comporte un zéro en deuxième position (ex. : J0T 1X9) ou si votre code postal commence par G1Y, G3A, G3E, G3J, G3K, G5A, G6E, G6Z, G7A, G8K et J1N, J1S, J3N, J3X, J5A, J6R, les chèques vous seront livrés normalement.**

## CENTRES RÉGIONAUX DE DISTRIBUTION ET MUNICIPALITÉS (VEUILLEZ CONSERVER CETTE LISTE)

### ABITIBI–TÉMISCAMINGUE

**Amos**
CTQ d'Amos
472, 1re Rue Ouest

**La Sarre**
CTQ de La Sarre
655, 2e Rue Est

**Rouyn**
(Noranda)
Bureau régional de la CSST
33, rue Gamble Ouest

**Val-d'Or**
(Val-d'Or)
Bureau local de la CSST
1355, chemin Sullivan

### BAS-SAINT-LAURENT

**Matane**
CTQ de Matane
159, rue Saint-Pierre

**Mont-Joli**
(Saint-Jean-Baptiste, Saint-Joseph-de-Lepage, Sainte-Flavie)
CTQ de Mont-Joli
42, rue Doucet, 1er étage

**Rimouski**
(Rimouski-Est)
Bureau régional de la CSST
180, rue des Gouverneurs

**Rivière-du-Loup**
CTQ de Rivière-du-Loup
298, boul. Thériault, 1er étage

### CHAUDIÈRE–APPALACHES

**Montmagny**
CTQ de Montmagny
116, rue Saint-Jean-Baptiste Ouest

**Saint-Georges-Est**
(Saint-Georges-Ouest)
CTQ de Saint-Georges
11505, 1re Avenue Est
Bureau 210

**Saint-Romuald**
(Charny, Lauzon, Lévis, Saint-David-de-l'Auberivière)
Bureau régional de la CSST
777, rue des Promenades

**Thetford Mines**
CTQ de Thetford Mines
693, rue Saint-Alphonse Ouest

### CÔTE-NORD

**Baie-Comeau**
(Baie-Comeau)
Bureau local de la CSST
235, boul. LaSalle

**Sept-Îles**
(Port-Cartier)
Bureau régional de la CSST
700, boul. Laure, bureau 236

### ESTRIE

**Asbestos**
(Shipton)
CTQ d'Asbestos
240, rue Brown

**Lac-Mégantic**
(Frontenac)
CTQ de Lac-Mégantic
5527, rue Frontenac, local 111

**Magog**
(Omerville, Orford, Stanstead)
CTQ de Magog
1700, rue Sherbrooke
Bureau 225 – niveau 2

**Sherbrooke**
(Ascot, Coaticook, Fleurimont, Lennoxville, Rock Forest, Saint-Élie d'Orford, Windsor)
Bureau régional de la CSST
1335, rue King Ouest

### ÎLE-DE-MONTRÉAL

**Montréal**
(Toute l'île de Montréal)
Bureau régional de la CSST
1, complexe Desjardins
Tour du sud, 31e étage

### LANAUDIÈRE

**Joliette**
(Notre-Dame-des-Prairies, Saint-Charles-Borromée, Saint-Paul)
Bureau régional de la CSST
432, rue de Lanaudière

**Repentigny**
(Charlemagne, Le Gardeur, Lachenaie, Mascouche, Terrebonne)
CTQ de Repentigny
781, rue Notre-Dame

### LAURENTIDES

**Mont-Laurier**
CTQ de Mont-Laurier
585, rue Hébert

**Saint-Jérôme**
(Bellefeuille, Blainville, Bois-des-Filion, Boisbriand, Deux-Montagnes, Lachute, Lafontaine, Lorraine, Mirabel, Rosemère, Saint-Antoine, Saint-Eustache, Saint-Jérôme, Sainte-Agathe-des-Monts, Sainte-Agathe Sud, Sainte-Thérèse)
Bureau régional de la CSST
1000, rue Labelle

### LAVAL

**Laval**
(Ville de Laval)
Bureau régional de la CSST
1700, boul. Laval

### LONGUEUIL

**Longueuil**
(Boucherville, Brossard, Candiac, Greenfield Park, La Prairie, Lemoyne, Saint-Hubert, Saint-Lambert)
Bureau régional de la CSST
25, boul. Lafayette

### MAURICIE–BOIS-FRANCS

**Drummondville**
(Grantham-Ouest, Saint-Nicéphore)
CTQ de Drummondville
400, rue Saint-Georges
Local 101

**Grand-Mère**
(Saint-Georges)
CTQ de Grand-Mère
451, 4e Rue

**La Tuque**
(Haute-Mauricie)
CTQ de La Tuque
290, rue Saint-Joseph

**Louiseville**
CTQ de Louiseville
511, rue Marcel

**Shawinigan**
(Baie-de-Shawinigan, Saint-Gérard-des-Laurentides, Shawinigan-Sud)
CTQ de Shawinigan
212, 6e Rue, bureau 1.17

**Trois-Rivières**
(Cap-de-la-Madeleine, Sainte-Marthe-du-Cap-de-la-Madeleine, Trois-Rivières-Ouest, Saint-Louis-de-France)
Bureau régional de la CSST
1055, boul. des Forges
Bureau 200, 2e étage

**Victoriaville**
(Arthabaska, Plessisville)
CTQ de Victoriaville
62, rue Saint-Jean-Baptiste
1er étage

### OUTAOUAIS

**Buckingham**
(Masson)
CTQ de Buckingham
154, rue Maclaren Est

**Hull**
(Aylmer, Gatineau)
Bureau régional de la CSST
15, rue Gamelin

**Maniwaki**
(Déléage)
CTQ de Maniwaki
266, rue Notre-Dame
Bureau 307

### QUÉBEC

**Québec**
(Ancienne-Lorette, Beauport, Charlesbourg, Loretteville, Sainte-Foy, Sillery, Vanier)
Bureau régional de la CSST
730, boul. Charest Est

### RICHELIEU–SALABERRY

**Saint-Jean-sur-Richelieu**
(Carignan, Chambly, Châteauguay, Cowansville, Farnham, Iberville, L'Acadie, Richelieu)
Bureau régional de la CSST
145, boul. Saint-Joseph

**Valleyfield**
(Beauharnois, Dorion, Grande-Île, Île-Perrot, Maple Grove, Melocheville, Notre-Dame-de-l'Île-Perrot, Pincourt, Saint-Jacques-le-Mineur, Saint-Thimothée, Salaberry-de-Valleyfield, Terrasse-Vaudreuil, Vaudreuil)
Bureau local de la CSST de Valleyfield
9, rue Nicholson

### SAGUENAY–LAC-SAINT-JEAN

**Alma**
CTQ d'Alma
725, rue Harvey Ouest
2e étage

**Chibougamau**
CTQ de Chibougamau
373, 3e Rue, local 1

**Chicoutimi**
(Jonquière, La Baie)
Bureau régional de la CSST
901, boul. Talbot

**Saint-Félicien**
(Dolbeau, Roberval)
Bureau local de la CSST
Complexe du Parc
1209, boul. Sacré-Cœur

### YAMASKA

**Granby**
Bureau local de la CSST
66, rue Court

**Saint-Hyacinthe**
(Beloeil, McMasterville, Mont-Saint-Hilaire, Otterburn Park, Saint-Bruno-de-Montarville)
Bureau régional de la CSST
2710, rue Bachand

**Sorel**
(Saint-Joseph-de-Sorel, Saint-Pierre-de-Sorel, Tracy)
Bureau local de la CSST
26, place de l'Entraide

## CENTRE DE DISTRIBUTION TEMPORAIRE

VOUS RECONNAÎTREZ L'ENDROIT PAR CETTE ENSEIGNE

**SI VOUS AVEZ BESOIN DE RENSEIGNEMENTS, COMMUNICATION-QUÉBEC EST LÀ POUR VOUS AIDER.**

Québec

# La bourse

## Mercuriales

MONTREAL (PC) — Voici les prix des fruits et légumes du Québec vendus par les grossistes, mercredi, dans la région montréalaise:

**Fruits**

Bleuet Qué. no 1: 24,00$ pan. 11 chop

Bleuet Qué. no 1: 18,00-20,25$ plat 12x1 chop

Cantaloup Qué. no 1: 8,00-8,25$ ctn 9

Cantaloup Qué. no 1: 8,00-10,60$ ctn 12

Cantaloup Qué. no 1: 8,00$ ctn 15-18

Melon jaune Qué.: 10,50$ ctn 9-12

Melon ord. Qué.: 9,75$ ctn 4-5

Nectarine Ont.: 11,35-13,45$ ctn 3x4 l

Pêche Ont. no 1: 9,00-9,30$ pan. 3x4 l

Pêche Ont. no 1: 10,85-12,15$ ctn 24 lb

Poire Bartlett Ont.: 9,90-11,60$ ctn 3x4 l

Poire Bartlett Ont.: 21,00$ ctn 45 lb

Pomme Lobo Qué.: 9,25$ boisseau

Pomme Lobo Qué.: 13,50$ cello 12x3 lb

Pomme Early McIntosh Qué.: —$ boiss.

Pomme Early McIntosh Qué.: —$ 12x3 lb

Pomme Paula Red Qué.: 13,50$ cello 12x3 lb

Pomme Paula Red Qué.: 9,50$ boisseau

Pomme quinty Qué.: —$ cello 12x3 lb

Prune bleue Ont. 1ba1,4ea=.: 10,70-11,10$ pan 3x4 l

Prune bleue Ont. 1ba1,2ea=.: 13,25-14,50$ pan 3x4 l

Raisin Concord Ont.: 11,55-11,95$ pan. 6x2 l

Raisin Concord Ont.: 9,75-10,55$ pan. 3x4 l

Tomate cerise Qué.: 7,25-8,75$ plat. 12x1 chop.

Tomate rose Qué.: 9,8015$ ctn 20 lb

Tomate rouge Qué.: 9,80$ ctn 20 lb

**Légumes**

Aneth Qué.: 5,00$ botte 12

Betterave Qué.: 10,00-10,65$ s. 24 lb

Betterave Qué. no 1: 3,35-3,85$ s. 25 ib

Betterave Qué. no 1: 4,90-5,50$ s 12x2 lb

Brocoli Qué.: 6,95-7,85$ ctn 14

Carotte Qué. no 1: 5,65-6,90$ s. 24x2 lb

Carotte Qué. no 1: 5,65-6,90$ s. 10x5 lb

Carotte Qué. ex gr.: 6,10$ s. 50 lb

Carotte Qué.: 9,40-10,60$ botte 24

Carotte mini Qué.: 7,20-7,70$ cello 20x12 oz

Céleri Qué. no 1: 7,00-7,65$ ctn 24

Céleri, coeur Qué.: 6,40-6,70$ s. 12x2

Champignon Qué.: 7,95-9,00$ ctn 5 lb

Champignon Qué.: 10,45-11,30$ 12x227 g

Chicorée Qué.: 7,25-7,55$ ctn 12

Chou Bruxelles Qué. no 1: 20,50-21,70$ ctn 25 lb

Chou Bruxelles Qué.: 9,65-11,55$ cello 12x10 oz

Chou chinois Qué.: 5,50-7,50$ ctn 35 lb

Chou-fleur Qué. no 1: 6,15-7,15$ ctn 12

Chou rouge Qué.: 7,65-9,75$ ctn 50 lb

Chou Savoy Qué.: 8,40-9,75$ ctn 50 lb

Chou vert moy. Qué.: 7,15-8,15$ ctn 40 lb

Chou vert gr. Qué.: 8,50-8,75$ s. 50 lb

Concombre Qué. no 1: 6,65$ ctn 72

Concombre serre gr. Qué.: 8,85-9,75$ ctn 12

Concombre serre moy. Qué.: 8,00-10,00$ ctn 12

Concombre serre pet. Qué.: —$ ctn 12

Courge Qué.: 9,65-12,55$ ctn 35 lb

Echalotte Qué.: 13,35$ s. 10 lb

Endive Qué.: 11,50-12,60$ ctn 5 lb

Epinard Qué.: 8,85-9,05$ cello 12x10 oz

Escarole Qué.: 7,25-7,5560$ ctn 12

Germe de haricot Qué.: 11,05-11,40$ ctn 30 lb

Germe de haricot Qué.: 5,10-5,20$ s. 10 lb

## Denrées

MONTREAL (PC) — Cours des denrées transmis mercredi par le ministère fédéral de l'Agriculture:

Produits concentrés (sac de 20 kg): lait écrémé en poudre, pulvérisé: 3,304$ le kg; pour bétail: — le kg; poudre de babeurre, pulvérisé: 2,560$ le kg; pour bétail: — le kg; poudre de lactosérum, pulvérisé: 0,580$; pour bétail: 0,612$ le kg.

Fromage cheddar au kg, première catégorie, blanc: 5,535$; première cat., coloré: 5,542$.

Beurre: Commission canadienne de l'industrie laitière, prix d'achat le kg: 39-92: 5,331$; 40-93: 5,331$; prix du gros au détaillant: 5,55$.

Oeufs: prix de gros aux détaillants à Montréal, en carton de 12, A-extra-gros: 1,465$; A-gros: 1,445$, A-moyens: 1,389$; A-petits: 0,945$.

Prix payés aux producteurs d'oeufs au Québec: A-extra-gros: 1,11$; A-gros: 1,11$; A-moyens: 1,05$; A-petits: 0,61$.

Prix payés aux producteurs d'oeufs en Ontario: A-extra-gros: 1,08$; A-gros: 1,08$; A-moyens: 0,99$; A-petits: 0,56$.

Pommes de terre (prix du grossiste au détaillant, marché de Montréal): Québec, brossées: 5,15$ le sac de 50 lb; 2,25$ le sac de 20 lb; 1,13$ le sac de 10 lb; extra-grosses: 6,25$ le sac de 50 lb. Québec, lavées: 5,50-6,30$ le sac de 50 lb; 2,80-

## Montréal

| Titre | Ventes | Haut | Bas | Ferm. | Cha |
|---|---|---|---|---|---|
| CloseNet 128 Stock Sales High Low p m Chge 128 | | | | | |
| ACSI Bio | 4000 | 4 | 4 | 4 | 1 |
| jAurRes | 124 | 360 | 360 | 360 | |
| Agnico-E | 500 | 5 | 5 | 5 | |
| AirCanada | 718 | $8 | 8 | 8 | |
| Alta energy | 228 | $14¹/₂ | 14¹ | 14¹ | -1 |
| Alt E 7.75 | 500 | $24⁵ | 24⁵ | 24⁵ | |
| AlcanAlu | 7231 | $23¹/₂ | 23¹ | 23¼ | ¼ |
| Am Barr | 5960 | $26 | 25⁶ | 25⁷ | 1 |
| Amoco | 1000 | 140 | 140 | 140 | |
| jAmse A | 4000 | 13 | 13 | 13 | 1 |
| tAstral A | 485 | $9⁶ | 9⁶ | 9⁶ | |
| tAtcol | 9000 | $11⁶ | 11⁶ | 11⁶ | |
| Autocan | 2850 | 210 | 210 | 210 | |
| Audrey | 98700 | 195 | 190 | 195 | |
| Autostar | 4800 | 325 | 325 | 325 | |
| Avcorp | 4162 | 55 | 50 | 50 | ½ |
| BCTel | 300 | $20 | 20 | 20 | |
| BCGAS | 31600 | $156 | 155 | 155 | 1 |
| BCLaf | 10700 | 475 | 470 | 475 | ½ |
| BCLInc | 33347 | $44⁶ | 44¼ | 44½ | |
| BCLMid | 2569 | $25¹ | 246 | 246 | 3 |
| Bgr pm A | 500 | $7³ | 7³ | 7³ | -1 |
| IBMICa | 1100 | 315 | 310 | 310 | -5 |
| Bq Laur | 1400 | $17⁵ | 175 | 175 | 1 |
| BqueNat | 68637 | $11¹ | 10⁷ | 10⁷ | 1 |
| Bq Nat pr | 600 | $19¹ | 19¹ | 19¹ | 1 |
| BqRoyale | 86533 | $26⁷ | 26¹/₂ | 26⁵ | 1 |
| BqRyl 4.5 | 2900 | $17⁵ | 17¹/₂ | 17⁵ | |
| Bq Ry pf | 800 | $25⁶ | 25⁶ | 25⁶ | |
| Bq Ry pfG | 1200 | $25⁵ | 25¹/₂ | 25¹/₂ | |
| Bq Ry sH | 10100 | $26¹ | 26 | 26 | 1 |
| Bq T D | 249938 | $17⁷ | 17¹/₂ | 17⁵ | 3 |
| B TD pf | 8900 | $26 | 26 | 26 | -1 |
| B Imp pfB | 3200 | $25⁶ | 25¹/₂ | 25¹/₂ | 1 |
| B Imp pfJ | 10100 | $26³ | 26³ | 26³ | -1 |
| B Imp pfG | 1500 | $25⁷ | 25⁶ | 25⁶ | |
| Bq C Imp | 25128 | $32⁶ | 32¼ | 32¼ | 3 |
| BqueMtl | 48117 | $37⁵ | 37¼ | 37³ | 1 |
| BMOSpl | 2200 | $26 | 26 | 26 | |
| Bq N Ecos | 163442 | $19⁵ | 19³ | 19¹/₂ | -1 |
| BNESp1 | 100 | $21 | 21 | 21 | 1 |
| BNESp3 | 3500 | $19⁶ | 19⁵ | 19⁵ | 1 |
| BNESp4 | 3000 | $25¹/₂ | 25¼ | 25¼ | ¼ |
| Baton | 600 | $5¹/₂ | 5¼ | 5¼ | 6 |
| jBelmoral | 5000 | 13 | 13 | 13 | |
| Bestar | 2300 | 25 | 25 | 25 | |
| Biochem | 18150 | $29¹ | 286 | 29 | -1 |
| Biochwt | 2100 | $22⁶ | 22¹/₂ | 22¹/₂ | |
| Biosyn | 41800 | $20¹ | 196 | 196 | 5 |
| Loewen | 300 | 170 | 170 | 170 | 10 |
| tLoges Cb | 100 | $11 | 11 | 11 | ¼ |
| Londn Ins | 1200 | $24¼ | 24 | 24 | -1 |
| Londn SrA | 1700 | $20⁵ | 20¹/₂ | 20¹/₂ | -1 |
| jLouren | 500 | 365 | 365 | 365 | 5 |
| Loumar pr | 500 | 405 | 400 | 405 | |
| MCorp | 200 | $5¼ | 5¹ | 5¹ | 1 |
| MaBase | 1000 | 305 | 305 | 305 | -5 |
| Maax | 2000 | 130 | 130 | 130 | -5 |
| McMillan | 3625 | $18⁶ | 185 | 185 | ¼ |
| Mariean | 250 | $10¼ | 10¼ | 10¼ | |
| jMadeleine | 5500 | 390 | 380 | 380 | -5 |
| tMalette | 1900 | $10¹/₂ | 10¹/₂ | 10¹/₂ | |
| MarconC | 100 | $13⁵ | 13⁵ | 13⁵ | 1 |
| tMarcTel | 1250 | $19⁷ | 19⁷ | 19⁷ | |
| Marktgh | 110 | $9¼ | 9¼ | 9¼ | |
| tMetroR A | 20852 | $7⁵ | 7¹/₂ | 7¹/₂ | |
| Mitel Corp | 7600 | 122 | 105 | 105 | 10 |
| tMolsonA | 16350 | $29⁷ | 286 | 29 | -1 |
| MolsonB | 1000 | $28⁷ | 287 | 287 | -1 |
| Moore | 17000 | $27⁷ | 276 | 276 | 1 |
| Morgntry | 106538 | $5 | 5 | 5 | |
| Mtric Cap | 500 | $16⁶ | 166 | 166 | ¼ |
| Nation Sea | 500 | 465 | 465 | 465 | 10 |
| jNoramco | 1000 | 36 | 36 | 36 | 4 |
| Nor Telcl | 11500 | $8¹ | 8 | 8 | |
| Noranda | 12050 | $18³ | 18¹ | 18¼ | -¼ |
| Noran wt | 405 | $2⁶ | 2⁵⁶ | 2⁵⁶ | -3 |
| Noran 7.75 | 12000 | $23³ | 231 | 231 | |
| NorcenMe | 500 | $23⁵ | 23⁵ | 23⁵ | -¼ |
| tNorcnSv | 133 | $22⁶ | 22⁶ | 22⁶ | ¼ |
| NorTel | 26860 | $45⁵ | 45 | 45¹ | ½ |
| NovaAlbt | 67374 | $8¼ | 8 | 8 | |
| Numac | 1000 | $5¹ | 5¹ | 5¹ | 1 |
| Ogivar | 17200 | 40 | 39 | 39 | -1 |
| Okto A | 6600 | 185 | 165 | 185 | -25 |
| tOsiexCorp | 2500 | $9⁵ | 9¹/₂ | 9¹/₂ | ¼ |
| tOshaA | 9500 | $27¼ | 266 | 266 | |
| Pegasus | 4000 | $13¹ | 127 | 127 | |
| PetroCan | 29533 | $12¼ | 12 | 12¼ | -¼ |
| Pla Dome | 27557 | $13¹ | 127 | 127 | -1 |
| Plastitec | 5000 | 60 | 60 | 60 | 10 |
| PocoPetr | 290470 | $7¹/₂ | 7¹/₂ | 7¹/₂ | 3 |
| PCSInc | 9200 | $18⁶ | 185 | 186 | |
| tPowrCo | 13890 | $15¹/₂ | 153 | 15¹/₂ | 1 |
| PowSr86 | 600 | $42¹/₂ | 417 | 42 | |
| Power Lm | 100 | $20 | 20 | 20 | 3 |
| Premdor | 2000 | 450 | 450 | 450 | 5 |
| Pr Choux a | 4700 | $9³ | 9¼ | 93 | -1 |
| Promatek | 1200 | 40 | 40 | 40 | 3 |
| Provigo | 8119 | $12⁶ | 123 | 125 | ¼ |
| QueTel | 2394 | $16³ | 16¼ | 163 | |
| QuebecoA | 800 | $18¹/₂ | 18¼ | 18¹/₂ | -½ |
| QuebecoB | 8145 | $17⁶ | 17¼ | 17¹/₂ | -¼ |
| tRadio A | 600 | 435 | 430 | 435 | |
| RangerOil | 1300 | $8⁷ | 87 | 87 | |
| Renaisnce | 4400 | $14¼ | 14¼ | 14¼ | |
| tRepap | 126700 | $7⁶ | 75 | 75 | |
| jRichmont | 3000 | 63 | 60 | 60 | |
| tRGantel B | 4000 | $19¹/₂ | 19¹/₂ | 19¹/₂ | 1 |
| tRogerC B | 11200 | $10⁵ | 105 | 105 | -1 |
| tRolindA | 600 | $8¼ | 8¼ | 8¼ | |
| tRyTrstco | 23318 | $9⁷ | 95 | 95 | ¼ |
| RTrstS II | 400 | $18³ | 181 | 183 | |
| RyTr 2.68 | 600 | $18¹ | 181 | 181 | -3 |
| RytrstQ | 4200 | $24³ | 243 | 243 | -1 |
| SHLSyst | 350 | $5³ | 53 | 53 | -1 |
| tSNC | 64750 | $19⁶ | 19¼ | 19½ | |
| tSt Sauv a | 500 | 98 | 98 | 98 | 6 |
| SantraSn2 | 1900 | $8 | 8 | 8 | |
| SaniGest | 5200 | 150 | 130 | 150 | 20 |
| SaniMo a | 4100 | 295 | 290 | 290 | 5 |
| tSask sr 1 | 10000 | $9 | 9 | 9 | 5 |
| Saskoil | 21766 | $8⁷ | 86 | 87 | 1 |
| jSaturn D | 20000 | 95 | 95 | 95 | 5 |
| Sceptre | 2061 | 260 | 255 | 255 | 5 |
| Scot paper | 200 | $22⁶ | 226 | 226 | |
| tScottHos | 30000 | $18⁶ | 186 | 186 | -1 |
| Seagram | 29200 | $13³ | 1267 | 1267 | 56 |
| SearsCan | 500 | $12⁶ | 126 | 126 | |
| SenwestC | 200 | 330 | 320 | 330 | |
| ShellCan | 1070 | $42⁵ | 425 | 425 | 1 |
| Sico | 500 | $8¼ | 8¼ | 8¼ | -¼ |
| S Beaud | 3400 | 420 | 410 | 420 | -10 |
| tSocanavA | 1500 | 425 | 420 | 420 | 10 |
| tSparAer | 3500 | $15¹/₂ | 15¹/₂ | 15¹/₂ | |
| Sportc 8 | 7000 | 150 | 145 | 150 | |
| SteloA | 127400 | $6 | 55 | 55 | 3 |
| Stel1 94 | 1400 | $10⁷ | 106 | 107 | -¼ |
| Steloc Un | 52800 | $6¹/₂ | 61 | 6¼ | |
| tStratmr A | 10000 | 55 | 50 | 55 | |
| TVXGold | 300 | 400 | 400 | 400 | -15 |
| Technisre | 6000 | 30 | 30 | 30 | |
| TeckA | 520 | $19⁷ | 197 | 197 | 1 |
| tTeckB | 45900 | $20 | 197 | 197 | 1 |
| Teckwt.h | 1500 | 200 | 200 | 200 | -5 |
| TelglobeB | 325 | $27³ | 273 | 273 | |
| Teleglobe | 500 | $10¹ | 10 | 101 | -1 |
| tTmedia A | 300 | 370 | 370 | 370 | 5 |
| Telus | 56450 | $13⁶ | 135 | 136 | |
| Tembec A | 1400 | $9³ | 93 | 93 | ¼ |
| ThomCor | 27719 | $14¹/₂ | 14¼ | 14¼ | -5 |
| TIE teleco | 800 | 125 | 110 | 125 | 15 |
| Tolgeco | 7000 | 50 | 50 | 50 | |
| tTorstrB | 14900 | $24¼ | 241 | 241 | 1 |
| Total O G | 3700 | $6³ | 63 | 63 | |
| TrAlta | 13990 | $12⁶ | 12¹/₂ | 125 | |
| TrCanPl | 32750 | $16⁵ | 163 | 16¹/₂ | |
| TrCan wt | 1150 | 96 | 96 | 96 | 2 |
| Transat | 4000 | 55 | 55 | 55 | |
| TrilonFin | 500 | $12⁶ | 126 | 126 | 1 |
| Trilon wt | 1700 | 195 | 195 | 195 | -5 |
| Trimac | 18500 | $8⁵ | 85 | 85 | |
| Trizec w a | 500 | 172 | 172 | 172 | 3 |
| tTrizecA | 1200 | $12¹ | 121 | 121 | ¼ |
| Trizec st4 | 600 | $18 | 176 | 176 | ¼ |
| TrcoDesj | 3800 | 280 | 275 | 275 | -5 |
| TrustGen | 800 | $5¼ | 5¼ | 5¼ | |
| tUAP In A | 325 | $17 | 17 | 17 | |
| tUnigasB | 4050 | 295 | 285 | 295 | 10 |
| Un.Domin | 2379 | $11⁶ | 115 | 116 | 3 |
| Un Wstbrn | 250 | $7¹/₂ | 7¹/₂ | 7¹/₂ | |
| VSM | 10674 | $8⁰ | 78 | 78 | -2 |

**Total.Sales.: 423,874**

**INTERNATIONAL DIVISION**

| | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|
| BETAds | $16 | 17 | 19 | 13 | |
| Cascds a | $7 | 7¹/₂ | 11 | 5 | |
| Flet Chlg | 200 | 240 | 299 | 210 | |
| Fosters | 145 | 155 | 165 | 110 | |
| Mayers | 300 | 375 | 350 | 300 | |

**Stocks trading in US$**

| | | | |
|---|---|---|---|
| BH Tpr G | 150 | 3⁷⁵ | |
| jMatrona | 6614 | 6¹⁵ | |
| LyonDmnd | | | |

**MOST ACTIVE (by volume)** 128 Stock Sales High Low p m Chge 128 Sector

| | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|
| Equitable | 29047 | $7¹/₂ | 7¹/₂ | 7¹/₂ | 1 |
| Bq T D | 24993 | $17⁷ | 17¹/₂ | 17⁵ | -1 |
| Bq N Ecos | 163442 | $19⁵ | 19³ | 19¹/₂ | -1 |
| Dofasco | 15700 | $21¹ | 20⁶ | 20⁶ | -1 |
| Stelco A | 127499 | $6 | 5⁵ | 5⁵ | 1 |

**Junior**

| | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|
| Wazana | 58200 | 35 | 32 | 33 | -5 |
| Grandma a | 50250 | 88 | 86 | 88 | -1 |
| Orco | 35710 | 45 | 41 | 42 | -1 |
| Dofasco | 33000 | 13 | 10 | 12 | -2 |
| St Genev | 32800 | 68 | 65 | 68 | -2 |

**MOST ACTIVE (by value)** 128 Stock Sales High Low p m Chge 128 Sector

| | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|
| $1000s | | | | | |
| Bq T D | 4433 | $17⁷ | 17¹/₂ | 17⁵ | -1 |
| Seagram | 3239 | $13³ | 1267 | 1267 | 56 |
| Dofasco | 3328 | $21¹ | 20⁶ | 20⁶ | -1 |
| Bq N Ecos | 1388 | $19⁵ | 19³ | 19¹/₂ | -1 |
| BqRoyale | 2306 | $26⁷ | 26¹/₂ | 26⁵ | 1 |

**Junior**

| | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|
| Grandma a | 43 | 88 | 86 | 88 | -1 |
| St Genev | 21 | 68 | 65 | 68 | -2 |
| Mazarin | 19 | 34 | 32 | 33 | -3 |
| Kewa Gld | 18 | 120 | 114 | 120 | -5 |
| Orco | 15 | 45 | 41 | 42 | -1 |

**TOP GAINERS-LOSERS (by perc.)** 128 Close

| | | | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|---|---|
| Sales | High | Low | p m | Perc | 128 | Sector | Gainers |
| Cramer b | 6100 | $7¼ | 6³ | 7¼ | -18.4 | | |
| Cramer Pr 1 | 7150 | $9⁷ | 85 | 97 | -12.9 | | |
| Intercrp vo | 200 | $19¹/₂ | 19¹/₂ | 19¹/₂ | -9.3 | | |
| F&C Que | 4000 | 465 | 450 | 465 | -5.7 | | |
| Grandma A | 15000 | 249 | 238 | 248 | -5.5 | | |

**Senior Losers**

| | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|
| Cramer Pr 2 | 1100 | $7⁶ | 76 | 76 | -5.1 |
| Baton | 600 | $5¹/₂ | 5¼ | 5¼ | 12.5 |
| Coolbrch | 100 | 225 | 225 | 225 | 10.0 |
| GtBkNyc | 1000 | 325 | 325 | 325 | 7.1 |
| Sask Sr 1 | 10000 | $9 | 9 | 9 | 6.5 |

**Junior Gainers**

| | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|
| Arabit | 10000 | 8 | 6 | 8 | 100 |
| Barrera | 1000 | 1 | 1 | 1 | 100 |
| Bralor A | 31000 | 12 | 10 | 12 | 20.0 |
| Gaspesie | 33000 | 13 | 10 | 12 | 20.0 |
| CreAbit | 5000 | 42 | 42 | 42 | 13.5 |

**Junior Losers**

| | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|
| Registry | 8000 | 30 | 25 | 25 | 49.0 |
| Rgr | 10000 | 3 | 3 | 3 | 40.0 |
| Wmsa W | 10000 | 13 | 11 | 11 | 26.7 |
| Orent | 19883 | 10 | 6 | 8 | 20.0 |
| Sprottr | 13000 | 37 | 31 | 31 | 16.2 |

**TOP GAINERS-LOSERS (by value)** 128 Close

| | | | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|---|---|
| Sales | High | Low | p m | Chge | 128 | Sector | Gainers |
| Intercrp vo | 200 | $19¹/₂ | 19¹/₂ | 19¹/₂ | -1.6 | | |
| Cramer b | 6100 | $7¼ | 6³ | 7¼ | -1.1 | | |
| Cramer Pr 1 | 7150 | $9⁷ | 85 | 97 | -1.1 | | |
| Cramer A | 15000 | 249 | 238 | 248 | -5.5 | | |

**Senior Losers**

| | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|
| Cramer Pr 2 | 1100 | $7⁶ | 76 | 76 | 10 |
| Seagram | 29200 | $13³ | 1267 | 1267 | 56 |
| Sask Sr 1 | 10000 | $9 | 9 | 9 | 6 |

**Junior Gainers**

| | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|
| Kewa Gld | 16000 | 120 | 114 | 120 | 5 |
| Arabit | 10500 | 8 | 6 | 8 | 4 |
| ConAbit | 5000 | 42 | 42 | 42 | 4 |
| Mazarin | 58200 | 34 | 32 | 33 | 3 |
| Bralor A | 31000 | 12 | 10 | 12 | 2 |

**Junior Losers**

| | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|
| Registry | 8000 | 30 | 25 | 25 | 24 |
| Sprottr | 13000 | 37 | 31 | 31 | 6 |
| Freewest | 3700 | 295 | 285 | 285 | 5 |
| Grandma | 1000 | 115 | 110 | 110 | 5 |
| Wmsa W | 10000 | 13 | 11 | 11 | 2 |

**BOX SCORES**

Issues Traded 351

Advances 95

Declines 136

Unchanges 120

Heatings 10

Neatices 8

**NEW 52 WEEK HIGHS-LOWS**

1 Quebeco B2 CanWat

3 B Imp pfB4 Orco A

5 Londn SrA6 WestcR A

**New Lows**

1 Sceptre

**INDICES LEVELS** 128 Net 128 Index Hi

| | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|
| Market | 1856 | 171845 | 311849 | 57 7 76 | |
| Banking | 2085 | 792064 | 262073 | 23 10 76 | |
| Oil Gas | 1825 | 811815 | 941822 | 33 10 45 | |
| Mine Mtl | 1434 | 801431 | 161431 | 90 0 75 | |
| Forest Pr | 2470 | 512443 | 702452 | 64 1 87 | |
| Indust | 1605 | 531589 | 921592 | 52 13 91 | |

## Toronto

| Titre | Ventes | Haut | Bas | Ferm. | Cha |
|---|---|---|---|---|---|
| Close Net 128 Stock Sales High Low p m Chge 128 Sector | | | | | |
| ADI ads | 1153 | $10 | 10 | 10 | 1 |
| AGF M B t | 6500 | $6 | 5¾ | 5¾ | ¼ |
| Abit Price | 676 | $16¹/₂ | 16⅜ | 16⅜ | -25 |
| Aetna Ip | 1400 | $24¼ | 24 | 24¼ | 2 |
| Agnico E | 10700 | $5 | 490 | 4 | |
| Agnico w | 2000 | 50 | 50 | 50 | 1 |
| Agra Ind A | 1000 | $8⅛ | 8⅛ | 8⅛ | -⅛ |
| AirCanada | 13295 | $8⅛ | 8 | 8⅛ | -⅛ |
| Alt Energy | 6842 | $14⅛ | 14 | 14 | ⅛ |
| Al Ent 77.5 | 2920 | $24¾ | 24½ | 24¾ | -⅛ |
| Alcan | 69839 | $23⅜ | 23⅛ | 23⅛ | ¼ |
| Alcan C p | 200 | $22¼ | 22¼ | 22¼ | 4 |
| Algma St C | 600 | 120 | 120 | 120 | |
| Alliance | 2000 | 30 | 30 | 30 | 2 |
| Allied Lyns | 500 | $11⅝ | 11⅝ | 11⅝ | ⅛ |
| Altex | 6000 | 300 | 300 | 300 | |
| A Barick | 87010 | $26¼ | 25⅜ | 25¾ | ⅜ |
| Am Eagle o | 267000 | 11 | 10 | 11 | 4 |
| Amoco Sed | Voir plus bas | | | | |
| Anderson | 400 | $11½ | 11½ | 11½ | |
| Andrs WA t | 350 | $11¾ | 11¾ | 11¾ | ⅛ |
| Ang CdnM o | 380000 | 5 | 4½ | 4½ | ½ |
| Ang CT 290z10 | | $32 | 32 | 32 | |
| Archer C o | 6760 | 425 | 410 | 415 | 10 |
| Arimetco o | 109003 | 375 | 370 | 370 | -15 |
| Arimtco w | 21000 | 200 | 195 | 195 | -15 |
| Asmra Mnl | 500 | 140 | 140 | 140 | |
| Asbestos | 1000 | $8¼ | 8¼ | 8¼ | 2 |
| Astral B t | 500 | $10¼ | 10¼ | 10¼ | 2 |
| Atco I t | 9000 | $11¾ | 11¾ | 11¾ | |
| Atcor A t | 275 | 295 | 295 | 295 | |
| Athabska o | 1500 | 20 | 20 | 20 | 2 |
| Atlanta G o | 3900 | 118 | 112 | 118 | 3 |
| Atl Shop p | 500 | $25½ | 25½ | 25½ | -38 |
| Atlantis | 3500 | 70 | 67 | 67 | 3 |
| Audrey R | 600 | 185 | 185 | 185 | 10 |
| Aur Res o | 9500 | 360 | 360 | 360 | |
| Aurizon o | 1667 | 21 | 21 | 21 | 1 |
| Avcorp Ind | 5000 | 50 | 50 | 50 | |
| BAA plc | 7000 | $8½ | 8½ | 8½ | -38 |
| BCE Inc | 241944 | $44⅜ | 44¼ | 44⅜ | |
| BCE I O | 400 | $40 | 39⅞ | 39⅞ | ⅛ |
| BCE w | 136250 | 490 | 470 | 475 | 15 |
| BCED | 5339 | 12½ | 12½ | 12½ | ½ |
| BCED I p | 1800 | 20½ | 20½ | 20½ | 14 |
| BCE Mobil | 54200 | $25⅛ | 24⅝ | 24⅝ | ½ |
| BCED C I | 1600 | $24¾ | 24⅝ | 24¾ | -⅛ |
| B C Bancor | 52505 | 196 | 193 | 194 | 1 |
| BC Banc A | 200 | $24⅞ | 24⅞ | 24⅞ | |
| BC Gas | 11812 | $15¾ | 15⅝ | 15¾ | |
| BC Sugar A | 4580 | $14⅜ | 14¼ | 14¼ | |
| B Corp p | 25800 | $30½ | 30⅜ | 30½ | |
| B Corp r | Voir plus bas | | | | |
| BGR A | 5000 | $7⅜ | 7¼ | 7⅜ | -⅛ |
| Bll Ent | 1000 | $5¾ | 5¾ | 5¾ | ¼ |
| BMB Comp | 500 | 52 | 52 | 52 | 1 |
| BMO nt fin | 725 | $14 | 14 | 14 | ¼ |
| BMO II p | 3000 | $22¾ | 22⅝ | 22⅝ | ¼ |
| Bmr Gold o | 1500102 | 97 | 97 | 97 | 3 |
| BNT Ltd | 1000 | $15½ | 15½ | 15½ | |
| BNT Eqty | 300 | $28¾ | 28¾ | 28¾ | |
| BP Canada | 1412 | $13 | 12¾ | 13 | 2 |
| BRL ent | 200 | 320 | 320 | 320 | -5 |
| BtBk Nk P | Voir plus bas | | | | |
| BtBk nk iv | Voir plus bas | | | | |
| BtBk tB w | Voir plus bas | | | | |
| Baca A o | 2000 | 111 | 111 | 111 | 4 |
| Bancshr r | Voir plus bas | | | | |
| Bank Mtl | 153812 | $37⅝ | 37⅜ | 37⅜ | ¼ |
| Bk Mtl 3p | 1700 | $25⅝ | 25⅜ | 25⅝ | ⅛ |
| Bk Mtl 4p | 4100 | $25¾ | 25⅝ | 25⅝ | ⅛ |
| Bk Mtl B | 10900 | $26⅛ | 25⅞ | 25⅞ | ⅛ |
| Bank N S | 799170 | $19⅝ | 19⅜ | 19½ | ⅛ |
| Bk NS 1p | 1000 | $21 | 21 | 21 | |
| Bk NS 3p | 12465 | $19¾ | 19⅝ | 19⅝ | ⅛ |
| Bk NS 4p | 22700 | $25½ | 25¼ | 25⅜ | ¼ |
| Bk nS 5p | 6750 | $26½ | 26¼ | 26¼ | ¼ |
| Baringtn o | 10000 | 115 | 115 | 115 | |
| Baton | 100 | $5⅜ | 5⅜ | 5⅜ | ⅝ |
| Batle Crk o | 3400 | 93 | 93 | 93 | 3 |
| Battle M | 330 | $8½ | 8½ | 8½ | |
| Beaufield o | 730009 | 7 | 8 | 12 | |
| Bell 1.94 p | 2000 | $24⅞ | 24¾ | 24¾ | ⅛ |
| Bell 9 p | 10000 | $24½ | 24½ | 24½ | ⅛ |
| Belmoral | 26100 | 14 | 13 | 13 | |
| Bema Gl o | 101850 | 200 | 190 | 200 | |
| Biochem | 1000 | $29 | 29 | 29 | 2 |
| Biomira o | 500 | $7⅞ | 7⅞ | 7⅞ | -⅛ |
| Blk Cliff o | 9000 | 15 | 15 | 15 | |
| Bmbdr A | 500 | $23⅜ | 23⅜ | 23⅜ | ⅜ |
| Bmbdr B | 127895 | $23⅞ | 23½ | 23⅜ | ⅛ |
| Bmbdr 1 p | 1100 | $23½ | 23⅜ | 23⅜ | ⅛ |
| Bovar Inc | 21849 | 145 | 140 | 142 | 4 |
| Bow Valy | 16809 | $13⅜ | 13¼ | 13⅜ | |
| Bow Valy 4 | 204 | $14⅛ | 14⅛ | 14⅛ | ⅛ |
| B V 1875 | 300 | $27¼ | 27¼ | 27¼ | ½ |
| Bow Vly 205 | 903 | $20⅛ | 20⅛ | 20⅛ | ½ |
| Bowtex o | 825 | 80 | 80 | 80 | 15 |
| Breackneel | 13900 | 274 | 270 | 274 | 4 |
| Bramalea | 14600 | $6½ | 6⅜ | 6⅜ | ⅛ |
| Brmlea w | 1700 | 110 | 110 | 110 | 5 |
| Brmi Pty p | 200 | $24¼ | 24¼ | 24¼ | -¾ |
| Brmptn A t | 6400 | 310 | 300 | 300 | 10 |
| Brascad A | z28 | $33 | 33 | 33 | |
| Brascan A | 28165 | $18¾ | 18⅝ | 18⅝ | ⅛ |
| Brscn 8½ | z28 | $24 | 24 | 24 | |
| Brascan F p | 1500 | $24⅝ | 24½ | 24⅝ | |
| Brascan w | 3000 | 210 | 210 | 210 | |
| Brkwater o | 9671520 | 18 | 20 | 1 | |
| Brik Brw o | 2000 | 160 | 160 | 160 | |
| BC Tele | 28574 | $20 | 19¾ | 19⅞ | ⅛ |
| BCP 2.04 p | 300 | $20¾ | 20¾ | 20¾ | ¼ |
| Bruncor | 3772 | $17⅜ | 17¼ | 17⅜ | ⅛ |
| Brunswk | 1200 | $7⅜ | 7¼ | 7¼ | ¼ |
| **C** | | | | | |
| CAE | 446215 | $7⅝ | 7⅜ | 7½ | 2 |
| CCL B t | 2745 | $10¾ | 10⅝ | 10⅝ | |
| CGC Inc | 6200 | $8⅝ | 8½ | 8½ | ⅛ |
| CHC Hlcpt | 1600 | $5⅝ | 5 | 5⅝ | 2 |
| CM NT Equ | 2375 | $17 | 16⅝ | 16⅝ | |
| CM Pref p | 1100 | $14⅝ | 14½ | 14½ | ⅛ |
| CML Ind o | 35000 | 55 | 52 | 55 | 5 |
| CS Res | 5500 | 440 | 425 | 425 | -10 |
| CT Financl | 400 | $19⅞ | 19½ | 19½ | ½ |
| Cfs pr z | 1400 | $25 | 25 | 25 | |
| Cablshr A t | 1000 | 130 | 130 | 130 | -10 |
| Cabre | 66900 | $8¼ | 8 | 8⅛ | ¼ |
| Cambior | 8955 | $9¼ | 9⅛ | 9¼ | ⅛ |
| Cambridg | 37028 | $26½ | 26⅜ | 26⅜ | ⅛ |
| Cambr 7.5 d | Voir plus bas | | | | |
| Cameco | 800 | $14¾ | 14⅝ | 14⅝ | ⅜ |
| Camp Res | 2000 | 42 | 42 | 42 | 3 |
| Campeau | 11100 | 46 | 45 | 45 | 1 |
| Campeau B | 800 | 60 | 60 | 60 | -20 |
| Campeau D | 1300 | 70 | 70 | 70 | -10 |
| Camreco o | z100 | 7 | 7 | 7 | |
| C Income u | Voir plus bas | | | | |
| Can Malt | 10300 | $20⅝ | 19¾ | 20½ | ⅞ |
| C Nor West | z1100 | 36 | 36 | 36 | |
| CNor Wst C | 700 | $7 | 6¾ | 6¾ | ¼ |
| CS Pete t | 7134 | 275 | 270 | 275 | 5 |
| C Trust un | Voir plus bas | | | | |
| C Trsco C | 1100 | $17¼ | 17¼ | 17¼ | ¼ |
| Canadex o | 1000 | 90 | 90 | 90 | 2 |
| C Energy | 1000 | $9¾ | 9½ | 9½ | ½ |
| CForms A t | 2000 | 135 | 130 | 135 | -17 |
| CG Invest | 400 | $45½ | 45½ | 45½ | ½ |
| C Home o | 4000 | 100 | 95 | 

# Toronto

| | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|
| Pacc P w | z886 | 8 | 8 | 8 | |
| Ptash Cor | 40400 | $18 3/4 | 18 5/8 | 18 3/4 | |
| Pwr Corf | 13480 | $15 1/2 | 15 3/8 | 15 1/2 | |
| Powr Fin | 50700 | $20 3/8 | 20 | 20 | 1/2 |
| Prairie O f | 1700 | $10 1/4 | 10 1/4 | 10 1/4 | |
| Precsn D A | 1250 | 270 | 270 | 270 | 5 |
| Premidor | 1000 | 460 | 460 | 460 | -10 |
| Primex F | 1300 | $6 | 5 1/2 | 6 | 4 |
| Princeton | 11800 | 180 | 180 | 180 | 5 |
| Provigo | 36577 | $12 5/8 | 12 3/8 | 12 5/8 | -3/8 |
| Pure Gld o | z300 | 4 1/2 | 4 1/2 | 4 1/2 | |
| Quadra L o | 5400 | $7 3/8 | 7 1/4 | 7 3/8 | |
| Quartex A f | 1200020 | 16 | 16 | 16 | -1 |
| Quebcor B | 2600 | $17 1/2 | 17 1/8 | 17 1/2 | 1 |
| Quenstn M | 7100 | 70 | 70 | 70 | -5 |
| Qntra B o | 6800 | 14 | 14 | 14 | 2 |
| RPF Bnd u | Voir plus bas | | | | |
| RY Fin p | 1000 | $25 3/4 | 25 3/4 | 25 3/4 | -1/8 |
| RY Fin r | Voir plus bas | | | | |
| Ranchmen | 43040 | $6 1/4 | 6 | 6 | |
| Ranger | 40850 | $9 | 8 7/8 | 8 7/8 | |
| Rea Gld o | 10513 | 73 | 71 | 71 | -4 |
| Redfern o | 18500 | 345 | 335 | 345 | 5 |
| Redstone o | 5000 | 240 | 240 | 240 | |
| ReedSt 1 Sp | 1310 | $23 1/2 | 23 | 23 | 1/2 |
| Reitman A f | 12700 | $18 5/8 | 18 1/2 | 18 5/8 | -1/8 |
| Rnb Gold U | Voir plus bas | | | | |
| Ren sanc | 27984 | $14 3/8 | 14 1/4 | 14 3/8 | -1/8 |
| Repap f | 145590 | $7 3/4 | 7 5/8 | 7 5/8 | 1/8 |
| Revenue P | 4258 | 415 | 405 | 410 | 5 |
| Rio Algom | 800 | $16 3/4 | 16 5/8 | 16 5/8 | 1/4 |
| Rio Alto o | 255125 | 63 | 55 | 62 | 2 |
| Rogrs Cn bf | 51200 | $19 1/2 | 19 3/8 | 19 3/8 | 1/8 |
| Rogers B f | 308797 | $10 3/4 | 10 5/8 | 10 5/8 | -1/8 |
| Ry Bk F | 3100 | $25 1/8 | 25 3/4 | 25 7/8 | +1/8 |
| Ry Bk G | 6500 | $25 5/8 | 25 1/2 | 25 1/2 | 1/8 |
| Ry Bk H | 11050 | $26 1/8 | 25 7/8 | 26 | 1/8 |
| Ryl Gld o | 14500 | 10 | 10 | 10 | |
| Ry Lepg L | 300 | $9 1/4 | 9 1/4 | 9 1/4 | 1/8 |
| Royal Oak | 330002 | 76 | 75 | 76 | 5 |
| RT En Iu | Voir plus bas | | | | |
| RT En Ilu | Voir plus bas | | | | |
| Ry Trco | 191689 | $9 7/8 | 9 5/8 | 9 5/8 | 1/8 |
| RyTrco Q p | 7125 | $24 1/2 | 24 1/4 | 24 1/4 | 1/4 |
| SHL Syst | 11000 | $5 3/8 | 5 1/4 | 5 1/4 | 1/8 |
| SNC A f | 106400 | $19 1/2 | 19 3/8 | 19 1/2 | |
| SNT Ltd | 136492 | $7 3/4 | 7 1/2 | 7 5/8 | 1/8 |
| SNT Eqty | 17000 | $11 3/4 | 11 5/8 | 11 3/4 | |
| SR Telcom | 500 | 460 | 460 | 460 | -10 |
| St Genevieve o | 1200066 | 62 | 66 | | |
| StL CemA f | 859 | $14 3/4 | 14 5/8 | 14 5/8 | 1/8 |
| Samoth C o | z20 | 150 | 150 | 150 | |
| Saskoil | 53366 | $9 | 8 3/4 | 9 | 2 |
| Saskoil l f | 33400 | $9 | 9 | 9 | 2 |
| Saskitch T f | z800 | 1/2 | 1/2 | 1/2 | |
| Saskoil E u | Voir plus bas | | | | |
| Sceptre R | 10558 | 255 | 245 | 245 | -15 |
| Scptr R 7 | 1200 | $13 1/4 | 13 | 13 | 1/2 |
| Scptr R 8 | 21000 | $13 | 13 | 13 | |
| Scpt R w | 15458 | 33 | 30 | 30 | -1 |
| Scot Paper | 800 | $22 3/4 | 22 3/4 | 22 3/4 | |
| Scotts f | 45550 | $18 7/8 | 18 3/4 | 18 7/8 | 2 |
| Scotts C | z10 | $19 1/4 | 19 1/4 | 19 1/4 | |
| Seagram | 205157 | $133 | 126 1/4 | 127 1/8 | 5/8 |
| Sears Can | 2772 | $12 3/4 | 12 5/8 | 12 3/4 | |
| Seel Mtg | 1200 | $5 1/2 | 5 1/2 | 5 1/2 | 1/8 |
| Senvest | 2400 | 330 | 330 | 330 | -10 |
| Service C | 1900 | $16 3/4 | 16 3/4 | 16 3/4 | 1/4 |
| Shaw I A | 4600 | $18 1/4 | 18 | 18 1/4 | |
| Shaw I B | 400 | $18 | 18 | 18 | |
| Shell Can | 5825 | $42 1/2 | 42 1/2 | 42 1/2 | 1/4 |
| Shltr OG o | 1500 | 7 | 7 | 7 | |
| Sherritt | 6000 | $8 | 7 7/8 | 7 7/8 | |
| Sikaman o | 500 | 33 | 33 | 33 | 2 |
| Simmonds | z200 | 67 | 67 | 67 | |
| Skyline o | 2700 | 80 | 75 | 75 | 5 |
| Slater A | 975 | 470 | 460 | 470 | 30 |
| Slater B f | 500 | 455 | 455 | 455 | 20 |
| Socnav A f | 500 | 420 | 420 | 420 | 10 |
| S Louvem o | 200 | 375 | 375 | 375 | 5 |
| Softkey S | 188063 | 470 | 450 | 465 | +20 |
| S Amercn o | 1000 | 73 | 73 | 73 | -1 |
| Southam | 3000 | $16 5/8 | 16 1/2 | 16 1/2 | |
| Spar Aero f | 18460 | $15 3/4 | 15 1/2 | 15 5/8 | |
| Starmin M o | 8000 | 46 | 40 | 46 | 6 |
| Starrex o | 500 | 130 | 130 | 130 | |
| Steico A | 504203 | $6 | 5 1/2 | 5 5/8 | 3/8 |
| Steico C p | 8250 | $10 7/8 | 10 5/8 | 10 7/8 | 2 |
| Steico u | 990075 | $6 1/2 | 6 1/8 | 6 1/4 | 1/4 |
| Stewart Ik o | 4000 | 31 | 30 | 30 | 6 |
| Strathfld o | 1900 | $5 | 5 | 5 | +30 |
| Strathfld p | 500 | $7 1/2 | 7 1/2 | 7 1/2 | |
| Strike En A | 5900 | 249 | 240 | 240 | 5 |
| Stroud o | 2000 | 7 | 7 | 7 | |
| Sud Cont o | 2500 | 15 | 15 | 15 | 5 |
| S Creek o | 9000 | 26 | 24 | 24 | 2 |
| Sun Ice Ltd | 4100 | 115 | 101 | 115 | +14 |
| Suncor pr | 350 | $23 7/8 | 23 7/8 | 23 7/8 | |
| Synex Intl o | 2000 | 53 | 53 | 53 | 4 |
| TH Res o | 500 | 12 | 12 | 12 | 1 |
| TBM NT f | 58050 | $12 5/8 | 12 3/8 | 12 1/2 | 1/8 |
| TBM NT p | 585 | $27 5/8 | 27 5/8 | 27 5/8 | |
| TCG Int | 1600 | 440 | 420 | 440 | +20 |
| TiETel | 34780 | 130 | 110 | 130 | 5 |
| TNT Fin | 900 | 270 | 270 | 270 | |
| TSC Shin Ao | 1100011 | 10 | 11 | 10 | |
| TVX Gold | 1983 | 400 | 400 | 400 | |
| Tap Cap Ao | 1000011 | 11 | 11 | 11 | 1 |
| Tarragon O | 3400 | $6 7/8 | 6 7/8 | 6 7/8 | |
| Teck Cor A | 500 | $19 7/8 | 19 7/8 | 19 7/8 | 1/8 |
| Teck B f | 140200 | $20 | 19 7/8 | 19 7/8 | 1/8 |
| Teck B w | 11400 | 200 | 200 | 200 | -10 |
| Tee Comm o | 70700 | 110 | 105 | 110 | |
| Teledyne | 800 | $11 1/2 | 11 1/2 | 11 1/2 | 2 |
| Teleglobe | 1802 | $10 | 10 | 10 | |
| Teleglob 2 | 1500 | $27 3/8 | 27 1/4 | 27 1/4 | 1/8 |
| Telepanl o | 6500 | 93 | 91 | 91 | -2 |
| Telepanl w | 3500 | 41 | 40 | 40 | -2 |
| Telus Cor | 25930 | $13 3/4 | 13 5/8 | 13 3/4 | |
| Telus Cor r | Voir plus bas | | | | |
| Tex C Pet | 4278 | 60 | 59 | 60 | 1 |
| Thd CGInv | 2454 | $46 1/4 | 46 | 46 | |
| ThomCor | 135971 | $14 3/8 | 14 1/8 | 14 1/4 | 1/4 |
| Thornmk d | Voir plus bas | | | | |
| Thundrwd | 13429 | 80 | 78 | 78 | 2 |
| Timmins o | 37000 | 105 | 100 | 100 | 5 |
| Tor Dm Bk | 779152 | $17 7/8 | 17 1/2 | 17 1/2 | 1/2 |
| TD Bk I B | 351425 | $22 1/2 | 22 1/8 | 22 1/8 | |
| TD Bk F | 13600 | $26 | 25 3/4 | 26 | |
| TIPS | 358775 | $19 1/2 | 19 1/4 | 19 3/8 | 1/8 |
| Torstar B f | 550 | $24 1/8 | 24 1/8 | 24 1/8 | 3/8 |
| T Energld | 7000 | 125 | 125 | 125 | +10 |
| Total O G | 2019 | $6 3/8 | 6 1/4 | 6 1/4 | 1/8 |
| Total Pet | 6119 | $16 1/2 | 16 3/8 | 16 3/8 | +1/8 |
| Total PA p | 100 | $42 | 42 | 42 | 4 |
| Trac Ind o | 2500 | 15 | 12 | 15 | +1/2 |
| Trader R o | 1000 | 10 | 10 | 10 | |
| Trns Mt | 1000 | $15 | 15 | 15 | |
| TrnAlta U | 84430 | $12 3/4 | 12 5/8 | 12 3/4 | -1/8 |
| TrAlt 9 | 1000 | $25 5/8 | 25 5/8 | 25 5/8 | 3/8 |
| TrAlta 7 20 | 425 | $24 3/4 | 24 3/4 | 24 3/4 | |
| TrCan PL | 163177 | $16 3/4 | 16 3/8 | 16 3/8 | 1/4 |
| TrP r | Voir plus bas | | | | |
| TrP 1st I | 100 | $45 | 45 | 45 | -1 1/2 |
| TrP 1st J | 400 | $50 | 50 | 50 | |
| TrP wt | 15525 | 98 | 93 | 94 | 4 |
| Trpac Res o | 8461 | 3 1/2 | 3 1/2 | 3 1/2 | 4 |
| Trilogy | 455 | 315 | 315 | 315 | |
| Trilon A | 26650 | $12 7/8 | 12 5/8 | 12 7/8 | -1/8 |
| Trilon Fin II | 2800 | $18 1/8 | 18 | 18 1/8 | 1/4 |
| Trilon A w | 17100 | 205 | 190 | 195 | |
| TrilonF p w | Voir plus bas | | | | |
| Trimac | 4500 | $8 5/8 | 8 5/8 | 8 5/8 | |
| Trimel C | 4400 | $7 1/4 | 6 7/8 | 6 7/8 | 5/8 |
| Trimin o | 5500 | 200 | 200 | 200 | |
| Triton Can | z200 | 70 | 70 | 70 | |
| Triton C A | 500 | $12 3/8 | 12 1/4 | 12 3/8 | |
| Trizec A f | 9560 | $12 1/2 | 12 1/8 | 12 3/8 | 1/8 |
| Trizec B | 1360 | $12 5/8 | 12 1/2 | 12 1/2 | 1/4 |
| Trizec 3 p | 210 | $9 | 9 | 9 | 4 |
| Trizec 4 p | 900 | $17 3/4 | 17 3/4 | 17 3/4 | |
| Trizec 6 p | 3700 | $16 7/8 | 16 3/4 | 16 7/8 | 1/8 |
| Trizec A w | 26600 | 170 | 170 | 170 | 1 |
| Tymar R o | z128 | 20 | 20 | 20 | |
| UAP A f | 400 | $17 | 17 | 17 | 1/8 |
| ULS Cap p | 750 | $24 3/4 | 24 5/8 | 24 3/4 | -1/8 |
| Ulster P | 22500 | 284 | 275 | 280 | 1 |
| Ultmar D | Voir plus bas | | | | |
| Ultmar plc | 2028 | $5 3/8 | 5 1/4 | 5 1/4 | |
| Unicorp A f | 667 | 200 | 200 | 200 | |
| Unicorp 10 | 300 | $13 1/8 | 13 | 13 | |
| Unicorp 11 | 72500 | $11 1/2 | 11 1/2 | 11 1/2 | |
| Unigsco B f | 13000 | 295 | 295 | 295 | 5 |
| UCarb Eq u | Voir plus bas | | | | |
| U Energy | 1342 | $12 7/8 | 12 7/8 | 12 7/8 | 1/8 |
| Un Domin | 1147 | $12 | 11 3/4 | 11 3/4 | 1/4 |
| Un Dom 2 | 3600 | $21 3/8 | 21 1/8 | 21 1/8 | 3/8 |
| U Keno | 1250 | 95 | 95 | 95 | -15 |
| Uranium | 50 | 5 3/4 | 5 3/4 | 5 3/4 | |
| Utilicorp | 587 | $29 | 29 | 29 | 4 |
| VS Serv | 1608 | $9 1/4 | 9 | 9 1/4 | 4 |
| VSM Exp o | 6500 | 80 | 78 | 80 | |
| Vanity C | 36749 | $28 | 26 5/8 | 27 | 1/8 |
| Vanity A p | 900 | $21 | 21 | 21 | 1/2 |
| Ventra 1 p | 300 | 170 | 170 | 170 | |
| Vicery R o | 1332 | 340 | 330 | 340 | -10 |
| Videotron f | 1000 | $13 3/4 | 13 3/4 | 13 3/4 | 1/8 |
| Vista IA o | 25000 | 25 | 22 | 22 | 3 |
| WCW wst o | 500 | 93 | 93 | 93 | 3 |
| WiC B f | 400 | $12 5/8 | 12 5/8 | 12 5/8 | 1/4 |
| Waddy o | 2000 | 17 | 17 | 17 | |
| Walt Fin | 1100 | 190 | 180 | 190 | -10 |
| Westar Gr | 36625 | 68 | 67 | 67 | 2 |
| Wstbrdg A | 1700 | 450 | 440 | 440 | |
| Wcoast E | 17367 | $20 1/8 | 20 | 20 1/8 | 2 |
| Wcoast A p | 3800 | $27 3/8 | 26 1/2 | 27 3/8 | -5/8 |
| Westfield | 1000 | 90 | 90 | 90 | |
| Westmin | 1500 | 390 | 390 | 390 | -10 |
| Westmin p | 1400 | $16 1/4 | 15 3/4 | 15 3/4 | 5/8 |
| Weston | 900 | $39 3/4 | 39 1/2 | 39 5/8 | 1/8 |
| Wharf | 8700 | $5 1/4 | 5 1/4 | 5 1/4 | |
| Wheaton o | 15000 | 38 | 37 | 38 | 2 |
| Wheaton w | 2500 | 8 | 8 | 8 | |
| Wilanour o | z400 | 81 | 81 | 81 | |
| Windarra o | 1000 | 40 | 40 | 40 | |
| WisCan o | 1071 | 22 | 22 | 22 | 2 |
| WisCan u | 10500 | 27 1/2 | 27 1/2 | 27 1/2 | -2 1/2 |
| Woodwd | 18901 | 310 | 305 | 310 | 5 |
| Xerox B f | 400 | $23 | 22 1/2 | 22 1/2 | 1/4 |
| Zytec Sys o | 6300 | 5 | 5 | 5 | 2 |
| **Obligations** | | | | | |
| Cambr 7.5 d | 280 | $90 | 90 | 90 | |
| Encor Deb | 296 | $54 | 52 1/4 | 54 | 1 |
| Mark R db | 40 | $80 | 79 | 79 | |
| Metal Deb | 26 | $95 | 95 | 95 | 1 |
| Oxf Prop d | 104 | $43 | 42 | 42 | |
| Thornmk d | 10 | $85 | 85 | 85 | 2 |
| Ultmar D | 80 | $95 3/4 | 95 1/2 | 95 5/8 | |
| **Obligations en fonds américains** | | | | | |
| Amoco Sed | 8 | $112 1/4 | 112 | 112 | -1 |
| **Actions Payées partiellement** | | | | | |
| B Corp r | 23900 | $14 1/8 | 13 3/4 | 13 7/8 | |
| Bancshr r | 275 | $18 3/4 | 18 3/4 | 18 3/4 | |
| RY Fin r | 4500 | $27 7/8 | 27 1/4 | 27 1/4 | 1/2 |
| Telus Cor r | 61427 | $7 3/4 | 7 5/8 | 7 5/8 | |
| TrP r | 77875 | $8 3/8 | 8 1/8 | 8 1/8 | 1/8 |
| **Non Equity Warrants** | | | | | |
| BtBk Nk P | 3200 | $9 5/8 | 9 5/8 | 9 5/8 | |
| BtBk nk iv | 91000 | $8 7/8 | 8 5/8 | 8 5/8 | 1/8 |
| BtBk TB w | 11000 | 199 | 195 | 195 | 3 |
| TrionF p w | 80600 | 236 | 225 | 235 | -10 |
| **Distribution** | | | | | |
| Saskoil E u | 474 | $99 | 99 | 99 | 1/4 |
| **Unités en fiducie** | | | | | |
| C Income u | 3400 | $9 1/8 | 9 | 9 1/8 | |
| C Trust un | 9900 | $8 3/4 | 8 1/2 | 8 3/4 | |
| Emprls FG u | 4370 | 360 | 355 | 355 | |
| Germany u | 8450 | $9 | 8 3/4 | 8 7/8 | -1/8 |
| RPF Bnd u | 3023 | $7 7/8 | 7 7/8 | 7 7/8 | |
| Rnb Gold U | 400005 | 5 | 5 | | |
| RT En Iu | 5400 | 470 | 465 | 470 | 5 |
| RT En Ilu | 10700 | $5 1/8 | 490 | 5 | 1/8 |
| UCarb Eq u | 1300 | $25 1/4 | 25 1/8 | 25 1/4 | 2 |
| **Trangigé en fonds américains** | | | | | |
| Alcan D p | 1700 | $25 1/2 | 25 3/8 | 25 1/2 | 4 |
| Bow Vly 2002 | 100 | $23 1/4 | 23 | 23 1/8 | 1/8 |
| Caribean U | 800 | $11 1/8 | 11 1/8 | 11 1/8 | 3/8 |


**TRUST GÉNÉRAL**

Comptes commerciaux portant intérêts

TALBOT: 549-6490

RACINE: 693-6000 + JONQUIERE: 695-6490


# Fonds mutuels

**MEMBRES ABCFunds**

| | |
|---|---|
| ynFuny Mgd | 5.85 |
| ynFund Valu | 6.01 |
| **Admaxinv.** | |
| cuAmerPerf | 4.36 |
| oAmerPerfor | 4.97 |
| yoCanadaInt | 5.10 |
| oCdnPerfor | 4.89 |
| oPolymetric | 5.08 |
| **AGFGroup** | |
| cAmerGrth | 9.02 |
| oCdnBond | 4.53 |
| oCdnEqu | 8.60 |
| oCdnRes | 7.85 |
| oConvInc | 8.33 |
| CorpInv | 11.83 |
| CrpInvStk | 5.63 |
| oGlobal | 8.99 |
| oGrthEqu | 10.19 |
| oIncome | 9.36 |
| oJapan | 4.83 |
| oSpecial | 6.82 |
| **All-Canadian** | |
| zCompound | 13.49 |
| Dividend | 9.52 |
| NaturalRes | 2.80 |
| RevenueGth | 3.34 |
| **Altamira** | |
| nAstaFund | 9.85 |
| nBalanced | 10.22 |
| ynBond | 10.94 |
| nCapitalGwt | 9.18 |
| ynDiversifd | 8.65 |
| nEquity | 17.80 |
| nGlobalMon | 10.02 |
| nGrowthInc | 5.87 |
| ynIncome | 6.77 |
| nResource | 5.72 |
| nSpecialAmer | 10.72 |
| nSpecialGro | 8.52 |
| **AssociateInv** | |
| gAssocInv | 7.03 |
| **BeutelGoodman** | |
| yAMBInt | 5.25 |
| ynBalanced | 10.77 |
| ynCDNEquit | 10.46 |
| ynIncome | 10.49 |
| **BoltonTremblay** | |
| Bond | 5.18 |
| CdaCum | 14.44 |
| CdnBal | 4.78 |
| Discovery | 4.86 |
| Income | 9.56 |
| Interntl | 7.37 |
| stDYKAme | 5.68 |
| stDYKBond | 5.16 |
| stDYKCan | 5.20 |
| stDYKIt | 6.08 |
| OptimCdn | 6.78 |
| Pfd Rates | 11.29 |
| Taurus | 5.24 |
| **BPICapital** | |
| AmEqGw | 10.33 |
| CdnBond | 10.02 |
| CdnEquity | 9.59 |
| EAFEFd | 5.62 |
| GlobalEq | 12.55 |
| GlobalInc | 8.86 |
| HiYield | 8.69 |
| OilGasInc | 10.62 |
| OptimEq | 8.56 |
| **BullockGroup** | |
| AmericanG$ | 15.88 |
| AmericanU | 13.91 |
| Balanced | 9.94 |
| Bond | 7.39 |
| Dividend | 6.57 |
| Dividend | 10.11 |
| Growth | 2.29 |
| **CanadaTrust** | |
| CdnEqu | 58.13 |
| CdnInco | 9.59 |
| EBalance | 11.21 |
| EBond | 10.36 |
| EEmrg | 15.27 |
| ENAmer | 25.92 |
| EuroEqu | 11.97 |
| EuroInc | 10.33 |
| EUSBond | 9.52 |
| EUSEqu | 11.35 |
| RSPEqu | 126.80 |
| RSPInc | 56.40 |
| RSPWld | 53.55 |
| **CentralGuaranty** | |
| CdnEqGr | 11.66 |
| FinSvcsB | 10.16 |
| FutIncom | 10.55 |
| FutWorld | 10.39 |
| FutSelect | 10.60 |
| **CentralGuaranty** | |
| CdnEquity | 6.68 |
| Investcom | 4.57 |
| Mortgage | 10.66 |
| RetEqFund | 10.08 |
| **Century** | |
| Bond | 10.65 |
| oDiscStk | 9.32 |
| **ChouAssocMgt** | |
| Associates | 22.50 |
| RRSP | 9.83 |
| **ChurchStreet** | |
| Balanced | 10.97 |
| Equity | 10.70 |
| Income | 10.22 |

**CIBCFunds**

| | |
|---|---|
| ynBalanced | 10.93 |
| ynCdn Equit | 10.13 |
| ynFixInc | 10.17 |
| ynGlobal | 10.27 |
| yoHypAsian | 9.00 |
| yoHypEuro | 8.49 |
| ynHypFixed | 10.49 |
| yoHypMrgd | 10.88 |
| youHypSTM | 10.00 |
| yHypValUn | 10.23 |
| ynMortgage | 11.31 |
| ynUSStock | 10.46 |
| **ConfedGroup** | |
| Growth | 7.07 |
| yMortgage | 5.12 |
| **CooperantsGroup** | |
| yuAmer Eqt | 10.60 |
| yBalanced | 9.97 |
| yCdn Equ | 9.43 |
| yIncome | 10.14 |
| yRealEstat | 52.15 |
| **CounselGroup** | |
| ygRealEstat | 22.31 |
| **CundillGroup** | |
| Security | 11.64 |
| Value | 10.31 |
| **ElliottPage** | |
| oEPBal | 26.47 |
| oEPBond | 27.05 |
| oEPEqu | 27.09 |
| **EthicalGwth** | |
| ynEthicalGw | 6.09 |
| **ExtroGroup** | |
| ycExtroTrge | 9.00 |
| yInterntl | 4.32 |
| **FidelityInv.** | |
| oCapBal | 11.52 |
| oCapBuildr | 13.61 |
| oCapConserv | 10.73 |
| oGthAmerc | 13.40 |
| yoIntPfolio | 11.97 |
| **FinscoFunds** | |
| JFBal | 8.90 |
| JFBond | 8.91 |
| JFCdnEqu | 10.59 |
| JFAmEqC$ | 12.11 |
| uJFAmEqU | 10.61 |
| **FirstCdnFunds** | |
| nBalanced | 10.19 |
| nBond | 10.23 |
| nEqty Ind | 10.19 |
| nMortgage | 11.56 |
| **FirstCityFunds** | |
| nGrowth | 4.87 |
| nIncome | 4.98 |
| yoRealFund | 6.31 |
| **FondsDesjardins** | |
| yActions | 17.77 |
| yEnviro | 10.19 |
| yEquitaire | 10.22 |
| yHypo | 4.45 |
| yInterntl | 18.40 |
| yObligr | 4.54 |
| **FondsFicadre** | |
| yActions | 11.16 |
| yEquitaire | 10.62 |
| yObligations | 10.54 |
| **FondsSNF** | |
| yActions | 6.15 |
| yEquitaire | 9.24 |
| yObligations | 10.03 |
| **GBCFunds** | |
| yBond | 10.70 |
| yCanada | 7.73 |
| yInvname | 3.39 |
| **GlobalStrategy** | |
| yAmericas | 11.24 |
| yCanadian | 9.82 |
| yEurope | 9.96 |
| yFarEast | 11.63 |
| yGlobalGar | 5.92 |
| yGlobalFund | 15.64 |
| yIncomeFun | 10.05 |
| yRealEstate | 8.06 |
| yWorldBond | 9.40 |
| yWorldVore | 9.85 |
| **GuardianGroup** | |
| yAmerican | 25.14 |
| yBalanced | 14.14 |
| yCIPF86 | 9.52 |
| yCanadaBd | 9.96 |
| yCanadian | 4.93 |
| yDiversified | 5.48 |
| yEnterprise | 9.80 |
| yGlobalEq | 2.07 |
| yGrowthEq | 6.11 |
| yIncome | 7.93 |
| yNorthAme | 5.50 |
| yPacific | 15.40 |
| yPhilDiv | 8.47 |
| yVanguardB | 5.23 |
| yVanguardC | 4.26 |
| yVanguardE | 4.27 |
| **HongkongBankC** | |
| yBalanced | 9.87 |
| yEquities | 10.53 |
| **InvesNat** | |
| yAmEqty | 5.17 |
| yEqu Bal | 5.79 |
| yHyldVInc | 10.01 |
| yPension | 9.11 |

**InvestorsGroup**

| | |
|---|---|
| ygBond | 4.35 |
| yCdnEquity | 6.57 |
| yDividend | 9.82 |
| yEuropeanF | 4.99 |
| yGlobal | 6.08 |
| yGroPfolio | 5.40 |
| yGroPlusPf | 5.25 |
| yGrowth | 9.82 |
| ygIncPfolio | 5.14 |
| yIncPlusPfo | 5.22 |
| yJapan | 11.88 |
| ygMtge | 5.01 |
| yMutual | 8.27 |
| yPacificFund | 5.70 |
| yRealProp | 5.28 |
| yRetGroPfo | 5.31 |
| yRetPlusPf | 5.27 |
| yRetremnt | 9.71 |
| ySpecial | 12.33 |
| ySlumma | 5.01 |
| yU.S.Growth | 13.20 |
| **J.HewardGroup** | |
| oJHAmerCd | 9.08 |
| ouJHAmer | 7.95 |
| oJHBalance | 11.28 |
| oJHBond | 10.07 |
| oJHFdLtd | 8.43 |
| **Laurentian** | |
| gEndurBal | 5.54 |
| gEndurBond | 5.37 |
| gEndurCdn | 4.98 |
| gEndurGlob | 5.03 |
| VikingCdn | 5.91 |
| VikingCom | 6.27 |
| VikingDiv | 7.69 |
| VikingGth | 6.84 |
| VikingInc | 4.14 |
| VikingIntl | 7.73 |
| **M.K.WongGrou** | |
| ynLotusFun | 11.28 |
| **Metfin** | |
| ygRealEstat | 10.13 |
| **MetropolitanGr.** | |
| yBond | 2.74 |
| yCdnMutl | 5.70 |
| yCollective | 18.12 |
| yGrowth | 6.03 |
| yProtection | 9.95 |
| ySpeci | 7.66 |
| yVenture | 10.17 |
| **MOFGroup** | |
| yVint Opp | 1.86 |
| ySpec Opp | 1.20 |
| **MontrealTrustG** | |
| ynBalanced | 10.53 |
| ynDividend | 9.22 |
| yEquity | 25.08 |
| yIncome | 8.33 |
| yInternat | 27.15 |
| yMtge | 10.16 |
| yRsyBal | 10.52 |
| yRsyEqu | 22.76 |
| yRsyInc | 18.02 |
| yRsyMtge | 10.18 |
| yRsyTotRe | 9.91 |
| ynTotReturn | 9.88 |
| **MutualGroup** | |
| AmerFund | 11.00 |
| BondFund | 10.48 |
| CIF | 6.97 |
| Divers1925 | 12.27 |
| Divers1940 | 12.93 |
| Divers1955 | 12.92 |
| EquityFd | 13.21 |
| **N.N.Funds** | |
| NNGrowth | 6.62 |
| **Ont.TeachersGr.** | |
| yBalanced | 11.35 |
| yDiversfd | 10.53 |
| yGlobalVa | 10.01 |
| yGrowth | 11.50 |
| yMtge | 11.46 |
| **PHNGroup** | |
| yBalanced | 11.43 |
| yBond | 8.65 |
| yCanadian | 21.17 |
| yDiscov | 14.85 |
| yPriced | 37.53 |
| yRRSP | 11.61 |
| yU.S.Fund | 34.10 |
| yVintageFd | 16.64 |
| **PrudentialGroup** | |
| Diversfd | 5.17 |
| Dividend | 4.16 |
| Growth | 7.13 |
| Income | 5.21 |
| NaturalRes | 5.43 |
| PrecMetals | 4.28 |
| **PursuitGr** | |
| yAmerican | 7.66 |
| yCdnEquity | 13.75 |
| yIncome | 9.58 |
| **RoyalTrustGr.** | |
| yAdvBal | 10.62 |
| yAdvGrth | 10.73 |
| Wed Sep04 18:02:42 | |
| yAdvInc | 10.07 |
| yAmerican | 28.78 |
| yBond | 9.91 |
| yCanadian | 33.94 |
| yEnergy | 7.51 |
| yEuroGrAd | 7.72 |
| yGlobalInco | 12.53 |
| yMortgage | 10.64 |
| yPrecMetal | 8.57 |
| yPreferred | 8.90 |
| yRealEstat | 10.19 |

**RoycomGroup**

| | |
|---|---|
| ynSummitR | 11.48 |
| ynSummitT | 11.81 |
| **RoyFundGroup** | |
| nBal | 5.38 |
| nBondFnd | 5.00 |
| nEquity | 19.50 |
| **SaxonGroup** | |
| nBalanced | 7.20 |
| nSmallCap | 7.32 |
| nStock | 6.67 |
| nWorldGwth | 10.19 |
| **SceptreFunds** | |
| ynBalanced | 12.15 |
| ynBond | 11.29 |
| ynEquity | 12.65 |
| yninti | 13.87 |
| **ScotiaFunds** | |
| nAmEqGth | 9.05 |
| nCdnBalanc | 9.29 |
| nCdnEqGth | 10.22 |
| nDIF | 9.86 |
| nIncome | 9.78 |
| nStockBond | 9.95 |
| **Spectrum** | |
| gCdnEquity | 9.81 |
| gDiversified | 10.02 |
| gDividend | 10.38 |
| gGovtBond | 10.20 |
| gInterest | 9.63 |
| gIntlEquity | 9.06 |
| **StrataFunds** | |
| Growth | 10.75 |
| Income | 10.54 |
| Strata 40 | 10.98 |
| Strata 60 | 10.91 |
| **TDGreenLine** | |
| nCdnBalanc | 10.57 |
| nCdnBond | 10.23 |
| nCdnEquity | 10.83 |
| nCdnIndex | 5.59 |
| ynMortgage | 10.62 |
| nuUSIndex | 7.26 |
| **TalvestFunds** | |
| gBond | 10.41 |
| gDiversfd | 6.05 |
| gGlobal | 5.71 |
| gGrowth | 10.05 |
| gIncome | 10.48 |
| gUSDiversfd | 5.00 |
| **TempletonGr** | |
| yDevGrowth | 5.63 |
| yGlobalInc | 9.41 |
| yHeritage | 5.22 |
| yHeritageB | 5.21 |
| yHeritageR | 4.72 |
| yTempBal | 5.12 |
| yTempGrCd | 5.13 |
| yuTempGr | 4.45 |
| **Top50Gr.** | |
| yTP50T Bon | 5.45 |
| yTop50 | 9.64 |
| **TradexGr** | |
| ynInvestment | 7.60 |
| ynSecurity | 10.33 |
| **.TrimarkGroup** | |
| IncomeGth | 5.46 |
| gSelectBa | 5.25 |
| gSelectCan | 5.81 |
| gSelectGrth | 5.51 |
| Trimark | 10.65 |
| TrimarkGth | 12.13 |
| **TrustGeneral** | |
| ynAcornAm | 20.46 |
| ynActionCan | 25.16 |
| ynCrossance | 10.93 |
| ynEquitre | 9.74 |
| ynHypo | 10.71 |
| yninternat | 11.51 |
| ynMarMon | 10.08 |
| ynObligr | 9.55 |
| **TrustLaLaur.** | |
| ynAction | 10.33 |
| ynEquitre | 9.78 |
| ynObligr | 10.37 |
| **UnitedGroup** | |
| cAccum | 12.42 |
| cAccumR | 11.43 |
| cAmerican | 7.60 |
| cGlobal | 10.31 |
| cMortgage | 5.23 |
| cPfdCnEds | 10.97 |
| cPfdCnRSP | 10.33 |
| cSecurity | 4.35 |
| cVenture | 7.25 |
| cVentureRet | 11.07 |
| **UnivAveGr.** | |
| ynCnAveC | 11.46 |
| ynCnAveG | 11.46 |
| **WaltaineFunds** | |
| cBalanced | 10.60 |
| cDivGrowth | 8.42 |
| cIncome | 8.97 |
| **NON-MEMBRES AICGroup** | |
| Advantage | 11.88 |
| Value | 10.65 |
| **AlliedCaptlMgm** | |
| cCanadian | 4.73 |
| cDividend | 3.89 |
| cIncome | 5.55 |

| | |
|---|---|
| nIntermtICd | 4.72 |
| nuInterntCU | 4.13 |
| **CMPFundsMgm** | |
| yzADFVI | 1.19 |
| yzADFVII | 2.30 |
| yzADFVIII | 2.34 |
| yzADF IX | 2.34 |
| yzADF X | 1.37 |
| yzADF XI | 1.69 |
| yzADF XII | 1.58 |
| yzADF XIV | 1.77 |
| yzADF XV | 3.46 |
| yzChevronII | 4.40 |
| **CaldwellSecuritie** | |
| ygAssociate | 5.49 |
| **Calpa** | |
| ynGyroBond | 10.53 |
| nGyroEquity | 10.43 |
| **C-Anaes** | |
| ynC Anaes | 9.96 |
| **CanNatRes** | |
| yCanNatRe | 3.92 |
| **CapstoneGroup** | |
| nIntermtIC$ | 5.87 |
| nuInterntIU | 5.14 |
| nInvestment | 6.57 |
| **CdnBarMgmt** | |
| ynGyroBond | 10.00 |
| **Co-opTrustGrou** | |
| ynGrowth | 13.64 |
| ynIncome | 9.50 |
| ynIntFund | 10.00 |
| **Concorde** | |
| yHypntheque | 10.09 |
| **CSAMgmtLtd.** | |
| Goldfund | 4.06 |
| Goldtrust | 4.34 |
| **Domequity** | |
| ynDomequity | 5.03 |
| **Dunedin** | |
| yInterntI | 93.54 |
| **DynamicGroup** | |
| oDynAmCD | 8.10 |
| ouDynAmU | 7.10 |
| oDynCdn | 14.20 |
| oDynDiv | 4.93 |
| yoDynGlcB | 4.63 |
| ycDynGlobal | 4.67 |
| oDynIncome | 5.51 |
| oDynMgdPo | 6.40 |
| oDynPartner | 5.53 |
| oDynPrecM | 9.99 |
| DynStrBon | 10.22 |
| gEurope92 | 8.97 |
| **F.I.Exar** | |
| ynImmobilier | 11.65 |
| **FriedbergCom.** | |
| yDoubleGold | 5.35 |
| yzPrecMetal | 7.66 |
| **Harvard** | |
| yzHarvard | 1.99 |
| **IndustrialGr.** | |
| guIndustAm | 7.38 |
| gIndustAm$ | 8.42 |
| gIndustBal | 4.99 |
| gIndustBond | 10.39 |
| IndustDiv |

*Modifications proposées à la loi sur la faillite*

# Patrons et syndicats donnent leur appui

OTTAWA (PC) - Les milieux patronal et syndical appuie les modifications proposées à la loi canadienne sur la faillite et le recrouvrement des créances salariales, mais ils ne s'entendent pas sur le financement du fonds spécial, créé pour payer les employés d'une entreprise sur le point de fermer.

Pour le milieu patronal, les employés devraient contribuer au fonds spécial tandis que les syndicats s'y opposent et suggèrent que le montant maximal d'indemnisation soit doublé et la définition de revenus élargie pour comprendre les revenus de toutes sources versés par l'employeur.

Aux audiences d'un comité parlementaire de la Chambre des Communes qui étudie les modifications à la loi C-22, le président de la Chambre de commerce du Canada, M. Tim Reid, a d'abord appuyé la démarche gouvernementale puis proposé que les employés participent avec l'employeur au financement du fonds, de la même manière qu'ils contribuent à l'assurance-chômage. Après tout, a-t-il dit, ce sont les travailleurs qui en profiteront. Et si la caisse vient à déborder, qu'on supprime le prélèvement des primes «pour une période déterminée».

«La Chambre n'est pas d'accord avec l'imposition d'une taxe aux employeurs en vue du financement du programme... Cette taxe serait considérée comme une autre charge sociale régressive au moment où le monde des affaires fait face à une récession. Le moment et le concept sont tous deux inopportuns», souligne le mémoire du groupe.

Ottawa devrait se garder de financer cette caisse des faillites à partir des recettes générales du gouvernement. A quelque 400 milliards $, le déficit accumulé de l'Etat fédéral ne saurait être augmenté; non plus que le manque à gagner annuel de 30,5 milliards $ au budget, estime l'organisme, qui représente 170000 entreprises à travers le pays, regroupDees au sein de 500 associations locales.

**Loi américaine**

Il est heureux, rappelle par ailleurs la Chambre, que la future loi sur les faillites s'inspire de la loi américaine, mieux connue sous le vocable «Chapitre 11», qui permet à une entreprise en faillite de continuer de fonctionner tout en se restructurant.

Le groupe patronal craint cependant que les nouveaux pouvoirs confiés aux tribnaux ne les confinent à la paralysie. «Une fois de plus, les tribunaux voient leurs pouvoirs et responsabilités augmenter, au moment où la plupart d'entre eux sont aux prises avec des problèmes d'engorgement», affirme l'organisme, qui propose également le retrait de la disposition prévoyant un délai de 30 jours pour la reprise de possession des biens.

A l'opposé du spectre patronal-syndical, les travailleurs canadiens ont fait valoir l'importance de réviser la définition de revenus contenue dans la loi et la limite fixée à 2000 $ par employé. «C'est insuffisant», a dit le président de la Fédération canadienne du travail, M. Jim McCambly.

Le milieu syndical s'interroge sur la logique d'un gouvernement qui multiplie par dix le montant des faillites personnelles, mais qui fixe à un niveau si faible le motant de chaque créance salariale.

«En juin 1991, le salaire moyen hebdomadaire était de 542,85 $, ce qui signifie que la limite proposée de 2000 $ équivaut à seulement 3,68 semaines de protection», a rappelé M. McCambly en soulignant que la loi de 1949 couvrait une période de 11 semaines et demie.

De plus, a-t-on fait valoir en comité, la définition de revenus devrait comprendre le salaire, les primes, les cotisations syndicales, les achats d'obligations du Canada prélevées sur les salaires, les payes de fin d'emploi, les vacances, les contributions à l'assurance-chômage et au régime de santé (y compris la contribution de l'employeur).

De sorte que tous paramètres calculés, le montant maximal versé au fonds pour chacun des employés devrait être porté à 4000 $, conclut M. McCambly.

*Avec le Mexique*

# Desjardins se déclare en faveur du libre-échange

MONTREAL (PC) — Le Mouvement Desjardins croit que le Québec profiterait à long terme d'un accord de libre-échange avec le Mexique et qu'il y aurait finalement peu de secteurs industriels ici qui seraient menacés par la concurrence de ce pays.

Une étude d'une trentaine de pages faite par la Direction de l'analyse économique, dont la Presse canadienne a obtenu copie, examine la situation qui prévaudrait dans certains secteurs manufacturiers dominants au Québec et au Canada. Essentiellement, peut-on résumer du document, l'inclusion dans une zone de libre-échange d'un marché additionnel de 85 millions de personnes et le rehaussement progressif du niveau de vie des Mexicains qui découlerait à long terme d'une entente serait bénéfique pour le Québec dans les secteurs où il jouit d'avantages compétitifs.

**Salaires**

Signée par l'économiste Yves Saint-Maurice, l'étude évoque le problème de l'écart des salaires entre les deux pays. Au Mexique, le salaire minimum s'élève à 4,28$ par jour alors qu'au Québec, pour une journée de huit heures, le salaire minimum quotidien est de 42,40$, soit dix fois plus.

Si la différence est considérable, signale-t-on, il faut se rappeler que les coûts de main-d'oeuvre ne comptent que pour une fraction des coûts de production d'un bien. Au Canada, ils représentent environ 18 pour cent des coûts des manufacturiers. Il y a aussi les coûts de transport, les coûts du capital, de la distribution qui sont des facteurs aussi importants et où le Québec est nettement plus compétitif que le Mexique. «Il faut regarder l'avantage comparé du produit une fois à nos frontières et non uniquement le coût de la main-d'oeuvre», écrit M. Saint-Maurice.

Actuellement, les échanges commerciaux entre le Québec et le Mexique sont plutôt limités. En 1990, le Québec a exporté là-bas pour une valeur de 109,8 millions$ alors qu'il importait du Mexique pour une somme de 170,8 millions$. C'est moins de un pour cent du total, dans un sens comme dans l'autre.

Les produits laitiers, les pièces d'avions, les pâtes et papier et l'amiante sont les principaux produits que nous exportons là-bas. Du Mexique, c'est le pétrole brut qui domine la liste de nos importations, suivi du matériel de transport, de télécommunications et des ordinateurs.

Environ 80 pour cent des produits mexicains entrent ici libres de frais de douane. «Est-ce que l'élimination du tarif douanier moyen de 11 pour cent sur les 20 pour cent restants va remplacer la production canadienne et québécoise de ces biens? Voilà la vraie question!», écrit Yves Saint-Maurice.

**Secteurs**

L'économiste du Mouvement Desjardins procède par la suite à une analyse sectorielle des principales activités industrielles canadiennes et québécoises. Il en ressort qu'il y a peu de domaines où le libre-échange avec le Mexique viendrait bouleverser la situation actuelle.

Même dans le secteur du textile, signale M. Saint-Maurice, c'est davantage la fin de l'Accord multi-fibre qui oblige une restructuration de l'industrie qu'un éventuel libre-échange avec le Mexique. Ce pays produisant surtout des vêtements bas de gamme, il entre en compétition avec les pays asiatiques. Le libre-échange favoriserait donc un changement de fournisseurs «sans compétitionner directement les produits canadiens de haut de gamme dont l'élasticité-prix est beaucoup plus faible».

Ce qui risque toutefois d'arriver, c'est que les activités d'assemblage, qui exigent beaucoup de main-d'oeuvre, se déplacent vers le Mexique. La conception, le design et le découpage demeureront ici mais il faudra des mesures de transition dans l'assemblage, largement concentré à Montréal.

*Secteur de l'automobile*

# Un traité plutôt dangereux

MONTREAL (PC) — Le président de Honda Canada, M. Isao Suzuki, croit qu'un traité de libre-échange entre le Mexique, le Canada et les Etats-Unis pourrait inciter les fabricants d'automobiles japonais à construire de nouvelles usines au Mexique plutôt qu'au Canada.

«Nous ne connaissons évidemment pas encore le contenu du futur traité de libre-échange nord-américain, a déclaré M. Suzuki dans une entrevue, de sorte que nous ne pouvons préciser nos projets d'investissement.

«Mais en supposant que l'accord sera semblable à celui qui a été signé par le Canada et les Etats-Unis, il nous faudrait tenir compte du transport aux Etats-Unis et au Mexique des autos construites au Canada.

«Nous possédons déjà une usine à Guadalajara, au Mexique, qui produit des motocyclettes et des pièces d'autos. Nous pourrions convertir cette usine pour la production d'autos ou nous pourrions construire une nouvelle usine pour fabriquer des autos.»

M. Suzuki a fait remarquer que les Trois Grands américains (General Motors, Ford et Chrysler) ont déjà des chaînes de montage installées au Mexique. Il en va de même pour la société japonaise Nissan et la compagnie allemande Volkswagen. Le gouvernement américain impose actuellement des restrictions à l'importation, mais un traité de libre-échange nord-américain pourrait faire ouvrir les barrières.

«Un accord de libre-échange constituerait un facteur important dans l'élaboration de futurs investissements au Canada, a noté M. Suzuki. Ce ne serait pas l'unique facteur, mais il serait là.»



**DANGER - Le président de Honda Canada, Isao Suzuki, estime que le Canada pourrait perdre beaucoup dans le secteur de l'automobile en signant un traité de libre-échange avec le Mexique.**
**(Photo PC)**

**Québec**

En procédant à l'inauguration de son nouveau bureau régional, à Boucherville, le président de Honda Canada a annoncé des investissements de 32 millions$ au Québec qui, contrairement à d'autres fabricants, ne comportent aucune subvention gouvernementale.

Le Québec représente un marché important pour Honda Canada, puisqu'il a absorbé, en 1990, 38000 des 100000 autos vendues dans l'ensemble du pays.

# Les Petites annonces

• 545-4014 • 668-4506 • 679-3832
SAGUENAY ALMA et les environs ST-FÉLICIEN et les environs
1051 BOUL. TALBOT CHICOUTIMI - G7H 5C1

*ça rapporte Gros*

## INDEX


- HABITATIONS/IMMEUBLES TERRAINS / 1 à 21
- VÉHICULES 30 à 43
- EMPLOI/ENSEIGNEMENT 50 à 53
- DIVERS 59 à 78
- MESSAGES PERSONNELS AVIS / 80 à 82
- SPORTS / LOISIRS 100 à 109


### INFORMATIONS GÉNÉRALES

**QUOTIDIEN**
Aucune annonce classée ne peut être corrigée ou annulée après 11H30 la veille de parution.

Aucune correction et annulation d'annonce ne seront acceptées le vendredi entre 8H30 et 13h30.

**PROGRÈS-DIMANCHE**
Aucune annnonce classée ne peut être corrigée ou annulée après 16H30, le jeudi précédant la parution.

Nous nous réservons le droit d'accepter, de refuser ou d'annuler la publication de toute annonce pour toute raison jugée valable par la direction.

**VOTRE ANNONCE EST INCOMPLÈTE?**
Dès la première journée, veuillez lire attentivement votre annonce. En cas d'erreur, il faut nous en aviser le plus tôt possible car notre responsabilité se limite à la période comprise entre la première parution erronnée et le premier jour ouvrable suivant cette parution. Nous sommes responsables que du montant facturé pour la période précitée.

## TARIFS

**En vigueur le 1er janvier 1991**
10 mots ou moins

| | QUOTIDIEN | PROGRÈS-DIMANCHE |
|---|---|---|
| 1 jour | 5,65$ | 7,30$ |
| 2 jours | 6,80$ | |
| 3 jours | 8,00$ | |
| 4 jours | 9,00$ | |
| 5 jours | 10,10$ | |
| 6 jours | 11,70$ | |

PLUS 7% T.P.S

Mots additionnels: 0,30$
Caractères noirs: 1,00$
Lettrage majuscule: 2,75$
Encadrement: 2,75$
No. de département: 50,00$
Courrier expédié au frais de l'annonceur

PRIÈRES:.....30,00$ / + taxe 7%
AVIS DE DÉCÈS:....50,00$ / + taxe 7%

Aucune facturation.
Acceptons les chèques, cartes de crédit.

## HEURES D'AFFAIRES

**8H30 à 12H00 / 13H30 à 16H30 du lundi au vendredi**

**Nous prenons les annonces classées au comptoir sur l'heure du midi.**

**Les annonces classées du Progrès-Dimanche, jusqu'au vendredi 16H00 précédant la publication.**

progrès-dimanche | LE QUOTIDIEN


**À VENDRE ou À LOUER**



**BÂTISSE COMMERCIALE**
**535, av. du Pont Sud, Alma**

POUR BUREAU, ENTREPÔT, CLINIQUE OU COMMERCE, 17 000 pi² DE SURFACE (POSSIBILITÉ BAIL 3A, 5 ANS, 35 000 $/ANNÉE POUR 50% DE LA SUPERFICIE).

**Pour informations, consultez:**
**RICHARD CÔTÉ: 668-3327 - 668-6587**

Le Permanent
75, boul. St-Luc (Place St-Luc), Alma - 668-3327


### 04 Blocs appartements

CHICOUTIMI: rue Ste-Anne, bloc 5 logements, tél.:544-5457.

JONQUIERE: rue du Roi-Georges, 4 logements de 4½ pièces, très bon revenu, tél.:547-0339, soir.

JONQUIERE: bloc 4 logements, construction 1980, au 3780, boulevard du Royaume, directement du propriétaire, revenus: $17,520.00. Prix réduit, tél.:542-2068.

JONQUIERE: bloc 8 logements, revenu brut $35,700. DIRECTEMENT DU PROPRIETAIRE. Tél.:542-4459. Danielle Caron.

MAISON 6 logements, toujours louée, $25,000.00 revenu annuel, $155,000.00. Agent s'abstenir. Tél.:549-6516, 693-8913.

RIVIERE-DU-MOULIN: bloc 11 logements de 3½, meublés à vendre. Tél.:678-9453.

### 05 Chalets à vendre

ALMA: à proximité du secteur Dam-En-Terre, entièrement rénové, meublé, $28,500. Tél.:549-6200.

BORD DU LAC-ST-JEAN (ALMA): face à de nombreuses îles, 3 étages, vue panoramique, terrain boisé, grande tranquilité. Tél.:668-5296(jour), lundi au vendredi.

BORD RIVIERE SAGUENAY: 5 kilomètres de Jonquière, avec piscine, isolé, $47,000.00. Tél.:542-0948.

Chalet pour déménager, très propre, grandeur 24x34, domaine des Nepton, prix à discuter, tél.:695-0282, 695-2471, après 17h00.

FALARDEAU: chalet-maison, habitable à l'année, construction 1991, électricité, aqueduc, fosse septique, 165' facade au lac. $42,000.00. Financement disponible avec acompte $7000.00. Sérieux seulement. Tél.:673-4081, 690-7329.

LAC CLAIR, NO-2, Falardeau, chalet 4 saisons, foyer pierre, grand terrain 160x450 pieds, bord du lac. Cause départ. Tel.:673-7570.

LACOTIS (sentier Potvin): voisins éloignés, occasion unique $19,500.00. Tél.:544-7685.

LAC-ROND, chalet meublé, 3 chambres, fosse septique réglementaire, pédalo 4 places. Très bon prix. Tél.:544-2683.

LACS LARRIVE: 4 kilomètres au nord de St-Honoré, 109 Chemin de la Croix, joli petit chalet meublé, 16X24, plus salle de bain complete 5X12 rajouté, Cascade 40, chauffage électrique et au bois, accessible et utilisable toute l'année. Prix $19,500.00, cause départ. Tel.:690-0745.

ZEC MARTIN-VALIN (lac Doumic): 16x26, tout équipé, 2 embarcations, 2 remises, $14,000.00 négociable. Tél.:542-4186.

### 06 Chalets à louer

GRAND LAC DOCTEUR: habitable à l'année, meublé, $290.00 mois. Tél.:543-1612, 673-4970.

### 07 Chambres à louer

CANTON TREMBLAY: chambre avec ou sans pension, idéal pour personne âgée, tél.:543-5901.

CHICOUTIMI: AUBERGE LE CHAMPLAIN, LOCATION À LA SEMAINE, AU MOIS, AVEC SALLE DE BAINS COMPLÈTE, PRIVÉE OU AVEC LAVABO, CUISINE COMMUNE, BUANDERIE, ASCENSEUR, CÂBLE GRATUIT, À PARTIR DE $32.00 PAR SEMAINE. GRAND STATIONNEMENT DISPONIBLE POUR VOITURES ET CAMIONS. 5 MINUTES DE L'UNIVERSITE ET DU CEGEP. TEL.:543-9003.

CHICOUTIMI: insonorisé, buanderie gratuite, câble, autobus au demie-heure, stationnement. Tél.:693-0938, 690-2882.

CHICOUTIMI: tapis, laveuse, sécheuse, stationnement, 1180 Boul. Saguenay est. Tél.:548-5620 (11h15 à 12h30, 16h00 à 20h00).

CHICOUTIMI: près université, cuisine commune, salon, moderne, très propre. Tél.:690-0121 (si absent, laisser message sur répondeur).

CHICOUTIMI: grandes chambres, près Place du Royaume, modernes, salon, cuisine, laveuse, sécheuse, stationnement, patio, 45.00$ semaine. Tel.:543-2765, Yvon.

CHICOUTIMI: près université, 2 chambres, non fumeur, chambre seulement: $40., avec pension: $100. Tél.:545-4960.

CHICOUTIMI: près Place Saguenay, entrée indépendante, cuisinière, réfrigérateur. Tél.:696-4163.

JONQUIERE: arrière Cegep, construction neuve, buanderie gratuite. Tél.:543-2371 (Steeve).

PORT-ALFRED: chambre avec cuisinette $35.00 semaine. Endroit tranquille. Tél.:544-4735.

### 08 Commerces à vendre

DEPANNEURS avec revenus à Jonquière et Chicoutimi. FAUT VENDRE. Richard De Champlain de André Plourde, courtier, Tél.:547-9552.

### 10 Condominiums

A LOUER: Condominium ultra-moderne, verrière, grand 4½, construction neuve, situé à Jonquière. Tél.:547-1132 jour, 547-5709 soir.

A VENDRE: Condo à Jonquière, rue de la Gaillarde, 5½ plus mezzanine, très grandes pièces, très beau, tél.:547-0339, soir.

### 12 Fermes à vendre

DESIRE acheter ferme laitière. Avec quota maximum 14,000 kilogrammes de matière grasse (transformation), ou l'équivalent en lait de consommation. Aussi foin à vendre en balle carrée. Tél.:418-276-2778.

JONQUIERE: ferme située au 3102 St-Damien, comprenant 2 maisons, grange-etable, garage 40x80, tracteur, instruments aratoires, 115 âcres de terre en culture. Peut être vendu séparement. Tél.:542-5102.

### 15 Locaux à louer

ARRIERE Place-Royaume, local commercial, 500 à 1,000 pieds-carrés. Tél.:693-3383.

ATTENTION! EDIFICE 1212, coin boul. Talbot et Champs Elisées, local commercial, 600 pieds carrés, entièrement aménagé. Tél.:545-6187, 690-1148.

AUBAINE! BUREAUX A LOUER! 150 à 2500 p.c., services disponibles au besoin: téléphoniste, photocopieur, télécopieur. Meublés, chauffés, éclairés, climatisés, conciergerie, stationnement privé, situés au 555 Bégin Chicoutimi. Téléphonez en tout temps 690-0266.

CHICOUTIMI-NORD: Place Belvedère, boulevard Tadoussac, de 500 à 1,400 pi.car., idéal pour commerce de service ou professionnel, négociable, local neuf, site très achalandé, tél.:696-1351, 693-3563, M. Blackburn.

CHICOUTIMI: entrepots commerciaux, espaces à bureaux, situé parc industriel et boulevard Talbot. Pour informations 696-1158 bureau, 545-1930 résidence.

JONQUIERE: 2530, rue Dubose, ancien édifice Bilodeau Electrique (parallele au boulevard du Royaume), espace à bureau commercial 1300 pi.car., terrain commercial clôturé 13,000 pi.car. ou plus si besoin. Tél.:548-7151, heures de bureau.

LOCAL COMMERCIAL avec bureaux, grandeur 50x50, porte 14'. Tél.:543-3376, soir 543-3000.

LOCAL commercial, situé 307 Labrecque, Chicoutimi. Libre immédiatement. Tél.:543-3942, 543-5291.

RIVIERE-DU-MOULIN, édifice le Centre du Plateau, locataires présents: Sagamie le Dépanneur d'Anjou, Caisse Populaire, Compagnie d'assurances, dentiste. Idéal pour recevoir salon de coiffure. Superficie d'environ 785 pieds carrés. Vaste stationnement, entrée indépendante. Tél.:545-2409, 549-6028.

### 16 Logements à louer

ALMA: 4½, possibilité un mois gratuit, eau chaude fournie, semi-meublé ou non, près du centre ville. Jeannine 668-8895, en tout temps 543-7966.

A QUI LA CHANCE? 3½, meublé, chauffé, éclairé, rue Montfort et Perrier, à 2 minutes du centre-ville. Tél.:547-0969, 547-5286.

ARVIDA: a sous-louer grand 3½, meublé, chauffé, éclairé, $300. mois, tél.:548-5261.

ARVIDA: grand 5½, sous-sol bien aménagé, chauffé, éclairé, eau chaude fournie, libre 1er juillet 1991, $450.00 mois. Tél.:548-4676, demandez Lucou David.

ARVIDA: libre immédiatement, grand 5½, chauffé, eau chaude fournie, $445.00 mois. Tél.:548-7624, 548-5239.

ARVIDA: libre immédiatement, grand 5½, chauffé, eau chaude fournie, $445.00 mois. Tél.:548-7624, 548-5239.

ARVIDA: rue Ampere, 4½ non chauffé, non éclairé, $380.00 mois, libre le 15 septembre. Tél.:549-8207.

**ATTENTION**
**1 MOIS GRATUIT**
Près de l'Université et de Place du Royaume avec piscine extérieure.
1 1/2, 2 1/2, 3 1/2, 4 1/2, 5 1/2, 6 1/2
693-3383

ARVIDA: St-Mathias, sous-sol 3½, non meublé, chauffé éclairé. Libre immédiatement. Appelez entre 11h00 et 15h00, 17h00 et 19h00. Tél.:548-7300, 548-8066.

ARVIDA: 1 MOIS GRATUIT, COIN DUBOSE ET MATHIAS, GRAND 4½ DANS IMMEUBLE 6 LOGEMENTS, POSSIBILITE CHAUFFE, ECLAIRE. TEL.:693-3364, 543-1843.

ARVIDA: 1 MOIS GRATUIT, COIN DUBOSE ET MATHIAS, GRAND 4½ DANS IMMEUBLE 6 LOGEMENTS, POSSIBILITE CHAUFFE, ECLAIRE. TEL.:693-3364, 543-1843.

ARVIDA: 2½ pièces, chauffé, meublé, éclairé, libre, tél.:548-9618.

ARVIDA, 2½, 3½, 4½. Pauline ou Martin, 548-8643, radio-chasseur 696-6333, en tout temps: 543-7966, 690-0266.

ARVIDA: 3½, entrée laveuse-sécheuse, entrée indépendante, libre. Tél.:548-8452, après 17h00.

A SOUS-LOUER, secteur boulevard BARRETTE, 4½, demi sous-sol de maison, porte-patio, peinture neuf, 415$ mois. Tel.:545-8755.

ATTENTION: Quartier Université près Polyclinique, 4½ ou 3½, avec ou sans foyer, meublé, semi-meublé ou non meublé, peinturé à neuf, tapis lavés, déneigement, conciergerie et entrée avec accès contrôlé, piscine l'été. Tél.:545-7620, 549-1200.

ATTENTION ATTENTION, le Manoir de la Baie Inc., offre de luxueux appartements 3½ ou 4½, avec ou sans énergie, meublés ou non, porte-patio, balcon. Construction neuve de qualité supérieure en béton, avec ascenseur, service de conciergerie et salle communautaire. Porte ouverte le dimanche de 13h00 à 16h00. Pour inf.:544-9236, 545-7620.

CHICOUTIMI-NORD: 4½, 5½, quadruplex modernes, boulevard Tadoussac, $435 et $485 non chauffé, non éclairé. UN MOIS GRATUIT. Tél.:693-1066.

CHICOUTIMI-NORD, rue Desjardins, deux 4½, chauffés, non éclairés, eau chaude. LATERRIERE: 2427 route 170, 4½, non chauffé, non éclairé, libre 1er octobre. Tél.:696-4299 (jour), 543-7978 (apres 18h00). Robin.

CHICOUTIMI, RUE ANGOULEME, 2½, 4½, 5½, DANS BLOC DE 6 LOGEMENTS, EAU CHAUDE FOURNIE. TEL.:693-3364 OU 696-2709.

CHICOUTIMI, 1 MOIS GRATUIT, RUE DES SAGUENEENS ET COTE, 4½, 5½, PRES DES CENTRES D'ACHAT, ENTREE CONTROLEE. TEL.:693-3364, 543-4009, 543-1843.

CHICOUTIMI: 3½, chauffé, éclairé, laveuse, sécheuse, poêle, réfrigérateur inclus, $300. mois, tél.:696-3537.

CHICOUTIMI: excellente qualité, 3 ans, 4½ et 5½, libre, porte-patio avec rez-de-chaussée à partir de $425.00. A Voir! 549-5391.

CHICOUTIMI: 1½, 2½, 3½, chauffés, meublés ou non, près cathédrale. Tél.:693-6078, 545-0909. 4½ grand, 6½, coin Fafard-Taché. Tél.:693-6078, 545-0612.

CHICOUTIMI, 3½, chauffé, eau chaude fournie, près centre d'achats Université. Tél.:548-6097.

CHICOUTIMI: 1413 des Roitelets, 3½, $300.00 non chauffé, non éclairé, libre. Tél.:696-1817.

CHICOUTIMI-NORD (rue Roussel): 5½, très propre, non chauffé, non éclairé, près de tous les services, $375.00 mois. Tél.:690-2973 (après 16h00).

CHICOUTIMI: 414 B. Boul. Saguenay ouest, 3½, chauffé, remise. Tél.:544-2428.

CHICOUTIMI: près Manege Militaire, 1 MOIS GRATUIT, 4½ neuf, libre immédiatement. Tél.:545-4740, 548-7682.

CHICOUTIMI-NORD: rue Colbert, 4½, non chauffé, non éclairé, libre immédiatement. Tél.:693-9046, 547-5286.

CHICOUTIMI: 3½, meublé, chauffé, éclairé, rue Georges Vanier, près Salon funéraire. Tél.:693-1114, 693-5595 (radio-Chasseur) 547-5286.

CHICOUTIMI: grand 4½, rue Morin, non chauffé, non éclairé, libre 1er octobre, $400.00 mois. Tél.:544-1794, 549-8608.

CHICOUTIMI, 3½, chauffé, éclairé. Richard, 549-5931, en tout temps: 543-7966, 690-0266.

CHICOUTIMI-NORD, 1 mois gratuit, 5½ moderne, porte-patio, balcon, entrée laveuse-sécheuse. $495. mois. Tel.:545-8385 laissez message, 547-8308.

CHICOUTIMI-NORD, 1 mois gratuit, grand 4½, moderne, possibilité meublé, semi-meublé ou non meublé. $425. mois. Tel.:545-8385 laissez message, 547-8308.

CHICOUTIMI, 5½, non chauffé, non éclairé, 2 paliers. 68 rue William. Tel.:545-2285 Carl Boucher.

CHICOUTIMI (Centre-Ville): Edifice Continental, studios, 3½, lofts, semi-meublés ou non, tranquillité, insonorisés, garage intérieur. Tél.:693-0696, 543-7766 (demander M. Maltais).

CHICOUTIMI (Centre-Ville): 43 Smith Ouest, 4½, non chauffé, non éclairé, vue sur le Saguenay, haut de maison, rénové à neuf. Libre septembre. Tél.:693-8044.

CHICOUTIMI: 4½, 3½, qualité supérieure, près Université et centres d'achats, insonorisation. Accès contrôlé. Tél.:696-1175.

CHICOUTIMI: 28, Bossé, 3½, meublé, chauffé, éclairé, libre immédiatement, $320., près cégep université. Tél.:549-6554, 549-5149.

CHICOUTIMI: 1½, 2½, 3½, chauffés, éclairés, semi-meublés ou meublés, immeubles récents et très propres, près université, hôpital, cegep. AUSSI 3½, Place Royaume. Tél.:543-9654.

CHICOUTIMI-NORD: rue des Epervières, 3½, non chauffé, non éclairé. $280.00. Libre 1er septembre. Tél.:693-1982.

CHICOUTIMI: libres immédiatement, BOUL. UNIVERSITE: 5½, neuf, possibilité semi-meublé, $400.00.
RACINE: studio, chauffé, éclairé, semi-meublé, $350.00.
LORNE: 4½, meublé, $385.00.
PRICE: 4½, semi-meublé, $335.00.
STE-GENEVIEVE: 4½, $300.00. 1er Novembre: 3½, semi-meublé, tres propre, $300.00. 1er Décembre: 4½, $325.00.
Tél.:693-0236.

CHICOUTIMI: 5½ au 780-788 Thomas-Edison, près Université et polyclinique, secteur tranquille, balcon, eau chaude et stationnement fournis. Tél.:543-9610, 549-4837, 543-2904.

CHICOUTIMI-NORD: 4½, chauffé, éclairé, remise intérieure, conciergerie en place, $450.00. Septembre gratuit. Tel.:543-7930.

CHICOUTIMI: 674, Taché, 2½ chauffé, éclairé, meuble, tél.:543-5388 (après 17h00).

CHICOUTIMI: UN MOIS GRATUIT, près Dominique-Racine, grand 4½, chauffé, eau chaude fournie, non éclairé, $450. mois, très propre. Tél.: jour 545-1515 Claude Verreault; soir 696-1324.

CHICOUTIMI, 3½, chauffé, éclairé, meublé, stationnement immeuble récent et très propre, couvre-plancher neuf, meublé neuf et repeint. Près des centres d'achats. Tél.:543-9654.

CHICOUTIMI: 3½, 4½, près des centres d'achats. tél.:690-6308.

CHICOUTIMI: 3½, situé 794 Sydenham, près Cegep, Université et Hôpital, idéal pour étudiant, meublé ou semi-meublé, buanderie, stationnement, peinture fraiche. Libre immédiatement. Tél.:696-1351, 549-5626.

CHICOUTIMI: 3½, meublé, chauffé, éclairé, très propre, près de l'Université, libre 1er octobre, $385. Tél.:543-9705.

CHICOUTIMI-NORD: Grand 4½, repeint, tapis, stationnement, remise intérieure, électricité non compris. $350.00, libre immédiatement. Tél.:543-9705.

CHICOUTIMI: 3½ neuf, moderne entièrement meublé, laveuse sécheuse, près des centres d'achat. Tél.:545-9594.

CHICOUTIMI: 4½ rénové, rue Joliette, remise, stationnement, libre immédiatement. Tél.:549-0058.

CHICOUTIMI-NORD: 3½, demi-sous-sol, meublé, non chauffé, non éclairé, avec laveuse, sécheuse, $280. mois, septembre gratuit. Tél.:543-3922.

CHICOUTIMI-NORD: grand 4½, fini moderne, 2 stationnements, non chauffé, non éclairé, remise arrière, déneigement inclus. Un mois gratuit. $390.00. Tél.:543-0538, 543-1806.

CHICOUTIMI: 3½ meublé, près du Cegep et de l'Université, $315.00 mois électricité non comprise. Tél.:545-4564.

CHICOUTIMI: SOUS-LOUER (fin du bail mars 1992), près cegep et université, 5½, non chauffé, non éclairé, $495.00. Tél.:549-3115 (après 18h00).

CHICOUTIMI: à sous-louer, 5½, $365. mois, premier plancher, non chauffé, non éclairé, rue Jolliet, tél.:693-6080.

CHICOUTIMI: grand 4½, semi meublé, laveuse sécheuse et eau chaude fournie. Libre immédiatement. Tél.:690-2223.

CHICOUTIMI: 715 rue Joliet, 2½, chauffé, éclairé, meublé, $290.00. Libre 1er octobre. Tél.:545-9549, 543-0297.

CHICOUTIMI: 66 St-Luc, 4½, non chauffé, non éclairé, refait à neuf, très propre, libre immédiatement, $325.00. Tél.:693-8080, 549-1812.

CHICOUTIMI: 533, Racine, 3½, meublé, chauffé, éclairé, libre immédiatement, près cegep université. Tél.:545-8661, 549-5149.

CHICOUTIMI-NORD: 4½, non chauffé, non éclairé, rue Dupont, $305.00. Tél.:545-0318.

CHICOUTIMI: grand 4½, chauffé, éclairé, à sous-louer. Tél.:690-2803.

CHICOUTIMI: 3½, chauffé, éclairé, entrée laveuse-sécheuse, libre immédiatement. 1 MOIS GRATUIT. Téléphone apres 17h00: 543-5228, 543-4294.

CHICOUTIMI: à sous-louer, 2½, près Cégep, Université. Tél.:545-4817.


VOUS DÉMÉNAGEZ? Pensez toujours...
MESSAGERIES LES AMIS
CHICOUTIMI ENR.
Déménagement résidentiel et commercial
POUR INF.: 545-2434

CHICOUTIMI: 4½, eau chaude fournie, $350.00. Tél.:543-4108.

CHICOUTIMI-NORD: 4½, situé près des centres, chauffé, eau chaude fournie. Tél.:543-0853, 696-1629.

CHICOUTIMI, 82 Paquette, 3½, semi meublé, 290$/mois non chauffé, non éclairé. Tel.:693-9189.

CHICOUTIMI-NORD: 2½, meublé, chauffé, éclairé, 332 Ste-Geneviève, $310.00/mois. Tel.:693-9189.

CHICOUTIMI: 4½, meublé, laveuse, sécheuse, très propre, grandes fenêtres, premier étage, galerie, persiennes, tapis, libre immédiatement, tél.:545-5095, 549-6705.

CHICOUTIMI: beau grand 4½ neuf, entrée indépendante, grand balcon avec remise, près centres d'achats. Rue des Grands Ducs et rue St-Paul. Tel.:543-9484, 696-8545.

CHICOUTIMI-NORD: 1528, boulevard Tadoussac, 4½, rez-de-chaussée, tapis mur à mur, entrées laveuse sécheuse, chauffé, éclairé si désiré, libre, 1 mois gratuit. Tél.:549-8771.

CHICOUTIMI: grand 4½, chauffé, éclairé, libre 1er octobre. Tél.:696-4163.

CHICOUTIMI: 344, Marguerite Tellier, voisin école Laure-Conan, grand 4½, repeint, eau chaude fournie, stationnement. $415.00 Tél.:693-9130.

CHICOUTIMI: bord de la rivière (près Route 170), 3½, chauffé, meublé, éclairé, idéal pour étudiant ou personne seule. Possibilité louer septembre à mai ou plus, $350.00. Tél.:545-8704.

JONQUIERE: quartier petite France, près Cégep, 5½, neuf, entrée indépendante, porte-patio, échangeur d'air, remises intérieure, extérieure, stationnement déneigé, non chauffé, non éclairé. $550.00. Libre octobre. Tél.:547-0064, 547-0078.

JONQUIERE: 4½, chauffé, éclairé, eau chaude fournie, entrées laveuse sécheuse, centre-ville, $425./mois, tél.:542-9768.

JONQUIERE: 5½, rénové à neuf, situé face Cegep de Jonquière, 2ième étage, $480.00 non chauffé non éclairé. Tél.:542-9077.

PROMOTION SPECIAL: JONQUIERE, 4½, rue des Sizerins, près Cégep, Immeuble paisible. Tél.:542-2644, 547-5286.

JONQUIERE: RUE DE LA LOIRE: Promotion spéciale sur location immédiate, 3½, meublé, chauffé, éclairé. Tél.:548-3684, 547-5286.

JONQUIERE: 3½ rue de l'Hôpital, chauffé, éclairé. Louise, 542-5410, en tout temps: 543-7966, 690-0266.

JONQUIERE: 4½ pièces, paroisse St-Georges. Pierre ou Francine, 542-4877, en tout temps: 543-7966 ou 690-0266.

JONQUIERE: 3625 Racine, 3½, meublé ou non. Tél.:542-5569, 547-0938.

JONQUIERE: rue Boulay, 3½, chauffé, éclairé, meublé. Tél.: Nicole 542-6445, 543-7966, 690-0266.

JONQUIERE: 4½, chauffé, éclairé, service de conciergerie, près Galeries Jonquière. Tél.:Jean-Claude 542-9459, 690-0266, 543-7966.

JONQUIERE, 4½, Paroisse St-Georges. Pierre ou Francine, 542-4877, en tout temps: 543-7966 ou 690-0266.

JONQUIERE: grand 4½, avec sous-sol, peinturé à neuf, libre immédiatement, tél.:542-5717, 547-4317, 542-5531.

JONQUIERE: 4½, près Galeries Jonquière, chauffé, eau chaude fournie. Tél.:547-8351.

JONQUIERE: deux 4½ rue Ste-Cécile et rue de l'Alsace, neufs. Tél.:548-4283, 543-2211.

JONQUIERE: paroisse St-Raphael, 2½, semi-meublé, rez-de-chaussée. Tél.:542-4092.

JONQUIERE: rue St-Rémi, 4½, demi-sous-sol, très clair, non chauffé, non éclairé, tapis, prélarts, libre 1er octobre, $360.00. Tél.:547-2586.

JONQUIERE: 5½, $450.00, 1959 Ste-Famille. Appelez Saguenay Marine 547-2022.

JONQUIERE: 3½, situé 2510 St-Hubert, directement en face du Cegep, idéal pour étudiant, meublé ou semi-meublé, service de buanderie, libre immédiatement. Tél.:696-1351, 549-5626.

JONQUIERE: 4½, situé 4060 Ste-Hélène paroisse St-Raphaël, entrée laveuse sécheuse, stationnement, balcon, secteur tranquille, près du centre-ville. Libre immédiatement. tél.:696-1351, 549-5626.

JONQUIERE: 4½, moderne, 2e étage, non chauffé, non éclairé, tapis, vénitiennes, libre 1er octobre. Téléphone seulement le soir.:542-2987 et 542-5350.

JONQUIERE: 2085 Jacques-Cartier, 3½, chauffé, éclairé, sous-sol, près hôpital, $300.00. Tél.:547-4456, 548-1983.

JONQUIERE (centre-ville): 4½, tapis, frais peint, stationnement, libre immédiatement. Tél.:547-7106, 542-5273.

JONQUIERE: SOUS-LOUER, près cegep, 3½, complètement meublé (avec accessoires...). Tél.:542-9956, 542-1430.

JONQUIERE: centre-ville, à sous-louer, luxueux 4½, tél.:542-7734.

JONQUIERE: rue Ste-Cécile, 4½, non chauffé, non éclairé, frais peint, $360./mois, tél.:548-2169.

JONQUIERE: grand 6½, non chauffé, non éclairé, avec sous-sol, plusieurs commodités, septembre gratuit, $500. Tél.:543-8130, Martial.

JONQUIERE: rue de l'Hôpital, 3½, chauffé, éclairé, tél.:547-4453 Hélène ou en tout temps 543-7966, 690-0266.

JONQUIERE: 3½, meublés, chauffés, éclairés, très propres, tranquille, conciergerie, buanderie, stationnement, $350.00, situés au 4078 de la Loire (apt 3: libre immédiatement; apt 6: libre 1er octobre). Tél.:548-6951.

JONQUIERE: 6 et 6½ pièces, moderne, coin Dumas et Croft, St-Jean-Eudes, libres immédiatement, tél.:696-4106.

Jonquière, quatre grands 4½, style condo, verrière, murs et plancher de béton, remise, près des services et du Cégep, tranquilité, construction neuve, 1 mois gratuit, derrière CHEZ MAX. Tél.:547-8171, 547-1278.

KENOGAMI: 3½, entrée laveuse-sécheuse, tapis mur à mur, $235.00/mois. Tél.:542-6463, 547-8170.

KENOGAMI: 4½, de qualité supérieure, à l'état neuf, tapis mur-à-mur, armoires mélamine et chêne, service de conciergerie, intercom, etc.. Avec balcon et porte-patio $440.00, sans balcon $395.00. Tél.:542-6463, 547-8170.

KENOGAMI: Grand 5½, situé 3605 du Roi-Georges, 2ième étage, face au marché Corneau Cantin, entrée laveuse, sécheuse, peinture fraîche, stationnement, libre immédiatement. tél.:696-1351, 549-5626.

LA BAIE: garçonnière 3½, meublé, chauffé, éclairé, eau chaude fournie, près du Palais municipal, $275.00. Tél.:544-8578.

LA BAIE: grand 3½, non chauffé, non éclairé, eau chaude fournie, $300.00/mois. Libre immédiatement. Tél.:544-0019, 544-8043.

LA BAIE: Secteur Grande-Baie (St-Pascal), 4½, moderne, propre, toiles verticales, remise. Tél.:544-2696, 544-3651.

LA BAIE: secteur St-Marc, beau 5½, moderne, non chauffé, non éclairé, endroit tranquille (Chanoine Gaudreault), stationnement double, remise. Libre 15 novembre. Tél.:544-2276.

LA BAIE: 3½, 4½, 5½, 6½, libres immédiatement. Mimi, 544-3281, en tout temps: 543-7966, 690-0266.

LATERRIERE: 4½, un mois gratuit. Libre immédiatement. Chauffé, éclairé. Tel.:544-3281, en tout temps: 543-7966, 690-0266.

LATERRIERE: 4½, semi-meublé, haut de maison dans unifamiliale, non chauffé, non éclairé, idéal pour personne seule ou couple, $325., tél.:678-2505.

LATERRIERE: coin Rg de l'Eglise et route 170, 4½, meublé, laveuse sécheuse comprises, non chauffé, non éclairé. Libre 1er octobre, $300.00. Tél.:549-1345.

LIBRES IMMEDIATEMENT, CHICOUTIMI NORD, 4½, 5½, rue Vimy, non chauffés, non éclairés, service de conciergerie. Tél.:693-9046, 547-5286.

NAPLES (Floride): 3½, meublé, tout fourni, endroit tranquille, propre. Tél.:548-8838.

PLACE LANGELIER
ARVIDA: 3½, 4½, 5½, RUE LANGELIER, PROMOTION SPECIALE SUR BAIL D'UN AN. Appelez vite, tél.:548-1767, 548-5710, radio-chasseur:696-7238, 547-5286.

PLACE-PERIBONKA, Chicoutimi, 130-120-112-100-82-70, Place des Ecorceurs, grands 4½, 5½, eau chaude fournie, entrée lave-vaisselle encastré, entrée contrôlée, repeints à neuf. Pour visite, 130 Place des Ecorceurs numéro 204. M.Roland Gilbert, 543-2399, radio-chasseur 696-8355, cellulaire 693-3284.

RIVIERE-DU-MOULIN, 5½, chauffé, eau chaude fournie, situé quartier Hamel-Fradette. Tel.:545-0876.

RIVIERE-DU-MOULIN: A SOUS-LOUER, septembre gratuit, grand 4½, demi-sous-sol, chauffé, très grandes fenêtres, stationnement. Tél.:693-8361 (après 17h00).

RIVIERE-DU-MOULIN: 2½, chauffé, éclairé, meublé, demi-sous-sol, bien éclairé, stationnement, $280.00/mois. Tél.:543-9634.

RIVIERE-DU-MOULIN: grand 4½, patio, terrain, stationnement. $500. Tél.:548-3217, 548-6319.

RIVIERE-DU-MOULIN: logement neuf, 4½, meublé, toit cathédrale, puits de lumière, patio, laveuse sécheuse, $460.00.
3½ meublé, plancher de bouleau, très accueillant. Tél.:545-9311.

RIVIERE-DU-MOULIN: 3½, poêle, cuisinière, vénitiennes, non chauffé, non éclairé, $280.00. Tél.:543-1231.

RIVIERE-DU-MOULIN: 2½, moderne, meublé, chauffé, éclairé, libre immédiatement. Tél.:543-6301.

RIVIERE-DU-MOULIN: 3½, meublé, eau chaude fournie, buanderie, stationnement, remise, frais peinturé, $285.00 et $305.00 Tél.:678-9453.

ST-AMBROISE: grand 4½, 1 mille du village, excellente vue, peinture neuve, Tél.:672-4430.

ST-AMBROISE: grand 4½, non chauffé, non éclairé, libre immédiatement, $325.00. Tél.:693-8080, 549-1812.

ST-HONORE: grand 3½, très propre, chauffé, éclairé, $220.00 rez-de-chaussée. Libre immédiatement. Tél.:673-3292, 673-3275.

ST-HONORE: 6601 Boul. Martel, 4½, libre immédiatement. Tél.:673-7441.

ST-JEAN-EUDES: 3½, refait à neuf, semi-meublé, stationnement, entrée indépendante, non
chauffé, non éclairé, $270.00. Tél.:548-1202.

ST-JEAN-EUDES, 4½, non chauffé, non éclairé, libre immédiatement. Tel.:548-7616.

2½, 3½, 4½, 5½, secteur Jonquière à la Baie, libres immédiatement. Bail négociable. Tél.:542-8784, en tout temps 543-7966 et 690-0266.

## 17 Maisons à vendre

CANTON TREMBLAY: 133, Blizzard, 2 chambres, salon, cuisine, construction 3 ans, remise isolée, $45,000. Tél.:543-3043.

CHICOUTIMI: 554, des Chevaliers. Bungalow 24x36, 8 pièces, $79,900.00. Tél.:549-2381, 543-6456 Normand.

CHICOUTIMI-NORD: résidence de construction soignée, 11 pièces, foyer, terrasse, vue, revenu, tél.:543-6725, 545-6370.

CHICOUTIMI: 1033 Père Champagnat, jumelé neuf, 1400pi.car. habitable, 2 étages. Construction Gigari. Tél.:696-1817.

CHICOUTIMI-NORD: 243, Delisle, maison 25x40, 4 chambres, 2 salles de bains, grand patio, garage chauffé, $72,000. Tél.:549-8159.

CHICOUTIMI: maison avec revenu, dans quartier neuf. Tél.:696-1661, 545-2828 demandez Denis.

CHICOUTIMI-NORD: Maison neuve, très luxueuse, armoires stratifiées, garde intérieur en verre trempé, grand patio. A VOIR! Tél.:696-9841.

CHICOUTIMI, 736 Chemin Sydenham, $84,500.00. A vendre ou louer. Revenus: $345.00-$800.00/mois. TEL.:693-3383.

JONQUIERE: 2508, de la Charente, DU PROPRIETAIRE, Split-Level avec logement 4½, 4 murs de brique, planchers de bouleau, entrée double asphaltée, solarium d'été, secteur près du CEGEP, $88,000.00 négociable Tél.:547-4440.

LA-BAIE: VENTE RAPIDE, PRIX: 55,000$. PRES DE L'AEROPORT, CONSTRUCTION 1974. EXCELLENTE CONDITION. DOMINIQUE AUCLAIR, RES.:693-6076, BUREAU:693-6069 GROUPE SAGAMI ANDRE GAGNON COURTIER.

Quartier des Oiseaux,
Maison 26X42, tout briques, 2 foyers, 4 chambres, beaucoup de rangement, garage 18X26. Prix en bas de l'évaluation. Pour Inf.:549-2774.

ROBERVAL, 1046 Collard, avec possibilité de revenu. Prix raisonnable. Tél.:275-2029.

## 18 Maisons à louer

BAGOTVILLE: bungalow, 4 chambres, sous-sol fini, poêle à bois, très propre. $575/mois. Tél.:544-7576.

CHICOUTIMI: jumelée, 5½, 2 salles de bain, patio, cloture, $550./mois. Tél.:545-9847.

CHICOUTIMI: quartier Angouléme, haut de maison, 5½, très propre, piscine, abri d'auto, remise 10x35, armoires stratifié, $595.00/mois, libre 1er octobre ou avant. Tél.:549-9343, 545-6187.

CHICOUTIMI: MAISON NEUVE, ultra moderne, quartier des Ecrivains, sur rue non achalandée, 3 chambres, salon avec foyer et verrière, lave-vaisselle, abri d'auto, grand terrain, libre 1er décembre, $900.00/mois. Tél.:549-8745.

CHICOUTIMI-NORD: 441 Chapais, 5 chambres, $600.00/mois, non chauffée, non éclairée, libre immédiatement. Tél.:677-3373.

CHICOUTIMI: à louer avec possibilité d'option d'achat. 3 chambres, foyer, $550.00/mois, non chauffée, non éclairée. Informations: Claude Verreault RE/MAX Saguenay inc. courtier 545-1515, 696-1324.

CHICOUTIMI: jumelée, 5½, neuve, 3 chambres, grand salon 12x18, toit cathédrale, armoires en stratifié, garde tubulaire, très luxueux, disponible 1er octobre, $650.00/mois. Tél.:549-8536, 696-1404.

ST-FULGENCE: maison de campagne, style chalet suisse, 5½ pièces, libre immédiatement. Tél.:674-2414.

## 19 Maisons mobiles à vendre

SHIPSHAW 14X64, 3 chambres, terrain 100X100 cloturé avec remise. tél.:547-6743.

14x60, 2 chambres, terrain 60x100. Prix à discuter. Tél.:545-2271.

## 21 Terrains à vendre

A VENDRE OU A LOUER: 54 acres de terre, situé au 2093 Rang St-Joseph, La-Baie. Possibilité de construire votre maison. Tél.:693-3383.

CHICOUTIMI-NORD: rue Victoria, vue sur les monts Valin. Informations Charles-Arthur Gauthier 543-8211.

CHICOUTIMI: QUARTIER DES OISEAUX: PAS DE VOISIN ARRIERE, 65x200, VOISIN RUE ROITELET, AUTRES TERRAINS 83x115 ET MOINS, CONDITIONS PAIEMENT FACILE. TEL.:549-4322, LAISSER MESSAGE, RES.:549-8910.

CHICOUTIMI: rue Crécerelle, rond-point des pommiers, rue Chardonneret, quartier des Oiseaux, près Place du Royaume, terrain 63x100, conditions de paiement facile. Trépin Inc. tél.:549-4322, laissez message.

CHICOUTIMI: rue Des Roitelets, quartier des Oiseaux, près Place du Royaume, Habitat Saguenay Enr., projet de construction de 200 logements pour condo ou logements luxueux, peut être vendu au complet ou en lot de 12 logements 2½ étages ou en groupe de 50 pour des tours, conditions de paiement facile. Trépin Inc. tél.:549-4322, laissez message.

CHICOUTIMI: QUARTIER HAMEL ET FRADETTE, 2 TERRAINS, 73x90 ET 81x86. TEL.:549-4529, 545-8303 LUC.

SECTEUR DOMAINE DU ROI: dimension 9,173 pieds carrés environ, boisé. $34,500. Tél.:543-8680, 545-2681.

## 30 Autos à vendre

ACHAT ET VENTE VOITURES USAGEES: TRANSFERT DE PARTICULIER A PARTICULIER. SAUVEZ LA TAXE, PAS DE TPS. GEORGES GIRARD AUTO INC. 1401 BOUL. DU ROYAUME. TEL.:543-1718, 543-3083.

ATTENTION: OLDSMOBILE DELTA 88, 1978, excellente condition, très propre, tél.:693-1401, après 18h00.

ATTENTION AUBAINE CHASSEUR: Panel GMC 1978 bonne mécanique Pirx:$1,700.00; Pick-Up Ranger 1984, $2,800. Tel.:549-4078. Laissez message on vous rappelera.

ATTENTION! Superbe voiture sport, Transam GTA 1987, jamais sortie l'hiver, garantie GM, toute équipée, très bon prix. Tel.:542-7789.

BUICK LE Sabre Spécial Edition 1985, 150,000 kilomètres, air conditionné, bonne condition. Tél.:549-7688.

CAMARO 1967, convertible, avec presques toutes les pieces, en état de marche, $3500.00 discutable. Tél.:544-8903.

CAMARO 1986, bon état. Tél.:548-5800.

CAVALIER 1984: 4 portes, 5 vitesses, excellente condition, propre, 4 pneufs d'hiver, 4 pneus 4 saisons, cassettes AM-FM $2,000.00 Tél.:548-7656 Patrick Boivin, bureau 545-4580.

Cadillac Séville 1981, 60,000 kilomtres, freins neufs, super propre, $3,800. négociable. Tél.:543-8942.

CHEROKEE LAREDO 1985, 4x4, V-6, 2.8 litres, Select Trac, mécanique A-1. Tel.:672-2185.

CHEVETTE 1987, automatique, 4 portes. CHEVETTE 1984, manuelle, 2 portes. Tél.:674-9116.

CHEVROLET CAVALIER 1989, 2 portes. Aussi: motoneige ESCAPADE 1987, cause de vente: étudiant. Tél.:544-6936, heures de repas.

CHRYSLER DYNASTY 1989, tout équipé, très propre, tél.:544-5932.

CHRYSLER NEWYORKER LANDAU 1988, équipement complet, état neuf, tél.:548-1902.

CHRYSLER E-CLASS 1983, 131,000 kilomètres, cotation $2,000.00 négociable. Tél.:549-6193.

CHRYSLER NEWPORT 1979, en bon état, prix à discuter. Tél.:693-1306.

CHRYSLER LE BARON 1981, 6 cylindres, automatique, air climatisé, très bonne condition, prix à discuter. Tél.:549-6210.

CHRYSLER DYNASTIE 1988, $10,500.00. Cause de décès. Tél.:543-9804.

DODGE CARAVAN 1990, 22,000 kilomètres, tout équipé, blanc, toit ouvrant.
Lotus 1960, prototype UNIQUE. Personne sérieuse seulement. Tél.:695-5459.

DODGE SHADOW 1987, 84,000 kilomètres, 4 portes, manuelle, toit ouvrant, excellente condition, $4,500. Garantie transférable. Tél.:545-6739.

EAGLE TALON 1990, 2 tons, 2 litres, 16 valves, air climatisé, transmission 5 vitesses, radio am-fm cassettes, vitres et miroirs électriques, démarreur à longue distance, 4 pneus d'hiver, 46,984 kilomètres, $15,000.00 avec garantie 5 ans. Tél.:276-1960.

FORD FESTIVA 1989, 50,000 kilometres, radio-cassette AM-FM, 4 pneus d'hiver neufs, prix à discuter. Tél.:672-2923.

FORD MUSTANG 1990, 4 cylindres, décapotable, 20,000 kilometres, garantie prolongée, vitres et portes électriques, pilote automatique. Blanc, intérieur rouge. Tél.:678-1454.

FORD TAURUS LX 1986, grise intérieur et extérieur, air climatisé, tout équipée, 67,000 kilomètres, excellente condition, prix à discuter. Tél.:549-6210.

FORD AEROSTAR 1987 avec garantie transférable, $9,500.00. Tél.:677-2491 (après 5h00).

HONDA PRELUDE 1985, très bonne condition, tél.:693-0841, après 18h00.

Honda Accord Ex: 1990, 4 portes, automatique, équipement complet, Tél.:690-1421.

Honda Accord 1988: 4 portes, EXI, automatique, toit ouvrant électrique, 51,000 kilomètres, comme neuf, garantie de compagnie transférable. Tél.:690-6172, 695-5350, 542-9886.

Honda Accord LX: 1988, 4 portes, manuelle, 5 vitesses, très propre, excellente condition, vérifiée CAA 128,000 kilometres (grande route). Prix suggéré Redbook minimun: $8,575.00, maximum $9,975.00 Prix demandé: $7,700.00 tél:548-4757 ou 547-7877 (le soir), tejour 547-2191 poste 289.

Honda Accord LX 1985, automatique, 4 portes, très propre, très bonne condition générale, vérifiée CAA, 140,000 kilomètres, moteur en parfait état, Prix suggéré Redbook minimun: $4,350.00, maximum: $5,450.00 Prix demandé: $3,700.00 Tél.:548-4757, 547-7877 (le soir), le jour 547-2191 poste 289.

JETTA GL 1989, turbo, diesel, toit ouvrant, cruise, siège chauffant, sac à skis, couleur or, 97,000 kilomètres, excellente condition, $10,500.00. Tél.:674-9203.

LINCOLN CONTINENTAL SIGNATURE 1986, 66,000 kilomètres, très propre. Tél.:549-4301 (après 18h00).

Mazda 323: 1988, 47,000 kilomètres, 2 portes, manuelle, garantie jusqu'en juin 1993, tél.:545-7118.

NISSAN MICRA 1989, automatique, 42,000 kilomètres, état de neuf, $5,900.00. Tél.542-3891.

NISSAN PULSAR NX 1987, impeccable, $7,800., tél.:542-1132, 547-9760.

NISSAN PULSAR NX 1987, très bon état, 63,000 kilomètres. Tél.:695-3763, 543-2020.

OLDSMOBILE DELTA 1978, mécanique en parfait état, un seul propriétaire, n'a que 52,000 milles, tél.:547-5369, après 18h00.

OLDSMOBILE CUTLASS CIERRA 1985, bon état. Viens faire ton offre. Tél.:545-1302.

PLYMOUTH TOURISMO 1984, parfaite condition. Tél.:543-4173.

PONTIAC Firebird 1988, automatique, couleur bleu, 32000 km, excellente condition, 8,500$. Tel.:545-9206, 345-2795.

PONTIAC SUNBIRD 1988, 2 portes, 76,000 kilomètres, garantie prolongée disponible, peinture neuve, mécanique A-1, 4 pneus d'hiver. tél.:543-2609.

PONY 1985, manuelle, bonne condition, bas prix. Tél.:272-2811.

Pontiac Acadian: 1984, 4 portes, 4 vitesses, 66,000 kilomètres, bonne condition, mécanique A-1. Prix à discuter. Tél.:548-3924.

Pontiac Firefly 1989, automatique, excellente condition, Tél.:693-8473.

RENAULT ENCORE 1984, 4 portes, excellente condition, $1,500. Tél.:349-2586.

SUBARU DL familiale, 4x4, 1987, 120,000 kilomètres, $7499.00. Tél.:678-9759.

SUZUKI SIDEKICK 1990, toit ouvant, avec mags, tél.:545-6128.

SUZUKI 4x4 SAMURAI JX 1988½, noir, décapotable, pneus et silencieux neufs, radio am-fm cassette, très propre, 47,000 kilomètres seulement, $7,200. Tél.:549-8306, 696-2225.

TEMPO 1984, 2 portes, 4 cylindres, vitres, valise électrique, 89,000 kilomètres, $2,200.00. Tél.:543-7717.

TOYOTA CAMRY 1983, manuelle, 150,000 kilomètres, mécanique en excellente condition, peinture neuve, $3,500.00 Tél.:545-6090, après 18h00.

TOYOTA CAMRY LE 1984, 101,000 kilomètres, $4950.00. Tél.:544-3252.

TOYOTA COROLLA 1981, peinture et silencieux neufs, $2,000. négociable, tél.:678-9503, après 16h00.

TOYOTA TERCEL 1987, 95,000 kilomètres, 4 pneus quatre saisons, 4 pneus d'hiver. Tél.:547-6440.

TOYOTA TERCEL 1989, 3 portes, 47,000 kilomètres, $5800.00. Tél.:696-0151, 543-6754.

VOLVO 1979, 116,000 kilomètres, 4 portes, automatique, condition parfaite, offre raisonnable acceptée, tél.:549-3678.

VOLVO 240 DL grise, 1987, parfait état, tél.:549-5155, 693-1263.

Volvo 1982, à vendre. Tél.:548-6817.

Vous désirez une voiture de $6,000.00 pour $3,000.00 Honda Accord 1985, Tél.:673-6154.

1990: AEROSTAR et FESTIVA, pour la balance du bail. Tél.:690-1948 (après 18h00).

## 32 Bateaux à vendre

BATEAU Cadormat 14' 1989, avec consol, banc pivotant, vivier, remorque. Moteur Mercury 25 forces électrique 1988. Prix à discuter. Tél.:662-5016.

Chaloupe Espadon 20', avec remorque 2 essieux, 2 moteurs 25 forces Evinrude, tél.:543-1732.

DERNIERE CHANCE PETERBOROUGH, 20', entièrement équipée, avec remorque. Prix spécial. Tél.:695-1240.

Moteur MARINER 15 forces, 1986, $1,350. Tél.:662-4051.

PETERBOROUGH 15 pieds 1980, 70 h.p., tout équipé, $5,500.00. Tél.:542-0948.

PLANCHE à voile, TIGA Slalom 280, 115 litres, très propre, $450.00. Tél.:548-9541.

Prinecraft Aluminium Jumbo: 18 pieds, moteur Mercury 25HP, 1988, remorque Ezloader neuve, $5,000.00. Saguenay Marine: 547-2022.

## 33 Camions à vendre

BRONCO 1984, accepterais échange. Tél.:545-1748.

CAMION F-100, 1979, 6 cylindres, automatique. Très bonne condition, $1075.00. Tél.:549-9933.

CHEROKEE LAREDO 1985, sièges baquets, consol, radio am-fm stéréo-cassette, excellente condition, toute offre raisonnable acceptée, tél.:545-7620.

CHEVROLET GMC 3 tonnes, 1976, très propre, boite en fer, dompeur, $4000.00. Tél.:544-8903.

CHEVY VAN 1979, refaite à neuf, finie campeur, parfaite condition. Tel.:673-7090 (répondeur).

CJ5, 1978, 6 cylindres 4 vitesses, pneus 31 neufs, $2600.00 négociable. Tél.:542-2665, 695-9743.

Deux camions 4x4, 1976, 1977, en bonne condition. Intéressés seulement, tél.:544-2343.

DODGE Sportsman: 1977, 65,000 kilomètres, très propre, édition spéciale. Tél.:548-2295.

ECONOLINE E-150 1989, 22,000 kilometres, garantie prolongée, excellente condition. tél.:549-8814.

FAUT VOIR! FORD XL-150 1985, V-6, automatique, excellente mécanique, $4000.00 négociable. Cause: véhicule fourni par l'employeur. Tél.:548-2388.

FORD BRONCO 1978, très bonne condition, prix à discuter, tél.:548-3481.

FORD EXPLORER 1981, toit ouvrant, marche-pied, V-8, 302 po.cu., automatique, boîte fibre de verre, tél.:542-8813.

FORD F-150, XL, 1989, 43,000 kilometres, tout équipé, rouge et blanc, balance de garantie 6 ans 100,000 kilomètres, tél.:693-8978, Louis.

G.M.C. TRACKER 4x4, 1990, automatique, air climatisé, toit rigide, modèle de luxe, tél.:690-0146
sur semaine ou 545-0571 fin de semaine.

GMC 1988 double roues Diesel, 87,000 kilomtres Tél.:347-3936 (l'heure du souper).

IDEAL POUR LA CHASSE: Jeep Cherokee 1981, peinture et pneus neufs, bas millage, $2,500. négociable, tél.:678-9503, après 16h00.

JEEP WAGONEER 1984, 4 portes, 4x4, 123,000 kilomètres, prix à discuter, tél.:693-0622.

PICK-UP FORD RANGER 1989, Kingcab, V-6, A-1, très
bas millage. Tél.:544-7977.

PICK-UP MAZDA king-cab 1986, excellente condition. Tél.:547-5307.

PICK-UP NISSAN ST 1986, 4 cylindres, king-cab, boite fibre de verre, 4 pneus d'hiver. Parfaite condition. Offre raisonnable acceptée. Tél.:678-9797.

PICK-UP TOYOTA 2x4, Extra Cab, 5 vitesses, 1990, 17,000 kilomètres, prix à discuter, tél.:693-1342.

TOYOTA 4x4, 1981. Tel.:672-2185.

TRACKER 1991, 4x4, 8,000 kilomètres, prix à discuter. Tél.:542-9045.

## 34 Machinerie

MOISSONNEUSE-BATTEUSE Oliver, 525, 70HP, très bon état de marche, cause: décès. Tél.:678-2291.

## 35 Motos à vendre

HARLEY DAVIDSON 1200 1976, bas millage, $6,500.00. Prendrais bateau en échange. Tél.:543-8942.

HARLEY DAVIDSON 1987, SPORTSTER montée sostail, $5,000. Tél.:349-2586.

HONDA 185 de trail, 1979, bonne condition, $350. Tél.:544-2343.

HONDA 1981, 70cc, 7538 kilomètres, très propre. Tél.:542-0577.

## 36 Motoneiges à vendre

BOMBARDIER SAFARI LC 1990, tout équipé, prix à discuter, tél.:668-0688.

CITATION SS 1981, $900. Tél.:349-2586.

FORMULA PLUS 1990, poignées chauffantes, lisses au carbure, attache. Tél.:662-7548 (après 17h00).

JAG AFS LT 1991, comme neuve, 1,000 kilomètres, encore garantie, toile, barre de torsion, pare-chocs, pouce chauffant, $5,000.00 non négociable. Tél.:696-1486.

MOTONEIGE 650 RXL 1991, 900 miles, garantie prolongée. Tél.:543-9878.

POLARIS INDY TRAIL 1989, 488cc., pouce et poignées chauffants, lisse au carbure, attache pour sleigh, housse. Tél.:544-6160.

POLARIS RXL 650 SKS 1991, seulement 2,000 miles, marche arrière, ensemble de rélargissement avant. Poignées et pouces chauffants, rétroviseur. Garantie complète 1 an. Un vrai bijou. Etat neuf. Tél.:696-4049.

SAFARI 503 1988, très bonne condition. Tél.:542-4186.

Yamaha Venture 1991, 1,400 kilomètres, équipement complet, état neuf, Tél.:690-1421.

## 37 Pièces et accessoires

Achetons automobiles pour pièces 1980 à 1988. Détenons permis de recyclage. Gilbert Auto Inc., tél.:543-8361.

ATTENTION!
ACHETONS AUTOS ET CAMIONS USAGES, PAYONS LE MEILLEUR PRIX SI COMPLET, SANS FRAIS DE REMORQUAGE. TEL.:545-9537, 673-3917.

CELEBRITY 1983, au complet pour pièces, tél.:544-6775.

JEEP CJ-7 pour pièces complet. Bon état. Tél.:544-9849 (soir), 544-2696.

Pneus usagés 12-13-14-15-16, été et hiver, à bas prix, tél.:545-9537.

4 PNEUS D'HIVER 205-75R14, 1,000 kilomètres d'usure, $225.00. Tél.:672-4192 (Laval).

## 38 Remorques

REMORQUE (trailer), très robuste, 5 tonnes, roue double. Bonne condition. Tél.:549-6487.

## 39 Campeurs à vendre

A LOUER OU A VENDRE: Campeur Citation, GM 26 pieds, au mois ou à la semaine. Tél.:543-1976.

CAMPEUR CLASSE A 29 pieds TRIPLE-E 1981, moteur Chevrolet 454, 48,400 kilomètres, génératrice 4 kw, air climatisé sur le toit, four micro-ondes, etc... Prix:$35,000.00. Tél.:679-1699.

CAMPEUR motorisé Triple E, classe A, 1986, 31 pieds, tout équipé, parfaite condition. Tél.:678-9353.

CAMPEUR 1979, 25', prix à discuter. Tel.:543-7700.

MOTORISE CAMP WAGON' 1988, 25,000$ négociable. Tel.:549-9493.

VOLKSWAGEN WESTFALIA 1975, $1800.00. Tél.:542-3152 après 17h00.

## 40 Motos 3 et 4 roues à vendre

A VENDRE: 4 roues motrice, marque Suzuki 250, 1989,
très bonne condition, $4,700. negociable. Communiquez avec Claude Coté, à partir de 15h30 à: 673-7608.

QUATRE ROUES SUZUKI 185, 1985, remorque Etat neuf. Tél.:622-3663 (Québec), 547-8048.

4 ROUES 1985 avec gratte de compagnie, $2,000.00. AUSSI CAMION GM 1976, parfaite condition, $500.00. AUSSI SOUFFLEUR A NEIGE 1033, parfait état, $600.00. Tél.:672-2771.

## 42 Tracteurs à vendre

TRACTEUR International TD5, sur chenilles, avec bacquet pour charger, 4 cylindres, diesel, avec légères réparations, $2500.00. Tel.:544-8903.

Tracteur BELARUS 500, avec pelle avant, tél.:544-5457.

## 50 Enseignement/cours

COURS DE PEINTURE DE BUTANT(E) ou avancé(e). Pour informations 543-5175.

COURS DE VIOLON, professeur qualifié, maîtrise en interprétation. Guylaine Grégoire, tél.:549-5368.

COURS PRIVE, 20 ans d'expérience dans la matière de piano. De l'élémentaire jusqu'au lauréat. Classique et populaire. Tél.:548-4458 demandez Mme Suzanne Girard.

Cours de natation, adulte et enfant.
Cours de conditionnement en piscine (aquaforme) et en gymnase (workout).
C.C.P. 37, 37, rue Rhainds, Chicoutimi-Nord, tél.:549-5352.

L'ECOLE D'ASTROLOGIE HUMANISTE DU SAGUENAY offre des cours Niveaux I-II-III. Pour informations: 543-3907, 673-4406, 549-4530.

PRIVE, français, comptabilité, autres matières, récupération scolaire, thérapie, relation-d'aide, tél.:545-2197.

## 51 Occasions d'affaires

GAGNEZ DE L'ARGENT en lisant des livres. Revenu potentiel de $30,000 par année. Pour détail (1) 805-962-8000, ext. CY832.

VOUS TRAVAILLEZ DEJA? Dans vos temps libres, prenez votre part du marché avec un produit de santé naturel, garanti à 100%. Laboratoire Vernin établi en Europe depuis 1909. Pour entrevue, tél.:542-7632.

## 52 Offre de services

BON Centre de massage, massothérapie, avec masseuses et masseurs pour la détente. Mal de dos sciatique, stress. Pour rendez-vous, 542-6200.

A BAS PRIX A $14.95 de l'appel (call). Réparations d'appareils ménagers de toutes marques. GAUTHIER SERVICE. Tél:696-1718.

A BAS PRIX: $14.95 l'appel. REPARATION d'appareils ménagers. Coin de l'électro-ménager. Tél.:545-7633.

A BON prix, homme avec expérience, offre ses services pour rénovation intérieure et extérieure, gypse, patio, toiture. Estimation gratuite. Radio-chasseur:693-7159.

ARMOIRES G.L. INC.: meubles de tous genres, 30 ans d'expérience, prix compétitifs. Tél.:548-1231.

ARVICA:
CLINIQUE DE MASSOTHERAPIE.
2208 DE REGINA.
MASSAGE DETENTE: STRESS, FATIGUE, NERVOSITE.
MASSAGE THERAPEUTIQUE: DOULEUR, INFLAMATION.
DIPLOMEE O.T.A.M.S. INC.
DIANE SULLIVAN
T. ORTHOTHERAPEUTE.
TEL.:548-5163.

ATTENTION: MENUISIER avec expérience pour tous genres de travaux en rénovation et en construction, pose de céramique, estimation gratuite, tél.:696-1783.

CARTOMANCIENNE, voyante, tarots, cartes. Sur rendez-vous seulement, tél.:543-0505.

CLINIQUE DE MASSAGE thérapeutique, sauna, tourbillon, pédicure. Sur rendez-vous, tél.:695-7460.

CONCEPTION DE PLANS: maison neuve, rénovation, aménagement paysager. MARIE-LUCE BIRON, technicienne en architecture. Tél.:693-1894.

COUVERTURE.
POUR réparer ou refaire à neuf votre couverture de bardeau d'asphalte ainsi que la pose de soffite. COMMUNIQUEZ avec Robert. Tél.:542-2525 heure des repas et soirée.

DAME offre ses services pour garder enfant entre 1½-2½ ans, du lundi au vendredi, à son domicile (quartier Ste-Claire). Tél.:696-3676.

DIPLOMEE, expérience garderie, offre garde scolaire (midi, après école), quartier St-Mathias. Tél.:

NOUVEAU: Ré-émaillage de bains, lavabo, appareils domestiques, service professionnel, travail propre et garanti sur place, estimation gratuite, tél.:542-8488.

POSE DE TAPIS, prélart, tuile. G. Ménard Tél.:547-1343.

RENOVATION, revêtement extérieur, patio, finition de sous-sol, toiture, tél.:693-9264.

SABLAGE DE PLANCHER: Marcel Morin, 12 ans d'expérience. Satisfaction garantie. Estimation gratuite. Tél.:544-7563.

VOUS AVEZ DES TRAVAUX de menuiserie, plomberie, électricité ou autres. Tél.:693-9225 Rénovation S.T.

## 53 Personnel demandé

BARMAID(MAN) demandés(ées). Tél.:544-5611, 545-7936.

BARMAN, BARMAID, avec ou sans expérience pour travail de jour ou de soir, temps plein ou partiel. Pour informations 696-3576 (demander Marcel).

BESOIN URGENT de jeunes personnes entre 17-23 ans pour travail facile et amusant au téléphone, 26 heures garanties, expérience non nécessaire. Pour informations, Julie: 693-3330 (entre 10h00 et 16h00).

CONSEILLER(ERE) EN JOUETS. Joignez-vous à l'équide JOCUS. Nous avons un besoin urgent de conseiller(ere) dans votre région. Saguenay 542-7413, lac St-Jean 345-2579, ou sans frais 1-800-361-3161.

CUISINIERE(ERE) demandé(e) avec expérince pour cuisine santé. Pour rendez-vous 548-5103.

Cuisinier(ère) ou aide-cuisinier(ère) demandé(e) avec expérience, tél.:544-8786, demandez Louise ou Costa.

FAITES DE GROS $$$ AVEC VOTRE PETITE VOITURE.
$210.00/semaine plus bonus.
Les candidats(es) doivent posséder une voiture et connaître la région Chicoutimi-Jonquière.
6 postes disponibles.
Tél.:693-3330 (entre 10h00 et 21h00).

Hygiéniste dentaire: Nous sommes à la recherche d'un hygiéniste dentaire à temps partiel avec expérience. Faire parvenir votre curriculum vitae à la clinique dentaire Bérubé Maziade et Richard, 182 rue St-Albert Chicoutimi-Nord. G7G 3M7. tél.:696-1770.

Jeunes intéressés dans la vente de chocolat, travail réservé aux étudiant, profit plus bonus intéressant, tél.:544-5932, 690-6705.

PERSONNE pour garder enfants (6 et 9 ans), Chicoutimi (secteur Mont Ste-Claire). Tél.:549-0814.

PRINCESS HOUSE CANADA, DIVISION DE COLGATE PALMOLIVE, RECONNUE POUR SON CRISTAL ET SES ARTICLES CADEAUX, POUR SAVOIR COMMENT DEVENIR CONSEILLER(ERE), COMMUNIQUEZ AU 548-9001.

RECHERCHE AIDE-FAMILIALE pour travail de jour, de soir et samedi à l'occasion. Tél.690-3072.

Recherche esthéticienne pour clinique, tél.:695-7460.

SI VOUS ETES AGE(ES) de 18 à 25 ans et êtes à la recherche d'un emploi stable, nous avons ce qu'il vous faut:
Aucune mise à pied.
Travail à temps plein.
Position permanente.
Avancement rapide.
Pour entrevue, Michel 693-6028 (entre 10h00 et 21h00).

TRAVAILLEURS(EUSES) DEMANDE(E)S. Compagnie établie depuis 3 ans offre opportunité extraordinaire, possibilité de $600. à $2,500. et plus par semaine, à temps partiel, aucun investissement, expérience de la vente non nécessaire. Pour rendez-vous, Jonquière: 542-8380, Alma: 347-4672, La-Baie: 544-7505.

UNE IMPORTANTE INSTITUTION FINANCIERE recherche, pour la région du Saguenay, Lac-St-Jean, des personnes capables d'assumer des postes de représentants(es).
Vous désirez améliorer votre situation actuelle. Vous avez de l'entregent. Vous avez complété vos études secondaires ou l'équivalent.
Si vous possédez ces caractéristiques, nous vous donnerons la formation nécessaire et nous vous fournirons la clientèle.
Communiquer avec le Directeur au 549-4323.

URGENT demandons personnes pour travail région Saguenay. 4 personnes temps plein. 3 personnes temps partiel. Auto requise. Demandez M. Deschênes entre 10h00 et 18h00 543-2685.

Vous avez du talent dans la vente et votre avancement est saturé. Payé et rémunéré à votre juste valeur. Informations sur rendez-vous, tél.:545-8641.

## 59 A vendre ou à louer

CHICOUTIMI: 1271 Adélard-Plourde (arrière Place Royaume), maison de ville spacieuse, 3 chambres, endroit calme et boisé, beau quartier, $850.00 mois. Client sérieux seulement. Téléphone à frais virés: (514)-637-7842.

## 61 A vendre ou à échanger

PICK-UP FORD RANGER 1987 Supercab, V-6, manuel, échanger contre Mazda ou Tempo de même valeur. Tél.:544-4145, 678-1635.

VOITURE SPORT, NISSAN 280 ZX, 1982, peinture neuve, très propre excellent état. Aubaine $3850.00 ou échanger pour petit camion. A voir 5926 boulevard Talbot. Tél.:678-2775.

## 62 Ameublement

ACHAT ET VENTE, REFRIGERATEUR, POÊLE, LAVEUSE, SECHEUSE, MINI-LAVEUSE, MINI-SECHEUSE, LAVEUSE-ESSOREUSE, LAVE-VAISSELLE. REPARES A NEUF. GARANTIE VARIANT DE 3 MOIS PIECES ET MAIN-D'OEUVRE. 6 MOIS ET MEME 2 ANS SUR CERTAINES PIECES. LE MEILLEUR ENDROIT, CHEZ J.C.M. SERVICE, 764, RUE JACQUES-CARTIER EST, CHICOUTIMI. Tél.:549-3721.

ACHAT ET VENTE de laveuse, sécheuse, poêle, réfrigérateur. Garantie 6 mois et 1 an sur les réfrigérateurs. Réparation à domicile. $15.00 l'appel. Tél.:696-3537, Télé-Réfrigération, 45 Price Ouest, Chicoutimi.

Cuisinière, réfrigérateur, laveuse, sécheuse, 4 ans, excellente condition, $1,300. négociable, tél.:547-0205.

LAVEUSES, SECHEUSES, poêles, frigidaires, congélateurs, micro-onde, set cuisine et salon, ensemble bain lavabo toilette. Pièces neuves et usagées. Articles divers. tél.:672-2508.

LAVEUSE, $250.00. Sécheuse, $50.00. Cuisinière, $100.00. Téléviseur couleur 20, $100.00. Lit 54 ou 39, $75.00. Bureau, $50.00. Tél.:547-2313.

MOBILIER DE CUISINE, style provincial français: table, 4 chaises, 2 chaises capitaine, vaisselier. Tél.:547-6440.

MOBILIER DE CHAMBRE de belle valeur. AUBAINE! Tél.:547-6320.

POELE électrique luxueux 30 Kenmore, à l'état neuf, porte finie noir. Bon prix. Tél.:545-1555, 673-3133.

Table, 4 chaises, vaisselier et buffet, 2 bureaux, idéal pour chalet, $200., tél.:693-8101.

VENTE REPARATION: APPAREIL-O-SAG INC. 1662 Boul. St-Paul. Chicoutimi. Réfrigérateur, poêle, laveuse, sécheuse usagés. Pièces neuves usagées. Réparation à domicile. Tél.:545-1459, 549-9607.

## 63 Animaux à vendre

A DONNER: chienne Berger Allemand avec niche, vaccinée, 8 mois, douce pour enfants. Tél.:544-1993.

BOXER pure race, 2½ mois, 200$. Tel.:672-2474, 672-4525.

CHEVAL QUATER HORSE enrégistré, 4 ans (compétion de barils). Tel.:343-2377 Chantale.

CHEVAUX D'EQUITATION pur sang (Quarter Horse), jument Apolosa, chevaux de trait, poneys à vendre. Aussi taures Holstein pur sang ou croisées, premier veau ou deuxième veau. Aussi mangeoire pour balles rondes. Tél.:349-3335 (après 20h00).

CHIENS: TONTE ET TOILETTAGE. SERVICE QUALIFIE. Tél.:545-3472.

CHIOT miniature d'intérieur à vendre. Tél.:543-4513.

CHIOTS Berger Allemand (femelles), pure race, chiots Golden Retriever pure race; $150.00. Réservation immédiate 347-3386, 347-3457.

CHIOTS, 7 semaines, $10.00. Tél.:545-9738 après 17h00.

COCKER AMERICAIN pure race, femelle, 8 semaines, enregistrée, lignée de champion, $300. Tél.:548-1902.

COCKER AMERICAIN femelle 1½ ans, mâle 2 ans, propre, affectueux, bon reproducteur. Tél.:549-2779.

Jument Apalooza blanche, 12 ans, très bien dressé western, tél.:342-6656.

LHASA-APSO 5 mois, avec cage et accessoires, 300$. Tel.:543-2735, 696-0860, Martine.

PENSION pour chevaux. Tél.:275-0566,

PERROQUET parleur Amazone, front rouge, apprivoisé à la main. A bas prix. Tél.:696-2796.

## 64 Bois de chauffage

BOULEAU MERISIER en 8', semi-sec, livré. Tél.:673-7620.

BOULEAUX, MERISIERS livrés en longueur de 16 pieds. Tel.:349-2102.

Bois rond et fendu, tél.:672-2373.

Bois sec à vendre: bouleau ($55.00/corde), merisier ($60.00/corde). Bois vert. Tél.:695-2280 (après 18h00).

Bois vert rond et fendu, tél.:544-5948.

MERISIER, érable, sec, 60.00$/corde. Bouleau sec, 55.00$/corde. Fendu, livré, même pour une corde. Eric Gagnon, 549-1616.

## 67 Demandé

AUTOS ET CAMIONS usagés (rebuts), et toutes sortes de métaux, etc...3357, boulevard St-François, Jonquière, tél.:542-6938.

Coffre d'outils demandé serait prêt à payer $500.00. Tél.:347-3936.

Coffre d'outils demandé serait prêt à payer $500.00. Tél.:347-3936 (heure du souper).

## 68 Divers

A BAS LES PRIX - ACHAT ASPIRATEURS ET ELECTROLUX USAGES ET VENTE SYSTEME CENTRAL ASPIRATEX 2000 COMPLET, VENTE D'ASPIRATEURS USAGES, ELECTROLUX, RAINBOW, SEARS, HOOVER, ET FILTER-QUEEN, TRES BAS PRIX. BOYAU NEUF $52.95, REPARATION ET PIECES DE TOUTES SORTES. SYSTEME CENTRAL CYCLOVAC, PRIX COMPETITIF. SUPER SPECIAL SUR REPARATION SUR BALAYEUSES DE TOUTES SORTES. ASPIRALUX 2001, FAUBOURG SAGAMIE, ANCIEN MAIL 170, ASPIRATEX 2000 PLACE-SAGUENAY, PRES SEARS, 548-5564, 690-1332.

A BAS LES PRIX, ACHAT ET VENTE ASPIRATEURS RECONDITIONNES, SURPLUS D'INVENTAIRE, VENEZ FAIRE UNE OFFRE. PLUS DE 300 ASPIRATEURS EN INVENTAIRE. SPECIAL: ASPIRATEUR CENTRAL ASPIRATEX 2000, $589.00 TOUT EQUIPE. REPARATIONS DE TOUTES MARQUES D'ASPIRATEUR. ESTIMATION GRATUITE. ASPIRATEURS CHICOUTIMI, PLACE DU ROYAUME, PRES CANADIAN TIRE. Tél.:696-5024.

A LIQUIDER: plus de 40 aspirateurs Electrolux usagés, à partir de $99. Tél.:545-7633, Coin de l'Aspirateur.

Chauffage à eau chaude, brûleur à l'huile à haute vélocité, système bi-énergie hydra 3, $1,500. les deux. Tél.:693-9360.

Cheminée préfabriquée isolée, idéal pour chalet, super spécial. Quincaillerie DML Inc., tél.:673-4635.

CUISINIERE blanche, bon état, $100.00. ENSEMBLE D'ARMOIRES de cuisine, mélamine. Tél.:672-4192 (Laval).

FOUR A CERAMIQUE, équipement complet, prix de débarras. Tél.:548-7713 (après 18h00).

Garde en fer forgé 15 pieds de longueur, $75., tél.:672-2225.

Génératrice diésel, $1,500.00. Appelez Saguenay Marine 542-2022.

LOT DE TABLES A DESSIN à vendre, à bas prix. Tél.:549-8092.

MATERIAUX de démolition vendu plus qu'à moitié du prix du magasin. 10,000 briques, blocs de ciment, poutres d'acier, poutres de bois 8x8, 6x8, 10x10, vitrines 10'x4'6 6'x4'6, portes d'aluminium, éviers, tableaux, bureaux, stoc d'électricité, etc. Tél.:547-8060, 542-7938.

MEUBLE POUR ORDINATEUR ET IMPRIMANTE, mobilier de cuisine bois vernis, mobilier de chambre (enfant) mélamine blanche et rouge, jeux SEGA, jepp pour enfant (fonctionne à batterie). Tél.:690-3072.

PEAU d'ours $300.00. Machine à coudre Singer $200.00. Pelisse bleue royale Opussom $300.00. Pelisse verte en lapin $250.00. Set de chambre et salle à manger style baroque Régence acheteur sérieux seulement. Pièces de collection. Appareil photo 35 mm. Rico XR7. Tél.:544-3196 après 17h00.

PISCINE HORS-TERRE 21 pieds, équipement complet (toile solaire, chlorinateur...). Tél.:549-5215.

Planche à voile MALIBU 180 litres, avec 2 voiles, une de 10 mètres, l'autre de 7.2 mètres, prix à discuter. Aussi: roulotte PROWLER de luxe, 29 pieds, chambre arrière à part, prix à discuter, tél.:696-4715.

POUR COLLECTIONNEUR: 400 MINI-BOUTEILLES de boisson de plusieurs pays. Tél.:548-7713 (après 18h00).

Poêle à combustion lente, neuf, 28X24X30 pouces, avec sortie pour distribuer la chaleur. Tél.:548-6817.

Poêle à combustion lente, neuf, 28X24X30 pouces, avec sortie pour distribuer la chaleur. Tél.:548-6817.

REMISE 10x12 à vendre. Un an d'usure. Tél.:696-5024 jour, 549-6808 soir.

ENTREPOSAGE de meubles, chauffé. Tél.:549-8292.

SCIES MECANIQUES: HUSQVARNA 266-XP, 1 an d'usage, $400.00; JONSEREDS 801, $275.00. Tél.:690-0851.

SET de salon en leather-touch noir, frigidaire, 2 semaines d'usage, électrolux. Tél.:547-5307.

TABLES DE BILLARD, achat, vente. Tél.:690-0580, 418-679-1484, 679-3505.

Table en bois, $50.00; ensemble comprenant lavabo, poêle, frigidaire, 110 volts, tél.:544-7850.

TONDEUSE électrique à gazon. Aubaine. Tél.:693-0724.

4 bancs de bar en laiton, siège 30 de haut, en tissus, dossier 15 de haut. Prix à discuter. Tél.:545-1906.


ELECTROLUX usagées AVEC BALAI ELECTRIQUE 139,50$
Réparations toutes marques
ASPIRATEUR CENTRAL
10 modèles
ASPIRATEUR SELECT Inc.
3691, BOUL. HARVEY
(Face au McDonald's)
JONQUIÈRE - 542-9451


## 70 Equipement de commerce et restaurant

ACCESSOIRES de coiffure, 1 an d'usure: lavabo double, 1 chaise à lavabo, 1 séchoir sur pied, 2 chaises hydrauliques, 2 coiffeuses. Prix à discuter. Tel.:673-3002, 673-3230.

3 COMPTOIRS vitrés: 30x48, (2) 30x96, prix d'aubaine extraordinaire. Tél.:549-1515, 545-6677.


Asphalte Henri Laberge Inc
25 ans d'expérience
Excavation - terrassement - pelouse
pavé uni - mur de soutènement - terre - gravier
Estimation gratuite
Jonquière – Chicoutimi – La Baie Tél.: 547–1122





Lilianne Laberge
propriétaire

Cooperative Forestiere de Girardville
A VENDRE
Bouleau sec en 16 pouces, fendu, disponible en grande quantité.
$25 la corde
Réservez dès maintenant: 258-3666


## 73 Perdu et retrouvé

Perdu dans secteur Kénogami, 2 chiennes race Beagle, sans collier, une portant un tatouage dans l'oreille, l'autre pas, bonne récompense promise, tél.:695-1300, 547-0837.

## 75 Poêle à bois

COMBUSTION LENTE, grande capacité de chauffage, fabrication manuelle, 24x24x36, porte 17. A voir. Tél.:690-0811.

POELE à bois très propre, de marque Lislet, $400.00. Tél.:543-2039.

## 78 Vêtements

MANTEAU RENARD des prairies à l'état presque neuf, 9-10 ans, prix à discuter. Tel.:549-3621.

PANTALON DE CUIR doublé, grandeur 32 (homme), pour MOTO. Tél.:549-4301 (après 18h00).

Robe de mariée, grandeur 7 ans, tél.:693-6080.


JEAN-YVES LABERGE ET FILS inc.
A-S-P-H-A-L-T-E
• TERRASSEMENT •
•EXCAVATION •POSE DE TOURBE • MUR DE REMBLAI •
•PAVÉ UNI •
• TERRE ET GRAVIER •
Chicoutimi — Jonquière — La Baie
ESTIMATION GRATUITE
543-9641


## 81 Messages personnels

ESCORTES FEMININES Saguenay-Lac-St-Jean, 24 Hres. Tél.:690-6865, 690-7843.

## 103 Chasse et Pêche

ARMES A FEU USAGEES, achat et vente, payons comptant, Denis, Pavillon Chasse et Pêche, Chicoutimi. Tél.:696-2210.

Carabine REMINGTON, calibre 270, modèle 7400, télescope, étui, $550. Tél.:349-3521.

Chaloupe 12' fibre de verre, 3 quilles, état neuf, $400., carabine 5.5mm, téléscope Tasco 3x9x32, étui étanche anti-choc, tout pour $300., tél.:543-8256, heures de repas.

Cours complet sur la lecture de carte et l'utilisation de la boussole, format de poche simplifié et adapté, très facile à comprendre, pour toute personne inexpérimenté de 13 ans et plus. Ce livre est mieux qu'un cours en salle, testé et approuvé par plusieurs personnes. Pour commander, joindre un chèque de $15.00 plus $1.00 de frais de poste à: P. & D. Associés, 3365, Scott Ouest, Alma, G8B 5V2.

## 104 Musique et accessoires

CLAVIER TECHNIC et sequencer Akai, comme neufs, prix d'aubaine. Tél.:695-2676.

GUITARE GIBSON LES-PAUL SPECIAL EDITION, pièce de collection, état neuf. Tél.:544-6330.

TROMPETTE SHILKE professionnelle. Aubaine. Tél.:693-0724.

## 105 Ordinateurs et jeux

IMPRIMANTE Star NX-10, plus câble de raccordement. Aubaine. Tél.:693-0724.

Jeu Sega avec 3 cassettes, tél.:696-4107, soir, André.

MICRO-ORDINATEUR COMPATIBLE IBM, EQUIPE, TURBO, 640K, DISQUE RIGIDE DE 30 MEGS ET IMPRIMANTE SUDJITSU 15 N'AYANT PAS SERVI, TEL.:696-1923.

ORDINATEUR compatible IBM XT, turbo 640k, disque dur 20 meg, lecteurs 3½ et 5¼, carte-écran ATI graphic solution, souris, $450.00. Jean-Pierre Bouchard. Tél.:690-0473.

SOS INFORMATIQUE. Chicoutimi, ordinateurs $440.00, imprimante, $239.00, logiciel $4.50. Tél.:696-0894.

## 107 Roulottes et tentes-roulottes à vendre

ROULOTTE BONAIR 1985, 17 pieds, tout équipée, état neuf, avec accouplement et freins, etc..., $8,000.00. Tél.:275-4582.

ROULOTTE GITAN ultra légère, 13', 1988, état neuf. Tél.:543-9424.

ROULOTTE APALACHE 1975, 21 pieds, auvent télescopique, très propre, $5,850.00. Tél.:547-6320.

Roulotte BON-AIR 30', 1986, lit 54, aubaine, très propre, tél.:662-4051.

Roulotte BON-AIR de luxe, 33 pieds, air climatisé, comme neuve, très propre, bon prix. Roulotte BOWLER 15 pieds, avec cuisinette, tout équipée, chauffage, poêle, frigidaire, se transporte avec petite auto. Tél.:542-5411.

SUPER SPECIAL! 2 Tentes-roulottes Bonair BA-700 1991, 6 places; 1 BA-700 1990; 1 BA-850 1990; 1 BA-1200 1990; 8 places. COBRA 1992, 6 places. SUPER PROPRE. A VOIR chez Chicoutimi Récréatif au 1065 Boul. du Royaume Ouest, Chicoutimi. Tél.:543-5913.

TENTE-ROULOTTE Bonair 6 places 1983, toute équipée. Parfaite condition. Tél.:545-6898.

## 109 Vacances-voyages

EXCURSIONS AUTOBUS CUEILLETTE POMMES ROUGEMENT 20-21-22 SEPTEMBRE, $159.00 NET. CUEILLETTE, DEGUSTATION, DANSE, TELEVISION DE BONNE HUMEUR, THEATRES, MAGASINAGE, ETC... INFORMATIONS: VOYAGES DE GROUPE LISE DESRIENS 542-5877, 542-3304.




## AVIS
### TRANSPORT GÉNÉRAL DES CRÉANCES

Avis est par les présentes donné, conformément à l'article 1571d. du Code Civil du bas Canada, que MEUBLES LALANCETTE LTÉE, dont la principale place d'affaires dans la Province de Québec est située dans le district judiciaire de CHICOUTIMI, a transporté toutes ses créances et comptes de livres actuels et futurs à la Caisse Desjardins de St-François-Xavier, à titre de garantie, par acte daté du 6e jour du mois de janvier 1987 et enregistré au bureau de la division d'enregistrement de Chicoutimi le 7e jour du mois de janvier 1987 sous le numéro 454839.
Daté à Chicoutimi, ce 3e jour du mois de septembre 1991.

**Caisse populaire Desjardins de St-François-Xavier**
**475, rue Racine Est, C.P. 1480, Chicoutimi G7H 5K3**

## CHANGEMENT DE NOM

Avis est donné que BOUTROS YOUSSEF ELIAS, résidant au 680, Sydenham, appartement 3, Chicoutimi, s'adressera au Ministère de la justice afin d'obtenir un certificat lui permettant de changer son prénom en celui de Pierre Elias.
Ce changement de prénom n'affectera aucune autre personne que le Requérant lui-même.
Chicoutimi, 27 août 1991.

## MISE AU POINT

Dans notre circulaire Sears «**Pas de paiement...**» distribué le 3 septembre 1991, veuillez noter qu'à la page A12, les prix des abris d'autos sont incorrects et devaient se lire **299,99$ - 1799,99$**. La promotion "Jours du bébé" de la page B10 prend fin le 14 septembre 1991 et non pas le 7 septembre. Le bas no 20000 de Whisper MD annoncé en page 815 n'est pas disponible mais les commandes seront acceptées. Il pourrait y avoir un délai de livraison pour les chaussures de randonnée pour femmes et enfants de la page 89, mais les modèles pour hommes ne seront pas disponibles.
*Nous présentons nos excuses à notre clientèle.*
SEARS

CANADIAN TIRE

**CORRECTION**

Veuillez prendre note de la correction à apporter dans notre annonce dans Le Quotidien du 4 septembre à la page 5:

La carabine A-Bolt de Browning, calibres 30-06, .22-250, .270, 7 mm ou 300 Winchester, le prix aurait dû être 557 $ au lieu de 459 $.

*Nous nous excusons de cette erreur.*




Si vous êtes membre du CLUB Multi-points
voici votre code pour aujourd'hui....
65509977
Sinon...Appelez 1-800-461-2633
CLUB Multi-points et Multi-points sont des marques déposées de Le Groupe Vidéotron ltée.



H&R BLOCK®
L'ÉQUIPE FISCALE DU CANADA
LE COURS D'IMPÔT H&R BLOCK: UN DÉFI POUR LES PERSONNES EN FORMATION CONTINUE

Par l'intermédiaire du cours d'impôt offert par H&R Block, les gens qui retournent aux études apprennent comment aborder un nouveau sujet et parfaire leurs connaissances. Des milliers de personnes prennent chaque année ce cours d'impôt dans le but de stimuler leur intelligence et d'augmenter leurs compétences tout en s'ouvrant les portes à un emploi rémunérateur. H&R Block est incontestablement le chef de file dans la préparation de déclarations de revenus. Les cours débutent le 11 septembre et on peut choisir d'assister au cours qui est offert le matin, l'après-midi, le soir ou les fins de semaine.

Les participants sont initiés à tous les aspects de la préparation de déclarations de revenus. Ce cours leur donne de l'expérience pratique dans la préparation de déclarations de revenus. Des instructeurs d'expérience enseignent les lois fiscales, la théorie et l'application. Les discussions et les travaux pratiques permettent aux étudiants d'assimiler graduellement la matière du cours et de maîtriser, au fur et à mesure, des situations fiscales de plus en plus complexes.

Le coût du cours est très raisonnable et comprend les livres et fournitures nécessaires. Les diplômés reçoivent un cetificat d'aptitude. Il est possible que certains d'entre eux soient invités à postuler un emploi chez H&R Block mais ils ne sont nullement obligés d'accepter.

De plus amples informations au sujet du cours d'impôt peuvent être obtenues en s'adressant au bureau de H&R Block ou en téléphonant.

Journée d'accueil le samedi 7 septembre de 9h00 à 17h00.

**Le numéro de permis: CP0072.**
**CHICOUTIMI:** 170, Racine Est, **543-8442**

*Holloway*

# La justice claque

HOUSTON, Texas (AFP) — Une femme de 37 ans, reconnue coupable mardi d'avoir tenté de faire assassiner par un tueur à gages la mère d'une rivale de sa fille pour une place de meneuse de claque, a été condamnée mercredi à 15 ans de réclusion criminelle par un jury de Houston, au Texas, a-t-on appris de source judiciaire.

Wanda Holloway devra également s'acquitter d'une amende de 10 000 $. Le procureur avait requis une peine de prison à perpétuité, à l'issue d'un procès qui a duré plusieurs mois. Mme Holloway espérait que la fille de Mme Verna Heath, Ambre, âgée de 14 ans, serait tellement affectée par la mort de sa mère qu'elle renoncerait à postuler pour une place de meneuse de claque, ouvrant la voie à sa propre fille Shanna, 14 ans également.


ORIGINAL AU COTON ®

Nous sommes à la recherche d'un(e) **gérant(e)** pour notre boutique située à Place Centre-Ville à Jonquière.

Nous offrons un salaire compétitif et des avantages sociaux intéressants.

Si vous êtes une personne dynamique et avez de l'entregent,

**appelez**
**Christine Savard au**
**(418) 693-8177.**


## Municipalité de St-Honoré

CANADA
PROVINCE DE QUÉBEC

M.R.C. DU FJORD DU SAGUENAY
MUNICIPALITÉ DE ST-HONORÉ

**APPELS D'OFFRES**

**SOUMISSIONS POUR L'ENTRETIEN DES CHEMINS D'HIVER SAISONS 1991-1992 ET 1992-1993**

La municipalité de St-Honoré recevra jusqu'à 14 heures, heure en vigueur, le 16 septembre 1991, des soumissions sous enveloppe scellée, portant l'inscription **"SOUMISSION POUR L'ENTRETIEN ET LE SABLAGE DES CHEMINS D'HIVER".**

Les soumissions devront être faites sur les formules officielles fournies par la Municipalité et devront être accompagnées d'un chèque certifié représentant 10% du montant de la soumission pour la première année. Ce chèque sera fait à l'ordre de la Municipalité de St-Honoré, et devra être certifié par une banque à charte ou une Caisse Populaire.

Le soumissionnaire devra être détenteur d'un permis émis par la Régie des entrepreneurs en construction du Québec.

Les soumissionnaires pourront se procurer les devis, le cahier des charges ainsi que les formules de soumissions requises en déposant la somme de 10.00 $ non remboursable à la Municipalité de St-Honoré, à compter du 6 septembre 1991, au 3611, boul. Martel à St-Honoré aux heures régulières d'ouverture.

Les soumissionnaires sont invités à assister à l'ouverture des soumissions qui aura lieu à la date et à l'heure indiqués au début de cet avis, au bureau du secrétaire-trésorier au 3611, boul. Martel, St-Honoré.

La Municipalité ne s'engage à accepter ni la plus basse ni aucune des soumissions reçues, sans encourir aucunes obligations ou frais d'aucune sorte envers le ou les soumissionnaires.

**Hugues Blackburn**
**Secrétaire-trésorier**

## Travaux publics Canada — Public Works Canada

**APPEL D'OFFRES**

**LES SOUMISSIONS CACHETÉES, visant le(s) entreprise(s) ou service(s) énuméré(s) ci-après, adressées, au Gestionnaire régional, politique et administration des marchés région du Québec, Travaux publics Canada, Complexe Guy Favreau, 200, ouest, boul. René Lévesque, tour est, 6e étage (si par courrier, pièce 702-14), Montréal, Québec, H2Z 1X4 seront reçues jusqu'à 15h00, à la date limite indiquée. On peut se procurer les documents de soumission par l'entremise du bureau de distribution à l'adresse précitée. Téléphone: 263-1199.**

**ENTREPRISE**

Appel d'offres no: 3911-0082-1
Projet no: 628127
Pour Transport Canada

**Aménagement pour personnes handicapées Aéroport, IQUALUIT, T.N.O.**

On peut consulter les documents de soumissions aux bureaux de l'Association de la Construction à Anjou, Jonquière, Montréal, Québec et Rouyn-Noranda (Québec) ainsi qu'aux bureaux de Travaux publics Canada à Montréal et Québec (Québec).

**Date limite: vendredi le 20 septembre 1991.**
Info. générales: (514) 283-1199
Info. techniques: (514) 633-2864.
**Ni la plus basse, ni aucune des soumissions ne sera nécessairement retenue.**

**Canada**

## Société d'énergie de la Baie James

**PROJET LA 1**

**APPEL D'OFFRES Nº 1LA-370-1-01**

**EXCAVATION DU BIEF AVAL**

| | |
|---|---|
| **Date et heure limites de réception des soumissions:** | Le mardi 29 octobre 1991 à 15 h 30 |
| **Garantie de soumission:** | 3 000 000,00 $ |
| **Prix du document:** | 200 $ (toutes taxes incluses) |

Les documents d'appels d'offres peuvent être achetés ou consultés sur place, du lundi au vendredi inclusivement, de 9 h à 12 h et de 13 h à 16 h 30 à l'endroit suivant:

**SOCIÉTÉ D'ÉNERGIE DE LA BAIE JAMES**
**Service Contrats**
**22e étage**
**800, boul. de Maisonneuve Est**
**Montréal (Québec)**
**H2L 4M8**

Le paiement des documents s'effectue par **chèque visé ou mandat** fait à l'ordre de la Société d'énergie de la Baie James et n'est pas remboursable.

Une garantie de soumission au montant mentionné ci-haut est requise conformément aux exigences du document d'appel d'offres.

Seules les personnes, sociétés, compagnies ou sociétés en coparticipation ayant leur siège social au Québec et qui ont acheté le document d'appel d'offres de la Société d'énergie de la Baie James peuvent soumissionner. Cette dernière n'est pas tenue d'accepter la plus basse ni aucune des autres soumissions.

Chaque soumissionnaire doit présenter une solide expérience dans l'exécution de contrats de même nature dans la province de Québec et répondre aux conditions de qualification stipulées à la section "B" du document d'appel d'offres.

Voir section "A" du document pour les dates de la visite au chantier et de la réunion d'information à Montréal.

Pour obtenir le document d'appel d'offres ou pour tout renseignement supplémentaire concernant le document d'appel d'offres, veuillez communiquer avec Susie Léveillé au (514) 985-7900.

**Jocelyne Fortin**
**Chef de service Contrats**

## Société d'énergie de la Baie James

**PROJET LA 1**

**APPEL D'OFFRES Nº 1LA-620-3-A7**

**TRAVAUX DE TERRASSEMENT ET SERVICES POUR DORTOIRS, BUREAUX ET UNITÉS DOMICILIAIRES MODULAIRES AU VILLAGE ET AU CAMPEMENT**

| | |
|---|---|
| **Date et heure limites de réception des soumissions:** | Le mardi 24 septembre 1991 à 15 h 30 |
| **Garantie de soumission:** | 175 000,00 $ |
| **Prix du document:** | 100 $ (toutes taxes incluses) |

Les documents d'appels d'offres peuvent être achetés ou consultés sur place, du lundi au vendredi inclusivement, de 9 h à 12 h et de 13 h à 16 h 30 à l'endroit suivant:

**SOCIÉTÉ D'ÉNERGIE DE LA BAIE JAMES**
**Service Contrats**
**22e étage**
**800, boul. de Maisonneuve Est**
**Montréal (Québec)**
**H2L 4M8**

Le paiement des documents s'effectue par **chèque visé ou mandat** fait à l'ordre de la Société d'énergie de la Baie James et n'est pas remboursable.

Une garantie de soumission au montant mentionné ci-haut est requise conformément aux exigences du document d'appel d'offres.

Seules les personnes, sociétés, compagnies ou sociétés en coparticipation ayant leur siège social et leur principale place d'affaires au Québec, qui possèdent l'expérience pertinente à l'objet du contrat et qui ont acheté le document d'appel d'offres de la Société d'énergie de la Baie James peuvent soumissionner. Cette dernière n'est pas tenue d'accepter la plus basse ni aucune des autres soumissions.

Voir section "A" du document pour la date de la visite au chantier.

Pour obtenir le document d'appel d'offres ou pour tout renseignement supplémentaire concernant le document d'appel d'offres, veuillez communiquer avec Susie Léveillé au (514) 985-7900.

**Jocelyne Fortin**
**Chef de service Contrats**

## Décès

**BERRY (M. Talbot) — Est décédé à sa résidence le 1er septembre 1991 à l'âge de 70 ans, M. Talbot Berry, époux de dame Lily Allwright, demeurant au 1770 rue Butler Alma. Un service commémoratif aura lieu vendredi le 6 septembre 1991 à 11h00 en la résidence Funéraire Lac St-Jean, 611 Chemin Du Pont Taché Nord Alma. Outre son épouse, il laisse dans le deuil ses enfants: Wayne (Micheline Tremblay), Brian (Grace Gonzales), Dane (Esther Lemieux). Direction funéraire: Coopérative funéraire Lac St-Jean.**



**BEAUDIN (M. Georges P.) — Est décédé subitement à Chicoutimi le 3 septembre 1991 à l'âge de 64 ans et 1 mois, M. Georges P. Beaudin époux de Dame Carmen Turgeon demeurant au 900 rue Thérèse-Casgrain. La dépouille mortelle est exposée en la résidence funéraire Gravel & Fils, 825 Avenue Bégin, coin des Champs-Elysées à Chicoutimi. Les funérailles auront lieu jeudi le 5 septembre 1991 à 11h00 en la Cathédrale de Chicoutimi, les cendres seront déposées au Columbarium Gravel & Fils. Il était à l'emploi de l'Hôpital de Jonquière au département de Toxicologie depuis 25 ans. Il était le fils de feu James Beaudin et de feu Dame Juliette Boudreault. Il laisse dans le deuil outre son épouse, ses enfants: Agathe Beaudin (Daniel Gagnon), Pierre Beaudin (Line Foster), Nicole Beaudin (Bertrand Tremblay), ses petits-enfants: Patrick, Cédric, Isabelle, Audrey, Joanie, ses frères et soeurs: Hélène Beaudin (Gérard Bouchard), Edgar Beaudin (Georgette Paquin), ses beaux-frères et belles-soeurs: Claire Turgeon (première noces feu Jean Côté, deuxième noces Roger Tremblay), Solange Turgeon (feu Antoine Côté), Jeanne Turgeon (feu Wilbert Tremblay), Fernand Turgeon (Madeleine Tremblay), Claude Turgeon (Florence Harvey), Denise Turgeon (Guy Nadeau), Thérèse Turgeon (Rino Beaulieu), ainsi que neveux et nièces et de nombreux parents et amis. Pour ceux qui le désirent, une dame bénévole de la Fondation du Québec des maladies du coeur sera présente au salon afin de recueillir vos dons. Direction des funérailles: Gravel & Fils Ltée.**



**DUFOUR (M. Léonce) — Est décédé à Alma, le 3 septembre 1991 à l'âge de 67 ans et 5 mois, M. Léonce Dufour, du 526 Avenue Dupont Nord Alma. La dépouille mortelle est exposée à la maison Desbiens et Frères inc du 9 de la gare Métabetchouan. Les funérailles auront lieu vendredi le 6 septembre 1991 à 15h00 en l'église de Métabetchouan. Les cendres seront déposées au Columbarium Desbiens et Frères Inc. M. Dufour était vétéran de la deuxième guerre mondiale (39-45). Il laisse dans le deuil, sa compagne mme Thérese Lebel, son fils: M. Raynald Dufour (Lucette Dupuis), son frère Raoul (Yolande Babeu), ses soeurs: Simone (feu Rosaire boivin), Lucille (feu Alphide Gagnon), ses neveux et nieces et de nombreux parents et amis. Direction funéraire: Desbiens et Frèrs Inc.**



**LAVOIE (M. Joseph) — Est décédé à sa résidence à Jonquière le 4 septmbre 1991, à l'âge 79 ans 1 mois, M. Joseph Lavoie, époux de dame Rachelle Rousseau, demeurant au 2333 Burma Jonquière secteur Arvida. La dépouille mortelle est exposée au salon funéraire Nault & Caron 2770 rue de la Salle Jonquière. Les funérailles aurnt lieu vendredi le 6 septembre à 11h00 en l'église St-Jacques. La dépouille mortelle sera incinérée au Crématorium Nault & Caron. Il laisse dans le dueil outre son épouse, ses enfants: Patricia (Claude Lafontaine), Cécile (Denis Lapointe), Monique (Bernard Turcotte), Christiane (Christian Simard), Claude (Louise Savard), Guylaine (Steeven Brodie), Carole (Marcial Blackburn), ainsi que ses frères et soeurs, beaux-frères et belles-soeurs, neveux et nièces. Direction funéraire: Nault & Caron Inc.**



**LEFEBVRE (M. Laurian) — Est décédé à Thunder Bay, le 1 septembre 1991 à l'âge de 31 ans, M. Laurian Lefebvre, époux de dame Linda Fortin demeurant au 421 des Cèdres, Dubreuil Ontario, autrefois de Ste-Monique. La dépouille mortelle est exposée au sous-sol de l'église de Ste-Monique. Les funérailles auront lieu vendredi 6 septembre 1991 à 15h00 en l'église Ste-Monique et l'inhumation se fera au cimetière paroissial. Outre son épouse, il laisse dans le deuil ses enfants: Stéphane et David, ses parents: M. Adrien Lefebvre (Colette Tremblay), ses frères et soeurs: Denis (Carole Gagnon), Violaine, Jean-Marc (Céline Ménard), Bernard (Sylvie Lavoie), Vivianne (Jean-Paul Doucet), Martin, Daniel, Christine, ses beaux-parents: M. Florent Fortin (Rita Savard), ses beaux-frères et belles-soeurs: Candide (Laurent Bouchard), Jacqueline (Berthold Duchesne), Réjean (Diane Lachance), Gilles (Christiane Fortin), Lucienne (Georges Larouche), Lucien (Johanne Savard), Noella (Léon Cloutier), Monique (Jacques Vachon), Rénald (Monique Gauthier), Normand (Louise Larouche), Johanne (Jean-Pierre Prescott), Fabien (Guylaine Trépanier), Danny (Christine Larouche). Direction funéraire: Coopérative Funéraire Lac St-Jean.**


*Ensemble*
**ON PEUT VAINCRE LE CANCER**
SOCIÉTÉ CANADIENNE DU CANCER
CANADIAN CANCER SOCIETY

*Devant le Congrès des députés du peuple*

# Gorbatchev essuie un cuisant échec

MOSCOU (AP) — Au troisième jour de sa session extraordinaire, le Congrès des députés du peuple a donné mercredi son accord préliminaire au plan de réformes constitutionnelles visant à transférer la plupart des pouvoirs du centre vers les républiques et à faire de l'URSS une confédération d'Etats souverains. L'acceptant comme «base de discussions», il l'a toutefois renvoyé en commission où il devait être révisé dans la nuit.

Le président de l'URSS a d'autre part fait avancer l'épineux dossier des républiques baltes en acceptant mercredi le principe de leur retour à l'indépendance, plus de 40 ans après leur annexion. Un décret présidentiel devrait officialiser cette décision à l'issue de la session parlementaire.

Les députés ont approuvé par 1126 voix contre 289 une première résolution stipulant que le plan en sept points proposé conjointement lundi par le Kremlin et les dirigeants de 10 des 15 républiques soviétiques constitue une «base de discussion». Ils ont ensuite voté par 1200 voix contre 275 pour que le projet de loi soit soumis à débat. Cette motion n'ayant pas réuni les deux-tiers des suffrages, elle devait être renvoyée en commission.

Bien que le tableau d'affichage du Congrès annonce «motion rejetée», M. Gorbatchev a semblé contester le principe du vote. «Nous n'adoptons pas la loi. Nous ne faisons que l'adopter comme base de discussion», a-t-il lancé en ajoutant que «la loi est encore dans les airs».

Ce texte invite toutes les républiques, quelles que soient leurs relations avec le Kremlin, à prendre part à un accord sur les relations économiques. Un amendement russe prévoit la suppression de la vice-présidence et du Congrès, une restructuration du Soviet suprême qui perdrait l'essentiel de ses pouvoirs au profit des futurs Conseil d'Etat et Comité économique inter-républicain, ainsi que le contrôle par le président des ministères de la Défense, des Affaires étrangères, de l'Intérieur et du KGB. Des délégués de chaque république devaient examiner ce plan et soumettre avant 21h00 leurs éventuels amendements à une commission de rédaction.



**REPUBLIQUES BALTES - Le président Michael Gorbatchev a accepté, mercredi, le principe du retour à l'indépendance des républiques baltes.** **(Photo PA)**

Dans l'attente des conclusions tirées par cette commission chargée de soumettre jeudi matin un nouveau texte aux députés en séance plénière, les travaux du Congrès ont été ajournés.

Sans même attendre que son projet de nouvelle union, accepté par les républiques ayant participé à son élaboration, soit officiellement adopté, le président Gorbatchev a rencontré dans son bureau du Kremlin les représentants baltes au Congrès des députés du peuple et leur a demandé de rédiger une déclaration dont il aurait approuvé le contenu.

Selon Algimantas Cekuolis, observateur lituanien au Congrès, des décrets distincts devraient être publiés pour chacune des républiques concernées -Lettonie, Lituanie et Estonie- dès le lendemain de la clôture de cette session.

La journée a également été marquée par un vote des députés du peuple confirmant le limogeage du vice-président Guennadi Ianaiev et du président du Soviet suprême Anatoli Loukianov, les deux principaux auteurs du putsch manqué contre M. Gorbatchev. Si le premier est accusé de haute trahison, on ignore pour l'heure les charges officiellement retenues contre le second.

Autre signe de la désagrégation du système communiste, l'agence Tass a annoncé que la Ligue des jeunesses communistes -les Komsomols- se réunira le 27 septembre pour prononcer sa dissolution.

Enfin, sur le plan international, le chancelier allemand Helmut Kohl a estimé, à la tribune du Bundestag, que les partenaires occidentaux de Bonn devaient cesser de penser que l'Allemagne paiera la part du lion en matière d'aide à l'URSS. «Cette immense tâche ne peut pas nous incomber à nous, Allemands, seuls, ou seulement aux Européens, a-t-il affirmé. Chaque pays -je dis bien chaque pays- se doit d'apporter sa contribution à cette responsabilité commune, en fonction de ses capacités.»

*Troupes soviétiques invitées à quitter*

# La Moldavie veut sa propre armée

KICHINEV, URSS (Reuter) — Le président de Moldavie, Mircea Snegur, a signé mercredi une série de quatre décrets pour mettre fin à la présence des troupes soviétiques dans la république et y créer une armée autonome.

«Le gouvernement de l'URSS est prié d'ordonner le retrait inconditionnel des troupes de l'armée soviétique déployées sur le territoire de la république de Moldavie», dit le premier décret.

Il propose la mise en place d'une période de transition pendant laquelle les unités de l'armée soviétique seront soumises à l'autorité de la Moldavie.

Il prévoit également l'ouverture de négociations entre Moscou et Kichinev sur le coût des dégâts à l'environnement causés par la présence soviétique et sur les installations que laisserait l'armée en cas de retrait.

La Moldavie, qui a déclaré son indépendance mardi dernier, abrite l'une des plus fortes concentrations de soldats soviétiques en URSS, a estimé le président du Parlement de Kichinev, Alexandru Mosanu.

«La Moldavie a toujours été la tête de pont des troupes soviétiques pour faire mouvement vers l'Europe centrale en cas de nécessité», a-t-il dit.

Dans un second décret, Mircea Snegur ordonne le retrait inconditionnel de deux unités du KGB de la république.

Le troisième texte décide la création des «forces armées de la république de Moldavie».

«A partir de maintenant, nos hommes serviront uniquement sur le territoire moldave», a expliqué à Reuter Grigore Butescu, commandant adjoint au département militaire moldave.

Il a ajouté que le temps où 23000 jeunes Moldaves étaient enrôlés chaque année dans l'armée soviétique, pour y effectuer un service de deux ans, était révolu.

Selon la presse locale, 46 jeunes conscrits moldaves se sont suicidés en 1990 en raison du mauvais traitement que leur infligeait les officiers soviétiques.

Le quatrième décret de Mircea Snegur stipule que les autorités moldaves prennent le contrôle de tous les centres de recrutement de l'armée soviétique.

*La Slovanie isolée*

# La Croatie coupée en deux

BELGRADE (Reuter) — L'armée yougoslave et les combattants serbes ont virtuellement coupé la Croatie en deux, mercredi, en isolant la Slovanie, proche de la frontière serbe, du reste de la république sécessionniste, rapporte Radio-Zagreb.

Citant des sources serbes, l'agence fédérale de presse Tanjug signale pour sa part que les forces croates ont subi une importante défaite près de la localité d'Okucani, à 75 km à l'est de Zagreb, et se replient en direction de la capitale croate.

Selon des diplomates, il s'agirait de l'une des plus grandes défaites des Croates dans la guerre civile larvée qui les oppose aux Serbes et à l'armée fédérale depuis deux mois, et qui a fait plus de 400 morts.

«Les terroristes et les réservistes de l'armée d'occupation ont bloqué ce (mercredi) matin l'autoroute Zagreb-Belgrade près d'Okucani, qui était jusqu'à ce matin la seule route ouverte», a dit la radio croate.

«Cela signifie que la Slovanie a été ce matin coupée de la partie occidentale de la Croatie», a-t-elle ajouté.

Cette opération coupe tout contact entre Zagreb et la Slavonie, région de l'est de la Croatie où les rebelles serbes ont proclamé leur autonomie.

**16 morts à Osijek**

Mardi, au moins 16 personnes sont mortes à Osijek, la capitale de la région, et la télévision croate a signalé une reprise des affrontements près de la ville voisine de Vukovar, où les forces croates sont assiégées par les Serbes et l'armée fédérale.

«Si la Croatie a vraiment été coupée en deux, le gouvernement de Zagreb aura des difficultés à soutenir Osijek», note un diplomate occidental.

Ces nouveaux affrontements compromettent déjà le cessez-le-feu accepté dans la nuit de dimanche à lundi par les parties en conflit en Yougoslavie sous l'égide de la CEE.

A Zagreb, le ministre croate des Affaires étrangères, Zvonimir Separovic, a accusé la CEE d'agir «trop peu et trop tard» pour faire cesser les affrontements dans la république indépendantiste.

Dans la capitale croate, les premiers observateurs de la Communauté chargés de veiller au respect de la trêve attendent toujours des garanties sur leur sécurité pour entamer leur mission.

Une vingtaine d'observateurs devaient arriver mercredi soir à Zagreb pour rejoindre les 50 observateurs déjà présents.

A Bonn, le chef de la diplomatie allemande, Hans-Dietrich Genscher, a déclaré que l'Allemagne pourrait reconnaître bientôt la Slovénie et la Croatie, qui ont proclamé leur indépendance le 25 juin, si les affrontements ne cessaient pas dans le pays.

«L'heure de cette reconnaissance approche à chaque obus tiré par vos canons et vos chars. Nous ne pourrons pas regarder sans rien faire», a-t-il dit devant le Bundestag à l'adresse de l'armée fédérale. Mais ses homologues espagnol et tchécoslovaque ont jugé sa prise de position prématurée. «Nous devons être très prudents et ne pas prendre des mesures qui pourraient aggraver la situation en Yougoslavie», a estimé Jiri Dienstbier, ministre tchécoslovaque des Affaires étrangères, lors d'une visite à Madrid.

le QUOTIDIEN
SPORTS

*Les Expos l'emportent 8-4*

# Fay Vincent devrait venir plus souvent

MONTREAL (PC) - Le commissaire devrait venir voir les Expos plus souvent.

En présence de Fay Vincent, ils ont totalisé 14 coups sûrs pour battre les Braves d'Atlanta 8-4 devant 6 752 personnes.

Ils ont marqué sept points dans leurs trois dernières



Richard Milo

manches pour remporter une cinquième victoire à leurs six dernières matchs.

Marquis Grissom a laissé sa carte de visite aux Braves. Il a brisé l'égalité de 4-4 à la septième avec un simple de deux points en plus de réussir trois vols de buts pour la quatrième fois cette saison.

Andres Galarraga a pour sa part frappé un double de deux points à la sixième dans une poussée de trois points.

Mel Rojas (2-3) a remporté la victoire même s'il a donné deux points à la septième et Jim Clancy, un lanceur que les Expos ont toujours bien frappé, a subi une défaite bien méritée.

A la septième, il n'a retiré aucun des trois frappeurs à lui faire face. Il a donné des simples à Spike Owen et Ivan Calderon, et un but sur balles à Tim Wallach.

Face à Mike Stanton, Grissom a ensuite brisé l'égalité avec un simple après le retrait de Larry Walker.

A la cinquième, il avait fabriqué le premier point après un simple en volant deux buts pour ensuite marquer sur un mauvais lancer du partant Steve Avery.

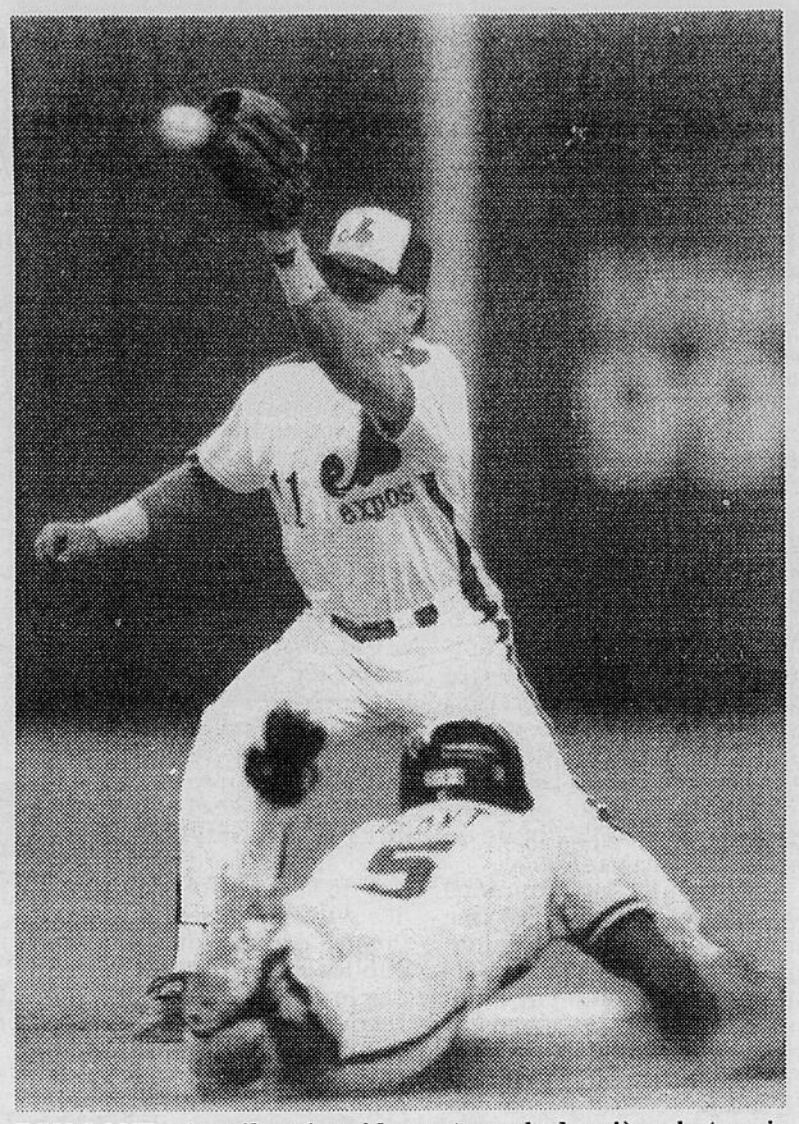
Spike Owen a obtenu quatre coups sûrs, égalant un sommet personnel pour la cinquième fois de sa carrière.

En 6.1 manches, Mark Gardner a donné quatre coups sûrs et il a quitté à la septième après avoir un double à Tommy Gregg.

Rojas a accordé un but sur balles à Brian Hunter et après deux retraits, un entre-champ de deux points à Jeff Treadway.

Face aux Braves, les Expos terminent leur saison avec une fiche de 7-5. Ils ont remporté deux des trois matchs.

Devant le commissaire, ils sont 1-0 mais Vincent ne reviendra pas avant... l'an prochain.



**RON GANT...s'est élancé rapidement vers le deuxième but, mais la balle est arrivée plus rapidement et Spike Owen l'a retiré en quatrième manche.**

**(Laserphoto PC)**

# Runnells avait le sourire

MONTREAL (PC) - «S'il est pour nous apporter autant de chance, j'espère qu'il reviendra demain...»

Tom Runnells était de bonne humeur, hier.

Devant le commissaire Fay Vincent, sa troupe est passée à l'attaque en totalisant 14 coups sûrs.

Marquis Grissom a volé trois buts en plus de briser l'égalité avec un simple de deux points.

«J'aimerais le voir connaître une bonne séquence au bâton pour qu'il puisse faire une course avec Nixon (Otis) pour le titre des vols de buts», a dit Runnells.

«Il a pris de la maturité cette année et s'il connaît un bon mois de septembre, il aura le sentiment qu'il est un joueur jouant chaque jour dès le camp d'entraînement.»

Grissom totalise maintenant 59 vols de buts, huit de moins que Nixon, son ancien coéquipier avec les Expos.

«Je n'essaie pas de compétitionner avec Otis. J'essaie d'abord d'aller sur les buts et ensuite, je vole si l'occasion se présente.»

Grissom ne s'est fixé aucun objectif pour ne pas se mettre de pression inutile sur les épaules.

«Je ne me suis fixé d'autre objectif que de rester en santé et de totaliser 500 présences au bâton.»

Mike Fitzgerald a couronné la soirée avec un simple de deux points à la neuvième.

*Fay Vincent à Montréal*

# «J'ai bien confiance aux gens qui sont en place»

MONTREAL (PC) - Le commissaire du baseball, Fay Vincent, était optimiste hier quand il a parlé des Expos.

«Je suis content. J'ai confiance aux gens qui sont en place. Ils sont enthousiastes et ils ont déjà eu du succès dans d'autres entreprises.»

Dans le cadre de sa tournée annuelle, Vincent a assisté au match d'hier après avoir eu un entretien d'une heure avec le président Claude Brochu et un des investisseurs, Jacques Ménard.

«A Atlanta l'an dernier, les assistances étaient à peu semblables à celles de Montréal cette année et quand ils ont commencé à bien jouer, les assistances ont monté.

«La même chose va se produire à Montréal. C'est une équipe excitante et quand ils vont commencer à bien jouer, les assistances vont remonter comme à Atlanta.»

Les Expos n'ont pas encore dépassé le million de spectateurs mais les Braves étaient dans la même situation l'an dernier (980 000).

Avec une équipe qui bataille pour la première place, ils vont attirer 2 000 000 de personnes pour la deuxième fois de leur histoire. Ils en avaient fait autant en 1983.

Pour 1992, Brochu veut augmenter de 8 500 à 15 000 le nombre de détenteurs de billets de saison.

«J'ai confiance qu'on parvienne à augmenter notre base de billets de saison avec l'appui des nouveaux propriétaires.»

Le président s'attend également à une excellente saison.

«On a joué une cinquantaine de matchs qui se sont décidés par un point et on en a perdu 34 cette saison. On n'a pas été - plantés' tous les jours.

«Il y a quelques ajustements à faire mais il n'y a pas beaucoup de changements nécessaires.»

**Les Orioles**

Si Vincent a parlé d'Atlanta, Brochu, lui, a parlé des Orioles de Baltimore.

«En 1988 les Orioles avaient fini à 34.5 matchs de la tête avec un dossier de 54-108 et l'année suivante, ils ont attiré 2.5 millions de spectateurs.»

Pour la première fois, le président a également indiqué que les Expos vont regarder le marché des joueurs autonomes.

«Il n'est pas question d'aller chercher Bonilla mais on va regarder de façon sélective si on ne pourrait pas trouver de l'aide.»

A ceux qui disent par ailleurs que les Expos ne sont pas en bonne santé financière, Brochu a rappelé que «la concession est en sécurité et que le groupe est solide».

En réeDeonse à Peter Gammons, de ESPN, qui a dit récemment que les Expos n'ont pas d'argent pour payer leurs joueurs, Brochu a ensuite été tranchant.

«C'est ridicule et absurde. Que sait-il de notre structure financière?»

En raison des faibles assistances, le président des Expos a toutefois reconnu que les Expos vont perdu environ 5 millions $ aux guichets.

## Au losange

MONTREAL (PC) - Nelson Santonvenia reprendra-t-il son no 22?

Santovenia est au nombre des quatre joueurs que les Expos vont rappeler d'Indianapolis.

Les autres sont Kenny Williams, John Vanderwal et le jeune joueur d'arrêt-court Wilfredo Cordero.

Cordero n'est pas complètement remis d'une fracture à la main mais il pourra s'entraîner avec l'équipe.

Les quatre seront en uniforme vendredi.

**Les Expos ont congé aujourd'hui. Ils recevront la visite des Reds de Cincinnati au cours du week-end.**

**Demain soir à 19 h 35, Chris Haney (2-4) se mesurera au droitier Scott Scudder (5-5).**

**Samedi, Chris Nabholz (3-7) fera face au gaucher Tom Browning (13-9) et dimanche, Bill Sampen (7-4) ou Dennis Martinez (12-9) fera face à Jose Rijo (11-4).**

Ron Hassey en a assez.

Le receveur des Expos n'est plus capable de s'agenouiller derrière le marbre et il a obtenu la permission de retourner chez lui.

Il était en uniforme pour participer à son dernier match, hier. Sa saison est terminée. Sa carrière également.

«Ce n'est pas une journée triste. Je joue depuis 15 ans. J'ai eu une belle carrière, ayant participé à la Série mondiale lors des trois dernières saisons.»

Hassey, 38 ans, n'a entrepris qu'un seul match derrière le marbre depuis le 20 ans. Son genou gauche le fait trop souffrir pour qu'il puisse continuer.

«Pour continuer à jouer, il faudrait que je subisse une autre arthroscopie au genou mais ça ne me le dit pas.

# Les chiffres

## Baseball

### LIGUE NATIONALE

#### SOMMAIRES

**Cincinnati** **200 100 101—.5 12 0**
**Phila** **000 000 010—.1 .4 0**
Myers (G,6-12), Dibble (9) et Reed; Greene (P,9-7), Hartley (9), Ritchie (9) et Daulton. **C**: Cin — Morris (11); Phi — Daulton (12).

**Atlanta** **100 001 200—.4 .5 0**
**Montréal** **000 013 22x—.8 14 0**
Avery, Wohlers (6), Mercker (6), Clancy (P,1-4) (7), Stanton (7), Smith (8) et Olson; Gardner, Rojas (G,2-3) (7), Fassero (8), Jones (9) et Reyes.

**Houston** **300 012 002—.8 10 0**
**NewYork** **100 110 000—.3 10 2**
Deshaies (G,5-12), Hernandez (6), Mallicoat (7), Schilling (9) et Biggio; Cone (P,12-11), Innis (6), Bross (8) et O'Brien. **C**: Hou — Bagwell (13), Biggio (4), Mota (1); NY — Johnson 2 (31).

**Pittsburgh** **010 310 003—.8 13 0**
**SanFrancisco** **000 200 010—.3 10 1**
Smiley (G,17-8), Rodriguez (7), Mason (VP,2) (8) et Slaught; Black (P,10-14), Beck (6), Brantley (8) et Decker. **C**: Pgh — Van Slyke (16), Buechele (1); SF — Williams (28), Thompson (18).

#### CLASSEMENT

**Section Est**

| | G. | P | Moy. | Diff |
|---|---|---|---|---|
| Pittsburgh | 80 | 52 | .606 | — |
| St.Louis | 71 | 60 | .542 | 8½ |
| Chicago | 66 | 66 | .500 | 14 |
| NewYork | 65 | 68 | .489 | 15½ |
| Philadelphie | 64 | 69 | .481 | 16½ |
| Montréal | 55 | 77 | .417 | 25 |

**Section Ouest**

| | | | | |
|---|---|---|---|---|
| LosAngeles | 73 | 59 | .553 | — |
| Atlanta | 73 | 60 | .549 | ½ |
| Cincinnati | 66 | 67 | .496 | 7½ |
| SanDiego | 65 | 68 | .489 | 8½ |
| SanFrancisco | 62 | 71 | .466 | 11½ |
| Houston | 55 | 78 | .414 | 18½ |

**Mardi, 3 septembre**
Cincinnati 8 Philadelphie 5
Atlanta 4 Montréal 1
Houston 1 New York 6
Chicago 1 San Diego 4
St. Louis 4 Los Angeles 5
Pittsburgh 5 San Francisco 3 (10 manches)
**Mercredi, 4 septembre**
Pittsburgh 8 San Francisco 3
Atlanta 4 Montréal 8
Cincinnati 5 Philadelphie 1
Houston 8 New York 3
Chicago à San Diego, 22h05
St. Louis à Los Angeles, 22h35
**Jeudi, 5 septembre**

#### LANCEURS PRÉVUS

St. Louis (B.Smith 11-8) à San Diego (Harris 4-4), 16 h 05

**Vendredi, 6 septembre**
San Francisco à Chicago, 15h20
Los Angeles à Pittsburgh, 19h35
Cincinnati à Montréal, 19h35
Atlanta à New York, 19h40
Philadelphie à Houston, 20h35
St. Louis à San Diego, 22h05

#### LES MENEURS

| | MJ | AB | P | CS. | Moy. |
|---|---|---|---|---|---|
| TGwynnSD | 129 | 511 | 68 | 166 | .325 |
| MorrisCin | 111 | 394 | 59 | 125 | .317 |
| JoseStL | 124 | 461 | 58 | 145 | .315 |
| WClarkSF | 123 | 474 | 73 | 149 | .314 |
| BonillaPit | 127 | 475 | 81 | 149 | .314 |
| PendletonAtl | 124 | 464 | 81 | 145 | .312 |
| ButlerLA | 130 | 506 | 92 | 156 | .308 |
| McGeeSF | 101 | 381 | 55 | 116 | .304 |
| SaboCin | 125 | 470 | 77 | 142 | .302 |
| LarkinCin | 106 | 399 | 75 | 119 | .298 |
| CalderonMon | 124 | 457 | 67 | 136 | .298 |

**Points**—Butler, Los Angeles, 92; Johnson, New York, 85; Sandberg, Chicago, 85; Gant, Atlanta, 82; JBell, Pittsburgh, 82; Bonilla, Pittsburgh, 81; Pendleton, Atlanta, 81; OSmith, St. Louis, 81.

**Points produits**—WClark, San Francisco, 103; Bonds, Pittsburgh, 97; Johnson, New York, 91; McGriff, San Diego, 87; Dawson, Chicago, 87; Gant, Atlanta, 84; Bonilla, Pittsburgh, 84.

**Coups sûrs**—TGwynn, San Diego, 166; Butler, Los Angeles, 156; WClark, San Francisco, 149; Bonilla, Pittsburgh, 149; Grace, Chicago, 145; Jose, St. Louis, 145; Pendleton, Atlanta, 145.

**Doubles**—Jose, St. Louis, 38; Bonilla, Pittsburgh, 38; Morris, Cincinnati, 29; Sabo, Cincinnati, 29; WClark, San Francisco, 29; O'Neill, Cincinnati, 29; Gant, Atlanta, 28; JBell, Pittsburgh, 28; McReynolds, New York, 28.

**Triples**—Lankford, St. Louis, 13; TGwynn, San Diego, 11; Finley, Houston, 9; LGonzalez, Houston, 8; Grissom, Montreal, 7; Candaele, Houston, 7; Van Slyke, Pittsburgh, 7.

**Circuits**—Johnson, New York, 29; Gant, Atlanta, 28; MaWilliams, San Francisco, 27; WClark, San Francisco, 26; McGriff, San Diego, 26; KvMitchell, San Francisco, 26; Dawson, Chicago, 24.

**Buts volés**—Nixon, Atlanta, 68; Grissom, Montreal, 56; DeShields, Montreal, 49; Bonds, Pittsburgh, 40; Coleman, New York, 37; Butler, Los Angeles, 34; OSmith, St. Louis, 32.

**Lanceurs (12 décisions)**—Carpenter, St. Louis, 10-3, .769, 4.13; Rijo, Cincinnati, 12-4, .750, 2.57; DeJesus, Philadelphie, 10-4, .714, 3.35; Downs, San Francisco, 10-4, .714, 3.91; MiWilliams, Philadelphie, 10-4, .714, 2.12; Hurst, San Diego, 15-6, .714, 3.26; Tomlin, Pittsburgh, 8-4, .667, 2.71; Smiley, Pittsburgh, 16-8, .667, 3.36.

**Retraits**—Cone, New York, 177; Glavine, Atlanta, 165; GMaddux, Chicago, 163; Gooden, New York, 150; Harnisch, Houston, 141; Benes, San Diego, 137; Rijo, Cincinnati, 136.

**Victoires protégéeDes**—LeSmith, St. Louis, 37; Dibble, Cincinnati, 28; MiWilliams, Philadelphie, 25; Franco, New York, 24; Righetti, San Francisco, 20; Lefferts, San Diego, 19; BLandrum, Pittsburgh, 17; Berenguer, Atlanta, 17.

### LIGUE AMERICAINE

#### SOMMAIRES

**Baltimore** **000 000 100—.1 .4 0**
**Toronto** **110 001 00x—.3 .6 0**
Milacki (P,8-8) et Hoiles; Stottlemyre (G,13-6), Ward (VP,18) (8) et Myers. **C**: Tor — Carter (30), Maldonado (9).

**Californie** **000 000 000—.0 .7 0**
**Boston** **000 011 00x—.2 .7 0**
McCaskill (P,10-18), Fetters (7), Bailes (8), Beasley (8) et Parrish; Hesketh (G,10-3), Harris (6), Reardon (VP,34) (9) et Pena.
**C**: Bos — Boggs (8).

**KansasCity** **000 000 010—.1 .2 0**
**Chicago** **210 001 00x—.4 .9 0**
Boddicker (P,11-10), Magnante (7), Montgomery (8) et Mayne; Fernandez (G,7-12), Radinsky (8), Thigpen (VP,28) (9) et Fisk. **C**: KC — Stillwell (6).

**Oakland** **000 000 000—.0 .4 0**
**Milwaukee** **110 000 00x—.2 .9 0**
Darling (P,3-2), Klink (8), Chitren (8) et Steinbach; Wegman (G,11-6), Henry (VP,6) (9) et Surhoff. **C**: Mil — Vaughn (23).

**Cleveland** **004 120 010—.8 12 0**
**Minnesota** **300 000 001—.4 .10 1**
Blair (G,2-2), Olin (9), Hillegas (VP,7) (9) et Skinner; West (P,4-4), Edens (3), Willis (5), A.Anderson (6), Leach (8), Guthrie (9) et Harper. **C**: Cle — Belle (25); Min — Hrbek (16).

**NewYork** **001 000 101—.3 11 0**
**Texas** **010 000 001—.2 .9 1**
Sanderson, Cadaret (G,7-5) (6), Habyan (8), Howe (9), Farr (VP,18) (9) et Geren, Nokes (8); Bohanon (P,3-2), Mathews (8), Rogers (9) et Rodriguez. **C**: NY — Sax (8).

#### CLASSEMENT

**Section Est**

| | G. | P | Moy. | Diff |
|---|---|---|---|---|
| Toronto | 75 | 60 | .556 | — |
| Detroit | 71 | 62 | .534 | 3 |
| Boston | 68 | 64 | .515 | 5½ |
| Milwaukee | 65 | 68 | .489 | 9 |
| NewYork | 60 | 72 | .455 | 13½ |
| Baltimore | 54 | 79 | .406 | 20 |
| Cleveland | 44 | 88 | .333 | 29½ |

**Section Ouest**

| | | | | |
|---|---|---|---|---|
| Minnesota | 80 | 54 | .597 | — |
| Chicago | 72 | 62 | .537 | 8 |
| Texas | 70 | 62 | .530 | 9 |
| Oakland | 71 | 63 | .530 | 9 |
| KansasCity | 68 | 64 | .515 | 11 |
| Seattle | 68 | 65 | .511 | 11½ |
| Californie | 65 | 68 | .489 | 14½ |

**Mardi, 3 septembre**
Baltimore 8 Toronto 4
Californie 2 Boston 0
Kansas City 8 Chicago 0
Oakland 3 Milwaukee 5
New York 1 Texas 5
Detroit 0 Seattle 1
**Mercredi, 4 septembre**
Baltimore 1 Toronto 3
Californie 0 Boston 2
Kansas City 1 Chicago 4
Oakland 0 Milwaukee 2
New York 3 Texas 2
Cleveland 8 Minnesota 4
**Jeudi, 5 septembre**

#### LANCEURS PRÉVUS

Kansas City (Gubicza 8-7) à Chicago (Hough 7-8), 13 h 05
Seattle (Hanson 7-7) à Boston (Clemens 14-8), 19 h 35
Toronto (Key 14-8) à Cleveland (Nagy 8-11), 19 h 35
Oakland (Moore 12-8) à Detroit (Tanana 11-8), 19 h 35

**Vendredi, 6 septembre**
Oakland a Detroit, 19h35
Toronto à Cleveland, 19h35
Seattle à Boston, 19h35
Kansas City à Baltimore, 19h35
New York au Minnesota, 20h05
Chicago au Texas, 20h35
Milwaukee en Californie, 22h35
**Samedi, 7 septembre**
Seattle à Boston, 13h05
Toronto à Cleveland, 13h35
Oakland à Detroit, 19h35
Kansas City à Baltimore, 19h35
New York au Minnesota, 20h05
Chicago au Texas, 20h35
Milwaukee en Californie, 22h05
**Dimanche, 8 septembre**
Seattle à Boston, 13h05
Kansas City à Baltimore, 13h35
Oakland à Detroit, 13h35
Toronto à Cleveland, 13h35
New York au Minnesota, 14h05
Chicago au Texas, 15h05
Milwaukee en Californie, 20h05

#### LES MENEURS

| | MJ | AB | P | CS. | Moy. |
|---|---|---|---|---|---|
| FrancoTex | 119 | 483 | 88 | 163 | .337 |
| BoggsBsn | 121 | 462 | 79 | 155 | .335 |
| PalmeiroTex | 130 | 525 | 99 | 175 | .333 |
| MolitorMil | 128 | 543 | 109 | 180 | .331 |
| PuckettMin | 128 | 518 | 79 | 171 | .330 |
| ThomasChi | 133 | 476 | 90 | 154 | .324 |
| GriffeyJrSea | 127 | 450 | 63 | 145 | .322 |
| TartabullKC | 106 | 402 | 69 | 129 | .321 |
| CRipkenBlt | 132 | 525 | 84 | 168 | .320 |
| MattinglyNY | 121 | 472 | 55 | 146 | .309 |

**Points**—Molitor, Milwaukee, 109; Palmeiro, Texas, 99; Canseco, Oakland, 95; Sierra, Texas, 93; White, Toronto, 92; Thomas, Chicago, 90; Franco, Texas, 88.

**Points produits**—Fielder, Detroit, 115; Thomas, Chicago, 103; Canseco, Oakland, 96; JuGonzalez, Texas, 94; Sierra, Texas, 92; Carter, Toronto, 92; CRipken, Baltimore, 88.

**Coups sûrs**—Molitor, Milwaukee, 180; Palmeiro, Texas, 175; Puckett, Minnesota, 171; CRipken, Baltimore, 168; Sierra, Texas, 164; Franco, Texas, 163; Boggs, Boston, 155.

**Doubles**—Palmeiro, Texas, 41; Griffey Jr, Seattle, 37; Carter, Toronto, 36; Boggs, Boston, 36; CRipken, Baltimore, 36; RAlomar, Toronto, 35; Brett, Kansas City, 35.

**Triples**—Molitor, Milwaukee, 11; RAlomar, Toronto, 10; White, Toronto, 9; McRae, Kansas City, 8; Devereaux, Baltimore, 8; LJohnson, Chicago, 8; Mack, Minnesota, 8; Polonia, Californie, 8; Gladden, Minnesota, 8.

**Circuits**—Fielder, Detroit, 37; Canseco, Oakland, 36; Thomas, Chicago, 30; Carter, Toronto, 29; Tartabull, Kansas City, 27; CDavis, Minnesota, 27; JuGonzalez, Texas, 26; Tettleton, Detroit, 26; CRipken, Baltimore, 26.

**Buts volés**—RHenderson, Oakland, 48; Raines, Chicago, 46; RAlomar, Toronto, 41; Polonia, Californie, 39; Cuyler, Detroit, 34; White, Toronto, 31; Franco, Texas, 27.

**Lanceurs (12 décisions)**—Klink, Oakland, 9-3, .750, 3.96; Hesketh, Boston, 9-3, .750, 3.58; Erickson, Minnesota, 17-6, .739, 3.08; Gullickson, Detroit, 17-7, .708, 4.04; Langston, Californie, 16-7, .696, 3.13; Stottlemyre, Toronto, 12-6, .667, 3.78; Finley, Californie, 16-8, .667, 3.79; JoGuzman, Texas, 10-5, .667, 2.95.

**Retraits**—Clemens, Boston, 191; RJohnson, Seattle, 190; McDowell, Chicago, 165; Ryan, Texas, 157; Candiotti, Toronto, 152; Finley, Californie, 147; Swindell, Cleveland, 146.

**Victoires protégées**—Aguilera, Minnesota, 37; Eckersley, Oakland, 36; Harvey, Californie, 35; Reardon, Boston, 33; Henke, Toronto, 31; Thigpen, Chicago, 27; Olson, Baltimore, 26; Montgomery, Kansas City, 26; JeRussell, Texas, 26.

## Hockey

### Coupe Canada

**Tournoi à la ronde**

| | MJ | G. | P. | N.. | Bp.. | Bc.. | Pts |
|---|---|---|---|---|---|---|---|
| **Canada** | | | | | 2.. | 1.. | 0.. |
| Finlande | 2 | 1 | 0 | 1 | 3 | 2 | 3 |
| Tchéc. | 2 | 1 | 1 | 0 | 5 | 3 | 2 |
| E.-U. | 2 | 1 | 1 | 0 | 9 | 9 | 2 |
| Suède | 2 | 1 | 1 | 0 | 6 | 8 | 2 |
| URSS | 2 | 0 | 2 | 0 | 4 | 8 | 0 |

**Samedi, 31 août**
Suède 3 E.-U. 6
URSS 2 Tchécoslovaquie 5
Canada 2 Finlande 2
**Lundi, 2 septembre**
URSS 2 Suède 3
Tchécoslovaquie 0 Finlande 1
Canada 6 E.-U. 3
**Jeudi, 5 septembre**
URSS vs. Finlande, Hamilton, 17h00
Tchécoslovaquie vs. E.-U., Detroit, 19h30
**Canada vs. Suède, Toronto, 20h00**
**Samedi, 7 septembre**
Suède vs. Finlande, Toronto, 13h00
**Canada vs. Tchécoslovaquie, Montréal, 20h00**
URSS vs. E.-U., Chicago, 20h30
**Lundi, 9 septembre**
Tchécoslovaquie vs. Suède, Toronto, 17h00
**Canada vs. URSS, Québec, 20h00**
Finlande vs. E.-U., Chicago, 20h30
**Matches éliminatoires**
**Mercredi, 11 septembre**
Demi-finale, Hamilton, 20h00
**Jeudi, 12 septembre**
Demi-finale, Toronto, 20h00
**Samedi, 14 septembre**
Finale, 1er match, Montréal, 20h00
**Lundi, 16 septembre**
Finale, 2e match, Hamilton, 20h00
**Mercredi, 18 septembre**
Finale, 3e match (si nécessaire), Hamilton, 19h30.

#### LES MARQUEURS

| | B. | P. | Pts |
|---|---|---|---|
| Janney,E.-U. | 3 | 2 | 5 |
| **Gretzky,Can** | | .1... | 3...4 |
| Hull,E.-U. | 2 | 1 | 3 |
| Granato,E.-U. | 1 | 2 | 3 |
| Jelinek,Tchéc. | 1 | 2 | 3 |
| **Lindros,Can** | | .1... | 2...3 |
| Naslund,Suè | 1 | 2 | 3 |
| Hatcher,E.-U. | 0 | 3 | 3 |
| Ojanen,Fin | 2 | 0 | 2 |
| Roenick,E.-U. | 2 | 0 | 2 |
| **Shanahan,Can** | | .2... | 0...2 |
| Zemlicka,Tchéc. | 2 | 0 | 2 |
| Zhamnov,URSS | 2 | 0 | 2 |
| Chelios,E.-U. | 1 | 1 | 2 |
| Granato,E.-U. | 1 | 1 | 2 |
| **Robitaille,Can** | | .1... | 1...2 |
| Rundqvist,Suè | 1 | 1 | 2 |
| Sandstrom,Suè | 1 | 1 | 2 |
| Selanne,Fin | 1 | 1 | 2 |
| Sundin,Suè | 1 | 1 | 2 |
| Semak,URSS | 1 | 1 | 2 |
| Lomakin,URSS | 0 | 2 | 2 |
| Pivonka,Tchéc. | 0 | 2 | 2 |
| **Messier,Can** | | .0... | 2...2 |
| Modano,E.-U. | 0 | 1 | 2 |
| Suter,E.-U. | 0 | 1 | 2 |

## Chiffres des Expos

**AU BATON**

| | AB. | P. | C. | S. | P. | C. | C. | B. | V. | Moy. |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 25.Barberie,Bret | 76 | 8 | 22 | 10 | 2 | 0 | | | | .289 |
| 38.Bullock,Eric | 66 | 6 | 15 | 6 | 1 | 4 | | | | .227 |
| 22.Calderon,Ivan | 461 | 68 | 137 | 72 | 18 | 30 | | | | .297 |
| 4.DeShields,Delino | 478 | 73 | 123 | 43 | 8 | 49 | | | | .257 |
| 20.Fitzgerald,Mike | 162 | 13 | 30 | 19 | 3 | 4 | | | | .185 |
| 16.Foley,Tom | 142 | 10 | 31 | 15 | 0 | 0 | | | | .218 |
| 14.Galarraga,Andres | 304 | 24 | 66 | 25 | 6 | 5 | | | | .217 |
| 9.Grissom,Marquis | 460 | 61 | 120 | 35 | 6 | 56 | | | | .261 |
| 14.Hassey,Ron | 118 | 5 | 27 | 14 | 1 | 1 | | | | .229 |
| 1.Martinez,Dave | 342 | 34 | 100 | 37 | 5 | 11 | | | | .292 |
| 3.Noboa,Junior | 84 | 5 | 20 | 2 | 1 | 2 | | | | .238 |
| 11.Owen,Spike | 323 | 28 | 79 | 20 | 2 | 1 | | | | .245 |
| 2.Reyes,Gilberto | 174 | 10 | 37 | 11 | 0 | 2 | | | | .213 |
| 33.Walker,Larry | 379 | 45 | 106 | 47 | 13 | 11 | | | | .280 |
| 29.Wallach,Tim | 488 | 52 | 109 | 58 | 12 | 1 | | | | .223 |
| 12.Williams,Kenny | 38 | 6 | 10 | 0 | 0 | 2 | | | | .263 |

**AU MONTICULE**

| | G. | P. | V. | P. | ML. | P.M. | B.B. | R. | MPM |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 47.Barnes,Brian | 3 | 6 | 0 | 12 | 4.15 | 76 | 49 | 0 | 4.13 |
| 39.Fassero,Jeff | 2 | 4 | 6 | 46.0 | 91 | 33 | 5 | 1 | 1.76 |
| 41.Frey,Steve | 0 | 1 | 1 | 33.1 | 16 | 19 | 17 | 4 | 4.32 |
| 40.Gardner,Mark | 8 | 9 | 0 | 142.0 | 485 | 88 | 47 | 10 | 3.04 |
| 42.Haney,Chris | 2 | 4 | 0 | 58.2 | 25 | 32 | 35 | 1 | 3.01 |
| 50.Jones,Barry | 3 | 8 | 10 | 76.2 | 282 | 94 | 1 | 2 | 3.29 |
| 32.Martinez,Dennis | 12 | 9 | 0 | 195.1 | 525 | 510 | 8 | 2 | 2.40 |
| 43.Nabholz,Chris | 3 | 7 | 0 | 112.1 | 51 | 45 | 72 | 4 | 4.07 |
| 48.Piatt,Dough | 0 | 0 | 0 | 16.2 | 5 | 10 | 9 | 2 | 2.71 |
| 51.Rojas,Mel | 2 | 3 | 1 | 33.0 | 19 | 10 | 24 | 5 | 5.18 |
| 34.Ruskin,Scott | 3 | 3 | 6 | 53.0 | 25 | 22 | 37 | 4 | 4.25 |
| 55.Samperi,Bill | 7 | 4 | 0 | 68.0 | 31 | 35 | 40 | 4 | 4.10 |
| 40.Wainhouse,David | 0 | 1 | 0 | 2.2 | 2 | 4 | 1 | 6 | 7.75 |

## Football

### Ligue nationale

**Conférence américaine**

**Section Est**

| | G | P | N | Pp | Pc | Moy. |
|---|---|---|---|---|---|---|
| Buffalo | 1 | 0 | 0 | 35 | 31 | 1.000 |
| Nouvelle-Angleterre | 1 | 0 | 0 | 16 | 7 | 1.000 |
| NYJets | 1 | 0 | 0 | 16 | 13 | 1.000 |
| Indianapolis | 0 | 1 | 0 | 7 | 16 | .000 |
| Miami | 0 | 0 | 1 | 31 | 35 | .000 |
| **Centrale** | | | | | | |
| Houston | 1 | 0 | 0 | 47 | 17 | 1.000 |
| Pittsburgh | 1 | 0 | 0 | 26 | 20 | 1.000 |
| Cincinnati | 0 | 1 | 0 | 14 | 45 | .000 |
| Cleveland | 0 | 1 | 0 | 14 | 26 | .000 |
| **Ouest** | | | | | | |
| Denver | 1 | 0 | 0 | 45 | 14 | 1.000 |
| KansasCity | 1 | 0 | 0 | 14 | 3 | 1.000 |
| LARaiders | 0 | 1 | 0 | 17 | 7 | .000 |
| SanDiego | 0 | 1 | 0 | 20 | 26 | .000 |
| Seattle | 0 | 1 | 0 | 24 | 27 | .000 |

**Conférence nationale**

**Est**

| | | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|---|
| Dallas | 1 | 0 | 0 | 26 | 14 | 1.000 |
| NYGiants | 1 | 0 | 0 | 16 | 14 | 1.000 |
| Philadelphie | 1 | 0 | 0 | 20 | 3 | 1.000 |
| Phoenix | 1 | 0 | 0 | 24 | 14 | 1.000 |
| Washington | 1 | 0 | 0 | 45 | 0 | 1.000 |
| **Centrale** | | | | | | |
| Chicago | 1 | 0 | 0 | 10 | 6 | 1.000 |
| Detroit | 0 | 1 | 0 | 0 | 45 | .000 |
| GreenBay | 0 | 1 | 0 | 3 | 20 | .000 |
| Minnesota | 0 | 1 | 0 | 6 | 10 | .000 |
| TampaBay | 0 | 1 | 0 | 13 | 16 | .000 |
| **Ouest** | | | | | | |
| Nouvelle-Orléans | 1 | 0 | 0 | 27 | 24 | 1.000 |
| Atlanta | 0 | 1 | 0 | 3 | 14 | .000 |
| LARams | 0 | 1 | 0 | 14 | 24 | .000 |
| SanFran | 0 | 1 | 0 | 14 | 16 | .000 |

**Lundi, 2 septembre**
San Francisco 14 NY Giants 16
**Dimanche, 8 septembre**
Chicago à Tampa Bay, 13h
Cleveland à Nouvelle-Angleterre, 13h
Green Bay à Detroit, 13h
Indianapolis à Miami, 13h
LA Rams à NY Giants, 13h
Minnesota à Atlanta, 13h
Nouvelle-Orléans à Kansas City, 13h
Phoenix ààGaPhiladelphie, 13h
Pittsburgh à Buffalo, 13h
San Diego à San Francisco, 16h
Denver à LA Raiders, 16h
NY Jets à Seattle, 16h
Houston à Cincinnati, 20h
**Lundi, 9 septembre**
Washington à Dallas, 21h

### Ligue canadienne

**Section Est**

| | MJ | G. | P. | N.. | Pp.. | Pc. | Pts |
|---|---|---|---|---|---|---|---|
| Toronto | 9 | 6 | 3 | 0 | 343 | 275 | 12 |
| Winnipeg | 9 | 5 | 4 | 0 | 234 | 246 | 10 |
| Ottawa | 8 | 4 | 4 | 0 | 237 | 242 | 8 |
| Hamilton | 9 | 1 | 8 | 0 | 172 | 306 | 2 |
| **Section Ouest** | | | | | | | |
| Calgary | 9 | 7 | 2 | 0 | 310 | 262 | 14 |
| Edmonton | 9 | 5 | 4 | 0 | 367 | 299 | 10 |
| C.-B. | 8 | 4 | 4 | 0 | 282 | 291 | 8 |
| Sask. | 9 | 3 | 6 | 0 | 321 | 365 | 6 |

**Dimanche, 1er septembre**
Saskatchewan 56 Winnipeg 23
**Lundi, 2 septembre**
Hamilton 48 Toronto 24
Calgary 48 Edmonton 36
**Mercredi, 4 septembre**
Ottawa en C.-B., 22h30
**Vendredi, 6 septembre**
Calgary à Edmonton, 21h30
**Samedi, 7 septembre**
Hamilton à Toronto, 19h30
**Dimanche, 8 septembre**
C.-B à Ottawa, 13h30
Saskatchewan à Winnipeg, 15h00

## JUNIOR MAJEUR

**FINALE**
**Série quatre de sept**
**Jeudi, 29 août**
Sherbrooke 10 Charlesbourg 3
(Sherbrooke mène la série 1-0)
**Samedi, 31 août**
Charlesbourg 5 Sherbrooke 7
Charlesbourg 8 Sherbrooke 7
(Sherbrooke mène la série 2-1)
**Dimanche, 1er septembre**
Sherbrooke 8 Charlesbourg 10
(série égale 2-2)
**Mardi, 3 septembre**
Charlesbourg 7 Sherbrooke 10
(Sherbrooke mène 3-2)
**Jeudi, 5 septembre**
Sherbrooke à Charlesbourg 20h
**Samedi, 7 septembre**
Charlesbourg à Sherbrooke 20h

## Sport-éclair

### Un premier triathlon à Montréal

MONTREAL (PC) — Quelque 60 athlètes en provenance du Québec, de l'Ontario et du nord-est des Etats-Unis prendront part au premier triathlon disputé à Montréal. L'épreuve aura lieu samedi prochain à l'Ile Notre-Dame et en l'absence des vedettes nord-américaines, européennes et australiennes, les organisateurs de cette première édition ont surtout privilégié la participation à la performance.

Les participants devront quand même mettre leur force phsyique et psychologique à rude épreuve. Dès 7 heures du matin, ils devront en effet compléter successivement 3,8 km à la nage, 180 km en vélo, et courir un marathon (42,2 km).

Afin d'offrir un encadrement sécuritaire aux athlètes et de maximiser les encouragements de la foule, le parcours dessiné par les organisateurs se limitera aux contours de l'Ile Notre-Dame.

### Bernard battue

NEW YORK (SE) - Mélanie Bernard a été éliminée du tableau junior des Internationaux des Etats-Unis, hier. La Jonquiéroise a été battue au deuxième tour par Joanette Kruger. Cette dernière, douzième favorite du tournoi junior, a triomphé en deux manches serrées de 6-4 et 7-5.

### Joueurs du mois

NEW YORK (AP) — Le joueur de premier-but Will Clark des Giants de San Francisco et le releveur gaucher Mitch Williams des Phillies de Philadelphie ont été choisis respectivement le joueur et le lanceur du mois d'août dans la Ligue nationale de baseball.

En 30 matchs, Clark a maintenu une moyenne de .347 (41 en 118), frappant 14 doubles, deux triples et sept circuits. Il a produit 28 points en plus d'en marquer lui-même 24.

Williams a pris part à 15 matchs en août, présentant une fiche de 8-1 et cinq victoires préservées. Ces huit victoires en un mois représentent un record des majeures pour un releveur. Williams a lancé 22 manches et un tiers et a conservé une m.p.m. de 1.21.

### Un autre Soviétique à Detroit

DETROIT (AP) — Les Red Wings de Detroit et le défenseur soviétique Vladimir Konstantinov en sont venus hier à une entente portant sur plusieurs saisons.

Les détails du contrat n'ont pas été dévoilés.

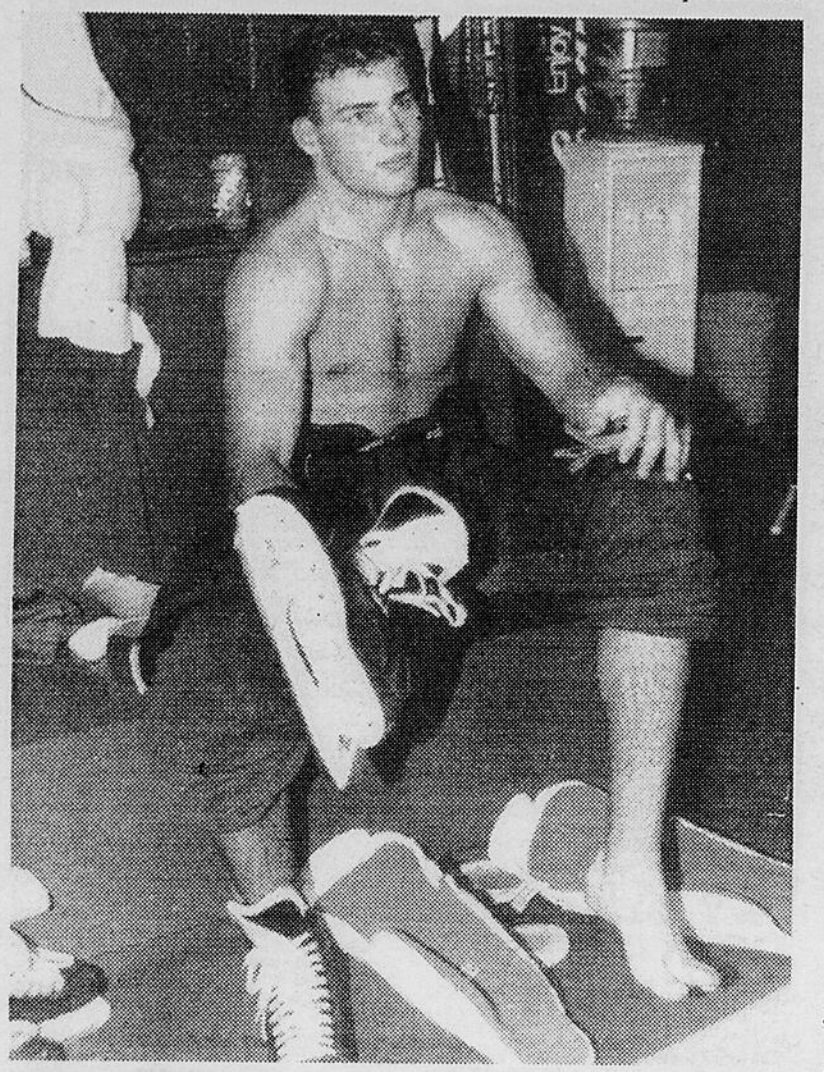
Konstantinov, qui a joué sept saisons dans le club de l'Armée Rouge, avait été le 12e choix des Red Wings au repêchage de 1989.

Il devrait se rapporter au camp d'entraînement de sa nouvelle équipe, demain.

*Lindros n'a pas l'intention de changer d'idée*

# La politique s'ingère dans le dossier

TORONTO (PC) - «Combien y a-t-il de députés conservateurs au Québec?», a questionné Eric Lindros lorsqu'invité à commenter l'intervention du premier ministre du Canada, Brian Mulroney, qui lui a suggéré de passer professionnel dans la belle ville de Québec plutôt que d'évoluer dans le junior à Oshawa.



**ERIC LINDROS...a eu l'air un peu mêlé par moments, lors de sa rencontre avec les journalistes, hier matin.**

**(Laserphoto CP)**

Lorsqu'on lui a dit que le parti conservateur détenait le pouvoir à Ottawa à cause du Québec, Lindros a répondu par un signe qui signifiait: «Alors, vous voyez bien...»

Son refus d'aller à Québec a pris une tournure politique et Lindros lui-même a reconnu hier que parmi les nombreuses raisons qui l'empêchaient de se joindre aux Nordiques, il y avait «les taxes et la grandeur de la ville», mais aussi «la culture et le langue».

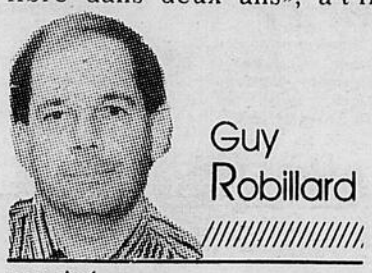
«Si on fait déjà tant d'histoires avec moi qui ne suis même pas à Québec, je me demande ce que ça serait dans quelques années si j'allais jouer pour les Nordiques et s'il y avait des problèmes (au Québec)».

A 18 ans, c'est bien jeune pour parler politique, a prétendu un des journalistes autour de lui.

«J'ai l'âge de voter... et de boire», a rétorqué en souriant, celui qui ignore peut-être que le Québec est une des rares provinces où il peut consommer de l'alcool à 18 ans... et jusqu'à 3 heures.

Répétant souvent qu'il en avait assez de parler de cette histoire, Lindros a rappelé que la nouvelle du jour concernait Scott Stevens, mais il n'a pu se soustraire aux questions.

Il a déclaré prendre avec un grain de sel («it's a joke») la déclaration du premier ministre à son sujet, mais il a aussi déclaré que peu importe ce qui arriverait («I don't care»), son idée était faite: «Et je serai libre dans deux ans», a-t-il




soupiré.

Devant l'insistance de certains, il a fini par dire: «S'il le faut, je m'excuse devant le Canada tout entier». Mais pas question de changer d'idée.

Il a aussi dit que «parfois les gens ne comprennent pas ce qu'ils lisent et ce qu'ils voient».

**Montréal et Québec**

Il a avoué recevoir de nombreuses lettres de bêtises, mais il a précisé que «les amateurs de Montréal comprennent très bien la situation».

Lindros, qui n'a décidément pas l'air de se faire des amis à Québec, a tenu à ajouter que «Montréal et Québec sont deux villes si proches, mais si éloignées en même temps».

Le jeune homme a eu l'air un peu mêlé par moments.

Ainsi, il a lâché: «Si au moins les Nordiques avaient déposé une offre concrète». Mais plus tard, lorsque serré de près sur la question, il n'a pu assurer qu'il n'avait jamais reçu d'offre. Puis il a admis que de toute façon, ce serait une perte de temps.

Quand on lui a signalé que quoiqu'il arrive, dans deux ans, il sera de nouveau repêché par la pire équipe de la ligue, que c'est là le principe même du repêchage, il s'est senti coincé et a refusé le débat, se contentant de répéter que les Nordiques, eux, étaient dans la cave «depuis plus de 1000 jours».

La veille, il s'était permis de critiquer le passé des Nordiques et de leur dire qu'ils auraient dû repêcher son excoéquipier Mike Ricci plutôt qu'Owen Nolan. Estimant que Marcel Aubut songe plus à faire de l'argent qu'à construire une équipe gagnante, il a reproché aux Nordiques de ne pas avoir mis la main sur un gros joueur capable d'aider l'équipe, alors que c'est lui le gros joueur qui ne veut pas se rapporter à l'équipe.

Lindros a cependant touché un bon point en commentant l'affaire Shanahan-Stevens.

«On m'a conseillé d'aller jouer à Québec deux ans puis de devenir joueur autonome. Or voyez ce qui vient d'arriver...»

# Yzerman retourne en vacances

TORONTO (PC) - Les préoccupations nombreuses touchant des membres d'Equipe-Canada ont complètement relégué dans l'ombre hier le match de ce soir contre la Suède et le tournoi de la coupe Canada.

Déjà avant la séance d'entraînement quotidienne, on avait annoncé le renvoi de Steve Yzerman.

Quand les joueurs sont rentrés dans le vestiaire, les journalistes, plus nombreux que jamais, se sont lancés à l'assaut de Mark Messier et Scott Stevens pour leur parler de tout autre chose que du match contre la Suède. Et les rares Québécois sur place ont entouré Eric Lindros pour lui parler de vous savez quoi.

Pendant tout ce temps, le sage Wayne Gretzky avait sa cour pour commenter à peu près tout ce qui se passait.

Yzerman, donc, est retourné en vacances. En vertu du règlement qui limite à 20 le nombre de patineurs disponibles pour le tournoi, Mike Keenan ne pourra utiliser qu'un seul nouveau joueur et comme il a déjà 13 attaquants, il a décidé de réserver le poste pour un défenseur, d'autant plus qu'un de ceux qu'il a utilisés jusqu'ici cacherait une blessure. Si son choix est déjà fait entre Mark Tinordi et Jamie Macoun, Keenan pourrait lui faire revêtir l'uniforme dès le match de ce soir puisqu'il a le droit d'utiliser 22 joueurs. Chose certaine, l'un ou l'autre pourrait difficilement faire pire que Larry Murphy.

Déjà, Tinordi a déclaré qu'il voulait demeurer dans l'entourage de l'équipe même s'il ne devait pas jouer.

**Pas d'éclat**

Yzerman, lui, plutôt que de perdre son temps, a accepté l'offre de partir que lui a faite Keenan. Celui-ci a tenu à préciser qu'il n'avait absolument rien personnellement contre le joueur qu'il congédiait pour la deuxième fois du tournoi de la coupe Canada.

Le centre des Red Wings, tout en se disant déçu, a indiqué qu'il ne voulait pas faire de coup d'éclat, le sort du Canada étant plus important que le sien.

Mark Messier, lui, a dit espérer que la rumeur voulant qu'il soit échangé dans les prochaines 24 heures soit vraie parce que «le plus tôt sera le mieux».

Quant à Stevens, il a répété qu'il voulait d'abord se concentrer sur le tournoi actuel et qu'il laissait à son avocat le soin d'étudier les différentes possibilités qui s'offrent à lui. Il a toutefois précisé qu'il devait penser à faire vivre sa famille, que la Ligue nationale de hockey avait des règles et qu'il fallait les respecter, laissant clairement entendre que s'il n'avait pas le choix, il se rapportera aux Devils du New Jersey en guise de compensation pour l'engagement du joueur autonome Brendan Shanahan à St.Louis.

Cette compensation, soit dit en passant, a semblé exagérée à Gretzky, malgré tout le respect qu'il a pour Shanahan.

# Merci à Koharski

Quoiqu'il en soit, les Messier, Stevens, Lindros, Shanahan et tous les autres joueurs choqués par la décision du juge Houston d'envoyer Stevens au New Jersey devront oublier leurs affaires personnelles ce soir quand le Canada disputera son troisième match du tournoi contre l'équipe de la Suède, championne mondiale, qui a cependant perdu depuis les services de Hakan Loob, Pelle Eklund, Bengt Gustafsson et Tomas Jonsson, qui ont tous refusé leur participation.

Une équipe plus faible donc, assure un journaliste suédois, mais qui vient néanmoins de battre l'URSS, un adversaire pourtant encensée par Mike Keenan.

Quant à l'équipe canadienne, les nombreux événements des derniers jours ont fait oublier qu'elle doit beaucoup à l'arbitre Don Koharski de ne pas se retrouver dans le pétrin, après son match nul contre la Finlande.

Personne n'a en effet trop compris pourquoi l'arbitre canadien a puni Ed Olczyk pour obstruction à mi-chemin de la troisième période du dernier match, refusant ainsi un quatrième but aux Américains qui avaient le vent dans les voiles après avoir été en déficit de 5-0. Le Canada a finalement triomphé 6-3.

Un juge de lignes avait déjà refusé un premier but aux Américains à la deuxième période, leur décernant plutôt une punition pour avoir eu trop de joueurs sur la patinoire.

Dire qu'après l'affrontement contre la Finlande, Alan Eagleson avait critiqué l'arbitre soviétique Viktor Yakushev pour des raisons futiles...

Egalement ce soir, l'URSS affronte la Finlande à Hamilton et la Tchécoslovaquie joue contre les Etats-Unis à Detroit.

Hier, Gretzky a prédit l'élimination des Soviétiques, «parce que je ne crois pas», a-t-il dit, «qu'ils vont pouvoir gagner contre les Américains à Chicago, ni contre nous (à Québec)».

## Au filet

TORONTO (PC) - Alan Eagleson, que ses détracteurs accusent d'être trop du côté des propriétaires, ne les fera pas changer d'idée après avoir commenté la décision du juge Houston de désigner Scott Stevens en guise de compensation pour Brendan Shanahan.

Les joueurs réclamaient du mouvement, a-t-il commenté, c'est à quoi les deux joueurs ont eu droit.

«Stevens a obtenu ce qu'il voulait l'an dernier et Shanahan, cette année», a-t-il déclaré. «Rod Brind'Amour n'est pas dans la même classe que Shanahan et (Curtis) Joseph se remet d'une blessure. Ca fait partie du jeu. Peut-être que maintenant les Blues vont être heureux d'échanger Shanahan au New Jersey en retour de Stevens».

**Un éditorialiste sportif respecté de Toronto, Jim Proudfoot, a suggéré dans l'influent 'Toronto Star' que «le temps est venu (pour les Nordiques) de respecter leurs obligations à l'endroit de la Ligue nationale et de laisser la chance à une autre équipe d'avoir le 'kid' (Eric Lindros)».**

**C'est une façon, disons torontoise, de voir les choses.**

L'entraîneur Brian Sutter, des Blues de St.Louis, a refusé de se mouiller dans le dossier Shanahan-Stevens, disant que ce n'était pas de son ressort et que son rôle était de diriger les joueurs qu'on lui fournissait sur la glace.

*«J'ai disputé mon dernier match à Edmonton»*

# Mark Messier veut quitter les Oilers

EDMONTON (PC) — Mark Messier affirme avoir joué son dernier match dans l'uniforme des Oilers d'Edmonton et qu'il est maintenant à la recherche d'une nouvelle équipe.

«Je ne crois pas qu'on me reverra dans cet uniforme», a déclaré Messier au quotidien Edmonton Sun. «Je dirais que j'ai sans doute joué mon dernier match à Edmonton.»

Messier, 30 ans, a remporté cinq coupes Stanley avec les Oilers. Il désire 2 millions $ à ses deux dernières années de son contrat. Mais il précise que l'argent n'est pas l'unique raison de son départ éventuel.

«Tout est lié à la victoire. Je croyais qu'on pouvait gagner cette année. Avec l'addition d'une couple de joueurs avant la date limite des échanges, je croyais que l'on pouvait l'emporter. On est venu bien près.

«Mais je vois que tout s'effrite autour de moi. Et, au point où j'en suis dans ma carrière, la seule chose qui m'importe est de gagner.»

Le président et directeur général des Oilers, Glen Sather, reconnaît que Messier a probablement livré son dernier match avec les Oilers.

«Mark est un bon gars. Mark est un bon joueur.

«Mais lorsqu'il n'a pas obtenu le contrat qu'il recherchait, je crois qu'il s'est dit qu'il voulait plus d'argent, peu importait la manière», a dit Sather.

Mardi, un autre Oiler a quitté l'équipe quand Adam Graves a conclu une entente de cinq ans d'une valeur de 2,4 millions $ avec les Rangers de New York.

«Perdre des joueurs comme Graves est très frustrant», a dit Messier.

Celui-ci blâme la direction des Oilers qui ne ferait pas le maximum pour retenir ses joueurs.

Esa Tikkanen - le meilleur pointeur de l'équipe la saison dernière - a également indiqué qu'il quittera Edmonton pour jouer en Europe à moins que les Oilers ne bonifient substantiellement leur offre salariale.



**MARK MESSIER...désire 2 millions $ à ses deux dernières années de son contrat. Mais il précise que l'argent n'est pas l'unique raison de son départ éventuel.**

**(Photothèque Le Quotidien)**


$42.00 de l'heure !

Pour l'entretien recommandé par le fabricant.*

**Voici quelques exemples:**

**Vidange d'huile et remplacement du filtre**
Un maximum de 4 litres d'huile à moteur GM et un filtre à huile GM, inspection des soufflets de cardins.
19.95$ taxes incluses — Pour la plupart des voitures GM

**Mise au point du moteur**
Remplacement des bougies, du filtre à air, du filtre à essence, nettoyage du système d'injection, vérification des fils à bougies et des courroies.
137.50$ taxes incluses — Pour la plupart des voitures GM

**Remplacement des freins avant**
incluant installation de plaquettes de freins d'origine GM, réusinage des disques, vérification des étriers et des boyaux de freins.
147.50$ taxes incluses — Pour la plupart des voitures GM

**Remplacement des freins arrière**
incluant garnitures de freins d'origine GM, réusinage des tambours, vérification des cylindres de roues et du frein à main.
147.50$ taxes incluses — Pour la plupart des voitures GM

**Au GARAGE NUNGER,**
c'est moins cher de l'heure.
**Tél.: 548-9167**

* Sur évaluation: Aucun travail n'est fait sans votre autorisation.

Pièces | GM | Service

**Le choix qui s'impose.**





Si vous êtes membre du CLUB Multi-points
voici votre code pour aujourd'hui....
58994550
Sinon...Appelez 1-800-461-2633
CLUB Multi-points et Multi-points sont des marques déposées de Le Groupe Vidéotron ltée.



SAGAMIE LE CHASSEUR

**FIL DE LAITON 1 once**
69¢

**CARTOUCHES 22**
(LONG RIFLE) Boîte de 50
$1.99
FEDERAL Lightning

*Marchands participants

SAGAMIE LE DÉPANNEUR

CALENDRIER DU PÊCHEUR

Sagamie LE DÉPANNEUR VERS GLACE

COKE-SPRITE CANETTES CAISSE 12 $3.49 Dépôt + TAXES

MAJEURE MINEURE

Vos meilleurs moments de pêche!

| DATES | | | | |
|---|---|---|---|---|
| 05 SEPTEMBRE | 5h30 | 11h00 | 18h00 | 22h00 |
| 06 SEPTEMBRE | 5h30 | 11h30 | 14h00 | 18h30 |
| 07 SEPTEMBRE | 6h00 | 10h00 | 12h30 | 18h30 |

SAGAMIE LE CHASSEUR

**MUNITION "BLACK ARROW"**
CLASSIQUE
$4.99
Calibre 12
1-1/8
(game shot)
Boîte
de 25

*Marchands participants

Tous nos spéciaux "Le Chasseur" sont en vigueur pour la période de la chasse

*Edberg s'impose devant Sanchez*

# Steffi Graf poursuit sa démolition

NEW YORK (AFP et Reuter) — Le Suédois Stefan Edberg s'est facilement imposé devant l'Espagnol Javier Sanchez 6-3, 6-2, 6-3, hier, pour s'assurer une place en demi-finale du simple messieurs des Internationaux de tennis des Etats-Unis alors que l'Allemande Steffi Graf et l'Américaine Martina Navratilova faisaient de même chez les dames.

En fait, il n'y a pas eu de match, au sens spectaculaire du mot. Sur la lancée de son succès sur Michael Chang il y a deux jours, le Suédois, deuxième tête de série, a joué un match proche de la perfection, du moins pendant plus d'une heure et demie. Comme d'autres avant lui dans les mêmes circonstances, il relâcha sa vigilance dans les dernières minutes, offrant à l'Espagnol la possibilité de quitter le tournoi plus honorablement.

«Je n'ai pas réussi à passer mon premier service, disait Sanchez, et dans ces conditions, il m'était très difficile d'opposer une plus grande résistance.»

Edberg, en constante amélioration depuis le début du tournoi, apparaît donc de plus en plus comme le favori 1991.

«J'ai joué plusieurs matches relativement faciles. Pour l'instant, tout va bien», affirmait le Suédois, qui affrontera en demi-finale le vainqueur du match entre Ivan lendl et Michael Stich.

**Navratilova et Graf l'emportent**

Du côté féminin, l'Américaine Martina Navratilova, sixième tête de série, s'est qualifiée pour la demi-finale où elle affrontera la première favorite, l'Allemande Steffi Graf.

Quadruple vainqueur de l'US Open, Navratilova a été longtemps accrochée par l'Espagnol Arantxa Sanchez Vicario, quatrième tête de série, avant de s'imposer en deux heures 12 minutes au compte de 6-7 (6-8), 7-6 (7-5), 6-2.

Auparavant, Graf avait poursuivi son entreprise de démolition en écrasant la huitieme fvorite, l'Espagnole Conchita Martinez, 6-1, 6-3.

A 34 ans et avec 18 victoires en tournoi du Grand chelem, Navratilova s'est appuyée sur son expérience pour enlever le deuxième bris d'égalité très disputé, avant de prendre le large dans l'ultime manche.

L'Américaine, dont la dernière victoire à Flushing Meadow remonte à 1987, disputera sa 12e demi-finale américaine contre Graff, qui n'a pas eu à puiser dans ses réserves pour se qualifier en 56 minutes dans le dernier carré.

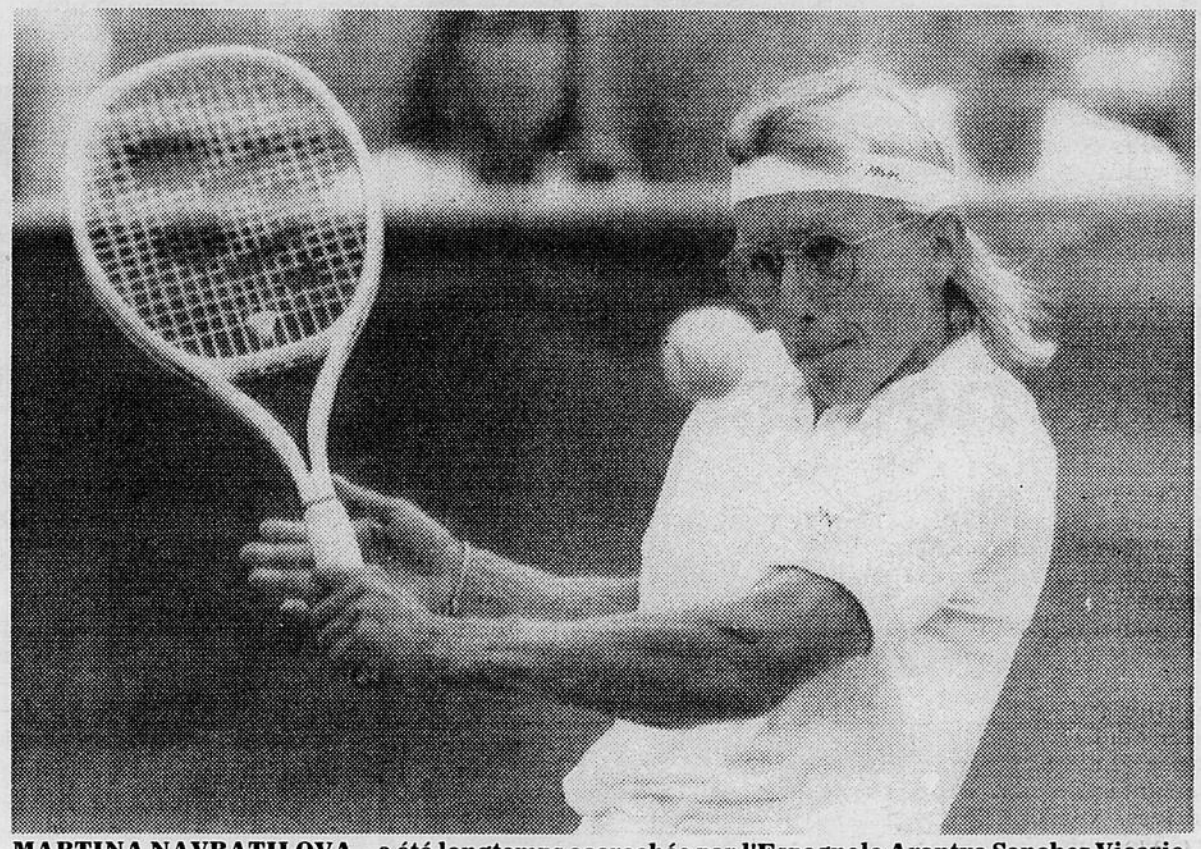
«J'ai fait un bon match. C'était la premièèGee tete de série que je rencontrais et j'ai été bonne», a déclaré Graf.

Dès le début de la partie, l'Allemande a affiché ses ambitions en prenant la mise en jeu de son adversaire au premier jeu. Par contraste, la double vainqueur de l'US Open (1988 et 1989), n'a été menacée sur son service qu'au cinquième jeu du deuxième set.

Graf, qui avait été handicapée par une blessure à l'épaule avant l'US Open, s'est rapidement adjugée la première manche en ne laissant qu'un jeu à Martinez.

Le scénario du deuxième set a été identique. Graf, qui vise une cinquième finale consécutive aux Etats-Unis, a pris l'avantage 4-0, avant de conclure en toute sérénité.

«Elle joue bien. Elle a de grandes chances de gagner le tournoi», a reconnu l'Espagnole, qui a dit avoir été genée par le vent et par sa propre nervosité pour son premier match sur le court central.



**MARTINA NAVRATILOVA... a été longtemps accrochée par l'Espagnole Arantxa Sanchez Vicario, avant de s'imposer en deux heures 12 minutes, en trois sets.** **(Laserphoto AP)**

# Une jeune poulette

Le vent tourbillonnant n'a pas affecté la prestation de Sanchez, dont les passings le long de la ligne ont souvent contrarié les montées au filet de son adversaire.

Loin d'etre découragée par la réussite de Sanchez, 19 ans, Navratilova a persisté dans son jeu offensif et soigné ses volées pour s'adjuger la partie. «Je pense que si Jimmy (Connors) peux le faire à 39 ans, je peux le faire à 34 ans. Comparée à lui, je suis une jeune poulette», a dit Navratilova tout sourire.

C'est pourtant l'Espagnole, couronnée à Roland-Garros en 1989, qui empochait la première manche, 8-6 au bris.

**Sous pression**

Navratilova prenait la mise en jeu de son adversaire en début de deuxième set mais Sanchez l'imitait pour égaliser à 4-4.

Servant pour la gain du deuxième set à 6-5, l'Américaine sous la pression, ne parvenait pas à conclure et laissait Sanchez revenir à 6-6. C'est finalement au jeu décisif que Navratilova faisait la différence sept points à cinq.

«J'ai eu le match a portée de main mais je l'ai laissé filer. J'ai manqué de chance dans le deuxième bris», a expliqué Sanchez.

L'Espagnole accusait le coup dans l'ultime manche et craquait dénitivement 6-2.

«Je ne suis pas déçue. Je suis satisfaite de la manière dont j'ai joué. J'ai perdu devant une grande championne», a-t-elle reconnu.

La deuxième demi-finale dames opposera la jeune américaine Jennifer Capriati, 15 ans, à la Yougoslave Monica Seles.

Mardi, Capriati avait causé la sensation en sortant l'Argentine Gabriela Sabatini, tenante du titre.

Seles devra se méfier de Capriati. Son tennis est encore fruste, mais la jeune Américaine frappe très fort.

## Hockey

### Gosselin à Hartford

HARTFORD (AP) — Les Whalers de Hartford ont fait signer, hier, un contrat de plusieurs saisons au gardien de but Mario Gosselin.

Gosselin, âgé de 28 ans, a évolué pour le club-école de Phoenix des Kings de Los Angeles l'an dernier. En 46 parties, Gosselin a maintenu une moyenne de buts alloués de 3.86.

Le gardien, natif de Québec, a passé cinq saisons avec les Nordiques de Québec avant de signer en qualité de joueur autonome en 1989.

Les Whalers ont également annoncé que l'ailier gauche Paul Fenton a signé un contrat de plusieurs saisons. Fenton, âgé de 31 ans, a été acquis par les Whalers au mois d'août lors d'un échange avec Calgary.

### Rencontre d'information

NEW YORK (AP) — Le Bureau des gouverneurs de la Ligue nationale de hockey a tenu une rencontre de plus de trois heures, hier, dans le cadre du renouvellement de la convention collective de la ligue. «C'était simplement une rencontre d'information», a déclaré dirigeant de la ligue.

*Signature d'autographes*

# Seles bat des records

NEW YORK (AP) — La Yougoslave Monica Seles est en train de battre ici tous les records pour le nombre d'autographes signés sur un court de tennis. Ses fans se penchent par dessus de la rembarde du court et tendent programmes, T-shirts, avant-bras pour qu'elle les paraphe. Il lui arrive de «travailler» ainsi 15 minutes, déambulant de la chaise d'arbitre jusqu'au coin du court et puis derrière la ligne de fond jusqu'au coin opposé.

A cause de l'admiration qu'elle porte à Madonna, les médias l'ont surnommé la «Material Girl». La joueuse a retenu au moins deux leçons de la femme de spectacle: Il faut fidéliser un public. Il faut que l'on parle de vous.

On n'en parle pas toujours en bien, mais cela n'a pas d'importance. Monica Seles est la première championne de l'époque moderne qui travaille dans le registre de la provocation. Il flotte autour d'elle un léger parfum de scandale. En cela elle est l'héritière d'une «ancêtre» qui la fascine: Suzanne Lenglen.

Son forfait pour Wimbledon l'avant-veille du tournoi provoqua, c'est le verbe qui convient, une véritable avalanche de spéculations. Seles invoqua une «blessure mineure» et puis resta «intouchable», même pour l'Association des joueuses. Etait-elle accidentée, gravement malade, voire enceinte? Une seule certitude: à défaut de titre à Wimbledon, elle avait l'honneur des gros titres du monde entier.

Sur sa lancée, Seles refusa de représenter son pays à la Coupe de la Fédération mais se produisit dans une exhibition grassement rémunérée à Mahwah aux Etats-Unis où elle se faisait photographier avec un T-shirt orné de quatre noms de ville: Rome, Paris, Wimbledon, Mahwah. Le nom de Wimbledon était barré d'un trait appuyé...

Le certificat médical censé justifier ces deux forfaits de dernière minute précisaient que Seles souffrait d'une périostite. La FéeDeération internationale, organisatrice de la Coupe de la Fédération, le rejeta. Ainsi Seles ne pourra pas s'aligner aux Jeux olympiques à Barcelone l'année prochaine.

Il n'était donc pas étonnant que Seles signe au début de l'US Open un contrat d'au moins 750 000 dollars avec une marque de jeans au nom prédestiné de 'No Excuses' (-Pas d'excuses'). Troisième femme à promouvoir la marque, elle succède à Donna Rice, femme qui causa la chute du candidat démocrate à la présidence Gary Hart, et à Marla Maples, séductrice patentée qui brisa le ménage du milliardaire newyorkais Donald Trump.

Voila décidément une lignée qui ne trompe pas, et de tels agissements ont le don d'en agacer plus d'une. Seles a souvent évoqué ses ambitions dans le monde du spectacle, et Martina Navratilova ironise sur celle qui espère exploiter le tennis comme tremplin pour une carrière de comédienne. Navratilova, il est vrai, a courageusement réussit au fil des ans à désamorcer le scandale que constituait son homosexualité pour l'Amérique puritaine en l'assumant. Jouer à la scandaleuse pour le seul profit pécuniaire lui semble malsain. Monica Seles n'en a cure. Comme pour une série à la télévision, elle relance le feuilleton en nous promettant de porter des ensembles -shockings' cette semaine.

Elle aura besoin de plus que cela pour impressionner l'Américaine de 15 ans, Jennifer Capriati en demi-finale. Elle aura besoin, enfin, de son tennis.

*Beaucoup d'action au cégep d'Alma*

# Situation particulière à Saint-Félicien

SAINT-FELICIEN (SB) — En vivant une situation un peu particulière, le cégep de Saint-Félicien est sans doute le seul collège de la région du Saguenay—Lac-Saint-Jean à offrir aussi peu d'activités inter-collégiales à ses étudiants.

Mais la situation peut s'expliquer assez facilement à l'intérieur de cet établissement d'enseignement supérieur d'environ 1000 étudiants.

«A Saint-Félicien, nous vivons une situation un peu spéciale. Nous demeurons le seul cégep du Québec à offrir du transport le matin et le soir pour nos étudiants.

«Ainsi, à 17h00, pratiquement tous les étudiants ont donc quitté le collège. Ils demeurent à 35 ou 40 kilomètres du cégep et retournent à la maison à chaque jour. Il devient donc difficile de tenir des séances d'entraînement et lorsque nous le faisons, ça nous



Stéphane Bégin

coûte très cher», explique Claude Lefebvre, responsable des sports au cégep de Saint-Félicien.

«Nous ne sommes donc pas tellement compétitifs sur le plan provincial. Nos athlètes s'entraînent à raison de deux fois par semaines, ce qui représente le strict minimum. Mais nous n'avons pas tellement le choix», reprend Lefebvre, dont les étudiants auront le loisir de participer aux compétitions inter-collégiales de badminton, de volley-ball masculin, d'athlétisme et de golf. «Nous avons donc un budget d'environ 18 000 $ pour ces activités. Nous sommes, par contre, à analyser la possibilité de créer une équipe féminine de volley-ball et d'intéger le sport du basket-ball.»

**Alma, en première**

Si Saint-Félicien n'est pas tellement compétitif, ce n'est nullement le cas au cégep d'Alma. Cette maison d'enseignement de 1200 étudiants offre des possibilités en football, en natation, en judo, en badminton, en volley-ball et en soccer, tant du côté féminin que masculin.

«Nous avons donc huit équipes de calibre AA. Nous sommes l'un des rares cégeps du Québec à en offrir autant, surtout que nous n'avons pas beaucoup d'étudiants. Et là-dessus, on ne compte même pas le hockey, qui sera absent cette année», indique Gilles Harvey, le grand manitou du sport à Alma.

Ce qui est aussi particulier à Alma, c'est l'importante participation de corporations. «Au football, un corporation trouve 50 pour cent du financement de l'équipe, soit environ 9 000 $. En natation, elle fournit 66 pour cent du financement de 12 000 $. C'est très intéressant pour nous.»

«Chez nous, les activités sportives, en général, exigent un budget annuel d'environ 53 000 $ (excluant le hockey). Même si le montant n'est pas imposant, nous parvenons à offrir plusieurs activités à notre clientèle», de dire Gilles Harvey.

*Le sport*

# Une nécessité

ALMA (SB) — La crédibilité d'un cégep passe, naturellement, par sa qualité d'enseignement, mais aussi par l'importance de sa dimension sportive.

Au plan régional, les responsables des sports sont unanimes à dire qu'il s'agit là d'une nécessité.

«On peut facilement noter que les étudiants portent un grand intérêt aux disciplines sportives. Nous devons même vivre avec une certaine pression des étudiants. Ils veulent faire du sport et le démontrent clairement avec une participation active», spécifie Gilles Harvey, responsable des sports au cégep d'Alma.

Marc Gagnon, de Chicoutimi, estime que «c'est important d'avoir des activités sportives d'importance. C'est bon pour le développement de l'étudiant. Nos élèves ont aussi besoin de se sentir bien et d'avoir même un sentiment d'appartenance. En plus, ça démontre le dynamisme d'un cégep.»

**Chicoutimi et Jonquière**

Les deux plus importants cégeps de la région, en nombre d'étudiants, demeurent passablement actifs au plan provincial.

A Chicoutimi, les 3100 étudiants ont l'occasion de pratiquer le hockey collégial AA, le volley-ball (féminin et masculin), le basket-ball (masculin), le judo, le soccer et le badminton.

«Il nous serait difficile d'amener plus d'activités sportives. Nous avons un budget restreint et nous avons de moins en moins de disponibilités pour les plateaux», note Marc Gagnon, qui remplace présentement Guy Wauthier.

Au cégep de Jonquière, la direction du service aux étudiants offrent le football, le basket-ball, le judo, le soccer, le volley-ball et le badminton. On parle aussi de ramener le hockey collégial AA en 1992-93.

## Baseball

### Les Jays gonflent leur avance en tête

TORONTO (PC) — Joe Carter a claqué son 30e circuit de la saison et Todd Stottlemyre n'a permis que quatre coups sûrs en sept manches quand les Blue Jays de Toronto ont batu les Orioles de Baltimore 3-1 pour gonfler leur avance en tête de la section est de la Ligue américaine sur les Tigers de Detroit à trois matches.

Stottlemyre (13-6) a retiré un frappeur sur des prises et a donné deux buts sur balles pour mériter une huitième victoire à ses 12 dernières décisions. Duane Ward a retiré les six frappeurs à lui faire face pour protéger une 18e victoire en 20 chances. Les Jays en étaient à leur huitième victoire en 11 matches.

Bob Milacki (8-8) a permis six coups sûrs pour compléter un deuxième match, Malgré tout, les Orioles perdaient pour une huiutième fois à leurs 12 derniers matches. Milacki a retiré 10 frappeurs sur des prises, un sommet pour lui en carrière et n'a donné qu'un seul but sur balles.

Le match a été disputé en deux heures, une minute.

Carter a bouclé son circuit en première manche et Candy Maldonado l'a imité en deuxième reprise.

John Olerud a porté la marque 3-0 en sixième quand son double a poussé Carter au marbre. Carter avait entrepris la manche avec un simple.

Baltimore a marqué son seul point en septième quand un simpole de Chito Martinez a poussé Dwight Evans au marbre.


**HEURES DE DÉPART DU TOURNOI DE GOLF DU**

ca Comité Régional des Comptables Agréés
Saguenay-Lac-St-Jean

**VENDREDI, LE 6 SEPTEMBRE 1991**
**Club de golf de Chicoutimi**

Regroupant les professionnels de la région:

- **Comptables agréés**
- **Directeurs d'institutions financières**
- **Avocats**
- **Notaires**

**LISTE DES PARTICIPANTS:**

| | | | |
|---|---|---|---|
| 7.00 | JEAN DEAUPHINAIS | (A) | 25 |
| | JOCELYN RENALD | (CA) | 30 |
| | CLAUDE MORIN | (IF) | 36 |
| | YVES VALLIERES | (IF) | 36 |
| 7.07 | JOCELYN SIROIS | (CA) | 20 |
| | CLEMENT BABIN | (IF) | 26 |
| | MARIO CHAREST | (IF) | 36 |
| | ANDRE BERGERON | (CA) | 36 |
| 7.15 | REJEAN PARENT | (IF) | 15 |
| | RICHARD LETOURNEAU | (CA) | 33 |
| | GILLES TURCOTTE | (CA) | 36 |
| | NORMAND GAGNON | (N) | 36 |
| 7.22 | FRANCOIS IMBEAULT | (CA) | 20 |
| | MICHEL VAILLANCOURT | (IF) | 30 |
| | MARC BEAULIEU | (N) | 36 |
| | SERGE SIMARD | (IF) | 36 |
| 7.30 | PIERRE-ALBERT POTVIN | (CA) | 11 |
| | PIERRE DORE | (EA) | 36 |
| | PIERRE LEGAULT | (CA) | 36 |
| | CHARLES GILBERT | (N) | 36 |
| 7.37 | HELENE TREMBLAY | (CONJ) | 21 |
| | DANIEL LEMAY | (CA) | 25 |
| | RICHARD PELLETIER | (IF) | 36 |
| | SYLVAIN LAROUCHE | (CA) | 36 |
| 7.45 | CHARLES TREMBLAY | (CA) | 22 |
| | DENISE HAMEL | (CONJ) | 25 |
| | JACQUES MOISAN | (CA) | 36 |
| | L.P. CHARTIER | (IF) | 36 |
| 7.52 | SYLVAIN LAPOINTE | (CA) | 20 |
| | CLAUDE ROY | (A) | 24 |
| | MARC LAFLAMME | (IF) | 36 |
| | CLAUDE GAUTHIER | (CA) | 36 |
| 8.00 | JACQUES COTE | (N) | 22 |
| | LOUIS-MARIE GIASSON | (CA) | 27 |
| | NORMAND DALLAIRE | (IF) | 36 |
| | MARC-ANDRE TREMBLAY | (CA) | 36 |
| 8.07 | STEEVE REINMITZ | (A) | 7 |
| | GAETAN MALTAIS | (N) | 30 |
| | REGIS MALTAIS | (IF) | 36 |
| | MARC FORTIN | (CA) | 36 |
| 8.15 | DANIEL GILBERT | (CA) | 3 |
| | J.-YVES PROVENCHER | (IF) | 36 |
| | CHRISTINE FLAHERTY | (A) | 36 |
| 8.22 | J.-FRANCOIS LEBLANC | (CA) | 4 |
| | ANDRE PARE | (IF) | 36 |
| | CHRISTIAN SENECHAL | (CA) | 36 |
| 8.30 | GILLES DESHESNES | (IF) | 20 |
| | RICHARD POITRAS | (A) | 26 |
| | GILLES VILLENEUVE | (N) | 36 |
| | SYLVAIN BOLDUC | (CA) | 36 |
| 8.37 | RICHARD LAVOIE | (IF) | 7 |
| | GILLES BAUDIN | (N) | 30 |
| | BRUNO CANTIN | (A) | 36 |
| | ALAIN COUTURE | (CA) | 36 |
| 8.45 | REJEAN MARCEAU | (A) | 16 |
| | ALAIN GIRARD | (CA) | 32 |
| | LANGIS GRENON | (IF) | 36 |
| | REAL DUCHESNE | (CA) | 36 |
| 8.52 | ANDREE COUTURE | (CA) | 15 |
| | LUC VAILLANCOURT | (CA) | 30 |
| | ANTONIN GAGNE | (IF) | 36 |
| | GASTON SAUCIER | (A) | 36 |
| 9.00 | CLAUDE POTVIN | (IF) | 12 |
| | CAROL GIRARD | (A) | 30 |
| | JULIEN DUFOUR | (IF) | 36 |
| | SERGE GRAVEL | (CA) | 36 |
| 9.07 | PHILIPPE BOIVIN | (IF) | 28 |
| | CLAUDE GOBEIL | (IF) | 28 |
| | ANDRE HEBERT | (CA) | 36 |
| | JEAN-GUY NADEAU | (N) | 36 |
| 9.15 | ROBERT BRASSARD | (IF) | 16 |
| | ALAIN DESCHESNES | (CA) | 30 |
| | ALAIN OUELLET | (A) | 35 |
| | ALAIN FORTIN | (N) | 36 |
| 9.22 | ANDRE THERIAULT | (IF) | 20 |
| | JEAN BOIVIN | (CA) | 25 |
| | MICHEL COTE | (CA) | 36 |
| | NICOL BEAUMONT | (IF) | 36 |
| 9.30 | LOUIS DOUCET | (CA) | 23 |
| | HENRI-P. BOUCHARD | (IF) | 26 |
| | LAVAL BOULIANNE | (CA) | 36 |
| | RICHARD NERON | (IF) | 36 |
| 9.37 | JULES HAMEL | (CA) | 20 |
| | GERVAIS MUNGER | (IF) | 36 |
| | LUC MOISAN | (CA) | 36 |
| | EMMANUEL POTVIN | (IF) | 36 |
| 9.45 | GUY DELISLE | (CA) | 5 |
| | MARC BOUCHARD | (CA) | 32 |
| | THERESE TREMBLAY | (IF) | 36 |
| 9.52 | DENIS TREMBLAY | (IF) | 18 |
| | MARC DUCHESNE | (CA) | 28 |
| | NORBERT BUGEAUD | (CA) | 36 |
| | MARC BOULANGER | (A) | 36 |
| 10.00 | NORMAN LECLERC | (CA) | 23 |
| | RENE FLEURY | (IF) | 28 |
| | RICHARD THERIAULT | (IF) | 36 |
| | YVES LAJOIE | (CA) | 36 |
| 10.07 | ALAIN COTE | (A) | 16 |
| | MICHEL LACROIX | (IF) | 28 |
| | DANIEL LAPLANTE | (IF) | 36 |
| | DENIS BOUCHARD | (IF) | 36 |
| 10.15 | FRANCOIS THIFFAULT | (CA) | 16 |
| | PAUL GUIMOND | (A) | 30 |
| | MARTIN LAJOIE | (N) | 36 |
| 10.22 | YVAN PEDNEAULT | (IF) | 20 |
| | ALAIN PAQUIN | (CA) | 28 |
| | GILLES LAPOINTE | (IF) | 36 |
| | ALAIN THOMAS | (A) | 36 |
| 10.30 | CLAUDE LEMIEUX | (A) | 16 |
| | ANDRE TREMBLAY | (N) | 24 |
| | ERIC GAUDREAULT | (IF) | 36 |
| | CHANTALE TREMBLAY | (CA) | 36 |
| 10.37 | ALBERT LEMIEUX | (CA) | 20 |
| | ALAIN FORTIN | (IF) | 26 |
| | JOCELYN BOILY | (CA) | 36 |
| | GILLES MOISAN | (CA) | 36 |
| 10.45 | HELENE SIMARD | (CA) | 20 |
| | MICHEL DIGNARD | (IF) | 25 |
| | MICHEL PAQUIN | (CA) | 36 |
| | MARLENE OUELLET | (N) | 36 |
| 10.52 | ALAIN BERUBE | (IF) | 16 |
| | ROBERT VALOIS | (IF) | 30 |
| | PAUL GILBERT | (CA) | 35 |
| | CLAUDE GAUDREAULT | (A) | 36 |
| 11.00 | GILLES COUTURE | (CA) | 13 |
| | REMI TURCOTTE | (IF) | 27 |
| | JACQUES PERRON | (CA) | 36 |
| | RICHARD BERGERON | (A) | 36 |
| 11.07 | GERALD AUBIN | (A) | 10 |
| | SERGE VALLIERES | (CA) | 35 |
| | YVAN DESROSIERS | (IF) | 36 |
| | PIERRE MARTIN | (CA) | 36 |
| 11.15 | ALAIN FORTIN | (CA) | 17 |
| | GILLES GAGNON | (CA) | 35 |
| | CLAUDE VANASSE | (EA) | 36 |
| | DANIEL COTE | (A) | 36 |
| 11.22 | PIERRE O'REILLY | (IF) | 11 |
| | JACQUES BOILY | (CA) | 36 |
| | PIERRE DELISLE | (CA) | 36 |
| | CAMILLE POIRIER | (N) | 36 |

COMITÉ ORGANISATEUR: **ALAIN TREMBLAY c.a.**
**MICHEL PAQUIN c.a. 549-6650**
**RÉGIS HARVEY c.a. 696-9954**

**TROU D'UN COUP NO 7:**
**Ford Taurus GL 1991, valeur de 20 000$**
Collaboration **"PERRON AUTO CHICOUTIMI"**

**PRIX DE PRÉSENCE:**
**Bon de voyage, valeur de 1200$**
**Valide du 6 septembre 1991 au 6 septembre 1992**
Collaboration **"VOYAGES MADELEINE GAGNON INC."**

*Subvention de 900 000 $ à l'hippodrome Saguenay*

# Les trois docs amorcent le dernier droit

JONQUIERE (SE) - Propriétaires de l'hippodrome Saguenay, Serge Champoux, Roger Gagnon et Gérald Fortier ont atteint le dernier droit qui devrait les mener à l'obtention d'une subvention de 900 000 $, hier. Au cours de la journée, ils ont rencontré deux délégués de la Commission des courses du Québec, Pierre Bédard et Léo Bilodeau.



**REUNION — Jean-Jacques Proulx (ingénieur), Serge Champoux (propriétaire), Pierre Bédard (Commission des courses), Johanne Lapointe (directrice générale), Gérald Fortier (propriétaire), Léo Bilodeau (Commission des courses) et Roger Gagnon (propriétaire) ont participé à une importante réunion, hier, à l'hippodrome Saguenay.**

**(Photo Le Quotidien)**

La réunion en question avait pour but d'amorcer des discussions qui mèneront à la conclusion officielle de l'entente.

Par le biais de son programme d'amélioration des hippodromes du Québec, la Commission des courses du Québec entend accorder une



Serge Emond

subvention de 900 000 $ à l'hippodrome Saguenay. Avant la signature des papiers, bien des détails doivent être clarifiés.

Hier, les propriétaires étaient accompagnés de la directrice générale de l'hippodrome, Johanne Lapointe, et de Jean-Jacques Proulx, ingénieur de la firme Polygec.

Les discussions ont porté sur les modalités de répartition de la subvention et sur les demandes de la Commission des courses à propos des travaux de réfection à faire aux différentes installations de l'hippodrome.

Pour assurer la sécurité des visiteurs, une partie des travaux sera centrée sur le bâtiment principal. Celui-ci deviendra alors conforme aux normes des édifices publics. Les locaux utilisés par la Commission seront aussi touchés.

Des améliorations majeures seront effectuées dans la zone des écuries pour la rendre plus fonctionnelle et attrayante.

Il deviendrait alors plus facile d'attirer de nouveaux propriétaires.

«Il faudra présenter (à la Commission) un programme des travaux à effectuer, a expliqué l'un des propriétaires de l'hippodrome Saguenay, Serge Champoux. Les personnes de la Commission nous ont remis un document. C'est ce document qui nous engage à faire des courses pendant dix ans. Il n'est pas si compliqué.

«Nous allons l'étudier dans les prochains jours. Pour l'instant, il ne semble pas poser de problèmes.»

*Tour cycliste du Saguenay-Lac-Saint-Jean*

# Un surplus intéressant de 15 000 $

ALMA (SB) — La quatrième édition du Tour cycliste du Saguenay—Lac-Saint-Jean, celle de 1991, aura permis aux membres du comité d'organisation d'enregistrer un surplus de 15 000 $.

Roger Filion, président du tour, mentionne que «nous n'en sommes pas à notre premier surplus. En fait, depuis la création du tour, nous avons toujours enregistré des profits, mais il s'agissait de profits moins importants.



Stéphane Bégin

«Cette année, le surplus financier atteint la somme de 15 000 $, ce qui représente 10 pour cent de notre dernier budget (150 000 $). C'est particulièrement intéressant, surtout que le tour est maintenant géré par une corporation à but non lucratif. Les fonds vont tout de même demeurer dans l'organisation», explique le président Filion.

Ce dernier, de même que les autres membres du conseil d'administration, n'ont tout de même pas l'intention de liquider ou de dépenser ce surplus.

«Nous allons conserver les profits. Pour la première fois, nous allons être assuré d'avoir un fond de roulement. Nous avons toujours besoin d'argent avant le début de la compétition.

«Dès l'automne, nous avons des dépenses à rencontrer. Ca va nous donner un coup de main.»

Roger Filion mentionne aussi que les dirigeants du Tour cycliste du Saguenay—Lac-Saint-Jean essaieront d'accumuler les surplus durant quelques années.

«Seulement dans le but de prévoir des années un peu plus difficiles.»

**Etape à Mistassini**

D'autre part, les autorités municipales de Mistassini ont déjà logé une demande afin d'obtenir l'une des quatre étapes de l'édition 1992 du Tour cycliste du Saguenay—Lac-Saint-Jean.

La municipalité du maire Jean-Marc Gendron célèbrera son 100e anniversaire l'an prochain et aimerait bien accueillir les cyclistes à cette occasion.

Par ailleurs, Roger Filion ne s'est pas encore arrêté sur le calendrier de la prochaine édition. «Nous allons attendre le calendrier des principales courses aux Etats-Unis.

«L'an dernier, plusieurs cyclistes n'ont pu participer à notre course, en raison de la présentation de compétitions d'importance. Nous allons tenter de remédier à ce problème l'an prochain», de dire Filion, qui a aussi reçu des communications d'une compagnie de boissons gazeuses de la Virginie et qui serait intéressée à commanditer l'événement.

## Rapido

### Semaine de la chasse

Le club Carcajou d'Alma tient, depuis hier, une activité spéciale touchant le thème de la chasse, dans le mail du carrefour Alma. Cette semaine de la chasse prendra fin samedi prochain. Des stands ont été aménagés dans le mail et ils traitent de divers sujets. Certains exposent des animaux sauvages empaillés ou vivants. Dans un autre coin est présenté un concours de tir à la carabine à plomb. Des prix de participation seront attribués. Cette semaine est organisée évidemment pour sensibiliser les chasseurs et la population en général à la conservation de la faune.

### Hockey mineur à Métabetchouan

L'association du hockey mineur de Métabetchouan avise tous les jeunes de ce secteur que la période d'inscription pour la saison 1991-92 se tient aujourd'hui et demain, entre 18h30 et 21h00, au centre sportif. Les jeunes de tous les âges intéressés à jouer au hockey durant l'hiver sont invités à répondre à l'invitation. Le coût est de 80 $ par personne, comme l'an dernier. Par ailleurs, si des jeunes filles s'inscrivent en nombre suffisant, les organisateurs étudieront la possibilité de créer un circuit féminin. En même temps que l'inscription se tiendra un marché aux puces au centre sportif. Ce sera l'occasion de vendre ou d'acheter de l'équipement usagé. Par ailleurs, le hockey mineur du secteur Métabetchouan présentera deux activités spéciales durant l'hiver. Il organisera un patinothon de participation pour la deuxième année. Un brunch bénéfice aura lieu le 23 février, juste avant le tournoi novice et pré-novice.

### Baseball intermédiaire

La finale de la Ligue de baseball intermédiaire de Chicoutimi opposera la Dry à la Bleue à compter de lundi prochain. Mardi soir, la Bleue a vaincu la Bud, 7-1. Lanceur gagnant, Luc Tremblay a touché son opposant Harold Boily avec un circuit de trois points. Pour sa part, la Dry a pris soin de la 50 par 15-8, grâce à une longue balle de Daniel Grenon et quatre coups sûrs de Denis Gagnon. Dans la défaite, Claude Tremblay (2) et Guy Tremblay ont frappé des circuits. Au monticule, Philippe Jobin a eu le meilleur sur Michel Gagnon. Lundi, la 50 avait blanchi sa rivale 15-0 au profit d'Alain Bilodeau. Michel Jacques (2) et Michel Gagnon avaient obtenu des circuits. Pour sa part, la Bud avait triomphé 17-8 principalement grâce à des longues balles de Harold Boily (2), Robert Leblanc et Jean Leclerc. Pour les vaincus, Carl Larouche et Luis Tremblay ont répliqué de la même façon.

### Ligue des Copains

En demi-finale de la Ligue des Copains Molson, le billard Centre-Ville a éliminé le Dépannot en quatre parties et le Transit Bar a fait le même coup au Pile ou Face. En finale, le billard Centre-Ville a gagné les deux premiers matches. Par ailleurs, le party de fin de saison de la ligue aura lieu le 14 septembre, au chantier du père Alex.

### Tournoi au Ricochet

L'équipe de balle-lente Coca-Cola présentera un tournoi de golf, dimanche prochain, au club Le Ricochet de Chicoutimi. La compétition sera jouée sur le parcours à normale 36. Quelques places sont encore disponibles mais elles sont vraiment très rares. Le coût d'inscription est de 25 $. Epluchette de blé d'inde et prix de participation s'ajouteront au golf. Les intéressés peuvent communiquer avec Gaétan Simard (543-7593) ou Claude Bilodeau (543-2171).

### Série égale au bantam

En signant une victoire serrée de 1-0 sur les Braves de Jonquière, les Saguenéens de Chicoutimi ont égalé la série demi-finale du bantam, à 1-1, hier soir. Dominique Tremblay a retiré neuf frappeurs au bâton et n'a accordé que quatre coups sûrs pour mériter ce gain. Frédéric Bean a subi la défaite pour les Braves de Jonquière. La troisième rencontre aura lieu ce soir, à 18h30, au stade de Kénogami.

*Le temps est à l'orage dans la LHJMQ*

# Yvon Bouchard appuie Gilles Courteau

CHICOUTIMI (SE) - Lorsque la Ligue junior majeur du Québec a signé un protocole d'entente avec la Régie de la sécurité dans les sports du Québec pour l'utilisation de la demi-visière, vendredi dernier, son président a été laissé de côté. Sans chercher à savoir qui a tort ou raison, le gouverneur des Saguenéens, Yvon Bouchard, appuie Gilles Courteau.

«On raconte que c'est Jean-Claude Riendeau (président de la RSSQ) qui a demandé que Gilles Courteau ne soit pas présent. Même si c'est le cas, je pense qu'André Gabias aurait dû insister pour obtenir la présence du président de la Ligue. Si j'avais été à la place de Gabias, j'aurais insisté. Le



Serge Emond

président de la Ligue aurait dû être là», indique le gouverneur des Saguenéens.

Vendredi dernier, ce sont André Gabias, président du bureau des gouverneurs, et Jean-Claude Riendeau, président de la RSSQ, qui ont signé le protocole d'entente.

Depuis ce moment, le temps est à l'orage dans la LHJMQ. Gilles Courteau est en beau fusil. Avoir été laissé de côté pour la réunion finale, il ne l'accepte pas. Il s'est senti tassé par le président du bureau des gouverneurs.

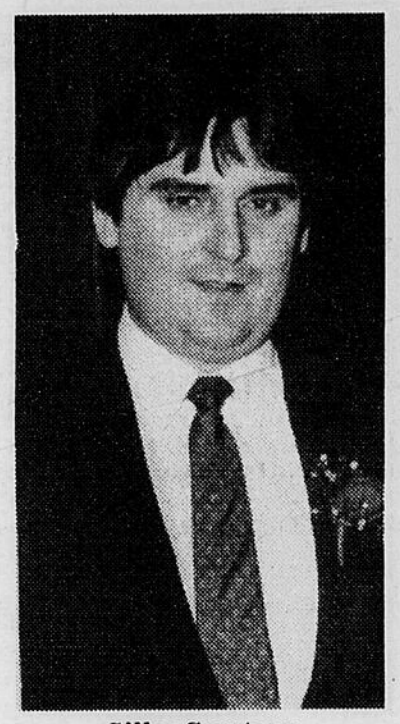
S'il est heureux du retour de la demi-visière, il évite d'émettre le moindre commentaire. Il le fera uniquement après avoir clarifié la situation actuelle avec ses gouverneurs. Ca sent la lutte de pouvoirs.

Yvon Bouchard a communiqué avec Courteau pour l'assurer de son support, cette semaine.

«Je ne connais pas toute la problématique dans ce dossier. Ce que j'ai dit à Gilles (Courteau) c'est que je n'aurais jamais accepté son absence à cette réunion, ajoute Yvon Bouchard. Ce n'est pas sur le fait de savoir qui a tort ou qui a raison que j'en ai. Je pense que Gilles Courteau aurait dû être là. Il s'est battu pendant trois ans pour obtenir l'utilisation de la demi-visière.

«Il est question de faire une réunion des gouverneurs. Il y en a peut-être eu une du comité exécutif, mercredi soir. Je pense qu'il faut se donner le temps un peu. Trop de gens sont énervés présentement. Des «fax» voyagent à travers la Ligue cette semaine. Des gouverneurs m'ont appelé pour savoir si j'étais derrière eux (dans la défense de Courteau). Ca prendra une bonne rencontre pour éclaircir les pouvoirs de chacun.

«Ce que je dis c'est que Gabias aurait dû se battre pour la présence de Courteau. Pour le reste, André Gabias fait du bon travail».



Gilles Courteau

*Victoire de 3-1 à Shawinigan*

# Le calendrier pré-saison se termine sur une note positive

Les Saguenéens de Chicoutimi ont mis un point final à leur calendrier pré-saison sur une note positive, hier soir, à Shawinigan. Ils ont complété une courte sortie de deux jours en battant les Cataractes, 3-1.

L'équipe de Joe Canale a marqué tous ses buts en deuxième période. Pour sa part, Sylvain Rodrigue s'est occupé des attaquants des Cataractes.

Les Saguenéens ont disputé six matches hors-concours. Ils ont gagné à trois reprises, perdu deux rencontres et obtenu un verdict nul à Verdun, mardi soir.

Hier, les deux équipes ont été incapables de donner du travail au marqueur officiel durant l'engagement initial. Les gardiens ont été les premiers à se distinguer.

Au deuxième tiers, Sébastien Parent a donné aux Saguenéens deux occasions de célébrer. Le défenseur Steve Gosselin a ajouté un troisième filet.

Le seul but des perdants a été obtenu par François Bourdeau. Pour le reste, Rodrigue a été imbattable. Il a joué tout le match. Le gardien chicoutimien a fait face à 27 lancers. De leur côté, les Saguenéens tiraient 35 fois sur les deux gardiens utilisés par les Cataractes.

Dimanche dernier, à La Tuque, une rencontre hors-concours entre ces deux équipes avait été marquée de plusieurs combats de boxe. Ce fut tout le contraire hier. Les Cataractes et les Saguenéens ont consacré leur temps au hockey. S'il y a un groupe qui s'est imposé physiquement sur l'autre, c'est celui de Chicoutimi.

**Girard blessé**

Par ailleurs, le nom de Dany Girard pourrait être inscrit sur la liste des blessés dans les prochaines heures. Le défenseur de 19 ans souffre d'une ampoule infectée à la cheville droite. Il pourrait être hospitalisé.

*Bail des Nordiques*

# Le tribunal se réunit

QUEBEC (PC) — C'est ce matin que se réunit pour la première fois le tribunal d'arbitrage qui décidera si le bail des Nordiques de Québec leur permet d'occuper le Colisée en 1991-92, ou bien si la Ville de Québec peut les empêcher d'entreprendre la saison sans la signature d'un nouveau bail.

Ce tribunal d'arbitrage est constitué de trois arbitres. La Ville de Québec a choisi Me Roger Pothier tandis que les Nordiques ont optéé Depour Me André Morisset. Ces deux arbitres ont à leur tour désigné un troisième arbitre, Me Jean McNicoll.

Les arbitres entendront les prétentions des deux parties et rendront leur décision qui sera exécutoire. La décision doit recevoir l'assentiment d'au moins deux des trois arbitres, a expliqué, hier, Me Pothier qui n'a pas voulu faire d'autres commentaires.

Lors de la réunion de ce matin, les arbitres écouteront les avocats des deux parties qui devraient révéler les noms des témoins qu'ils comptent faire entendre et les arguments qu'ils feront valoir, a expliqué M.Denis Boutin, le directeur du Service du contentieux de la Ville de Québec.

Selon ce dernier, l'arbitrage peut se faire très rapidement si les parties sont disponibles. Me Boutin en a profité pour répéter que pour la Ville de Québec, le bail des Nordiques au Colisée est échu depuis le 30 avril dernier et que les Nordiques n'auraient pas dû occuper le Colisée cet été.

Les Nordiques contestent cette interprétation et estiment qu'ils peuvent demeurer au Colisée tout en négociant le prochain bail. C'est un juge de la Cour supérieure qui a fait savoir que le point devait être débattu devant un tribunal d'arbitrage.

Selon M. Boutin, le mandat du tribunal d'arbitrage n'empêche pas les Nordiques et la Ville de Québec de poursuivre leurs négociations en vue de la signature d'un nouveau bail.

La semaine dernière, le maire Jean-Paul L'Allier a déclaré que sans la signature de ce nouveau bail, il n'était pas question de laisser les Nordiques de Québec jouer au Colisée. La premier match hors saison est prévu pour le 13 septembre. D'ici là, les Nordiques s'entraîneront au PEPS de l'Université Laval.

*Blitz des Sags*

# 700 billets vendus

CHICOUTIMI (SE) - Dirigeants et proches des Saguenéens de Chicoutimi ont passé la journée accrochés au téléphone, hier, dans le but de vendre des billets d'abonnement à la saison 1991-92.

Résultat de cette journée de sollicitation: les Saguenéens ont maintenant plus de 700 abonnés à la campagne 1991-92. Ce chiffre comprend les billets vendus hier et ceux qui avaient déjà trouvé preneur.

«Il y aura un suivi à faire dans les prochains jours. On devrait atteindre le chiffre de 800 billets vendus d'ici mardi prochain», a résumé le gouverneur des Saguenéens, Yvon Bouchard.

«Si nous vendons 800 billets, ce sera excellent. Ce sera 80 pour cent de notre objectif (1000 billets). Dans leurs meilleures années, les Saguenéens vendaient 900 billets d'abonnement. La situation n'est plus la même. Nous avions vendu environ 600 billets, l'an passé».

Entre 10h00 et 18h30, hier, sept personnes avaient la responsabilité d'une ligne téléphonique. Chacune était entourée d'une équipe de bénévoles pour assurer une présence continuelle.

Tous ces téléphonistes ont sollicité la population au cours de la journée. Ils ont épuisé une liste sommaire de clients potentiels vers 18h30.

«Nous avons utilisé des listes des deux ou trois dernières années, a expliqué encore Yvon Bouchard. Nous avons contacté des gens qui n'avaient pas renouvelé leur billet. En plus, nous avons sollicité des fournisseurs. Nous avons été bien accueillis. Quand nous obtenions une réponse négative. c'est pour des raisons économiques».

## Index-sport


Vincent a confiance — Page 40
Dossier politisé — Page 42
Messier veut quitter — Page 43



Pavillon Sportif de l'UQAC
**LE CENTRE DE L'ACTION**
Période d'inscription 4-5-6 septembre 1991
* * * * * * * * * * * *
* * * * * * * * * * * *
**SOIRÉE FÊTE DES JUBILAIRES**
Samedi le 7 septembre 1991 - Salle des Loisirs de Bégin
Laurentide

# L'automne est à votre porte!

Valide jusqu'au 11 SEPTEMBRE 1991

## Sista

**Mousse isolante pour cavités et joints**



610 g (410842)

**$13.88**

## Woods

**Lisière à prises multiples**
(6 prises) protégée par un disjoncteur
(835155)



**$7.48**

## Chromalox

**Radiateurs de plinthe électriques**



| | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|
| **500 watts** | (821700) | **18,88$** | | | |
| **750 watts** | (821706) | **23,88$** | **1750 watts** | (821730) | **42,88$** |
| **1000 watts** | (821712) | **26,88$** | **2000 watts** | (821736) | **45,88$** |
| **1250 watts** | (821718) | **31,88$** | **2250 watts** | (821742) | **49,88$** |
| **1500 watts** | (821724) | **33,88$** | **2500 watts** | (821762) | **52,88$** |

## CHEMINEES SECURITE LTEE

**Cheminée préfabriquée en acier inoxydable**
Modèle S-2100
Longueur de 7" X 36"



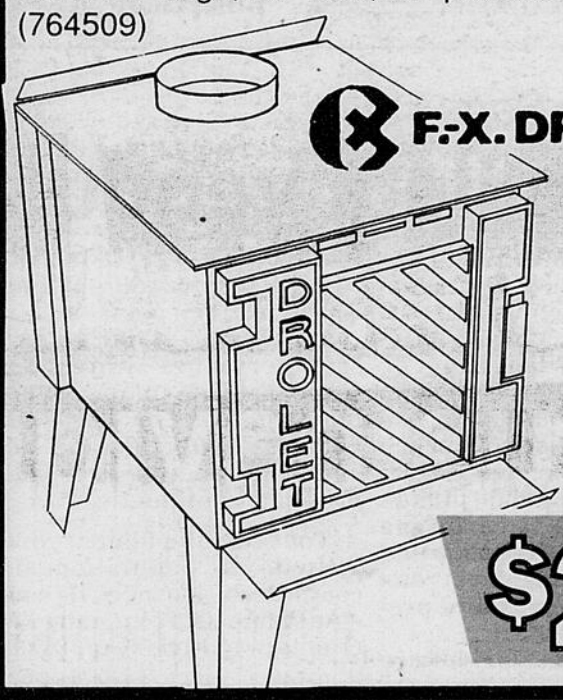

**S-2100**
Pour poêles à bois (ULC-S629M).
Elle est garantie pour résister aux feux de cheminé.
Diamètres: 6, 7 et 8 po.

**$74.88**

**Garantie pour une période de 10 ans à partir de la date d'installation**

## Poêle à combustion lente Modèle Petit Scieur II

Dim.: 18" large, 28" haut, 26" profondeur
(764509)




**$298**

## Fil électrique Loomex 14/2

15 amp./110 volts
Rouleau 50 mètres
Blanc (823135)



**$19.88**

## EVEREADY®

**Piles Energizer**

**«C»** paquet de 2 E93BP2 (897018)
**«D»** paquet de 2 E95BP2 (897024)
**«AA»** paquet de 4 E91BP4 (897006)
**«9 volts»** paquet de 1 522PB (897030)

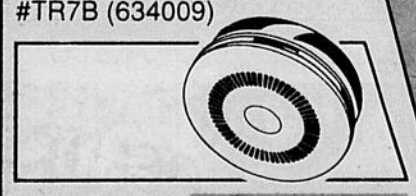



**$4.28** le paquet

Quantité limitée jusqu'à épuisement des stocks

## Nortron

**Détecteur de fumée**
Pile 9 volts incluse
#TR7B (634009)



**$8.88**

Nous nous réservons le droit de limiter les quantités
Prix payé et emporté par le client

CENTRE RÉGIONAL DE LA RÉNOVATION

## Potvin & Bouchard

JONQUIERE - CHICOUTIMI - ALMA

3900 rue St-Jean
Tél.: (418) 547-4751
Fax: 547-6357

790 rue Alma
Tél.: (418) 549-4600
Fax: 549-9797

50 rue des Pins
Tél.: (418) 668-3027
Fax: 668-4664

UNE VALEUR POUR L'AVENIR...

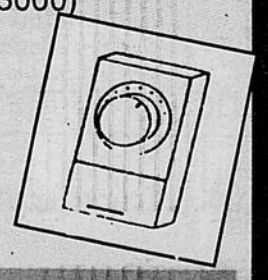
- Bois de construction
- Matériaux de construction
- Portes et fenêtres
- Plomberie et accessoires
- Menuiserie
- Quincaillerie
- Outillage de toutes sortes
- Vitrerie
- Peinture
- Décoration
- Couvre-plancher
- Electricité - Luminaire
- Produits saisonniers
- Gaz propane

**Service professionnel de livraison**

Photos ou illustrations de cette annonce peuvent légèrement différer

## Nortron

**Thermostat mural unipolaire**
#IT22W (823000)



**$7.88**